叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 7 个章节

1. 小纳瓦霍牧人(the Little Navajo Herder) 000001

2. 小纳瓦霍牧人(the Little Navajo Herder) 000002

3. 小纳瓦霍牧人(the Little Navajo Herder) 000003

4. 小纳瓦霍牧人(the Little Navajo Herder) 000004

5. 小纳瓦霍牧人(the Little Navajo Herder) 000005

6. 小纳瓦霍牧人(the Little Navajo Herder) 000006

7. 小纳瓦霍牧人(the Little Navajo Herder) 000007

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

小纳瓦霍牧人(The Little Navajo Herder)
第1/7页

[dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈtɪriər]
DEPARTMENT OF THE INTERIOR
部门 的 这 内部的

内政部

['ɑːskər][el] . ['tʃæpmən] , ['sekrəteri]
Oscar L . Chapman , Secretary
奥斯卡 L . 查普曼 , 秘书

奥斯卡·L·查普曼，秘书

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['ɪndiən] ['sɜːrvɪs]
UNITED STATES INDIAN SERVICE
团结的 各州 印度 服务

美国印第安人服务

['dɪlən] [es] . ['maɪɝ] , [kəˈmɪʃənər]
Dillon S . Myer , Commissioner
狄龙 S . 迈尔 , 专员

迪伦·S·迈尔，专员

[ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] [dɪˈvɪʒ(ə)n]
EDUCATION DIVISION
教育 分配

教育部门

['wiləd] ['dʌbljuː] . ['biːti, 'beɪti] , [tʃiːf]
Willard W . Beatty , Chief
威拉德 W . 比蒂 , 首席

威拉德·W·比蒂，局长

['ɔːθəraɪzd] [baɪ] ['kɑːŋgrəs]
Authorized by Congress
授权 经过 国会

经国会授权

['prɪntɪŋ] [dɪˈpɑːrtmənt]
Printing Department
印刷 部门

印刷部

['hæskəl] ['ɪnstɪtuːt]
Haskell Institute
哈斯克尔 研究所

哈斯克尔研究所

[praɪs] . -
Price . 25
价格 . -

价格 0.25

[sepˈtembər] , - — 5M
September , 1951 — 5M
九月 , - — 5M

1951年9月—5个月

['lɪt(ə)l] ['nævəhoʊ]
LITTLE **NAVAJO**
小的 纳瓦霍

小纳瓦霍

['hɜ:rdər]
HERDER
牧人

牧人

[æn] [kla:k]
ANN **CLARK**
ANN 克拉克

安·克拉克

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [hoʊk] -
Illustrated **by** **HOKE** **DENETSOSIE**
插图 经过 霍克 -

霍克·德内索西绘制

[ju'naɪtɪd] [steɪts] ['ɪndiən] ['sɜ:rvɪs]
UNITED **STATES** **INDIAN** **SERVICE**
团结的 各州 印度 服务

美国印第安人服务

['hæskəl] ['ɪnstɪtu:t] — ['lɔ:rəns] , ['kænzəs]
HASKELL **INSTITUTE** **—** **LAWRENCE** **,** **KANSAS**
哈斯克尔 研究所 — 劳伦斯 , 堪萨斯州

哈斯克尔研究所——堪萨斯州劳伦斯市

['lɪt(ə)l] ['nævəhoʊ] ['hɜ:rdər]
LITTLE **NAVAJO** **HERDER**
小的 纳瓦霍 牧人

小纳瓦霍牧人

[ɪn] ['lɪt(ə)l] ['nævəhoʊ] ['hɜ:rdər] ,
In **Little** **Navajo** **Herder** **,**
在 小的 纳瓦霍 牧人 ,

在《小纳瓦霍牧人》中

[wi:; wi] [hæv; həv] [brɔ:t] [tə'geðər] [ɪn] [wʌn] ['vɑ:ljəm] [ðə; ði] ['piktʃəd] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [jɪr] [ɪn] [ðə; ði]
we **have** **brought** **together** **in** **one** **volume** **the** **pictured** **story** **of** **a** **year** **in** **the**
我们 有 带来 一起 在 一 体积 这 如图所示 故事 的 一个 年 在 这
[laɪf] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['nævəhoʊ] [gɜ:rl] ,
life **of** **a** **little** **Navajo** **girl** **,**
生活 的 一个 小的 纳瓦霍 女孩 ,

我们把一位纳瓦霍族小女孩一年的生活图文故事汇编成册。

[wɪtʃ] [ə'rɪdʒənəli] [ə'pɪrd] [ɪn] [fɔ:r] ['seprət] [bʊks] .
which **originally** **appeared** **in** **four** **separate** **books** **.**
哪个 起初 出现 在 四 分离 图书 .

最初发表在四本不同的书中。

[ɪn] [ðə; ði] [fɜ:rst] [ɪ'dɪʃn] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [fɔ:r; fər] ['klæsru:m] [ju:z] [ɪn] ['fedərəl] ['ɪndiən]
In **the** **first** **edition** **,** **which** **was** **prepared** **for** **classroom** **use** **in** **Federal** **Indian**
在 这 第一的 版 , 哪个 曾是 准备 为了 课堂 使用 在 联邦 印度
[sku:lz] ,
schools **,**
学校 ,

第一版是为联邦印第安学校课堂教学而编写的，

[ðə; ði] ['stɔ:riz] [ə'pɪrd] [ɪn][bəuθ] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd]['nævəhoʊ] .

the	stories	appeared	in	both	English	and	Navajo	.
这	故事	出现	在	两个都	英语	和	纳瓦霍	.

这些故事以英语和纳瓦霍语两种语言发表。

[haʊ'evər] , [ðə; ði][ˌpɑ:pju'lærəti][ʌv; əv]['lɪt(ə)l]['hɜ:rdər][wʌz; wəz][nɑ:t]['lɪmɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði][tʃaɪld] ['ri:dɚz]

However	,	the	popularity	of	Little	Herder	was	not	limited	to	the	child	readers
然而	,	这	人气	的	小的	牧人	曾是	不是	有限的	到	这	孩子	读者

[ʌv; əv][hɜ:r; hər] [oʊn] [traɪb] .

of	her	own	tribe	.
的	她	自己的	部落	.

然而，《小牧羊女》的受欢迎程度并不仅限于她自己部落的儿童读者。

[ʃi:; ʃi][hæz; həz] [faʊnd] [hɜ:r; hər] [wei] ['ɪntu:][ðə; ði] ['hɑ:rts] [ʌv; əv]['ɪndiən] ['tʃɪldrən] [θru:'aʊt] [ðə; ði]

She	has	found	her	way	into	the	hearts	of	Indian	children	throughout	the
她	有	成立	她	方式	进入	这	心	的	印度	孩子们	自始至终	这

['neɪʃ(ə)n] .

nation	.
国家	.

她赢得了全国各地印度儿童的喜爱。

[ðə; ði][ˌju:nɪvɜ:r'sæləti][ʌv; əv][hɜ:r; hər] [ə'pi:l] [ɪz]['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ] [ɪn'kri:sɪŋ] ['ɪntrəst] [ɪn][hɜ:r; hər]['stɔ:ri]

The	universality	of	her	appeal	is	indicated	by	increasing	interest	in	her	story
这	普遍性	的	她	上诉	是	表明的	经过	增加	兴趣	在	她	故事

[baɪ][nɑ:n] - ['ɪndiən] ['tʃɪldrən] [ɪn][hoʊm][ænd; ənd] [sku:l] .

by	non	-	Indian	children	in	home	and	school	.
经过	非	-	印度	孩子们	在	家	和	学校	.

她的故事越来越受到非印度裔儿童的喜爱，这说明她的作品具有普世价值。

[si'lekʃənz] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər] [bʊks] [hæv; həv] [faʊnd] [ðer; ðər] [wei] ['ɪntu:] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [æn'θɔlədʒi:z] .

Selections	from	her	books	have	found	their	way	into	dozens	of	anthologies	.
选择	从	她	图书	有	成立	他们的	方式	进入	几十个	的	选集	.

她的书中的一些作品被收录到数十种选集中。

[ðɪs] [ˌpɑ:pju'lærəti][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [hu:] [ri:d] ['oʊnli] ['ɪŋglɪʃ] [hæz; həz] [dik'teitid] [ðɪs] ['sɪŋg(ə)l] ['vɑ:ljəm]

This	popularity	with	those	who	read	only	English	has	dictated	this	single	volume
这	人气	和	那些	WHO	读	仅有的	英语	有	口述	这	单身的	体积

[ɪ'dɪʃn] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] .

edition	in	English	.
版	在	英语	.

这种在只读英文的读者中的受欢迎程度，决定了这本英文单卷本的出版。

[ə'gen] [ðə; ði] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['drɔɪŋz] [baɪ] [hoʊk] - , [ə; eɪ] [fʊl] - [blʌd] ['nævəhoʊ]['ɑ:rtɪst] , [ɑ:r; ər]

Again	the	delightful	drawings	by	Hoke	Denetsosie	,	a	full	-	blood	Navajo	artist	,	are
再次	这	愉快	图画	经过	霍克	-	,	一个	满的	-	血	纳瓦霍	艺术家	,	是

[ju:st] .

used	.
用过的	.

影片再次采用了纳瓦霍族纯血统艺术家霍克·德内特索西的精美画作。

['lɪt(ə)l]['nævəhoʊ]['hɜ:rdər][bɪdz] [fer] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ]['pɜ:rmənənt] [pleɪs] [ɪn] ['tʃɪldrənz]

Little	Navajo	Herder	bids	fair	to	find	a	permanent	place	in	children's
小的	纳瓦霍	牧人	出价	公平的	到	寻找	一个	永恒的	地方	在	孩子们的

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ,

literature	,
文学	,

《小纳瓦霍牧人》有望在儿童文学中占据一席之地。

[æz; əz][hæz; həz]['mɪsɪz] . ['klɑ:rks] ['ɜ:rliər] ['vɑ:ljəm][ɑ:n]['pwebloʊ][laɪf] — " [ɪn]

as	has	Mrs	.	Clark's	earlier	volume	on	Pueblo	life	—	"	In
作为	有	太太	.	克拉克的	早些时候	体积	在	普韦布洛	生活	—	"	在

正如克拉克夫人之前关于普韦布洛人生活的著作一样——"在

[maɪ] ['mʌðɝz] [haʊs] .
My **Mother's** **House** **.**
我的 母亲的 房子 .

我母亲的房子。

" [ðɪs] [bʊk] [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ]['pwebloʊ]['ɑːrtɪst] , - [hɝ'ɛrə] , [ænd; ənd][ɪz] ['pʌblɪʃt] [baɪ]
" **This** **book** **is** **illustrated** **by** **a** **Pueblo** **artist** **,** **Velerio** **Herrera** **,** **and** **is** **published** **by**
" 这 书 是 插图 经过 一个 普韦布洛 艺术家 , - 埃雷拉 , 和 是 已发布 经过
['vaɪkɪŋ] [pres] .
Viking **Press** **.**
维京人 按 .

“本书由普韦布洛艺术家 Velerio Herrera 绘制插图，由 Viking Press 出版。

['ʌðər] ['ɪndiən] ['stɔːriz] [baɪ]['mɪsɪz] . [klaːk][hæv; həv] [bɪn] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði]['ɪndiən] ['sɜːrvɪs] [fɔːr; fər]
Other **Indian** **stories** **by** **Mrs** **.** **Clark** **have** **been** **published** **by** **the** **Indian** **Service** **for**
其他 印度 故事 经过 太太 . 克拉克 有 到过 已发布 经过 这 印度 服务 为了
[juːz][ɪn]['ɪndiən] [skuːlz] .
use **in** **Indian** **schools** **.**
使用 在 印度 学校 .

克拉克夫人的其他印度故事也由印度事务部出版，供印度学校使用。

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] [lɪst] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] ['hæskəl] ['ɪnstɪtuːt] , ['lɔːrəns] , ['kænzəs] . [wʌn]
A **complete** **list** **may** **be** **obtained** **from** **Haskell** **Institute** **,** **Lawrence** **,** **Kansas** **.** **1**
一个 完全的 列表 可能 是 获得 从 哈斯克尔 研究所 , 劳伦斯 , 堪萨斯州 . 1

完整列表可从位于堪萨斯州劳伦斯的哈斯克尔研究所获取。[1]

[ɪn] AUTUMN2
IN **AUTUMN2**
在 AUTUMN2

秋季2

[ɪn] ['ɔːtəm]
IN **AUTUMN**
在 秋天

秋季

[peɪdʒ]
Page
页

页

[hoʊm] [lænd][θriː]
Home **Land** **3**
家 土地 3

家园3

[ðə; ði]['hoʊgən][fɔːr]
The **Hogan** **4**
这 霍根 4

霍根四人组

[naɪt] [kə'ræl] [faɪv]
Night **Corral** **5**
夜晚 围栏 5

夜间围栏 5

[ðə; ði] ['kɔːrnfiːld] [sɪks]
The **Cornfield** **6**
这 玉米地 6

玉米地 6

[maɪ] ['mʌðər] ['sɛvən]

My	Mother	7
我的	母亲	7

我的母亲 7

[maɪ] ['fɑːðər] [eɪt]

My	Father	8
我的	父亲	8

我的父亲 8

[pə'zeʃnz] [naɪn]

Possessions	9
财产	9

财产 9

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] -

The	Horses	10
这	马匹	-

马匹 10

[ðə; ði] [ʃiːp] -

The	Sheep	11
这	羊	-

绵羊11

[ðə; ði] [goʊts] -

The	Goats	12
这	山羊	-

山羊 12

[ðə; ði] [læmz] -

The	Lambs	13
这	羔羊	-

羔羊 13

[ðə; ði] ['treɪdɪŋ] [poʊst] -

The	Trading	Post	14
这	贸易	邮政	-

交易站 14

['selɪŋ] -

Selling	15
销售	-

出售15

[ðə; ði] ['sɪlvərsmɪθ] -

The	Silversmith	17
这	银匠	-

银匠 17

['tɜːrkwɔɪz] -

Turquoise	18
绿松石	-

绿松石色 18

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][draɪ] -

It	Is	Dry	19
它	是	干燥	-

天气干燥 19

['sɔːrtɪŋ] [ðə; ði] [wʊl] -

Sorting	the	Wool	20
排序	这	羊毛	-

羊毛分类 20

['kliːnɪŋ] [ðə; ði] [wʊl] -
Cleaning **the** **Wool** **21**
打扫 这 羊毛 -

清洗羊毛 21

['kɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [wʊl] -
Carding **the** **Wool** **22**
卡片整理 这 羊毛 -

梳理羊毛 22

['spɪnɪŋ] -
Spinning **23**
旋转 -

旋转 23

['ɔːtəm] -
Autumn **25**
秋天 -

秋季 25

[daɪɪŋ] -
Dyeing **27**
染色 -

染色 27

['wiːvɪŋ] -
Weaving **29**
编织 -

编织 29

['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [wiːv] -
Learning **To** **Weave** **30**
学习 到 编织 -

学习编织 30

[flʌd] -
Flood **32**
洪水 -

洪水32

[sʌn] -
Sun **33**
太阳 -

星期日 33

['hɝːdɪŋ] -
Herding **343**
放牧 -

放牧 343

[hoʊm] [lænd]
HOME **LAND**
家 土地

祖国

[ðə; ði][lænd][ə'raʊnd][maɪ] ['mʌðɝz] ['hoʊgən]
The **land** **around** **my** **mother's** **hogan**
这 土地 大约 我的 母亲的 霍根

我母亲的霍根屋周围的土地

[ɪz][bɪg] .
is **big** **.**
是 大的 .

很大。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [stɪl] .

It	is	still	.
它	是	仍然	.

仍然如此。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [wɔːlz] [ʌv; əv] [red] [ˈrɑːks] .

It	has	walls	of	red	rocks	.
它	有	墙壁	的	红色的	岩石	.

它有红色岩石砌成的墙壁。

[ænd; ənd] [weɪ] , [fɑːr] [ɔːf]

And	way	,	far	off
和	方式	,	远的	离开

而且，非常非常远

[ðə; ðɪ][skaɪ] [kʌmz] [daʊn]

the	sky	comes	down
这	天空	来	向下

天空坠落

[tuː; tə] [tʌtʃ] [ðə; ðɪ][sændz] .

to	touch	the	sands	.
到	触碰	这	沙子	.

触摸沙滩。

[bluː] [skaɪ][ɪz] [əˈbʌv] [ˌem ˈiː] .

Blue	sky	is	above	me	.
蓝色的	天空	是	多于	我	.

头顶是蓝天。

[ˈjeloʊ] [sænd][ɪz] [bɪˈniːθ] [ˌem ˈiː] .

Yellow	sand	is	beneath	me	.
黄色的	沙	是	下面	我	.

我脚下是黄色的沙子。

[ðə; ðɪ] [ʃiːp] [ɑːr; ər] [əˈraʊnd] [ˌem ˈiː] .

The	sheep	are	around	me	.
这	羊	是	大约	我	.

羊群在我周围。

[maɪ] [ˈmʌðɚz] [ˈhoʊgən][ɪz] [nɪr] . [fɔːr]

My	mother's	hogan	is	near	.	4
我的	母亲的	霍根	是	靠近	.	4

我母亲的霍根屋就在附近。4

[ðə; ðɪ] [ˈhoʊgən]

THE	HOGAN
这	霍根

霍根

[maɪ] [ˈmʌðɚz] [ˈhoʊgən][ɪz] [raʊnd]

My	mother's	hogan	is	round
我的	母亲的	霍根	是	圆形的

我母亲的霍根屋是圆的。

[ænd; ənd] [ɜːrθ] - [ˈkʌlər] .

and	earth	-	color	.
和	地球	-	颜色	.

以及大地色。

[ɪts] [flɔːr] [ɪz] [smuːð] [ænd; ənd][hɑːrd] .

Its	floor	is	smooth	and	hard	.
它是	地面	是	光滑的	和	难的	.

它的地板光滑坚硬。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['frendli] ['faɪər]

It	has	a	friendly	fire
它	有	一个	友好的	火

它有友军火力。

[ænd; ənd][æn; ən]['oʊpən] [dɔːr] .

and	an	open	door	.
和	一个	打开	门	.

还有一扇敞开的门。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ][hoʊm] .

It	is	my	home	.
它	是	我的	家	.

这是我的家。

[aɪ][lɪv; laɪv] ['hæpɪli]

I	live	happily
我	居住	快乐地

我生活得很幸福

[ɪn][maɪ] ['mʌðɚz] ['hoʊgən] . [faɪv]

in	my	mother's	hogan	.	5
在	我的	母亲的	霍根	.	5

在我母亲的霍根屋里。5

[naɪt] [kə'ræl]

NIGHT	CORRAL
夜晚	围栏

夜间牧场

[ðə; ði] [naɪt] [kə'ræl][ɪz] [fenst]

The	night	corral	is	fenced
这	夜晚	围栏	是	围栏

夜间畜栏用栅栏围了起来。

[wɪð; wɪθ][poʊlz] .

with	poles	.
和	杆子	.

用杆子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][hoʊm][fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃiːp]

It	is	the	home	for	the	sheep
它	是	这	家	为了	这	羊

这是羊的家

[ænd; ənd][ðə; ði][goʊts]

and	the	goats
和	这	山羊

还有山羊

[wen] ['dɑːrknəs] [kʌmz]

when	darkness	comes
什么时候	黑暗	来

当黑暗降临

[tuː; tə][maɪ] ['mʌðɚz] [lænd] . [sɪks]

to	my	mother's	land	.	6
到	我的	母亲的	土地	.	6

回到我母亲的土地。6

[ðə; ði] ['kɔːrnfiːld]

THE	CORNFIELD
这	玉米地

玉米地

[ðə; ði] ['kɔ:rnfi:ld] [ɪz] [fenst] [wɪð; wɪθ] [poʊlz] .

The	cornfield	is	fenced	with	poles	.
这	玉米地	是	围栏	和	杆子	.

玉米地用木桩围了起来。

[maɪ] ['mʌðər] [wɜ:rks] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔ:rnfi:ld] .

My	mother	works	in	the	cornfield	.
我的	母亲	作品	在	这	玉米地	.

我母亲在玉米地里干活。

[maɪ] ['fɑ:ðər] [wɜ:rks] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔ:rnfi:ld] .

My	father	works	in	the	cornfield	.
我的	父亲	作品	在	这	玉米地	.

我父亲在玉米地里干活。

[waɪl] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['wɜ:rkɪŋ]

While	they	are	working
尽管	他们	是	在职的

他们工作时

[aɪ] [wɔ:k] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kɔ:rn] [plænts] .

I	walk	among	the	corn	plants	.
我	走	之中	这	玉米	植物	.

我漫步在玉米地里。

[aɪ] [sɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [tɔ:l] ['tæsld] [kɔ:rn] .

I	sing	to	the	tall	tasseled	corn	.
我	唱歌	到	这	高的	带流苏的	玉米	.

我对着高高的穗状玉米唱歌。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l]

In	the	middle
在	这	中间

在中间

[ʌv; əv] [ɔ:l] [ði:z] [noʊn] [θɪŋz]

of	all	these	known	things
的	全部	这些	已知	事物

所有这些已知的事物

[stændz] [maɪ] ['mʌðɚz] ['hoʊgən]

stands	my	mother's	hogan
站立	我的	母亲的	霍根

矗立着我母亲的霍根

[wɪð; wɪθ] [ɪts] ['oʊpən] [dɔ:r] . ['sɛvən]

with	its	open	door	.	7
和	它是	打开	门	.	7

门开着。7

[maɪ] ['mʌðər]

MY	MOTHER
我的	母亲

我的母亲

[maɪ] ['mʌðər] [ɪz] [sʌn] [braʊn] ['kʌlər] .

My	mother	is	sun	browned	color	.
我的	母亲	是	太阳	棕色	颜色	.

我母亲的肤色是晒黑的。

[hɜ:r; hər] [aɪz] [ɑ:r; ər] [dɑ:rk] .

Her	eyes	are	dark	.
她	眼睛	是	黑暗的	.

她的眼睛是黑色的。

[hɜːr; hər] [her] [ʃaɪnz] [blæk] .

Her	hair	shines	black	.
她	头发	闪耀	黑色的	.

她的头发乌黑亮丽。

[maɪ] ['mʌðər] [ɪz] [gʊd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ,

My	mother	is	good	to	look	at	,
我的	母亲	是	好的	到	看	在	,

我妈妈长得好看。

[bʌt; bət][aɪ][laɪk][hɜːr; hər][hændz][ðə; ði][best] .

but	I	like	her	hands	the	best	.
但	我	喜欢	她	双手	这	最好的	.

但我最喜欢她的手。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['bjuːtɪf(ə)l] .

They	are	beautiful	.
他们	是	美丽的	.

它们很漂亮。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [kwɪk]

They	are	strong	and	quick
他们	是	强的	和	快的

它们强壮而敏捷。

[æt; ət] ['wɜːrkɪŋ] ,

at	working	,
在	在职的	,

在工作中，

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [tʌtʃ] [maɪ][hændz]

but	when	they	touch	my	hands
但	什么时候	他们	触碰	我的	双手

但当他们触碰我的手时

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [sloʊ] ['muːvɪŋ]

they	are	slow	moving
他们	是	慢的	移动

它们行动缓慢。

[ænd; ənd]['dʒent(ə)l] . [eɪt]

and	gentle	.	8
和	温和的	.	8

温柔。8

[maɪ] ['fɑːðər]

MY	FATHER
我的	父亲

我的父亲

[maɪ]['fɑːðər][ɪz][tɔːl] .

My	father	is	tall	.
我的	父亲	是	高的	.

我父亲个子很高。

[hiː; hi][ɪz] [strɔːŋ] .

He	is	strong	.
他	是	强的	.

他很强壮。

[hiː; hi][ɪz] [breɪv] .

He	is	brave	.
他	是	勇敢的	.

他很勇敢。

[hiː; hi] [hʌnts] [ænd; ənd][hiː; hi][raɪdz]

He	hunts	and	he	rides
他	狩猎	和	他	骑行

他既打猎又骑马

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɪŋz] .

and	he	sings	.
和	他	唱歌	.

他唱歌了。

[hiː; hi][kəuksiz][ðə; ði][kɔːrn]

He	coaxes	the	corn
他	同轴电缆	这	玉米

他哄着玉米

[ænd; ənd][ðə; ði] [skwɑːʃ] [plænts]

and	the	squash	plants
和	这	壁球	植物

还有南瓜植株

[tuː; tə] [groʊ]

to	grow
到	生长

增长

[aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][sænd] - [draɪ] [ɜːrθ] .

out	of	the	sand	-	dry	earth	.
出去	的	这	沙	-	干燥	地球	.

从干燥的沙土中。

[maɪ]['fɑːðər][hæz; həz]['mædʒɪk]

My	father	has	magic
我的	父亲	有	魔法

我父亲有魔法

[ɪn][hɪz; ɪz]['fɪŋgər][tɪps] .

in	his	finger	tips	.
在	他的	手指	尖端	.

在他的指尖。

[hiː; hi][kæn; kən][tɜːrn]

He	can	turn
他	能	转动

他可以转身

[flæt] ['piːsɪz] [ʌv; əv]['sɪlvər]

flat	pieces	of	silver
平坦的	件	的	银

扁平的银片

['ɪntuː] [θɪŋz] [ʌv; əv] ['bjuːti] .

into	things	of	beauty	.
进入	事物	的	美丽	.

化作美好的事物。

['sʌmtaɪmz]

Sometimes
有时

有时

[aɪ][haɪd][ɪn][ðə; ði][waɪd][foʊldz]

I	hide	in	the	wide	folds
我	隐藏	在	这	宽的	折叠

我藏身于宽大的褶皱中

[ʌv; əv][maɪ] ['mʌðɚz] [skəːts]

of	**my**	**mother's**	**skirts**
的	我的	母亲的	裙子

我母亲的裙子

[ænd; ənd] [lʊk] [aʊt][æt; ət][maɪ]['fɑːðər] . [naɪn]

and	**look**	**out**	**at**	**my**	**father**	**.**	**9**
和	看	出去	在	我的	父亲	.	9

然后看看我的父亲。9

[pə'zeʃnz]

POSSESSIONS

财产

财产

[aɪ][hæv; həv] [blæk] [her] .

I	**have**	**black**	**hair**	**.**
我	有	黑色的	头发	.

我有一头黑发。

[aɪ][hæv; həv] [waɪt] [tiːθ] .

I	**have**	**white**	**teeth**	**.**
我	有	白色的	牙齿	.

我的牙齿很白。

[maɪ][hændz][ɑːr; ər] [braʊn]

My	**hands**	**are**	**brown**
我的	双手	是	棕色的

我的手是棕色的

[wɪð; wɪθ] ['meni] ['fɪŋgərz] .

with	**many**	**fingers**	**.**
和	许多	手指	.

有很多手指。

[maɪ] [fiːt] [ɑːr; ər] [braʊn]

My	**feet**	**are**	**brown**
我的	脚	是	棕色的

我的脚是棕色的

[wɪð; wɪθ] ['meni] [toʊz] .

with	**many**	**toes**	**.**
和	许多	脚趾	.

有很多脚趾。

[maɪ][ɑːrmz][ɑːr; ər] [braʊn]

My	**arms**	**are**	**brown**
我的	武器	是	棕色的

我的手臂是棕色的

[ænd; ənd] [strɔːŋ] .

and	**strong**	**.**
和	强的	.

而且很强壮。

[maɪ][legz][ɑːr; ər] [braʊn]

My	**legs**	**are**	**brown**
我的	腿	是	棕色的

我的腿是棕色的

[ænd; ənd][swɪft] .

and	**swift**	**.**
和	迅速	.

而且速度很快。

[aɪ][hæv; həv] [tuː] [aɪz] .

I	have	two	eyes	.
我	有	二	眼睛	.

我有两只眼睛。

[ðeɪ] [ʃoʊ] [ˌem ˈiː] [haʊ] [θɪŋz] [lʊk] .

They	show	me	how	things	look	.
他们	展示	我	如何	事物	看	.

它们让我看到事物的本来面目。

[aɪ][hæv; həv] [tuː] [ɪrz] .

I	have	two	ears	.
我	有	二	耳朵	.

我有两只耳朵。

[ðeɪ] [brɪŋ] [saʊndz]

They	bring	sounds
他们	带来	声音

它们带来声音

[tuː; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː]

to	stay	with	me
到	停留	和	我

留下来陪我

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] .

for	a	little	while	.
为了	一个	小的	尽管	.

一会儿。

[aɪ][hæv; həv] [tuː] [neɪmz] ,

I	have	two	names	,
我	有	二	姓名	,

我有两个名字，

[ə; eɪ][wɔːr] [neɪm]

a	War	Name
一个	战争	姓名

战争名称

[fɔːr; fər][dʒʌst][ˌem ˈiː][tuː; tə] [noʊ]

for	just	me	to	know
为了	只是	我	到	知道

只有我一个人知道

[bʌt; bət][nɑːt][tuː; tə][juːz] ,

but	not	to	use	,
但	不是	到	使用	,

但不能使用，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['nɪkneɪm]

and	a	nickname
和	一个	昵称

以及一个昵称

[fɔːr; fər] ['evriwʌn] [tuː; tə][juːz]

for	everyone	to	use
为了	每个人	到	使用

供所有人使用

[fɔːr; fər] ['evri] [deɪ] .

for	every	day	.
为了	每一个	天	.

每一天。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ɔ:l] [ði:z] [θɪŋz]

But	with	all	these	things
但	和	全部	这些	事物

但即便如此，

[aɪ] [stɪl] [ˌeɪ 'em]['oʊnli]

I	still	am	only
我	仍然	是	仅有的

我仍然只是

[wʌn]['lɪt(ə)l][gɜ:rl] .

one	little	girl	.
一	小的	女孩	.

一个小女孩。

['iznt] [ˌaɪ 'ti:] [streɪndʒ] ? -

Isn't	it	strange	?	10
不是	它	奇怪的	?	-

这不是很奇怪吗？10

[ðə; ði] ['hɔ:rsɪz]

THE	HORSES
这	马匹

马

[aɪ] [si:] [maɪ] ['fɑ:ðɚz] ['hɔ:rsɪz]

I	see	my	father's	horses
我	看	我的	父亲的	马匹

我看到了我父亲的马

['rʌnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɪnd] .

running	in	the	wind	.
跑步	在	这	风	.

迎风奔跑。

[aɪ] [fi:l] ['lɪt(ə)l]

I	feel	little
我	感觉	小的

我感觉自己很小

['stændɪŋ] [hɪr]

standing	here
常设	这里

站在这里

[wen] [ðə; ði][wɪnd]

when	the	wind
什么时候	这	风

当风

[ænd; ənd][ðə; ði]['hɔ:rsɪz]

and	the	horses
和	这	马匹

还有那些马

[rʌn][baɪ] . -

run	by	.	11
跑步	经过	.	-

由.11运行

[ðə; ði] [ʃi:p]

THE	SHEEP
这	羊

绵羊

[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][kaɪndz][ʌv; əv] [ʃiːp] ,

Of	**all**	**the**	**kinds**	**of**	**sheep**	**,**
的	全部	这	种类	的	羊	,

在所有种类的绵羊中，

['nævəhoʊ] [ʃiːp]

Navaho	**sheep**
纳瓦霍	羊

纳瓦霍绵羊

[gɪv] [ðə; ði][best] [wʊl]

give	**the**	**best**	**wool**
给	这	最好的	羊毛

提供最好的羊毛

[fɔːr; fər] ['wiːvɪŋ] .

for	**weaving**	**.**
为了	编织	.

用于编织。

[maɪ] ['mʌðər] [sez]

My	**mother**	**says**
我的	母亲	说道

我母亲说

[ðæt] [ɪz] [waɪ]

that	**is**	**why**
那	是	为什么

因此

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['nævəhoʊ] [ʃiːp] ,

they	**are**	**Navaho**	**sheep**	**,**
他们	是	纳瓦霍	羊	,

它们是纳瓦霍绵羊。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [noʊ] [best]

because	**they**	**know**	**best**
因为	他们	知道	最好的

因为他们最了解情况。

[ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] . -

the	**needs**	**of**	**The**	**People**	**.**	**12**
这	需求	的	这	人们	.	-

人民的需求。12

[ðə; ði] [goʊts]

THE	**GOATS**
这	山羊

山羊

[goʊts] [hæv; həv] [lɔːŋ] ['wɪskərz] .

Goats	**have**	**long**	**whiskers**	**.**
山羊	有	长的	胡须	.

山羊有长长的胡须。

[ðeɪ] [hæv; həv] [lɔːŋ] ['feɪsɪz] .

They	**have**	**long**	**faces**	**.**
他们	有	长的	面孔	.

他们脸型很长。

[ðeɪ] [hæv; həv] [lɔːŋ] [legz] .

They	**have**	**long**	**legs**	**.**
他们	有	长的	腿	.

它们腿很长。

[goʊts] [ɑːr; ər] ['fʌni] , [aɪ] [θɪŋk] . -

Goats	**are**	**funny**	**,**	**I**	**think**	**.**	**13**
山羊	是	有趣的	,	我	思考	.	-

我觉得山羊很有趣。13

[ðə; ði] [læmz]

THE	**LAMBS**
这	羔羊

羔羊

[naʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːtəm] ,

Now	**that**	**it**	**is**	**autumn**	**,**
现在	那	它	是	秋天	,

现在是秋天了，

[ðə; ði] [læmz]

the	**lambs**
这	羔羊

小羊羔们

[ðæt] [wɜːr; wər]['beɪbiːz][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ,

that	**were**	**babies**	**in**	**the**	**spring**	**,**
那	是	婴儿	在	这	春天	,

那些春天出生的婴儿，

[hæv; həv] [groʊn] .

have	**grown**	**.**
有	生长	.

已经长大了。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst][æz; əz] [tɔːl]

They	**are**	**almost**	**as**	**tall**
他们	是	几乎	作为	高的

它们几乎一样高

[æz; əz][ðer; ðər] ['mʌðərz] .

as	**their**	**mothers**	**.**
作为	他们的	母亲们	.

就像她们的母亲一样。

[maɪ]['fɑːðər] [teɪks] [ðə; ði] [læmz]

My	**father**	**takes**	**the**	**lambs**
我的	父亲	需要	这	羔羊

我父亲带走了小羊羔

[ɪn][hɪz; ɪz]['wægən]

in	**his**	**wagon**
在	他的	车皮

在他的马车里

[tuː; tə][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] [poʊst] .

to	**the**	**trading**	**post**	**.**
到	这	贸易	邮政	.

前往交易站。

[hiː; hi] [teɪks] [ðem; ðəm][tuː; tə] [sel]

He	**takes**	**them**	**to**	**sell**
他	需要	他们	到	卖

他把它们带去卖

[tuː; tə][ðə; ði]['treɪdər] . -

to	**the**	**trader**	**.**	**14**
到	这	商	.	-

对交易者而言。14

[ðə; ði] ['treɪdɪŋ] [poʊst]
THE **TRADING** **POST**
这 贸易 邮政

交易站

[hɒ'stiːn] [waɪt] [mæn]
Hosteen **White** **Man**
霍斯汀 白色的 男人

霍斯汀·怀特曼

[hæz; həz][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] [poʊst] .
has **the** **trading** **post** **.**
有 这 贸易 邮政 .

设有交易站。

[hiː; hi][hæz; həz][hɑːrd] [θɪŋz] [ɑːn][ðə; ði] [ʃelf] .
He **has** **hard** **things** **on** **the** **shelf** **.**
他 有 难的 事物 在 这 架子 .

他还有一些棘手的问题需要解决。

[hiː; hi][hæz; həz][sɔːft] [θɪŋz] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .
He **has** **soft** **things** **on** **the** **wall** **.**
他 有 柔软的 事物 在 这 墙 .

墙上挂着一些柔软的东西。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][dʒɑːr]
And **in** **a** **jar**
和 在 一个 罐

装在罐子里

[hiː; hi][hæz; həz] [red] [stɪk] ['kændi]
he **has** **red** **stick** **candy**
他 有 红色的 戳 糖果

他有红色棒棒糖

[ðæt] [hiː; hi] [kiːps] [dʒʌst][fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
that **he** **keeps** **just** **for** **me** **.**
那 他 保持 只是 为了 我 .

他只为我保留着。

[hɒ'stiːn] [waɪt] [mæn]
Hosteen **White** **Man**
霍斯汀 白色的 男人

霍斯汀·怀特曼

[æt; ət][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] [poʊst]
at **the** **trading** **post**
在 这 贸易 邮政

在交易站

[ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn] .
is **such** **a** **good** **man** **.**
是 这样的 一个 好的 男人 .

他真是个好人。

['sʌmtaɪmz] , [aɪ] [fər'get] [hiː; hi][ɪz][nɑːt]
Sometimes **,** **I** **forget** **he** **is** **not**
有时 , 我 忘记 他 是 不是

有时，我会忘记他不是

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] . -
one **of** **The** **People** **.** **15**
一 的 这 人们 . -

人民之一。15

['selɪŋ]
SELLING
销售

销售

[ɪn][hɪz; ɪz]['wægən]
In **his** **wagon**
在 他的 车皮

在他的马车里

[maɪ]['fɑːðər]['draɪvz]
my **father** **drives**
我的 父亲 驱动

我父亲开车

[tuː; tə][ðə; ði]['treɪdɪŋ][poʊst] .
to **the** **trading** **post** **.**
到 这 贸易 邮政 .

前往交易站。

[hiː; hi][teɪks][ðə; ði][læmz]
He **takes** **the** **lambs**
他 需要 这 羔羊

他带走了羔羊

[ænd; ənd][hiː; hi][teɪks][ˌem 'iː] , [tuː] .
and **he** **takes** **me** **,** **too** **.**
和 他 需要 我 , 也 .

他也带走了我。

[hiː; hi]['wɒnts][ˌem 'iː][tuː; tə] [noʊ]
He **wants** **me** **to** **know**
他 想要 我 到 知道

他想让我知道

[ə'baʊt] ['selɪŋ] .
about **selling** **.**
关于 销售 .

关于销售。

[hiː; hi][telz][ˌem 'iː][ðæt] ['sʌmtaɪmz]
He **tells** **me** **that** **sometimes**
他 讲述 我 那 有时

他告诉我，有时候

[hiː; hi][treɪdz][ðə; ði][læmz] ,
he **trades** **the** **lambs** **,**
他 交易 这 羔羊 ,

他交易羔羊，

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz]
and **sometimes**
和 有时

有时

[hiː; hi]['gɪvz][ðem; ðəm][ɪn]['peɪmənt]
he **gives** **them** **in** **payment**
他 给予 他们 在 支付

他把它们作为报酬。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [det] . -
for **a** **debt** **.** **16**
为了 一个 债务 . -

为了偿还债务。16

[ðɪs] [taɪm]
This **time**
这 时间

这次

[hiː; hi] [wɪl] [sel] [ðem; ðəm]
he **will** **sell** **them**
他 将要 卖 他们

他会把它们卖掉

[tuː; tə][ðə; ði]['treɪdər] .
to **the** **trader** **.**
到 这 商 .

对交易者而言。

[wen] [wiː; wi][get][tuː; tə][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] [poʊst]
When **we** **get** **to** **the** **trading** **post**
什么时候 我们 得到 到 这 贸易 邮政

当我们到达交易站时

[ðə; ði]['treɪdər] [lʊks] [æt; ət][ðə; ði] [læmz] .
the **trader** **looks** **at** **the** **lambs** **.**
这 商 看起来 在 这 羔羊 .

商人看着这些羔羊。

[ðen] [hiː; hi] [telz] [maɪ]['fɑːðər]
Then **he** **tells** **my** **father**
然后 他 讲述 我的 父亲

然后他告诉我父亲

[haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi] [wɪl] [peɪ] .
how **much** **he** **will** **pay** **.**
如何 很多 他 将要 支付 .

他将支付多少钱?

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði] [læmz]
I **wonder** **if** **the** **lambs**
我 想知道 如果 这 羔羊

我想知道这些小羊羔怎么样了。

[laɪk][tuː; tə][hæv; həv][maɪ]['fɑːðər]
like **to** **have** **my** **father**
喜欢 到 有 我的 父亲

像我父亲一样

[sel] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['treɪdər] .
sell **them** **to** **the** **trader** **.**
卖 他们 到 这 商 .

把它们卖给贸易商。

[maɪ]['fɑːðər] [selz] [ðə; ði] [læmz]
My **father** **sells** **the** **lambs**
我的 父亲 出售 这 羔羊

我父亲卖羊羔

[fɔːr; fər][hɑːrd] [raʊnd] ['mʌni]
for **hard** **round** **money**
为了 难的 圆形的 钱

硬钱

[tuː; tə] [hɒ'stiːn] [waɪt] [mæn]
to **Hosteen** **White** **Man**
到 霍斯汀 白色的 男人

致霍斯汀·怀特曼

[æt; ət][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] [poʊst] .

at	the	trading	post	.
在	这	贸易	邮政	.

在交易站。

[ðen] [hi:; hi] [tʃu:ziz] [kænz][ʌv; əv] [fu:d]

Then	he	chooses	cans	of	food
然后	他	选择	罐头	的	食物

然后他选择了罐头食品

[tu:; tə][pʊt]['ɪntu:][hɪz; ɪz]['wægən] ,

to	put	into	his	wagon	,
到	放	进入	他的	车皮	,

放进他的马车里，

[ænd; ənd][hi:; hi] ['gɪvz] [hɒ'sti:n] [waɪt] [mæn]

and	he	gives	Hosteen	White	Man
和	他	给予	霍斯汀	白色的	男人

他给了霍斯汀·怀特曼

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [raʊnd] [hɑ:rd] ['mʌni]

some	of	the	round	hard	money
一些	的	这	圆形的	难的	钱

一些圆形硬通货

[bæk] [ə'gen] .

back	again	.
后退	再次	.

又来了。

[maɪ] ['fɑ:ðər] [kɔ:lz] [ðɪs] ['selɪŋ] ,

My	father	calls	this	selling	,
我的	父亲	呼叫	这	销售	,

我父亲把这叫做销售。

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk]

but	I	think
但	我	思考

但我认为

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [geɪm]

it	is	a	game
它	是	一个	游戏

这是一款游戏

[ðeɪ] [pleɪ] [tə'geðər] ,

they	play	together	,
他们	玩	一起	,

他们一起玩耍，

[hɒ'sti:n] [waɪt] [mæn][ænd; ənd]

Hosteen	White	Man	and
霍斯汀	白色的	男人	和

Hosteen White Man 和

[maɪ] ['fɑ:ðər] [æt; ət][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] [poʊst] .

my	father	at	the	trading	post	.
我的	父亲	在	这	贸易	邮政	.

我父亲在贸易站。

[maɪ] ['fɑ:ðər] [laɪks] [ðɪs] [geɪm] [ʌv; əv] ['selɪŋ] .

My	father	likes	this	game	of	selling	.
我的	父亲	点赞	这	游戏	的	销售	.

我父亲喜欢玩这种卖东西的游戏。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [tel] [ˌem ˈiː] , [bʌt; bət] , ['sʌmweɪ] ,

He	did	not	tell	me	,	but	,	someway	,
他	做过	不是	告诉	我	,	但	,	以某种方式	,

他没告诉我，但是，不知怎么的，

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi] [laɪks] [ˌaɪ ˈtiː] . -

I	know	that	he	likes	it	.	17
我	知道	那	他	点赞	它	.	-

我知道他喜欢。17

[ðə; ði] ['sɪlvərsmɪθ]

THE	SILVERSMITH
这	银匠

银匠

[maɪ] ['fɑːðər] [sɪts] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [fɔːrdʒ]

My	father	sits	before	his	forge
我的	父亲	坐着	前	他的	锻造

我父亲坐在他的锻炉前。

['meltɪŋ] [baːz] [ʌv; əv] ['sɪlvər]

melting	bars	of	silver
融化	酒吧	的	银

熔化的银条

[ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] [ðem; ðəm]

and	turning	them
和	转弯	他们

并将它们翻转过来

['ɪntuː] ['sɪlvər] ['reɪndrɑːps]

into	silver	raindrops
进入	银	雨滴

化作银色的雨滴

[ænd; ənd] ['sɪlvər] [klaʊd] [dɪ'zaɪnz] .

and	silver	cloud	designs	.
和	银	云	设计	.

以及银色云朵图案。

['sʌmhaʊ] ,

Somehow	,
不知何故	,

不知何故，

[maɪ] ['fɑːðər] [hæz; həz] [kɔːt] [ðə; ði] [wɪnd]

my	father	has	caught	the	wind
我的	父亲	有	捕捉	这	风

我父亲被风吹走了

[wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] ['beloʊz]

within	his	bellows
之内	他的	风箱

在他的风箱里

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [lets] [ˌaɪ 'tiː] [goʊ]

and	when	he	lets	it	go
和	什么时候	他	让我们	它	去

当他放手的时候

[ɪts] [breθ]

its	breath
它是	气息

它的呼吸

[tɜːrnz][ðə; ðɨ]['sɪlvər]

turns	the	silver
转弯	这	银

银

[tuː; tə] [red] [ɜːrθ] ['kʌlər] .

to	red	earth	color	.
到	红色的	地球	颜色	.

呈红土色。

[ɪts] [breθ] [kuːlz] [ðə; ðɨ]['sɪlvər]

Its	breath	cools	the	silver
它是	气息	冷却	这	银

它的气息冷却了银子。

[ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːrd]

until	it	is	hard
直到	它	是	难的

直到它变得困难

[laɪk] ['sʌmθɪŋ] [meɪd]

like	something	made
喜欢	某物	制成

就像某种人造物

[ʌv; əv] [greɪ] ['wɔːtər]

of	gray	water
的	灰色的	水

灰水

[ænd; ənd] [ðen] [tɜːrnd] [tuː; tə] [stoʊn] .

and	then	turned	to	stone	.
和	然后	转向	到	石头	.

然后变成了石头。

[tə'deɪ] [maɪ] ['fɑːðər] [sæŋ]

Today	my	father	sang
今天	我的	父亲	唱

今天我父亲唱歌了

[æz; əz][hiː; hi] [wɜːrkt]

as	he	worked
作为	他	工作

他一边工作一边工作

[æt; ət] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['breɪslət]

at	making	a	bracelet
在	制作	一个	手镯

制作手镯

[fɔːr; fər][maɪ][ɑːrm] .

for	my	arm	.
为了	我的	手臂	.

为了我的手臂。

[hɪz; ɪz] [sɔːŋ]

His	song
他的	歌曲

他的歌

[floʊd] ['ɪntuː][ðə; ðɨ]['sɪlvər]['sɜːrk(ə)l]

flowed	into	the	silver	circle
流动	进入	这	银	圆圈

流入银色圆圈

['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv] [sɔːŋ] . -
making it a circle of song . 18
制作 它 一个 圆圈 的 歌曲 . -

使之成为一首循环往复的歌曲。18

['tɜːrkwɔɪz]
TURQUOISE
绿松石

绿松石

['tɜːrkwɔɪz] [ɪz][skaɪ] .
Turquoise is sky .
绿松石 是 天空 .

蓝绿色是天空。

['tɜːrkwɔɪz] [ɪz] [stɪl] ['wɔːtər] .
Turquoise is still water .
绿松石 是 仍然 水 .

绿松石色是静止的水。

['tɜːrkwɔɪz] [ɪz]['kʌlər] - [bluː]
Turquoise is color - blue
绿松石 是 颜色 - 蓝色的

绿松石是蓝色

[ænd; ənd]['kʌlər] - [griːn]
and color - green
和 颜色 - 绿色的

以及绿色

[ðæt] ['sʌmwʌn]
that someone
那 某人

那个人

['sʌmwer]
somewhere
某处

某处

[hæz; həz] [kɔːt]
has caught
有 捕捉

已经抓住

[ænd; ənd] [tɜːrnd] [tuː; tə] [stoʊn] .
and turned to stone .
和 转向 到 石头 .

变成了石头。

['sʌmtaɪmz] , ['tɜːrkwɔɪz]
Sometimes , turquoise
有时 , 绿松石

有时，绿松石

[ɪz] [træpt] [ɪn]['sɪlvər] ,
is trapped in silver ,
是 被困 在 银 ,

被困在银中，

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] , [ɪn] [smɔːl] [biːdz]
and sometimes , in small beads
和 有时 , 在 小的 珠子

有时，它们呈小珠状。

['rʌnɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [strɪŋ]
running **along** **a** **white** **string**
跑步 沿着 一个 白色的 细绳

沿着一根白绳子

[laɪk] ['bju:ti] ['fɑ:loʊɪŋ]
like **beauty** **following**
喜欢 美丽 下列的

像美女一样关注

[ə; eɪ] [streɪt] [treɪl] . -
a **straight** **trail** **.** **19**
一个 直的 踪迹 . -

一条笔直的小路。19

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][draɪ]
IT **IS** **DRY**
它 是 干燥

天气干燥

[maɪ]['fɑ:ðər] [sez]
My **father** **says**
我的 父亲 说道

我父亲说

['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] ,
over **and** **over** **,**
超过 和 超过 ,

一遍又一遍,

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz][draɪ] .
" **It** **is** **dry** **.**
" 它 是 干燥 .

天气干燥。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tu:] [draɪ] .
It **is** **too** **dry** **.**
它 是 也 干燥 .

太干燥了。

" [maɪ]['fɑ:ðər] [mi:nz]
" **My** **father** **means**
" 我的 父亲 方法

我父亲的意思是

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ][reɪn]
there **has** **been** **no** **rain**
那里 有 到过 不 雨

一直没有下雨。

[tu:; tə] [fɪl] [ðə; ði][reɪn] [pu:lz]
to **fill** **the** **rain** **pools**
到 充满 这 雨 游泳池

填满雨水池

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['θɜ:rsti] [ʃi:p] . -
for **the** **thirsty** **sheep** **.** **20**
为了 这 渴 羊 . -

为了那些口渴的羊。20

['sɔ:rtɪŋ] [ðə; ði] [wʊl]
SORTING **THE** **WOOL**
排序 这 羊毛

羊毛分类

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['helpɪŋ] [maɪ] ['mʌðər]
I **am** **helping** **my** **mother**
我 是 帮助 我的 母亲

我在帮我妈妈

[sɔːrt][ðə; ði] [wʊl] .
sort **the** **wool** **.**
种类 这 羊毛 .

对羊毛进行分类。

[ðɪs] [paɪl][wiː; wi] [wɪl] [kiːp]
This **pile** **we** **will** **keep**
这 桩 我们 将要 保持

我们将保留这堆东西。

[tuː; tə][spɪn]['ɪntuː][jɑːrn][fɔːr; fər] ['wiːvɪŋ]
to **spin** **into** **yarn** **for** **weaving**
到 旋转 进入 纱 为了 编织

纺成纱线用于编织

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɪts][strændz]
because **its** **strands**
因为 它是 线

因为它的丝状物

[ɑːr; ər] [lɔːŋ] [ænd; ənd][ʌn'broʊkən] .
are **long** **and** **unbroken** **.**
是 长的 和 未破 .

很长，而且连续不断。

[ðɪs] [paɪl][wiː; wi] [wɪl] [sel]
This **pile** **we** **will** **sell**
这 桩 我们 将要 卖

我们要卖掉这堆东西。

[tuː; tə][ðə; ði]['treɪdər] .
to **the** **trader** **.**
到 这 商 .

对交易者而言。

[ɪts][strændz][ɑːr; ər]['broʊkən][ænd; ənd] [ʃɔːrt] .
Its **strands** **are** **broken** **and** **short** **.**
它是 线 是 破碎的 和 短的 .

它的线断裂且很短。

[ðə; ði]['treɪdər] [wɪl] [bai] [ˌaɪ 'tiː] ,
The **trader** **will** **buy** **it** **,**
这 商 将要 买 它 ,

交易员会买下它。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [peɪ] [æz; əz] [mʌtʃ]
but **he** **will** **not** **pay** **as** **much**
但 他 将要 不是 支付 作为 很多

但他不会支付那么多钱。

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ɔːl] [lɔːŋ] .
as **if** **it** **were** **all** **long** **.**
作为 如果 它 是 全部 长的 .

仿佛一切都很漫长。

[aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [ɔːl]['aʊər; ɑːr] [wʊl]
I **wish** **that** **all** **our** **wool**
我 希望 那 全部 我们的 羊毛

我希望我们所有的羊毛

[wʌz; wəz][ʌv; əv] [lɔːŋ] , [ʌn'broʊkən][strændz] .

was	of	long	,	unbroken	strands	.
曾是	的	长的	,	未破	线	.

由长长的、连续的丝线组成。

[aɪ][laɪk][tuː; tə][sɔːrt][ðə; ði] [wʊl] .

I	like	to	sort	the	wool	.
我	喜欢	到	种类	这	羊毛	.

我喜欢整理羊毛。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [tuː; tə] [fiːl] [ɪts] ['sɔːftnəs] ,

It	is	good	to	feel	its	softness	,
它	是	好的	到	感觉	它是	柔软	,

感觉它的柔软真好。

[laɪk] ['meɪkɪŋ] [wɜːrdz][fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ]

like	making	words	for	something
喜欢	制作	字	为了	某物

就像为某事造词一样

[maɪ] [hɑːrt] [hæz; həz]['ɔːlweɪz] [noʊn] . -

my	heart	has	always	known	.	21
我的	心	有	总是	已知	.	-

我的心一直都知道。21

['kliːnɪŋ] [ðə; ði] [wʊl]

CLEANING	THE	WOOL
打扫	这	羊毛

清洗羊毛

[aɪ][goʊ][wɪð; wɪθ][maɪ] ['mʌðər]

I	go	with	my	mother
我	去	和	我的	母亲

我和妈妈一起去

[tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] [wʊl] .

to	beat	the	wool	.
到	打	这	羊毛	.

捶打羊毛。

[wiː; wi][get][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [stɪks]

We	get	the	little	sticks
我们	得到	这	小的	棍子

我们拿到了小棍子

[ænd; ənd][bəːrs][aʊt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	burrs	out	of	it	.
和	刺果	出去	的	它	.

并从中长出毛刺。

[wiː; wi][pʊt][ðə; ði] [wʊl]

We	put	the	wool
我们	放	这	羊毛

我们把羊毛放进去了

[ɑːn][ə; eɪ][flæt] [rɑːk] .

on	a	flat	rock	.
在	一个	平坦的	岩石	.

在一块平坦的岩石上。

[wiː; wi] [biːt] [ðə; ði] [wʊl]

We	beat	the	wool
我们	打	这	羊毛

我们敲打羊毛

[wɪð; wɪθ] ['jʌkə] [stɪks] .
with **yucca** **sticks** **.**
和 丝兰 棍子 .

用木薯条。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['jʌkə] [stɪk]
I **have** **a** **little** **yucca** **stick**
我 有 一个 小的 丝兰 戳

我有一根小小的丝兰枝。

[laɪk][maɪ] ['mʌðɚz] [bɪg][wʌn] .
like **my** **mother's** **big** **one** **.**
喜欢 我的 母亲的 大的 一 .

就像我妈妈的大号的。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd][ˌem 'iː]
It **takes** **my** **mother** **and** **me**
它 需要 我的 母亲 和 我

这需要我和我妈妈。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][tuː; tə] [kliːn] [ðə; ði] [wʊl] . -
a **long** **time** **to** **clean** **the** **wool** **.** **22**
一个 长的 时间 到 干净的 这 羊毛 . -

清洗羊毛需要很长时间。22

['kɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [wʊl]
CARDING **THE** **WOOL**
卡片整理 这 羊毛

梳理羊毛

[aɪ][sɪt][wɪð; wɪθ][maɪ] ['mʌðər]
I **sit** **with** **my** **mother**
我 坐 和 我的 母亲

我和母亲坐在一起。

['ʌndər][ðə; ði]['dʒuːnɪpər] [triː] .
under **the** **juniper** **tree** **.**
在下面 这 杜松 树 .

在杜松树下。

[aɪ] [wɑːtʃ] [hɜːr; hər][kɑːrd] [wʊl]
I **watch** **her** **card** **wool**
我 手表 她 卡片 羊毛

我看着她梳理羊毛

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] - .
with **her** **towcards** **.**
和 她 - .

带着她的拖车卡。

[maɪ] ['mʌðɚz] -
My **mother's** **towcards**
我的 母亲的 -

我母亲的拖车卡

[ɑːr; ər][flæt] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [wʊd]
are **flat** **pieces** **of** **wood**
是 平坦的 件 的 木头

是扁平的木片。

[wɪð; wɪθ] [strɔːŋ] ['hændlz]
with **strong** **handles**
和 强的 把手

配有结实的把手

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['waɪər] [tiːθ] .

and	with	wire	teeth	.
和	和	金属丝	牙齿	.

并且带有金属丝齿。

[maɪ] ['mʌðər] [baɪz] [hɜːr; hər] -

My	mother	buys	her	towcards
我的	母亲	购买	她	-

我妈妈买了她的拖车卡

[frʌm; frəm][ðə; ði]['treɪdər]

from	the	trader
从	这	商

来自交易员

[æt; ət][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] [poʊst] .

at	the	trading	post	.
在	这	贸易	邮政	.

在交易站。

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] -

With	her	towcards
和	她	-

带着她的拖车

[ʃiː; ʃi] [pulz] [ðə; ði] [wʊl] [θɪn] .

she	pulls	the	wool	thin	.
她	拉	这	羊毛	薄的	.

她把羊毛剥得稀薄。

[ʃiː; ʃi] ['stretʃɪz] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [waɪt] [ʃiːts]

She	stretches	it	in	white	sheets
她	伸展	它	在	白色的	纸张

她把它铺在白色床单上。

[laɪk] [snoʊ] [mɪst][ɪn]['wɪntər] .

like	snow	mist	in	winter	.
喜欢	雪	薄雾	在	冬天	.

就像冬天的雪雾一样。

[ʃiː; ʃi] ['bʌntʃɪz] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][sɔːft][roʊlz]

She	bunches	it	in	soft	rolls
她	成捆	它	在	柔软的	卷

她把它揉成柔软的小卷。

[laɪk] [waɪt] [klaʊdz] [ɪn] ['sʌmər] .

like	white	clouds	in	summer	.
喜欢	白色的	云	在	夏天	.

就像夏天的白云。

['ʌndər] [maɪ] ['mʌðɚz] -

Under	my	mother's	towcards
在下面	我的	母亲的	-

在我母亲的拖车卡下

[ðə; ði] [greɪ] [wʊl] [tɜːrnz] [waɪt] .

the	gray	wool	turns	white	.
这	灰色的	羊毛	转弯	白色的	.

灰色的羊毛变成了白色。

[ðə; ði] ['mætɪd] [wʊl] [tɜːrnz] ['flʌfi]

The	matted	wool	turns	fluffy
这	哑光	羊毛	转弯	蓬松的

结块的羊毛变得蓬松起来。

[ænd; ənd][sɔːft] ,
and **soft** **,**
和 柔软的 ,

而且柔软

[ænd; ənd] [laɪt] [æz; əz]['beɪbi]['iːg(ə)l] [daʊn] .
and **light** **as** **baby** **eagle** **down** **.**
和 光 作为 婴儿 鹰 向下 .

轻如雏鹰绒毛。

[aɪ][laɪk][tuː; tə][sɪt][wɪð; wɪθ][maɪ] ['mʌðər]
I **like** **to** **sit** **with** **my** **mother**
我 喜欢 到 坐 和 我的 母亲

我喜欢和妈妈坐在一起。

['ʌndər] [ðə; ði]['dʒuːnɪpər] [triː] .
under **the** **juniper** **tree** **.**
在下面 这 杜松 树 .

在杜松树下。

[aɪ][laɪk][tuː; tə] [wɑːtʃ] [hɜːr; hər][kɑːrd][ðə; ði] [wʊl]
I **like** **to** **watch** **her** **card** **the** **wool**
我 喜欢 到 手表 她 卡片 这 羊毛

我喜欢看她梳理羊毛。

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] - . -
with **her** **towcards** **.** **23**
和 她 - . -

带着她的拖车。23

['spɪnɪŋ]
SPINNING
旋转

旋转

[maɪ] ['mʌðɚz] ['spɪnd(ə)l]
My **mother's** **spindle**
我的 母亲的 主轴

我母亲的纺锤

[ɪz][ə; eɪ]['slendər] [stɪk]
is **a** **slender** **stick**
是 一个 苗条 戳

是一根细长的棍子

[ɑːn][ə; eɪ] ['hɑːrdwʊd] [wɜːrl] .
on **a** **hardwood** **whorl** **.**
在 一个 硬木 螺纹 .

在硬木轮上。

['ʌndər] [hɜːr; hər]['fɪŋgərz]
Under **her** **fingers**
在下面 她 手指

在她指尖下

[ˌaɪ 'tiː][spɪnz] [laɪk][ə; eɪ]['dænsər] ,
it **spins** **like** **a** **dancer** **,**
它 旋转 喜欢 一个 舞蹈家 ,

它像舞者一样旋转，

['waɪndɪŋ] [ɪt'self]
winding **itself**
绕线 本身

缠绕自身

[ɪn] ['twɪstɪd] [jɑːrn] .
in twisted yarn .
在 扭曲 纱 .

用捻线。

['ʌndər] [hɜːr; hər] ['fɪŋgərz]
Under her fingers
在下面 她 手指

在她指尖下

[ˌaɪ 'tiː] [twɪsts] [ðə; ði] [wʊl]
it twists the wool
它 曲折 这 羊毛

它把羊毛拧成一团。

['ɪntuː] [streɪt] ['bjuːti]
into straight beauty
进入 直的 美丽

直率的美丽

[laɪk] [ə; eɪ] [treɪl] [ʌv; əv] ['pɑːlən] ,
like a trail of pollen ,
喜欢 一个 踪迹 的 花粉 ,

就像一串花粉，

[laɪk] [ə; eɪ] [treɪl] [ʌv; əv] [sɔːŋ] . -
like a trail of song . 24
喜欢 一个 踪迹 的 歌曲 . -

如同歌声的轨迹。24

[maɪ] [hændz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf]
My hands are not strong enough
我的 双手 是 不是 强的 足够的

我的双手力量不够。

[tuː; tə] [kɑːrd] , ['veri] [wel] .
to card , very well .
到 卡片 , 非常 出色地 .

刷卡，很好。

[maɪ] ['fɪŋgərz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [swɪft] [ɪ'nʌf]
My fingers are not swift enough
我的 手指 是 不是 迅速 足够的

我的手指不够灵活。

[tuː; tə] [spɪn] , ['veri] [wel] .
to spin , very well .
到 旋转 , 非常 出色地 .

旋转得很好。

[bʌt; bət] [maɪ] [hɑːrt] [noʊz] ['pɜːrfɪktli]
But my heart knows perfectly
但 我的 心 知道 完美

但我的心却完全明白。

[haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dʌn] . -
how it is done . 25
如何 它 是 完毕 . -

具体操作方法。25

['ɔːtəm]
AUTUMN
秋天

秋天

[naʊ] [ðæt] ['ɔːtəm] [ɪz] [hɪr] ,
Now **that** **autumn** **is** **here** **,**
现在 那 秋天 是 这里 ,

秋天来了，

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd][ðə; ði][plænts]
the **flowers** **and** **the** **plants**
这 花朵 和 这 植物

花卉和植物

[gɪv] [ðəm'selvz] [tuː; tə][juː 'es]
give **themselves** **to** **us**
给 他们自己 到 我们

把自己献给我们

[fɔːr; fər]['wɪntər] [wɪl] [nɑːt] [niːd] [ðem; ðəm] .
for **winter** **will** **not** **need** **them** **.**
为了 冬天 将要 不是 需要 他们 .

冬天就不需要它们了。

[ðə; ði]['pʌmpkənz, 'pʌmkənz][ɑːr; ər] ['rʌsti] ['kʌlər]
The **pumpkins** **are** **rusty** **color**
这 南瓜 是 生锈的 颜色

这些南瓜呈锈褐色。

[wɪð; wɪθ] [braʊn] [ænd; ənd] [griːn] ['pætʃɪz] .
with **brown** **and** **green** **patches** **.**
和 棕色的 和 绿色的 补丁 .

有棕色和绿色斑块。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][raɪp] .
They **are** **ripe** **.**
他们 是 成熟 .

它们成熟了。

[raɪp] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [wɜːrd] .
Ripe **is** **such** **a** **good** **word** **.**
成熟 是 这样的 一个 好的 单词 .

“成熟”真是个好词。

[aɪ] [laɪk] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
I **like** **to** **say** **it** **.**
我 喜欢 到 说 它 .

我喜欢这么说。

[ɔːl] [ðə; ði] [plænts] [ɑːr; ər] [raɪp]
All **the** **plants** **are** **ripe**
全部 这 植物 是 成熟

所有的植物都成熟了。

[ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['kʌlər]
and **beautiful** **with** **color**
和 美丽的 和 颜色

色彩绚丽

[naʊ] [ðæt] ['ɔːtəm] [ɪz] [hɪr] . -
now **that** **autumn** **is** **here** **.** **26**
现在 那 秋天 是 这里 . -

现在秋天来了。26

[suːn] [maɪ] ['mʌðər] [wɪl] [goʊ]
Soon **my** **mother** **will** **go**
很快 我的 母亲 将要 去

我母亲不久就要走了

[tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz]
to **the** **mountains**
到 这 山脉

到山上

[tuː; tə]['gæðər][plænts][fɔːr; fər][daɪz] ,
to **gather** **plants** **for** **dyes** **,**
到 收集 植物 为了 染料 ,

采集植物用于染料，

[ænd; ənd][plænts][fɔːr; fər][fuːd] ,
and **plants** **for** **food** **,**
和 植物 为了 食物 ,

以及用于食用的植物，

[ænd; ənd][plænts][fɔːr; fər]['medɪs(ə)n] .
and **plants** **for** **medicine** **.**
和 植物 为了 药品 .

以及药用植物。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][bɪgə(r)]
If **I** **were** **bigger**
如果 我 是 大

如果我再大一点

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [teɪk] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
she **would** **take** **me** **with** **her** **.**
她 会 拿 我 和 她 .

她会带我一起走。

[ʃiː; ʃi] [dʌz] [teɪk] [ˌem 'iː]
She **does** **take** **me**
她 做 拿 我

她确实带我去了

[wen] [wiː; wi][goʊ]
when **we** **go**
什么时候 我们 去

当我们去

[tuː; tə]['pleɪsɪz] [nɪr] [ðə; ði]['hoʊgən] .
to **places** **near** **the** **hogan** **.**
到 地方 靠近 这 霍根 .

到霍根屋附近的地方。

['æftər] ['hevi] [frɔːst]
After **heavy** **frost**
后 重的 霜

霜冻过后

[maɪ]['fɑːðər] [wɪl] [goʊ]
my **father** **will** **go**
我的 父亲 将要 去

我父亲会走

[tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz]
to **the** **mountains**
到 这 山脉

到山上

[tuː; tə]['gæðər] [ðə; ði] ['pɪnˌjənz] .
to **gather** **the** **pinyons** **.**
到 收集 这 松子 .

采集松子。

[ðɪs] [jɪr] [hiː; hi] [wɪl] [goʊ] [wɪˈðaʊt] [ˌjuː ˈes] .

This	year	he	will	go	without	us	.
这	年	他	将要	去	没有	我们	.

今年他将独自前往。

[hiː; hi] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ˈʌðər] [men]

He	will	go	with	some	other	men
他	将要	去	和	一些	其他	男人

他将和一些其他人一起去。

[ɪn][ə; eɪ] [trʌk]

in	a	truck
在	一个	卡车

在卡车里

[ðæt] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði]['treɪdər] .

that	belongs	to	the	trader	.
那	属于	到	这	商	.

那是交易者的财产。

[maɪ] ['mʌðər] [dʌz] [nɑːt][laɪk] [ðɪs] .

My	mother	does	not	like	this	.
我的	母亲	做	不是	喜欢	这	.

我妈妈不喜欢这样。

[ʃiː; ʃi] [θɪŋks]

She	thinks
她	思考

她认为

[maɪ] ['fɑːðər] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ˌjuː 'es]

my	father	should	take	us
我的	父亲	应该	拿	我们

我父亲应该带我们去。

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]

with	him
和	他

和他

[wen] [hiː; hi][goʊz][fɔːr; fər] ['pɪnˌjənz] . -

when	he	goes	for	pinyons	.	27
什么时候	他	去	为了	松子	.	-

当他去采摘松子时。27

[daɪɪŋ]

DYEING
染色

染色

[wɪð; wɪθ] ['flaʊər] [plænts]

With	flower	plants
和	花	植物

花卉植物

[ænd; ənd][bɑːrk][ænd; ənd] [ruːts]

and	bark	and	roots
和	吠	和	根

以及树皮和根

[ænd; ənd]['mɪnɚəlz, 'mɪnrəlz][ænd; ənd]['wɔːtər]

and	minerals	and	water
和	矿物	和	水

以及矿物质和水

[ænd; ənd]['faɪər] ,

and	fire	,
和	火	,

还有火，

[maɪ] ['mʌðər] ['tʃeɪndʒɪz]

my	mother	changes
我的	母亲	变化

我母亲变了

[ðə; ði] ['kʌlɚz] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [jɑːnz] .

the	colors	of	her	yarns	.
这	颜色	的	她	纱线	.

她毛线的颜色。

[maɪ] ['mʌðər] [pʊts] [ðə; ði] [daɪ] [plænts]

My	mother	puts	the	dye	plants
我的	母亲	放置	这	染料	植物

我母亲把染料植物放在那里

['ɪntuː][ðə; ði] [daɪ] ['ket(ə)l]

into	the	dye	kettle
进入	这	染料	壶

放入染缸

['oʊvər][ðə; ði]['faɪər] .

over	the	fire	.
超过	这	火	.

在火上。

['sloʊli] [ðə; ði]['wɔːtər]

Slowly	the	water
缓慢地	这	水

水缓缓流淌

[ɪn][ðə; ði]['ket(ə)l]

in	the	kettle
在	这	壶

在水壶里

['tʃeɪndʒɪz][ɪts]['kʌlər] .

changes	its	color	.
变化	它是	颜色	.

它会改变颜色。

[maɪ] ['mʌðər] [pʊts] [waɪt] [jɑːrn]

My	mother	puts	white	yarn
我的	母亲	放置	白色的	纱

我妈妈放了白线

['ɪntuː] [ðɪs] [daɪ]['wɔːtər] .

into	this	dye	water	.
进入	这	染料	水	.

加入到染料水中。

[ʃiː; ʃi] [bɔɪlz] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ðə; ði]['faɪər] .

She	boils	it	over	the	fire	.
她	沸腾	它	超过	这	火	.

她把它放在火上煮。

[ʃiː; ʃi][stəːz][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] .

She	stirs	it	with	a	stick	.
她	搅拌	它	和	一个	戳	.

她用棍子搅拌它。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈbʌblz] [ænd; ənd] [ˈbʌblz] .

It	bubbles	and	bubbles	.
它	气泡	和	气泡	.

它冒着泡，不停地冒泡。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈgɪvz] [ə; eɪ] [gʊd] [smel]

It	gives	a	good	smell
它	给予	一个	好的	闻

它散发着好闻的香味。

[laɪk] [plænts] [ˈæftər] [reɪn] .

like	plants	after	rain	.
喜欢	植物	后	雨	.

就像雨后的植物一样。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [taɪm]

For	a	little	time
为了	一个	小的	时间

短暂的时间

[maɪ] [ˈmʌðər] [bɔɪlz] [ðə; ði] [jɑːrn]

my	mother	boils	the	yarn
我的	母亲	沸腾	这	纱

我母亲煮毛线

[ɪn] [ðə; ði] [daɪ] [ˈwɔːtər] ,

in	the	dye	water	,
在	这	染料	水	,

在染料水中，

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [teɪks] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [əˈgen] .

and	then	she	takes	it	out	again	.
和	然后	她	需要	它	出去	再次	.

然后她又把它拿出来了。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [noʊ] [lɔːŋgər] [waɪt] .

It	is	no	longer	white	.
它	是	不	更长	白色的	.

它不再是白色的了。

[ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [ˈkʌlər] . -

It	has	changed	color	.	28
它	有	已更改	颜色	.	-

它变色了。28

[ɪn] [ðɪs] [wei]

In	this	way
在	这	方式

这样

[maɪ] [ˈmʌðər] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [ˈkʌlɚz]

my	mother	changes	the	colors
我的	母亲	变化	这	颜色

我妈妈会改变颜色

[ʌv; əv] [hɜːr; hər] [jɑːnz]

of	her	yarns
的	她	纱线

她讲的故事

[tuː; tə] [lʊk] [laɪk]

to	look	like
到	看	喜欢

看起来像

[braʊn] [ɜːrθ] [ɪn] ['mɔːrnɪŋ]
brown **earth** **in** **morning**
棕色的 地球 在 早晨

清晨的棕色泥土

[ɔːr] ['jeloʊ] [sænd][æt; ət][mɪd] - [deɪ] .
or **yellow** **sand** **at** **mid** **-** **day** **.**
或者 黄色的 沙 在 中 - 天 .

或者正午时分的黄色沙子。

[ʃiː; ʃi]['tʃeɪndʒɪz][ðə; ði] ['kʌlɚz]
She **changes** **the** **colors**
她 变化 这 颜色

她改变了颜色

[ʌv; əv][hɜːr; hər] [jɑːnz]
of **her** **yarns**
的 她 纱线

她讲的故事

[tuː; tə] [lʊk] [laɪk]
to **look** **like**
到 看 喜欢

看起来像

[blæk] [klɪfs] [æt; ət] ['sʌnset] ,
black **cliffs** **at** **sunset** **,**
黑色的 悬崖 在 日落 ,

日落时的黑色悬崖

[ɔːr] [blæk] [laɪk][ðə; ði] [naɪt] ,
or **black** **like** **the** **night** **,**
或者 黑色的 喜欢 这 夜晚 ,

或者像黑夜一样黑，

[ænd; ənd] [blæk] [laɪk][ðə; ði][dɑːrk] [klaʊdz]
and **black** **like** **the** **dark** **clouds**
和 黑色的 喜欢 这 黑暗的 云

像乌云一样黑。

[ʌv; əv] [meɪl] [reɪn] .
of **male** **rain** **.**
的 男性 雨 .

男性的雨。

[aɪ][help][tuː; tə]['gæðər][ðə; ði] ['flaʊərz]
I **help** **to** **gather** **the** **flowers**
我 帮助 到 收集 这 花朵

我帮忙采花。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɑːrk][ænd; ənd][ðə; ði] [ruːts]
and **the** **bark** **and** **the** **roots**
和 这 吠 和 这 根

还有树皮和根

[ænd; ənd][ðə; ði]['mɪnɚəlz, 'mɪnrəlz] .
and **the** **minerals** **.**
和 这 矿物 .

以及矿物质。

[aɪ][help][tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði]['wɔːtər]
I **help** **to** **carry** **the** **water**
我 帮助 到 携带 这 水

我帮忙提水

[frʌm; frəm][ðə; ði][reɪn] [puːl]
from **the** **rain** **pool**
从 这 雨 水池

来自雨水池

[baɪ][ðə; ði] [red] ['rɑːks] .
by **the** **red** **rocks** **.**
经过 这 红色的 岩石 .

在红色岩石旁。

[aɪ][help][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['faɪər]
I **help** **to** **make** **the** **fire**
我 帮助 到 制作 这 火

我帮忙生火

[wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] [twɪgz] .
with **little** **twigs** **.**
和 小的 树枝 .

用小树枝。

[aɪ] [lʊk] [ænd; ənd] [lʊk] .
I **look** **and** **look** **.**
我 看 和 看 .

我看了又看。

[aɪ] [siː] [ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd][ðə; ði][plænts] .
I **see** **the** **water** **and** **the** **plants** **.**
我 看 这 水 和 这 植物 .

我看到了水和植物。

[aɪ] [siː] [ðə; ði][jɑːrn][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər]
I **see** **the** **yarn** **in** **the** **water**
我 看 这 纱 在 这 水

我看到水里的毛线。

[bʌt; bət][aɪ][duː][nɑːt] [siː]
but **I** **do** **not** **see**
但 我 做 不是 看

但我没看到

[ðə; ði]['mædʒɪk]
the **magic**
这 魔法

魔法

[ðæt] [aɪ] [θɪŋk]
that **I** **think**
那 我 思考

我认为

[maɪ] ['mʌðər] [mʌst; məst][juːz]
my **mother** **must** **use**
我的 母亲 必须 使用

我母亲必须使用

[tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɜːr; hər] [jɑːnz]
to **change** **her** **yarns**
到 改变 她 纱线

改变她的故事

[tuː; tə] ['kʌlɚz] .
to **colors** **.**
到 颜色 .

色彩。

[wen] [aɪ] [tel] [ðɪs]
When I tell this
什么时候 我 告诉 这

当我讲述这件事时

[tuː; tə][maɪ] ['mʌðər] ,
to my mother ,
到 我的 母亲 ,

致我的母亲，

[ʃiː; ʃi] [lɑːfs] [æt; ət][ˌem 'iː] .
she laughs at me .
她 笑声 在 我 .

她嘲笑我。

[ʃiː; ʃi] [sez] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][noʊ]['mædʒɪk]
She says she has no magic
她 说道 她 有 不 魔法

她说她没有魔法。

[ɪn][hɜːr; hər] [daɪ] ['ket(ə)l] .
in her dye kettle .
在 她 染料 壶 .

在她的染缸里。

[ʃiː; ʃi] [sez] [ðə; ði][plænts]
She says the plants
她 说道 这 植物

她说这些植物

[ɪn][hɜːr; hər] [daɪ] ['ket(ə)l]
in her dye kettle
在 她 染料 壶

在她的染缸里

[ɑːr; ər][ðə; ði] [θɪŋz]
are the things
是 这 事物

就是这些东西

[wɪtʃ] [gɪv] ['kʌlɝz]
which give colors
哪个 给 颜色

赋予颜色

[tuː; tə][hɜːr; hər] [jɑːnz] .
to her yarns .
到 她 纱线 .

她讲故事。

[soʊ] [naʊ] ,
So now ,
所以 现在 ,

所以现在，

[aɪ][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [ə; eɪ] [nuː] [θɪŋ] . -
I have learned a new thing . 29
我 有 学习 一个 新的 事物 . -

我学到了一件新事。29

['wiːvɪŋ]
WEAVING
编织

编织

[wen] [maɪ] ['mʌðər] [sɪts]
When **my** **mother** **sits**
什么时候 我的 母亲 坐着

当我母亲坐着的时候

[ɑːn][hɜːr; hər] ['ʃiːpskɪn] ,
on **her** **sheepskin** **,**
在 她 羊皮 ,

在她的羊皮纸上，

['wiːvɪŋ] [ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [ɑːn][hɜːr; hər] [luːm]
weaving **a** **blanket** **on** **her** **loom**
编织 一个 毯子 在 她 织布机

她正在织布机上织毯子

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][laɪk][ə; eɪ] [sɔːŋ] .
I **think** **it** **is** **like** **a** **song** **.**
我 思考 它 是 喜欢 一个 歌曲 .

我觉得它就像一首歌。

[ðə; ði][wɔːrp] [θredz]
The **warp** **threads**
这 经 线程

经线

[ɑːr; ər][ðə; ði] [drʌm] [biːts] ,
are **the** **drum** **beats** **,**
是 这 鼓 节拍 ,

是鼓点吗?

[strɔːŋ] [saʊndz]
strong **sounds**
强的 声音

强烈的声响

[ˌʌndər'niːθ] .
underneath **.**
下 .

下。

[ðə; ði] ['kʌlərd] [jɑːnz]
The **colored** **yarns**
这 有色 纱线

彩色纱线

[ɑːr; ər][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [wɜːrdz]
are **the** **singing** **words**
是 这 歌唱 字

是歌唱的词

['wiːvɪŋ] [θruː]
weaving **through**
编织 通过

穿过

[ðə; ði] [drʌm] [biːts] .
the **drum** **beats** **.**
这 鼓 节拍 .

鼓声响起。

[wen] [ðə; ði] ['blæŋkɪt] [ɪz] ['fɪnɪʃt]
When **the** **blanket** **is** **finished**
什么时候 这 毯子 是 完成的

毯子织完后

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][laɪk][ə; eɪ] [ˈfɪnɪʃt] [sɔːŋ] .

it	is	like	a	finished	song	.
它	是	喜欢	一个	完成的	歌曲	.

它就像一首完成的歌曲。

[ðə; ði][wɔːrp]

The	warp
这	经

经线

[ænd; ənd][ðə; ði] [drʌm] [biːts] ,

and	the	drum	beats	,
和	这	鼓	节拍	,

还有鼓点，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

小纳瓦霍牧人(The Little Navajo Herder)
第2/7页

[ðə; ði] ['kʌlərd] [wʊl]
the **colored** **wools**
这 有色 羊毛

彩色羊毛

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [wɜːrdz]
and **the** **singing** **words**
和 这 歌唱 字

以及歌唱的词

[ɑːr; ər] [fər'gɑːtn] .
are **forgotten** **.**
是 被遗忘的 .

被遗忘了。

['oʊnli]
Only
仅有的

仅有的

[ðə; ði] ['pætərn]
the **pattern**
这 图案

模式

[ʌv; əv] ['kʌlər]
of **color**
的 颜色

有色

[ænd; ənd][ʌv; əv] [saʊnd]
and **of** **sound**
和 的 声音

以及声音

[ɪz] [left] . -
is **left** **.** **30**
是 左边 . -

左边是.30

['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [wiːv]
LEARNING **TO** **WEAVE**
学习 到 编织

学习编织

[maɪ] ['mʌðər] [tʊk] [ˌem 'iː][ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz] .
My **mother** **took** **me** **in** **her** **arms** **.**
我的 母亲 采取 我 在 她 武器 .

母亲把我抱在怀里。

[wiː; wi][sæt] [tə'geðər] [æt; ət][hɜːr; hər] [luːm] .
We **sat** **together** **at** **her** **loom** **.**
我们 卫星 一起 在 她 织布机 .

我们一起坐在她的织布机旁。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [maɪ][hændz]
She took my hands
她 采取 我的 双手

她握住了我的手

[tuː; tə] [gaɪd] [ðem; ðəm]
to guide them
到 指导 他们

引导他们

[əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˈwiːvɪŋ] [wei] .
along the weaving way .
沿着 这 编织 方式 .

沿着编织之路。

[ʃiː; ʃi] [ʃoʊd] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə] [wiːv] .
She showed them how to weave .
她 显示 他们 如何 到 编织 .

她教他们如何编织。

[wiː; wi][dɪd][nɑːt] [wiːv]
We did not weave
我们 做过 不是 编织

我们没有编织

[streɪt] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [luːm] .
straight across the loom .
直的 穿过 这 织布机 .

直接横跨织布机。

[ðæt] [ɪz][nɑːt]['aʊər; ɑːr] [wei] . -
That is not our way . 31
那 是 不是 我们的 方式 . -

这不是我们的行事方式。31

[wiː; wi] [woʊv] [wɪð; wɪθ][wʌn] ['kʌlər]
We wove with one color
我们 编织 和 一 颜色

我们用一种颜色编织。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [ʌp] .
for a little way up .
为了 一个 小的 方式 向上 .

向上走了一小段路。

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð; wɪθ] [əˈnʌðər] ['kʌlər]
And then with another color
和 然后 和 其他 颜色

然后用另一种颜色

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [ʌp] .
for a little way up .
为了 一个 小的 方式 向上 .

向上走了一小段路。

[wiː; wi] [kept] [ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [streɪt] .
We kept the edges straight .
我们 保留 这 边缘 直的 .

我们保持了边缘笔直。

[wiː; wi] [woʊv] [nɑːt] [tuː] [taɪt]
We wove not too tight
我们 编织 不是 也 紧的

我们织得不太紧。

[ænd; ənd][nɑːt] [tuː] [luːs]
and **not** **too** **loose**
和 不是 也 松动的

而且不要太松

[ænd; ənd] ['paʊndɪd] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ,
and **pounded** **it** **down** **,**
和 猛击 它 向下 ,

然后猛地把它砸了下去。

['paʊndɪd] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ,
pounded **it** **down** **,**
猛击 它 向下 ,

猛击地面，

['paʊndɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
pounded **it** **.**
猛击 它 .

猛击它。

[bʌt; bət] [wen] [aɪ][toʊld][maɪ] ['fɑːðər] ,
But **when** **I** **told** **my** **father** **,**
但 什么时候 我 讲述 我的 父亲 ,

但当我告诉父亲时，

" [siː] , [aɪ] [woʊv] [ðɪs] ['blæŋkɪt] ,
" **See** **,** **I** **wove** **this** **blanket** **,**
" 看 , 我 编织 这 毯子 ,

“你看，这条毯子是我织的，

" [maɪ] ['mʌðər] [spoʊk] ['ʃɑːrpli] .
" **my** **mother** **spoke** **sharply** **.**
" 我的 母亲 辐 尖锐地 .

我母亲说话很严厉。

" [wiː; wi] [duː] [nɑːt] [seɪ]
" **We** **do** **not** **say**
" 我们 做 不是 说

我们不说

[θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] [nɑːt] [truː] ,
things **that** **are** **not** **true** **,**
事物 那 是 不是 真的 ,

不真实的事情，

" [ʃiː; ʃi] [toʊld] [ˌem 'iː] .
" **she** **told** **me** **.**
" 她 讲述 我 .

她告诉我。

[aɪ][hɪd][maɪ] [feɪs] [ə'weɪ]
I **hid** **my** **face** **away**
我 隐藏 我的 脸 离开

我把脸藏了起来。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɑːrp] [wɜːrdz][ʌv; əv]
from **the** **sharp** **words** **of**
从 这 锋利的 字 的

从尖锐的言辞中

[maɪ] ['mʌðər] ,
my **mother** **,**
我的 母亲 ,

我的母亲，

[bʌt; bət] [suːn] [maɪ] ['mʌðɚz] [hænd]

but	soon	my	mother's	hand
但	很快	我的	母亲的	手

但很快，我母亲的手

[keɪm] ['dʒentli]

came	gently
来了	轻轻地

轻柔地走来

[tuː; tə] [tʌtʃ] [maɪ] [her] . -

to	touch	my	hair	.	32
到	触碰	我的	头发	.	-

摸我的头发。32

[flʌd]

FLOOD
洪水

洪水

[reɪn] [kʌmz] [hɑːrd][ænd; ənd] [blæk] .

Rain	comes	hard	and	black	.
雨	来	难的	和	黑色的	.

雨势猛烈，雨水漆黑。

[ˌaɪ 'tiː] [fɪlz] [ðə; ði] [ə'rɔɪoʊz]

It	fills	the	arroyos
它	填充	这	干涸河床

它填满了干涸的河床

[wɪð; wɪθ] ['jeloʊ] ['wɔːtər]

with	yellow	water
和	黄色的	水

黄水

['rʌnɪŋ] [ɪn]['æŋgər] .

running	in	anger	.
跑步	在	愤怒	.

愤怒地奔跑。

[greɪt] ['piːsɪz] [ʌv; əv][sænd][bæŋk]

Great	pieces	of	sand	bank
伟大的	件	的	沙	银行

大片沙洲

[ɑːn][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɔɪoʊz]

on	the	sides	of	the	arroyos
在	这	侧面	的	这	干涸河床

在干涸河床的两侧

[slaɪd]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər]

slide	into	the	water
滑动	进入	这	水

滑入水中

[wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l]['taɪərd] ['nɔɪzɪz]

with	little	tired	noises
和	小的	疲劳的	噪音

带着些许疲惫的呻吟

[ænd; ənd][ɑːr; ər][lɔːst][fɔːr; fər]['ɔːlweɪz] .

and	are	lost	for	always	.
和	是	丢失的	为了	总是	.

永远迷失了。

[ðə; ði][reɪn] [puːlz] [fɪl] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər] ,

The	rain	pools	fill	with	water	,
这	雨	游泳池	充满	和	水	,

雨水池里灌满了水，

[reɪn]['wɔːtər] ,

rain	water	,
雨	水	,

雨水

[freʃ] [ænd; ənd] [kliːn] [ænd; ənd][koʊld] . -

fresh	and	clean	and	cold	.	33
新鲜的	和	干净的	和	寒冷的	.	-

清新、干净、凉爽。33

[sʌn]

SUN
太阳

太阳

[sʌn] [kʌmz] [naʊ]

Sun	comes	now
太阳	来	现在

太阳现在出来了

[tuː; tə] ['kʌmfərt] [ðə; ði][lænd]

to	comfort	the	land
到	舒适	这	土地

安抚这片土地

[ðæt] [ðə; ði][reɪn][hæz; həz] ['fraɪt(ə)nd] .

that	the	rain	has	frightened	.
那	这	雨	有	害怕	.

雨水吓坏了。

[maɪ]['fɑːðər] [sez] ,

My	father	says	,
我的	父亲	说道	,

我父亲说：

" [sʌn] [teɪks] [ðə; ði][reɪn]['wɔːtər]

"	Sun	takes	the	rain	water
"	太阳	需要	这	雨	水

太阳吸收雨水

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['θɜːrsti] [lænd]

from	the	thirsty	land
从	这	渴	土地

来自干渴的土地

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] [tuː] [suːn] .

back	to	the	sky	too	soon	.
后退	到	这	天空	也	很快	.

太早重返天空了。

" [bʌt; bət][maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd][aɪ] ,

"	But	my	mother	and	I	,
"	但	我的	母亲	和	我	,

“但是我和我的母亲，

[wiː; wi][ɑːr; ər][glæd][ðə; ði][sʌn] [kʌmz] [suːn] .

we	are	glad	the	sun	comes	soon	.
我们	是	高兴的	这	太阳	来	很快	.

我们很高兴太阳很快就要出来了。

[sʌn] [dʌz] [nɑːt] [miːn]
Sun does not mean
太阳 做 不是 意思是

太阳并不意味着

[tuː; tə][rɑːb][ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['wɔːtər] .
to rob the land of water .
到 抢 这 土地 的 水 .

掠夺这片土地的水源。

[sʌn] [miːnz] ['oʊnli][tuː; tə][wɔːrm][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] . -
Sun means only to warm it again . 34
太阳 方法 仅有的 到 温暖的 它 再次 . -

太阳的作用仅仅是再次温暖它。34

['hɝːdɪŋ]
HERDING
放牧

放牧

[tə'deɪ] [aɪ][goʊ][wɪð; wɪθ][maɪ] ['mʌðər] .
Today I go with my mother .
今天 我 去 和 我的 母亲 .

今天我和妈妈一起去。

[aɪ][goʊ][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði] [ʃiːp]
I go with her to drive the sheep
我 去 和 她 到 驾驶 这 羊

我和她一起去赶羊。

[fɔːr; fər][aɪ][mʌst; məst] [lɜːrn] [tuː; tə] [tend]
for I must learn to tend
为了 我 必须 学习 到 趋向

因为我必须学会照料

[ðə; ði] [flɑːk] .
the flock .
这 群 .

羊群。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ][wɜːrk] .
It is my work .
它 是 我的 工作 .

这是我的作品。

[ðə; ði] [wei] [ɪz] [lɔːŋ] .
The way is long .
这 方式 是 长的 .

路还很长。

[ðə; ði][sænd][ɪz][hɑːt] .
The sand is hot .
这 沙 是 热的 .

沙子很烫。

[ðə; ði] [ə'rɔɪoʊz] [ɑːr; ər] [diːp] .
The arroyos are deep .
这 干涸河床 是 深的 .

这些干涸的河床很深。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['meni] [steps]
It takes many steps
它 需要 许多 步骤

这需要很多步骤

[tuː; tə] [kiːp] [ʌp][wɪð; wɪθ][maɪ] ['mʌðər] .

to	keep	up	with	my	mother	.
到	保持	向上	和	我的	母亲	.

为了跟上我妈妈的步伐。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['meni] [steps]

It	takes	many	steps
它	需要	许多	步骤

这需要很多步骤

[tuː; tə] [kiːp] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʃiːp] .

to	keep	up	with	the	sheep	.
到	保持	向上	和	这	羊	.

为了跟上羊群。

[maɪ] ['mʌðər] [weɪts] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

My	mother	waits	for	me	.
我的	母亲	等待	为了	我	.

我妈妈在等我。

[maɪ] ['mʌðər] [teɪks] [maɪ][hænd] .

My	mother	takes	my	hand	.
我的	母亲	需要	我的	手	.

妈妈牵起我的手。

[ʃiː; ʃi] [kɔːlz] [ˌem 'iː]

She	calls	me
她	呼叫	我

她叫我

['lɪt(ə)l] ['hɜːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃiːp] . -

Little	Herder	of	the	Sheep	.	35
小的	牧人	的	这	羊	.	-

小牧羊人.35

[ænd; ənd][soʊ][wiː; wi] [wɔːk]

And	so	we	walk
和	所以	我们	走

于是我们走着

[ə'krɔːs] [ðə; ði][sænd] .

across	the	sand	.
穿过	这	沙	.

穿过沙滩。

[wiː; wi] [wɔːk]

We	walk
我们	走

我们步行

[tɪl] [ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [dʌn] ,

till	the	day	is	done	,
直到	这	天	是	完毕	,

直到一天结束，

[tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [goʊz]

till	the	sun	goes
直到	这	太阳	去

直到太阳落山

[ænd; ənd][ðə; ði][stɑːrz]

and	the	stars
和	这	明星

以及星星

[ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst] ['redi]
are **almost** **ready**
是 几乎 准备好

几乎准备就绪

[tuː; tə] [kʌm] .
to **come** **.**
到 来 .

敬请期待。

[wiː; wi] [wɔːk] [ə'krɔːs] [ðə; ði][sænd] .
We **walk** **across** **the** **sand** **.**
我们 走 穿过 这 沙 .

我们走过沙滩。

[wiː; wi] [wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər][hoʊl]
We **walk** **to** **the** **water** **hole**
我们 走 到 这 水 洞

我们走到水坑边。

[wen] [deɪ] [ɪz][æt; ət][ðə; ði]['mɪd(ə)l] .
when **day** **is** **at** **the** **middle** **.**
什么时候 天 是 在 这 中间 .

当一天正午时分。

[wiː; wi] [wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [naɪt] [kə'ræl]
We **walk** **to** **the** **night** **corral**
我们 走 到 这 夜晚 围栏

我们走向夜间畜栏

[wen] [deɪ] [ɪz][æt; ət][ðə; ði][kloʊz] ,
when **day** **is** **at** **the** **close** **,**
什么时候 天 是 在 这 关闭 ,

当一天即将结束时,

[ðə; ði] [ʃiːp] ,
the **sheep** **,**
这 羊 ,

绵羊,

[maɪ] ['mʌðər]
my **mother**
我的 母亲

我的母亲

[ænd; ənd][maɪ] ['mʌðɚz] ['lɪt(ə)l] ['hɜːrdər] .
and **my** **mother's** **Little** **Herder** **.**
和 我的 母亲的 小的 牧人 .

还有我母亲的小牧羊犬。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['hoʊgən]['faɪər] ,
Before **the** **hogan** **fire** **,**
前 这 霍根 火 ,

在霍根大火之前,

[wen] [naɪt] [hæz; həz] [kʌm] ,
when **night** **has** **come** **,**
什么时候 夜晚 有 来 ,

当夜幕降临,

[maɪ] ['fɑːðər] [sɪŋz] ,
my **father** **sings** **,**
我的 父亲 唱歌 ,

我父亲唱歌,

[maɪ] ['mʌðər] ['hwispəz] ,
my **mother** **whispers** **,**
我的 母亲 低语 ,

我母亲低声说:

" [kʌm] [sɪt] [bɪ'saɪd] [ˌem 'i:]
" **Come** **sit** **beside** **me**
" 来 坐 旁 我

过来坐在我旁边

['lɪt(ə)l] ['hɜ:rdər] .
Little **Herder** **.**
小的 牧人 .

小牧羊人。

" [aɪ] [laɪk] [ðæt] [neɪm] .
" **I** **like** **that** **name** **.**
" 我 喜欢 那 姓名 .

我喜欢这个名字。

[frʌm; frəm] [naʊ] [tɪl] ['ɔ:lweɪz]
From **now** **till** **always**
从 现在 直到 总是

从现在直到永远

[aɪ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [bi:; bi]
I **want** **to** **be**
我 想 到 是

我想成为

[maɪ] ['mʌðɜ-z] ['lɪt(ə)l] ['hɜ:rdər] . -
my **mother's** **Little** **Herder** **.** **37**
我的 母亲的 小的 牧人 . -

我母亲的小牧羊人。37

[ɪn] WINTER38
IN **WINTER38**
在 WINTER38

冬季38

[ɪn] ['wɪntər]
IN **WINTER**
在 冬天

冬季

[peɪdʒ]
Page
页

页

[snoʊ] -
Snow **39**
雪 -

雪 39

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [fu:d] -
There **Is** **No** **Food** **41**
那里 是 不 食物 -

没有食物 41

[ðə; ði] [dɔ:gz] [ɑ:r; ər] ['hʌŋgri] -
The **Dogs** **Are** **Hungry** **43**
这 狗 是 饥饿的 -

狗狗们饿了 43

['meltɪŋ] [snoʊ] ['wɔːtər] -
Melting **Snow** **Water** **44**
融化 雪 水 -

融雪水 44

[naɪt] -
Night **47**
夜晚 -

第47夜

['stɔːri] ['telɪŋ] -
Story **Telling** **48**
故事 讲述 -

讲故事 48

[ˌaɪ 'tiː] - [ɪz] - ['twɪstɪd] -
It **-** **Is** **-** **Twisted** **50**
它 - 是 - 扭曲 -

扭曲50

[pɑːn] -
Pawn **51**
典当 -

第51号兵

['mɔːrnɪŋ] -
Morning **53**
早晨 -

早晨 53

['ʃʌv(ə)l] [ðə; ði] [snoʊ] -
Shoveling **the** **Snow** **54**
铲雪 这 雪 -

铲雪 54

['kæts] ['kreidlz] -
Cat's **Cradles** **55**
猫的 摇篮 -

猫的摇篮 55

['fɑːðər] [kʌmz] [bæk] -
Father **Comes** **Back** **56**
父亲 来 后退 -

父亲归来 56

['sʌpər] -
Supper **58**
晚餐 -

晚餐 58

[sliːp] -
Sleep **59**
睡觉 -

睡眠59

['mɔːrnɪŋ] [sʌn] -
Morning **Sun** **60**
早晨 太阳 -

晨曦 60

['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [sɪŋ] -
Going **to** **the** **Sing** **61**
去 到 这 唱歌 -

去参加 Sing 61

[ðə; ði] [sɪŋ] -
The **Sing** **63**
这 唱歌 -

《歌唱63》

[ðə; ði] ['betɪŋ] -
The **Betting** **66**
这 投注 -

博彩 66

[ðə; ði] [reɪs] -
The **Race** **68**
这 种族 -

第68场比赛

['goʊɪŋ] [hoʊm] -
Going **Home** **7039**
去 家 -

回家 7039

[snoʊ]
SNOW
雪

雪

[maɪ] ['mʌðɚz] [lænd][ɪz] [waɪt] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] .
My **mother's** **land** **is** **white** **with** **snow** **.**
我的 母亲的 土地 是 白色的 和 雪 .

我母亲的土地上白雪皑皑。

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɔːtərhoʊl] ,
The **sandwash** **and** **the** **waterhole** **,**
这 - 和 这 水坑 ,

沙洗区和水坑

[ðə; ði][draɪ] [græs] ['pætʃɪz] [ænd; ənd][ðə; ði]
the **dry** **grass** **patches** **and** **the**
这 干燥 草 补丁 和 这

干枯的草地和

['kɔːrnfiːld] [haɪd] [ə'weɪ]
cornfield **hide** **away**
玉米地 隐藏 离开

玉米地里的秘密

['ʌndər] [ðə; ði] [waɪt] ['blæŋkɪt] ,
under **the** **white** **blanket** **,**
在下面 这 白色的 毯子 ,

白色毯子下，

['ʌndər] [ðə; ði] [snoʊ] ['blæŋkɪt]
under **the** **snow** **blanket**
在下面 这 雪 毯子

在雪毯之下

[ðæt] ['kʌvərz] [ðə; ði][lænd] .
that **covers** **the** **land** **.**
那 封面 这 土地 .

覆盖了这片土地。

[ðə; ði] [er] [ɪz] [fɪld]
The **air** **is** **filled**
这 空气 是 已填

空气中充满了

[wɪð; wɪθ] ['fɔ:lɪŋ] [snoʊ] ,
with **falling** **snow** **,**
和 坠落 雪 ,

雪花飘落，

[θɪk] [snoʊ] ,
thick **snow** **,**
厚的 雪 ,

厚厚的积雪，

[sɔ:ft] [snoʊ]
soft **snow**
柔软的 雪

松软的雪

['fɔ:lɪŋ] ,
falling **,**
坠落 ,

坠落，

['fɔ:lɪŋ] . -
falling **.** **40**
坠落 . -

下降.40

['bju:tɪf(ə)l] ['maʊnt(ə)n]
Beautiful **Mountain**
美丽的 山

美丽的山

[ænd; ənd][ðə; ði] [red] [rɑ:k] ['kænjənz]
and **the** **red** **rock** **canyons**
和 这 红色的 岩石 峡谷

还有红色的岩石峡谷

[haɪd][ðer; ðər]['feɪsɪz]
hide **their** **faces**
隐藏 他们的 面孔

掩面

[ɪn] [snoʊ] [klaʊdz] .
in **snow** **clouds** **.**
在 雪 云 .

在雪云中。

[ðə; ði][wɪnd] [kraɪz] .
The **wind** **cries** **.**
这 风 哭泣 .

风在哭泣。

[ˌaɪ 'ti:][paɪlz][ðə; ði] [snoʊ]
It **piles** **the** **snow**
它 堆 这 雪

它堆积了雪

[ɪn][drɪft][bæŋks]
in **drift** **banks**
在 漂移 银行

在漂移河岸

[ə'genst] [ðə; ði][poʊlz]
against **the** **poles**
反对 这 杆子

对抗极地

[ʌv; əv][ðə; ði] [ʃiːp] [kə'ræl] .

of	the	sheep	corral	.
的	这	羊	围栏	.

羊圈。

[ˌaɪ 'tiː] [puʃiz] [ə'genst] [ðə; ði] [dɔːr]

It	pushes	against	the	door
它	推动	反对	这	门

它顶着门

[ʌv; əv][maɪ] ['mʌðɚz] ['hoʊgən] ,

of	my	mother's	hogan	,
的	我的	母亲的	霍根	,

我母亲的霍根屋，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][kraɪz] .

and	it	cries	.
和	它	哭泣	.

它哭了。

[ðə; ði][wɪnd] [kraɪz] [aʊt][ðer; ðər]

The	wind	cries	out	there
这	风	哭泣	出去	那里

风在外面哭泣

[ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [ænd; ənd][ðə; ði][koʊld] .

in	the	snow	and	the	cold	.
在	这	雪	和	这	寒冷的	.

在冰天雪地里。

[maɪ] ['mʌðɚz] ['hoʊgən][ɪz][koʊld] .

My	mother's	hogan	is	cold	.
我的	母亲的	霍根	是	寒冷的	.

我母亲的霍根屋很冷。

[snoʊ] [bloʊz] [daʊn] [ðə; ði] [smoʊk] [hoʊl] .

Snow	blows	down	the	smoke	hole	.
雪	打击	向下	这	抽烟	洞	.

雪从烟囱口吹进来。

['wɔːtər][drɑːps][ɑːn][ðə; ði]['faɪər] .

Water	drops	on	the	fire	.
水	滴	在	这	火	.

水滴落在火上。

[ðə; ði][wet] [wʊd] ['smoʊks]

The	wet	wood	smokes
这	湿的	木头	烟雾

湿木头冒烟了。

[ænd; ənd] [kiːps] [ɪts] [fleɪmz] [tuː; tə][ɪt'self] .

and	keeps	its	flames	to	itself	.
和	保持	它是	火焰	到	本身	.

并将火焰独自燃烧。

[ðə; ði][sʌn]

The	sun
这	太阳

太阳

[hæz; həz][nɑːt] [ʃoʊn] [hɪz; ɪz][feɪs]

has	not	shown	his	face
有	不是	所示	他的	脸

他一直没有露面

[tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es]
to **tell** **us**
到 告诉 我们

告诉我们

[wʌt] [taɪm] [ʌv; əv] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
what **time** **of** **day** **it** **is** **.**
什么 时间 的 天 它 是 .

现在是什么时间?

[aɪ] [duː] [nɑːt] [laɪk] [tuː; tə] [æsk] [maɪ] ['mʌðər] ,
I **do** **not** **like** **to** **ask** **my** **mother** **,**
我 做 不是 喜欢 到 问 我的 母亲 ,

我不喜欢问我妈妈,

" [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [nuːn] [naʊ] ? " [ɔːr]
" **Is** **it** **noon** **now** **?** **"** **or**
" 是 它 中午 现在 ? " 或者

现在是中午吗?

" [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlmoʊst] [naɪt] ?
" **Is** **it** **almost** **night** **?**
" 是 它 几乎 夜晚 ?

“快到天黑了吗?”

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
" **because**
" 因为

“因为

[ʃiː; ʃi] [maɪt] [θɪŋk]
she **might** **think**
她 可能 思考

她可能会这么想

[aɪ] ['wɑːntɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [taɪm] [tuː; tə] [iːt] .
I **wanted** **it** **to** **be** **time** **to** **eat** **.**
我 通缉 它 到 是 时间 到 吃 .

我希望到了吃饭时间。

[ʃiː; ʃi] [maɪt] [θɪŋk]
She **might** **think**
她 可能 思考

她可能会这么想

[aɪ] ['wɑːntɪd] [fuːd] . -
I **wanted** **food** **.** **41**
我 通缉 食物 . -

我想吃东西。41

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [fuːd]
THERE **IS** **NO** **FOOD**
那里 是 不 食物

没有食物

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [fuːd] .
There **is** **no** **food** **.**
那里 是 不 食物 .

没有食物。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['flaʊər] [nɔːr] ['kɔːrnmiːl]
There **is** **no** **flour** **nor** **cornmeal**
那里 是 不 面粉 也不 玉米粉

这里既没有面粉也没有玉米粉。

[tuː; tə] [meɪk] ['ɪntuː] [bred] .

to	make	into	bread	.
到	制作	进入	面包	.

做成面包。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['kɔːfi]

There	is	no	coffee
那里	是	不	咖啡

没有咖啡

[ðæt] [maɪ] ['mʌðər] [kʊd; kəd] [bɔɪl]

that	my	mother	could	boil
那	我的	母亲	可以	熬

我母亲能煮沸

[fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [drɪŋk] .

for	us	to	drink	.
为了	我们	到	喝	.

给我们喝。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [fuːd] .

There	is	no	food	.
那里	是	不	食物	.

没有食物。

[ðə; ði][kɔːrn][maɪ] ['fɑːðər] [plaːntid]

The	corn	my	father	planted
这	玉米	我的	父亲	已种植

我父亲种的玉米

[ɪn][hɪz; ɪz] [fiːld]

in	his	field
在	他的	场地

在他的领域

[ɪz] [gɔːn] .

is	gone	.
是	已消失	.

已经走了。

[wiː; wi] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] . -

We	ate	it	.	42
我们	吃	它	.	-

我们吃了它。42

[ðer; ðər][wʌz; wəz][soʊ]['lɪt(ə)l] .

There	was	so	little	.
那里	曾是	所以	小的	.

东西太少了。

[ðə; ði][kɔːrn][paɪl][ɪn][ðə; ði] ['stɔːrhaʊs]

The	corn	pile	in	the	storehouse
这	玉米	桩	在	这	库

仓库里的玉米堆

[wʌz; wəz][nɑːt] [haɪ] [ɪ'nʌf]

was	not	high	enough
曾是	不是	高的	足够的

不够高

[tuː; tə][læst][fɔːr; fər] [lɔːŋ] .

to	last	for	long	.
到	最后的	为了	长的	.

持久耐用。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [gɔːn] .
It **is** **gone** **.**
它 是 已消失 .

它不见了。

[naʊ] [ɔːl][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [gɔːn] .
Now **all** **of** **it** **is** **gone** **.**
现在 全部 的 它 是 已消失 .

现在这一切都消失了。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [fuːd] .
There **is** **no** **food** **.**
那里 是 不 食物 .

没有食物。

[ðer; ðər][ɪz] [fuːd]
There **is** **food**
那里 是 食物

有食物

[æt; ət][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] [poʊst]
at **the** **Trading** **Post**
在 这 贸易 邮政

在交易站

[ɪn] [sæks] [ænd; ənd][ɪn][bɑːksɪz] ,
in **sacks** **and** **in** **boxes** **,**
在 麻袋 和 在 盒子 ,

装在麻袋里和箱子里,

[ɪn][bɪnz][ænd; ənd][ɪn][kænz]
in **bins** **and** **in** **cans**
在 垃圾箱 和 在 罐头

装在箱子里和罐子里

[ɑːn][ðə; ði] [ʃelf] .
on **the** **shelf** **.**
在 这 架子 .

在货架上。

[ðer; ðər][ɪz] [fuːd] [æt; ət][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] [poʊst] ,
There **is** **food** **at** **the** **Trading** **Post** **,**
那里 是 食物 在 这 贸易 邮政 ,

贸易站有食物。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] [poʊst]
but **the** **Trading** **Post**
但 这 贸易 邮政

但交易站

[ɪz][fɑːr] [əˈweɪ]
is **far** **away**
是 远的 离开

很远

[ænd; ənd] ['snəʊˌdrɪfts]
and **snowdrifts**
和 雪堆

以及积雪

[ænd; ənd] [snoʊ] [klaʊdz]
and **snow** **clouds**
和 雪 云

以及雪云

[ɑːr; ər] ['hevi] [bɪ'twiːn] .
are **heavy** **between** **.**
是 重的 之间 .

中间很重。

[ðer; ðər][ɪz] [fuːd] [æt; ət][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] [poʊst]
There **is** **food** **at** **the** **Trading** **Post**
那里 是 食物 在 这 贸易 邮政

交易站有食物。

[bʌt; bət][maɪ] ['fɑːðər] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [left]
but **my** **father** **has** **nothing** **left**
但 我的 父亲 有 没有什么 左边

但我父亲已经一无所有了。

[ʌv; əv][ðə; ði][hɑːrd] , [raʊnd] ['mʌni]
of **the** **hard** **,** **round** **money**
的 这 难的 , 圆形的 钱

硬的、圆形的货币

[ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst] [gɪv]
that **he** **must** **give**
那 他 必须 给

他必须给予

[tuː; tə][ðə; ði]['treɪdər]
to **the** **Trader**
到 这 商

致交易者

[fɔːr; fər][ðə; ði] [fuːd] .
for **the** **food** **.**
为了 这 食物 .

为了食物。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [fuːd] [hɪr]
There **is** **no** **food** **here**
那里 是 不 食物 这里

这里没有吃的。

[ɪn][maɪ] ['mʌðɚz] ['hoʊgən] .
in **my** **mother's** **hogan** **.**
在 我的 母亲的 霍根 .

在我母亲的霍根屋里。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][taɪm][tuː; tə] [iːt] ,
When **it** **is** **time** **to** **eat** **,**
什么时候 它 是 时间 到 吃 ,

到了吃饭时间，

[wiː; wi] [tɔːk] [ʌv; əv] ['ʌðər] [θɪŋz] ,
we **talk** **of** **other** **things** **,**
我们 讲话 的 其他 事物 ,

我们聊了其他事情，

[bʌt; bət][nɑːt][ʌv; əv] ['hʌŋgər] .
but **not** **of** **hunger** **.**
但 不是 的 饥饿 .

但不是饥饿。

[ðɪs] [θɪŋ] [kɔːld] ['hʌŋgər]
This **thing** **called** **hunger**
这 事物 称为 饥饿

这种叫做饥饿的东西

[ɪz][ə; eɪ][peɪn]
is **a** **pain**
是 一个 疼痛

很痛苦

[ðæt] [sɪts][ˌɪn'saɪd][ˌem 'iː] .
that **sits** **inside** **me** **.**
那 坐着 里面 我 .

那东西就藏在我心里。

[æt; ət][fɜːrst][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l] ,
At **first** **it** **was** **little** **,**
在 第一的 它 曾是 小的 ,

起初它很小，

[bʌt; bət] [naʊ]
but **now**
但 现在

但现在

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [bɪgə(r)]
it **grows** **bigger**
它 生长 大

它会变大

[ænd; ənd] [bɪgə(r)] .
and **bigger** **.**
和 大 .

而且更大。

[ˌaɪ 'tiː][hɜːrts][ˌem 'iː]
It **hurts** **me**
它 疼痛 我

这让我很痛苦。

[tuː; tə][biː; bi] ['hʌŋgri] . -
to **be** **hungry** **.** **43**
到 是 饥饿的 . -

感到饥饿。43

[ðə; ði] [dɔːgz] [ɑːr; ər] ['hʌŋgri]
THE **DOGS** **ARE** **HUNGRY**
这 狗 是 饥饿的

狗狗们饿了

[ðə; ði][dɔːgz][ɑːr; ər] ['hʌŋgri] , [tuː] .
The **dogs** **are** **hungry** **,** **too** **.**
这 狗 是 饥饿的 , 也 .

狗狗们也饿了。

[ðeɪ] [kraʊd] [ɪn][ðə; ði]['hoʊgən] .
They **crowd** **in** **the** **hogan** **.**
他们 人群 在 这 霍根 .

他们挤进了霍根屋。

[ðə; ði] [blæk] [wʌn]
The **black** **one**
这 黑色的 一

黑色的那款

[ɪz][nɑːt] ['sliːpɪŋ] [naʊ] .
is **not** **sleeping** **now** **.**
是 不是 睡眠 现在 .

现在没睡着。

[hiː; hi] [laɪz] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hed]
He lies with his head
他 谎言 和 他的 头

他躺着，头朝下

[ɑːn] [hɪz; ɪz] [pɔːz]
on his paws
在 他的 爪子

在他的爪子上

[ænd; ənd] [lʊks] [æt; ət] ['nʌθɪŋ] .
and looks at nothing .
和 看起来 在 没有什么 .

目光空洞地望着前方。

[ðə; ði] ['jeloʊ] [wʌn] ['hwɪmpəz] .
The yellow one whimpers .
这 黄色的 一 呜咽 .

黄色的那只呜咽着。

[hiː; hi] [hæz; həz] [wɜːrkt] [hɑːrd] ,
He has worked hard ,
他 有 工作 难的 ,

他一直很努力，

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [fuːd] .
but there is no food .
但 那里 是 不 食物 .

但是没有食物。

[ðə; ði] [greɪ] ['ʃædoʊ] [dɔːg] [steɪz] [ˌaʊt'saɪd]
The gray shadow dog stays outside
这 灰色的 阴影 狗 停留 外部

那只灰色的影子狗待在外面。

[kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [triː] [trʌŋk]
close to the tree trunk
关闭 到 这 树 树干

靠近树干

['meɪkɪŋ] [noʊ] [saʊnd]
making no sound
制作 不 声音

没有发出任何声音

['æskɪŋ] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .
asking for nothing .
问 为了 没有什么 .

它什么也不求。

[aɪ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [noʊz]
I think she knows
我 思考 她 知道

我觉得她知道

['noʊbɑːdi] ['wɒnts] [hɜːr; hər] . -
nobody wants her . 44
无人 想要 她 . -

没人要她。44

['meltɪŋ] [snoʊ] ['wɔːtər]
MELTING SNOW WATER
融化 雪 水

融化的雪水

[ðə; ði] [ʃiːp] [ɑːr; ər] [wet] [ænd; ənd] [koʊld] .

The	sheep	are	wet	and	cold	.
这	羊	是	湿的	和	寒冷的	.

羊群又湿又冷。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['hʌŋgri] , [tuː] .

They	are	hungry	,	too	.
他们	是	饥饿的	,	也	.

他们也饿了。

[ɪf] [ðə; ði] [snoʊ] [kiːps] ['fɔːlɪŋ] ,

If	the	snow	keeps	falling	,
如果	这	雪	保持	坠落	,

如果雪一直下，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [bæd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ʃiːp] .

it	will	be	bad	for	the	sheep	.
它	将要	是	坏的	为了	这	羊	.

这对羊来说是坏事。

[pər'hæps]

Perhaps
也许

也许

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði] [wɪnd] [kraɪz] .

that	is	why	the	wind	cries	.
那	是	为什么	这	风	哭泣	.

这就是风在哭泣的原因。

[pər'hæps]

Perhaps
也许

也许

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] ['sɑːri]

the	wind	is	sorry
这	风	是	对不起

风儿感到抱歉

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [ʃiːp] .

for	the	sheep	.
为了	这	羊	.

为了羊。

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [aɪ] [θɪŋk] .

That	is	what	I	think	.
那	是	什么	我	思考	.

我也是这么想的。

[maɪ] ['mʌðər] [tɔːks] [tuː; tə] [maɪ] ['fɑːðər] .

My	mother	talks	to	my	father	.
我的	母亲	会谈	到	我的	父亲	.

我妈妈和我爸爸说话。

[tə'geðər]

Together
一起

一起

[ðeɪ] [goʊ] [aʊt] [tuː; tə] ['ʃʌv(ə)l] [snoʊ] .

they	go	out	to	shovel	snow	.
他们	去	出去	到	铲	雪	.

他们出去铲雪。

[ðə; ði] ['rʌflz] [ɑːn][maɪ] ['mʌðɚz] [skəːts]

The	ruffles	on	my	mother's	skirts
这	褶边	在	我的	母亲的	裙子

我母亲裙子上的褶边

[meɪk] ['prɪti] [maːrks][ɑːn][ðə; ði][tɑːp]

make	pretty	marks	on	the	top
制作	漂亮的	标记	在	这	顶部

在顶部画上漂亮的标记

[ʌv; əv][ðə; ði] [snoʊ] ['waɪtnəs] .

of	the	snow	whiteness	.
的	这	雪	白人	.

雪白一片。

[maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd][maɪ] ['fɑːðər]

My	mother	and	my	father
我的	母亲	和	我的	父亲

我的母亲和我的父亲

['ʃʌv(ə)l] [ə; eɪ] [raʊnd] [pleɪs]

shovel	a	round	place
铲	一个	圆形的	地方

铲出一个圆形的地方

[kliːn] [ʌv; əv] [snoʊ]

clean	of	snow
干净的	的	雪

清除积雪

[aʊt] [nɪr] [ðə; ði] [ʃiːp] [kə'ræl] . -

out	near	the	sheep	corral	.	45
出去	靠近	这	羊	围栏	.	-

在羊圈附近。45

[ðeɪ] [wɪl] [bɪld] [ə; eɪ]['faɪər]

They	will	build	a	fire
他们	将要	建造	一个	火

他们会生火

[tuː; tə] [melt] [snoʊ] ['ɪntuː]['wɔːtər]

to	melt	snow	into	water
到	熔化	雪	进入	水

将雪融化成水

[tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃiːp] .

to	give	to	the	sheep	.
到	给	到	这	羊	.

喂给羊。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [mʌtʃ] [wʊd]

It	takes	much	wood
它	需要	很多	木头

需要很多木材

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['faɪər]

to	make	a	fire
到	制作	一个	火

生火

[tuː; tə] [melt] [snoʊ] ['ɪntuː]['wɔːtər] ,

to	melt	snow	into	water	,
到	熔化	雪	进入	水	,

将雪融化成水

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [ʃiːp] [hæv; həv]['wɔːtər]

but	if	the	sheep	have	water
但	如果	这	羊	有	水

但如果羊有水的话

[tuː; tə] [drɪŋk]

to	drink
到	喝

喝

[ðeɪ] [duː][nɑːt]['hʌŋgər] [soʊ] [mʌtʃ] .

they	do	not	hunger	so	much	.
他们	做	不是	饥饿	所以	很多	.

他们不太容易感到饥饿。

[wen] [ðə; ði] [raʊnd] [pleɪs]

When	the	round	place
什么时候	这	圆形的	地方

当圆形场地

[ɪz] [klɪr] [ʌv; əv] [snoʊ] ,

is	clear	of	snow	,
是	清除	的	雪	,

没有积雪，

[maɪ] ['mʌðər] [kʌmz] ['ɪntuː][ðə; ði]['hoʊgən]

my	mother	comes	into	the	hogan
我的	母亲	来	进入	这	霍根

我母亲走进霍根屋

[fɔːr; fər][draɪ] [wʊd]

for	dry	wood
为了	干燥	木头

干木

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['faɪər] .

to	make	the	outdoor	fire	.
到	制作	这	户外的	火	.

生户外火。

[ʃiː; ʃi] ['pɪks] [ə; eɪ] [stɪk]

She	picks	a	stick
她	精选	一个	戳

她捡起一根树枝

[frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] [smɔːl] [paɪl]

from	our	small	pile
从	我们的	小的	桩

从我们的小堆

[bɪ'saɪd] [ðə; ði]['faɪər] .

beside	the	fire	.
旁	这	火	.

在火堆旁。

[ʃiː; ʃi] ['pɪks] [ə'nʌðər]

She	picks	another
她	精选	其他

她选了另一个。

[ʌn'tɪl][ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['ɑːrmfʊl] .

until	she	has	a	little	armful	.
直到	她	有	一个	小的	满满的	.

直到她抱了一小堆。

[maɪ] ['mʌðər] ['pɪks] [ðem; ðəm][ʌp] ['sloʊli]

My	mother	picks	them	up	slowly
我的	母亲	精选	他们	向上	缓慢地

我妈妈慢慢地把它们捡起来。

[fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr][paɪl][ɪz][soʊ][smɔːl] .

for	our	pile	is	so	small	.
为了	我们的	桩	是	所以	小的	.

因为我们堆的量太少了。

[maɪ]['fɑːðər] [kʌmz] ['ɪntuː][ðə; ði]['hoʊgən] .

My	father	comes	into	the	hogan	.
我的	父亲	来	进入	这	霍根	.

我父亲走进了霍根屋。

[hiː; hi][stæmps][hɪz; ɪz] [fiːt] .

He	stamps	his	feet	.
他	邮票	他的	脚	.

他跺了跺脚。

['lɪt(ə)l] [hɪlz] [ʌv; əv]['dɜːrti] [snoʊ]

Little	hills	of	dirty	snow
小的	丘陵	的	肮脏的	雪

一堆堆脏兮兮的雪

[melt] ['sloʊli] [baɪ][ðem; ðəm]

melt	slowly	by	them
熔化	缓慢地	经过	他们

它们慢慢地融化了

[ɑːn][ðə; ði]['hoʊgən] [flɔːr] . -

on	the	hogan	floor	.	46
在	这	霍根	地面	.	-

在霍根地板上。46

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [snoʊ]

It	takes	a	lot	of	snow
它	需要	一个	很多	的	雪

需要很多雪

[ɪn][maɪ] ['mʌðɚz] ['wɑːʃtʌb]

in	my	mother's	washtub
在	我的	母亲的	洗衣盆

在我母亲的洗衣盆里

[tuː; tə][melt] [ɪ'nʌf] ['wɔːtər]

to	melt	enough	water
到	熔化	足够的	水

融化足够的水

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃiːp] .

for	the	sheep	.
为了	这	羊	.

为了羊。

[wen] [maɪ] ['mʌðər] [kʌmz] [ə'gen]

When	my	mother	comes	again
什么时候	我的	母亲	来	再次

当我母亲再次到来时

['ɪntuː][ðə; ði]['hoʊgən]

into	the	hogan
进入	这	霍根

进入霍根

[ʃi:; ʃi][ɪz]['taɪərd] .

she	is	tired	.
她	是	疲劳的	.

她累了。

[hɜ:r; hər] [pʊr] [feɪs]

Her	poor	face
她	贫穷的	脸

她可怜的脸

[ɪz][dɑ:rk][wɪð; wɪθ][koʊld] .

is	dark	with	cold	.
是	黑暗的	和	寒冷的	.

黑暗中透着寒冷。

[aɪ][pʊt][maɪ][ɑ:rmz]

I	put	my	arms
我	放	我的	武器

我伸出双臂

[ə'raʊnd][maɪ] ['mʌðɚz] [ni:z] .

around	my	mother's	knees	.
大约	我的	母亲的	膝盖	.

在我母亲的膝盖周围。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [wei] [aɪ] [noʊ]

It	is	the	only	way	I	know
它	是	这	仅有的	方式	我	知道

这是我唯一知道的方法。

[tu:; tə] [ʃoʊ] [hɜ:r; hər]

to	show	her
到	展示	她

向她展示

[ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑ:ri] [ʃi:; ʃi][ɪz][koʊld] . -

that	I	am	sorry	she	is	cold	.	47
那	我	是	对不起	她	是	寒冷的	.	-

我很抱歉她很冷。47

[naɪt]

NIGHT
夜晚

夜晚

[naɪt] [ɪz] [sloʊ] [ɪn] ['kʌmɪŋ] ,

Night	is	slow	in	coming	,
夜晚	是	慢的	在	未来	,

夜幕迟迟不来。

[bʌt; bət][æt; ət][læst][ˌaɪ 'ti:] [kʌmz]

but	at	last	it	comes
但	在	最后的	它	来

但最终它还是来了

['mu:vɪŋ] [θru:] [ðə; ði] ['snoʊstɔ:rm] .

moving	through	the	snowstorm	.
移动	通过	这	暴风雪	.

穿过暴风雪。

[kaɪ'əʊti:z] [haʊl] , [fɑ:r] [ə'weɪ] .

Coyotes	howl	,	far	away	.
郊狼	嗥	,	远的	离开	.

远处传来郊狼的嚎叫。

[ˌnɪr'baɪ] [ðə; ði] [wɪnd] [kraɪz] .
Nearby **the** **wind** **cries** **.**
附近 这 风 哭泣 .

附近传来风的呜咽声。

[ðə; ði] [wet] [wʊd] ['smoʊks] .
The **wet** **wood** **smokes** **.**
这 湿的 木头 烟雾 .

潮湿的木头冒着烟。

[snoʊ] ['wɔːtər] [drips] [daʊn]
Snow **water** **drips** **down**
雪 水 滴 向下

雪水滴落

[θruː] [ðə; ði] [smoʊk] [hoʊl] . -
through **the** **smoke** **hole** **.** **48**
通过 这 抽烟 洞 . -

透过烟孔。48

['stɔːri] ['telɪŋ]
STORY **TELLING**
故事 讲述

讲故事

[ðen]
Then
然后

然后

[maɪ] ['fɑːðər] [telz] [ˌjuː 'es] ['stɔːriz] .
my **father** **tells** **us** **stories** **.**
我的 父亲 讲述 我们 故事 .

我父亲给我们讲故事。

[lɔːŋ] ['stɔːriz]
Long **stories**
长的 故事

长篇故事

[meɪd] [ʌp] [ʌv; əv] ['meni] [wɜːrdz] .
made **up** **of** **many** **words** **.**
制成 向上 的 许多 字 .

由许多单词组成。

[hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [hæv; həv] ['paʊər] .
His **words** **have** **power** **.**
他的 字 有 力量 .

他的话语很有力量。

[ðeɪ] [hæv; həv] [streŋθ] .
They **have** **strength** **.**
他们 有 力量 .

他们实力很强。

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [hoʊld] [ˌem 'iː] .
They **seem** **to** **hold** **me** **.**
他们 似乎 到 抓住 我 .

它们似乎在束缚着我。

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [wɔːrm] [ˌem 'iː] .
They **seem** **to** **warm** **me** **.**
他们 似乎 到 温暖的 我 .

它们似乎能给我带来温暖。

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [fiːd] [ˌem ˈiː] .
They **seem** **to** **feed** **me** **.**
他们 似乎 到 喂养 我 .

它们好像在喂养我。

[maɪ] [ˈfɑːðɚz] [wɜːrdz] ,
My **father's** **words** **,**
我的 父亲的 字 ,

我父亲的话，

[ðeɪ] [ˈkʌmfərt] [ˌem ˈiː] .
they **comfort** **me** **.**
他们 舒适 我 .

它们让我感到安慰。

[hɪz; ɪz][wɜːrdz][hæv; həv] [ˈpaʊər] .
His **words** **have** **power** **.**
他的 字 有 力量 .

他的话语很有力量。

[maɪ] [ˈfɑːðər] [telz]
My **father** **tells**
我的 父亲 讲述

我父亲说

[ðə; ði][stɑːr] [ˈstɔːri] .
The **Star** **Story** **.**
这 星星 故事 .

明星的故事。

" [wen] [ðə; ði][wɜːrld][wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [meɪd] ,
" **When** **the** **world** **was** **being** **made** **,**
" 什么时候 这 世界 曾是 存在 制成 ,

“当世界被创造出来的时候，

[ˈbiːɪŋ] [meɪd] .
being **made** **.**
存在 制成 .

正在制作中。

" [maɪ] [ˈfɑːðər] [telz] [ˌjuː ˈes] ,
" **My** **father** **tells** **us** **,**
" 我的 父亲 讲述 我们 ,

“我父亲告诉我们，

" [wen] [ðə; ði][gɔdz][wɜːr; wər]
" **When** **the** **Gods** **were**
" 什么时候 这 神 是

“当众神……”

[ˈpleɪsɪŋ] [stɑːrz] ,
placing **stars** **,**
放置 明星 ,

放置星星，

[ðə; ði][stɑːrz] ,
the **stars** **,**
这 明星 ,

星星，

[ðə; ði][stɑːrz][ɪn] [ˈpætərn]
the **stars** **in** **patterns**
这 明星 在 图案

星星的图案

[ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,
in **the** **sky** **,**
在 这 天空 ,

在天空中，

[kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt][stoʊl][ðə; ði][stɑːr][bæg] . " -
coyote **stole** **the** **star** **bag** **.** **"** **49**
郊狼 偷窃 这 星星 包 . " -

郊狼偷走了星星包。"49

[kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [spɪld] [ðə; ði][stɑːrz][aʊt]
Coyote **spilled** **the** **stars** **out**
郊狼 洒了 这 明星 出去

郊狼把星星都洒了出来

[ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,
in **the** **sky** **,**
在 这 天空 ,

在天空中，

[ˈhɛltɚ] [ˈskeltə(r)][ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,
helter **skelter** **in** **the** **sky** **,**
杂乱 滑梯 在 这 天空 ,

天空一片混乱，

[wen] [ðə; ði][wɜːrld][wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [meɪd] .
when **the** **world** **was** **being** **made** **.**
什么时候 这 世界 曾是 存在 制成 .

世界诞生之时。

[ˈsɔːftli]
Softly
轻轻

轻轻

[maɪ][ˈfɑːðər] [telz] [ˌaɪ ˈtiː] ,
my **father** **tells** **it** **,**
我的 父亲 讲述 它 ,

我父亲讲述的故事是这样的：

[ðə; ði][ˈstɔːri][ʌv; əv][ðə; ði][stɑːrz] .
the **story** **of** **the** **stars** **.**
这 故事 的 这 明星 .

星星的故事。

[ˌaʊtˈsaɪd] ,
Outside **,**
外部 ,

外部，

[ðə; ði][wɪnd]
the **wind**
这 风

风

[ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt]
and **the** **night**
和 这 夜晚

以及夜晚

[pʊʃ] [əˈgenst]
push **against**
推 反对

推

[maɪ] ['mʌðɚz] ['hoʊgən] [dɔːr] .
my **mother's** **hogan** **door** **.**
我的 母亲的 霍根 门 .

我母亲的霍根式大门。

[ˌaʊt'saɪd] ,
Outside **,**
外部 ,

外部，

[bɪg] [fleɪks] [ʌv; əv] [snoʊ]
big **flakes** **of** **snow**
大的 薄片 的 雪

大片雪花

[fɔːl] ['θɪkli] ,
fall **thickly** **,**
落下 浓密 ,

秋高气爽，

[fɔːl] ['sɔːftli] ,
fall **softly** **,**
落下 轻轻 ,

轻轻落下，

[fɔːl] ['stedəli] .
fall **steadily** **.**
落下 稳步 .

持续下降。

[ˌɪn'saɪd] ,
Inside **,**
里面 ,

里面，

[snoʊ] ['wɔːtər] [drips]
snow **water** **drips**
雪 水 滴

雪水滴落

[daʊn] [ðə; ði] [smoʊk] [hoʊl]
down **the** **smoke** **hole**
向下 这 抽烟 洞

穿过烟洞

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv]
and **the** **words** **of**
和 这 字 的

以及……的话语

[maɪ] ['fɑːðɚz] [vɔɪs]
my **father's** **voice**
我的 父亲的 嗓音

我父亲的声音

[drɑːp] ['sɔːftli]
drop **softly**
降低 轻轻

轻轻落下

['ɪntuː] [ðə; ði] ['kwaɪət]
into **the** **quiet**
进入 这 安静的

进入静谧

[ʌv; əv][maɪ] ['mʌðɚz] ['hoʊgən] . -
of **my** **mother's** **hogan** **.** **50**
的 我的 母亲的 霍根 . -

我母亲的霍根屋。50

" [ˌaɪ 'tiː] - [ɪz] - ['twɪstɪd]
" **IT** **-** **IS** **-** **TWISTED**
" 它 - 是 - 扭曲

“它扭曲了”

" [ðə; ði][stɑːr]['stɔːri]
" **The** **Star** **Story**
" 这 星星 故事

《明星故事》

[meɪd] [maɪ] ['mʌðər] [θɪŋk]
made **my** **mother** **think**
制成 我的 母亲 思考

这让我母亲思考

[ʌv; əv][ðə; ði] [strɪŋ] [geɪm] ,
of **the** **string** **game** **,**
的 这 细绳 游戏 ,

弦乐游戏，

" [ˌaɪ 'tiː] - [ɪz] - ['twɪstɪd] .
" **It** **-** **Is** **-** **Twisted** **.**
" 它 - 是 - 扭曲 .

“它很扭曲。”

" [ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['spaɪdər]['piːp(ə)l]
" **She** **said** **that** **the** **Spider** **People**
" 她 说 那 这 蜘蛛 人们

她说蜘蛛人

[geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌjuː 'es]
gave **it** **to** **us**
给予 它 到 我们

给了我们

[tuː; tə][juːz][ɪn]['wɪntər] ['iːvnɪŋz] .
to **use** **in** **winter** **evenings** **.**
到 使用 在 冬天 晚上 .

适合在冬夜使用。

[maɪ] ['mʌðər] [ʃoʊd] [ˌjuː 'es]
My **mother** **showed** **us**
我的 母亲 显示 我们

我母亲带我们去看

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [geɪm] .
how **to** **make** **the** **game** **.**
如何 到 制作 这 游戏 .

如何制作游戏。

[ʃiː; ʃi] [meɪd]
She **made**
她 制成

她做了

[twɪn] - [stɑːrz][ænd; ənd] ['meni] - [stɑːrz] ,
Twin **-** **Stars** **and** **Many** **-** **Stars** **,**
双 - 星星 和 许多 - 星星 ,

双星与多星，

[bɪg] - [stɑːr][ænd; ənd] [hɔːrnd] - [stɑːr]
Big - **Star** **and** **Horned** - **Star**
大的 - 星星 和 有角的 - 星星

大星和角星

[wɪð; wɪθ] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [strɪŋ] . -
with **pieces** **of** **string** **.** **51**
和 件 的 细绳 . -

用绳子串起来。51

[pɑːn]
PAWN
典当

典当

[dʒʌst] [naʊ] ,
Just **now** **,**
只是 现在 ,

现在，

[aɪ] [hɜːrd] [maɪ'self] ['seɪɪŋ] ,
I **heard** **myself** **saying** **,**
我 听到 我 说 ,

我听到自己说：

" [aɪ][wɑːnt][sʌm; səm] [bred] .
" **I** **want** **some** **bread** **.**
" 我 想 一些 面包 .

“我想要些面包。”

" [maɪ]['fɑːðər][ɪz][nɑːt] ['tɔːkɪŋ] [naʊ] .
" **My** **father** **is** **not** **talking** **now** **.**
" 我的 父亲 是 不是 说 现在 .

我父亲现在不说话。

[hiː; hi][ɪz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌem 'iː] .
He **is** **looking** **at** **me** **.**
他 是 寻找 在 我 .

他正看着我。

[maɪ] ['mʌðər] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌem 'iː] .
My **mother** **is** **looking** **at** **me** **.**
我的 母亲 是 寻找 在 我 .

我妈妈在看着我。

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][aɪ] ,
They **do** **not** **know** **it** **was** **not** **I** **,**
他们 做 不是 知道 它 曾是 不是 我 ,

他们不知道那不是我干的。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['hʌŋgər] [peɪn][ˌɪn'saɪd][ˌem 'iː]
but **this** **hunger** **pain** **inside** **me**
但 这 饥饿 疼痛 里面 我

但我内心的饥饿感却让我感到疼痛。

[ðæt] [sed] [ðoʊz] [wɜːrdz] ,
that **said** **those** **words** **,**
那 说 那些 字 ,

说了那些话的人，

" [aɪ][wɑːnt][sʌm; səm] [bred] .
" **I** **want** **some** **bread** **.**
" 我 想 一些 面包 .

“我想要些面包。”

" [ðeɪ] [duː][nɑːt] [noʊ] [ðæt] ,
" They do not know that ,
" 他们 做 不是 知道 那 ,

他们并不知道这一点，

[ænd; ənd][aɪ][duː][nɑːt] [noʊ]
and I do not know
和 我 做 不是 知道

我不知道

[haʊ] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] .
how to tell them .
如何 到 告诉 他们 .

如何告诉他们。

[maɪ] ['fɑːðər] [sɪts] [stɪl] .
My father sits still .
我的 父亲 坐着 仍然 .

我父亲静静地坐着。

[hiː; hi][sɪts]['kwaɪətli] .
He sits quietly .
他 坐着 悄悄 .

他静静地坐着。

[hiː; hi][ɪz] ['θɪŋkɪŋ] .
He is thinking .
他 是 思维 .

他在思考。

[maɪ] ['mʌðər] [lʊks] [daʊn]
My mother looks down
我的 母亲 看起来 向下

我母亲低头看着我

[æt; ət][hɜːr; hər][hændz]
at her hands
在 她 双手

在她手中

[wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['restɪŋ]
where they are resting
在哪里 他们 是 休息

他们休息的地方

[ɪn][ðə; ði][foʊldz][ʌv; əv][hɜːr; hər][skɜːrt] .
in the folds of her skirt .
在 这 折叠 的 她 裙子 .

在她裙摆的褶皱里。

[ˌaʊt'saɪd] ,
Outside ,
外部 ,

外部，

[ðə; ði][wɪnd][kraɪz]
the wind cries
这 风 哭泣

风在哭泣

[ðə; ði][wɪnd][kraɪz]
the wind cries
这 风 哭泣

风在哭泣

[tuː; tə][maɪ] ['θɪŋkɪŋ] . -

to	my	thinking	.	52
到	我的	思维	.	-

依我之见。52

['sloʊli]

Slowly

缓慢地

慢慢地

[maɪ]['fɑːðər] [teɪks] [hɪz; ɪz] ['kɔntʃəj] [belt]

my	father	takes	his	concho	belt
我的	父亲	需要	他的	康乔	腰带

我父亲拿起他的康乔腰带

[frʌm; frəm][ə'baʊt][hɪz; ɪz][weɪst] .

from	about	his	waist	.
从	关于	他的	腰部	.

从他腰部左右开始。

['sloʊli]

Slowly

缓慢地

慢慢地

[hɪz; ɪz]['fɪŋgərz] [tʌtʃ] [ðə; ðiː][belt] ,

his	fingers	touch	the	belt	,
他的	手指	触碰	这	腰带	,

他的手指触碰到了腰带，

[kaʊntɪŋ] ,

counting	,
计数	,

计数，

[kaʊntɪŋ] ,

counting	,
计数	,

计数，

[kaʊntɪŋ] [ðə; ðiː]['kɑːŋkoʊz] .

counting	the	conchos	.
计数	这	饰扣	.

数数装饰扣。

['sloʊli]

Slowly

缓慢地

慢慢地

[maɪ] ['mʌðər] [teɪks] [hɜːr; hər]['kɔːrəl] [strɪŋ]

my	mother	takes	her	coral	string
我的	母亲	需要	她	珊瑚	细绳

我母亲拿起她的珊瑚串

[frʌm; frəm][ə'baʊt][hɜːr; hər] [nek] .

from	about	her	neck	.
从	关于	她	脖子	.

从她的脖子附近。

[ʃiː; ʃi] [lʊks] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

She	looks	at	it	.
她	看起来	在	它	.

她看了看。

[ʃiː; ʃi] [lʊks] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] .

She	**looks**	**at**	**it**	**.**
她	看起来	在	它	.

她看了看。

['sloʊli]

Slowly

缓慢地

慢慢地

[ʃiː; ʃi] [pʊts] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] [ə'gen]

she	**puts**	**it**	**back**	**again**
她	放置	它	后退	再次

她又把它放了回去。

[ə'raʊnd] [hɜːr; hər] [nek] .

around	**her**	**neck**	**.**
大约	她	脖子	.

在她脖子上。

[ðen]

Then

然后

然后

[maɪ] ['mʌðər]

my	**mother**
我的	母亲

我的母亲

[teɪks] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] ['fɪŋgər]

takes	**from**	**her**	**finger**
需要	从	她	手指

从她手指间取出

[hɜːr; hər] ['lɑːrdʒɪst] ['tɜːrkwɔɪz] [rɪŋ] .

her	**largest**	**turquoise**	**ring**	**.**
她	最大	绿松石	戒指	.

她最大的那枚绿松石戒指。

[maɪ] ['fɑːðər] [pʊts] [hɪz; ɪz] ['kɔntʃəj] [belt]

My	**father**	**puts**	**his**	**concho**	**belt**
我的	父亲	放置	他的	康乔	腰带

我父亲戴上他的康乔腰带

[ə'pɑːn] [ðə; ði] [flɔːr] .

upon	**the**	**floor**	**.**
之上	这	地面	.

在地板上。

[maɪ] ['mʌðər] [pʊts] [hɜːr; hər] ['tɜːrkwɔɪz] [rɪŋ]

My	**mother**	**puts**	**her**	**turquoise**	**ring**
我的	母亲	放置	她	绿松石	戒指

我母亲戴上了她的绿松石戒指

[ə'pɑːn] [ðə; ði] [flɔːr] .

upon	**the**	**floor**	**.**
之上	这	地面	.

在地板上。

[ðə; ði] ['kɔntʃəj] [belt]

The	**concho**	**belt**
这	康乔	腰带

康乔腰带

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tɜːrkwɔɪz] [rɪŋ]
and **the** **turquoise** **ring**
和 这 绿松石 戒指

还有那枚绿松石戒指

[meɪk] [ə; eɪ] [splæʃ] [ʌv; əv]['kʌlər]
make **a** **splash** **of** **color**
制作 一个 溅 的 颜色

增添一抹色彩

[ɪn][ðə; ði] [greɪ] - ['laɪtɪd] ['hoʊgən] .
in **the** **gray** **-** **lighted** **hogan** **.**
在 这 灰色的 - 照明 霍根 .

在灯光昏暗的霍根屋里。

[hiː; hi] [wɪl] [pɑːn] [ðem; ðəm]
He **will** **pawn** **them**
他 将要 典当 他们

他会把它们典当掉。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['aʊər; ɑːr] [fuːd]
because **our** **food**
因为 我们的 食物

因为我们的食物

[ɪz] ['getɪŋ] [loʊ] .
is **getting** **low** **.**
是 获得 低的 .

电量正在下降。

[ðə; ði] ['kɔntʃəj] [belt]
The **concho** **belt**
这 康乔 腰带

康乔腰带

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tɜːrkwɔɪz] [rɪŋ]
and **the** **turquoise** **ring**
和 这 绿松石 戒指

还有那枚绿松石戒指

[ɑːr; ər][fɔːr; fər] [pɑːn] .
are **for** **pawn** **.**
是 为了 典当 .

是给兵的。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][fɔːr; fər] [pɑːn] .
They **are** **for** **pawn** **.**
他们 是 为了 典当 .

它们是当兵用的。

[pɑːn] [tuː; tə][ðə; ði]['treɪdər]
Pawn **to** **the** **Trader**
典当 到 这 商

典当给交易者

[fɔːr; fər] [fuːd] .
for **food** **.**
为了 食物 .

用于食物。

[pɑːn] [tuː; tə][ðə; ði]['treɪdər]
Pawn **to** **the** **Trader**
典当 到 这 商

典当给交易者

[ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [iːt] .

that	we	may	eat	.
那	我们	可能	吃	.

我们可以吃。

['aʊər; ɑːr][hɑːrd] [gʊdz] ,

Our	hard	goods	,
我们的	难的	商品	,

我们的硬商品，

['aʊər; ɑːr] [pə'zeʃnz]

our	possessions
我们的	财产

我们的财产

[wiː; wi] [gɪv] [ðem; ðəm]

we	give	them
我们	给	他们

我们给他们

[fɔːr; fər][sɔːlt]

for	salt
为了	盐

盐

[ænd; ənd][fɔːr; fər]['flaʊər] .

and	for	flour	.
和	为了	面粉	.

以及面粉。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][fɔːr; fər] [pɑːn] .

They	are	for	pawn	.
他们	是	为了	典当	.

它们是当兵用的。

[huː] [noʊz]

Who	knows
WHO	知道

谁知道呢

[wen] [wiː; wi][kæn; kən] [bai] [ðem; ðəm] [bæk] .

when	we	can	buy	them	back	.
什么时候	我们	能	买	他们	后退	.

当我们有能力回购它们的时候。

[ðə; ði] [snoʊ] ['wɔːtər][drɑːps]

The	snow	water	drops
这	雪	水	滴

雪水滴

[frʌm; frəm][ðə; ði] [smoʊk] [hoʊl]

from	the	smoke	hole
从	这	抽烟	洞

从烟孔

[laɪk] [terz] .

like	tears	.
喜欢	眼泪	.

像眼泪一样。

[ðə; ði] [wɪnd] [kraɪz] .

The	wind	cries	.
这	风	哭泣	.

风在哭泣。

['kwɪkli]
Quickly
迅速地

迅速地

[maɪ]['fɑːðər] [sɪŋz]
my father sings
我的 父亲 唱歌

我父亲唱歌

[ə; eɪ] ['fʌni] [sɔːŋ]
a funny song
一个 有趣的 歌曲

一首滑稽的歌

[tuː; tə] [meɪk] ['læftər] [kʌm]
to make laughter come
到 制作 笑声 来

制造笑声

[tuː; tə][maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd][ˌem 'iː] . -
to my mother and me . 53
到 我的 母亲 和 我 . -

致我和我母亲。53

['mɔːrnɪŋ]
MORNING
早晨

早晨

[ðə; ðiː][wɪnd][laɪz] [stɪl] .
The wind lies still .
这 风 谎言 仍然 .

风停了。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [gɔːn] [ə'weɪ]
It has not gone away
它 有 不是 已消失 离开

它并没有消失。

[aɪ] [noʊ] ,
I know ,
我 知道 ,

我知道，

[fɔːr; fər][aɪ][kæn; kən] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː]
for I can feel it
为了 我 能 感觉 它

因为我能感觉到

['laɪɪŋ][ðer; ðər][ˌaʊt'saɪd]
lying there outside
说谎 那里 外部

躺在外面

['haɪdɪŋ][ɪn][ðə; ðiː] [snoʊ] .
hiding in the snow .
隐藏 在 这 雪 .

躲在雪里。

[ðə; ðiː][wɪnd][laɪz] [stɪl]
The wind lies still
这 风 谎言 仍然

风静了下来

[bɪˈhaɪnd][ðə; ði] ['snəʊˌdrɪfts] ,

behind	**the**	**snowdrifts**	**,**
在后面	这	雪堆	,

雪堆后面，

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz]

but	**sometimes**
但	有时

但有时

[ˌaɪ 'tiː]['stɑːrts][ʌp]

it	**starts**	**up**
它	开始	向上

它启动了

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [loʊ] [kraɪ] ,

with	**a**	**low**	**cry**	**,**
和	一个	低的	哭	,

低声哭喊着，

[ðen] [fɔːlz] [əˈgen] [tuː; tə][haɪd] .

then	**falls**	**again**	**to**	**hide**	**.**
然后	瀑布	再次	到	隐藏	.

然后再次倒下躲藏起来。

[koʊld] [bendz] ['oʊvər][ðə; ði][lænd] .

Cold	**bends**	**over**	**the**	**land**	**.**
寒冷的	弯曲	超过	这	土地	.

寒风笼罩大地。

[ðə; ði] [waɪt] ['fɛðɚz] [ʌv; əv] [snoʊ]

The	**white**	**feathers**	**of**	**snow**
这	白色的	羽毛	的	雪

雪的白色羽毛

[fɔːl] ['sloʊər] [ænd; ənd] ['sloʊər] .

fall	**slower**	**and**	**slower**	**.**
落下	慢点	和	慢点	.

下落的速度越来越慢。

[maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd][maɪ]['fɑːðər]

My	**mother**	**and**	**my**	**father**
我的	母亲	和	我的	父亲

我的母亲和我的父亲

[get] [ʌp] ['ɜːrli] .

get	**up**	**early**	**.**
得到	向上	早期的	.

早起。

[maɪ] ['mʌðər] [wɪl] [kɪl] [ə; eɪ] [ʃiːp]

My	**mother**	**will**	**kill**	**a**	**sheep**
我的	母亲	将要	杀	一个	羊

我母亲会宰杀一只羊

[soʊ][maɪ]['fɑːðər][kæn; kən] [iːt]

so	**my**	**father**	**can**	**eat**
所以	我的	父亲	能	吃

这样我父亲就能吃饭了

['sʌmθɪŋ]

something
某物

某物

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi][ˈstɑːrts]
before **he** **starts**
前 他 开始

在他开始之前

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈtreɪdɪŋ] [poʊst] .
for **the** **Trading** **Post** **.**
为了 这 贸易 邮政 .

为交易站。

[maɪ][ˈfɑːðər] [weɪts]
My **father** **waits**
我的 父亲 等待

我父亲在等我

[fɔːr; fər][maɪ] [ˈmʌðər]
for **my** **mother**
为了 我的 母亲

献给我的母亲

[tuː; tə] [ˈbʊtʃər] [ðə; ði] [ʃiːp]
to **butcher** **the** **sheep**
到 屠夫 这 羊

宰杀绵羊

[ænd; ənd][tuː; tə] [kʊk] [ə; eɪ] [piːs]
and **to** **cook** **a** **piece**
和 到 厨师 一个 片

并烹制一块

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈbrekfəst] .
for **his** **breakfast** **.**
为了 他的 早餐 .

他早餐吃的。

[ðen] [maɪ][ˈfɑːðər][faɪndz][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Then **my** **father** **finds** **his** **horse** **.**
然后 我的 父亲 发现 他的 马 .

然后我父亲找到了他的马。

[hiː; hi][taɪz][æn; ən] [ˈempti] [ˈflaʊər] [sæk]
He **ties** **an** **empty** **flour** **sack**
他 领带 一个 空的 面粉 解雇

他扎紧了一个空面粉袋

[bɪˈhaɪnd][hɪz; ɪz][ˈsæd(ə)l] .
behind **his** **saddle** **.**
在后面 他的 鞍 .

在他的马鞍后面。

[hiː; hi] [ræps] [hɪz; ɪz] [ˈblæŋkɪt] [əˈbaʊt][hɪm; ɪm]
He **wraps** **his** **blanket** **about** **him**
他 卷饼 他的 毯子 关于 他

他用毯子裹住了自己。

[ænd; ənd] [ˈliːnɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈbɑːdi]
and **leaning** **his** **body**
和 倾斜 他的 身体

他倾斜着身体

[əˈgenst] [ðə; ði][stɔːrm]
against **the** **storm**
反对 这 风暴

对抗风暴

[hiː; hi] [raɪdz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['treɪdɪŋ] [poʊst] .

he	rides	to	the	Trading	Post	.
他	骑行	到	这	贸易	邮政	.

他骑马前往交易站。

[maɪ] ['fɑːðər] [raɪdz]

My	father	rides
我的	父亲	骑行

我父亲骑马

['ɪntuː] [ðə; ði] [snoʊ] - [fɪld] [wɜːrld] .

into	the	snow	-	filled	world	.
进入	这	雪	-	已填	世界	.

进入白雪皑皑的世界。

[hɪz; ɪz] ['blæŋkɪt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs]

His	blanket	and	his	horse
他的	毯子	和	他的	马

他的毯子和他的马

[ɑːr; ər] [ðə; ði] ['oʊnli] ['kʌlɚz]

are	the	only	colors
是	这	仅有的	颜色

是唯一的颜色

['muːvɪŋ]

moving
移动

移动

[θruː] [ðə; ði] [waɪt] .

through	the	white	.
通过	这	白色的	.

透过白色。

[snoʊ] [kʌmz] ['ɪntuː] [maɪ] [hɑːrt]

Snow	comes	into	my	heart
雪	来	进入	我的	心

雪进入我的心

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

小纳瓦霍牧人(The Little Navajo Herder)
第3/7页

['fɪlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][koʊld]
filling **it** **with** **cold**
填充 它 和 寒冷的

用冷水灌满它

[wen] [aɪ] [siː]
when **I** **see**
什么时候 我 看

当我看到

[maɪ] ['fɑːðər] [raɪd] [ə'weɪ] . -
my **father** **ride** **away** **.** **54**
我的 父亲 骑 离开 . -

我父亲骑马离开了。54

['ʃʌv(ə)l] [snoʊ]
SHOVELING **SNOW**
铲雪 雪

铲雪

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl]
For **a** **little** **while**
为了 一个 小的 尽管

短暂的一段时间

[aɪ][sɪt][ɪn][ðə; ði]['hoʊgən]
I **sit** **in** **the** **hogan**
我 坐 在 这 霍根

我坐在霍根屋里

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] ['fɑːðər]
thinking **of** **my** **father**
思维 的 我的 父亲

想起了我的父亲

['raɪdɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['snoʊi] [treɪl]
riding **along** **the** **snowy** **trail**
骑术 沿着 这 下雪的 踪迹

沿着雪道骑行

[tuː; tə][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] [poʊst] .
to **the** **Trading** **Post** **.**
到 这 贸易 邮政 .

前往交易站。

[snoʊ] ['stɑːps] ['fɔːlɪŋ] .
Snow **stops** **falling** **.**
雪 停止 坠落 .

雪停了。

[koʊld] [bloʊz] [ɪts] [bluː] [breθ]
Cold **blows** **its** **blue** **breath**
寒冷的 打击 它是 蓝色的 气息

寒冷吹拂着它蓝色的气息

[əˈkrɔːs] [ðə; ði] [waɪt] .

across	the	white	.
穿过	这	白色的	.

穿过白色。

[aɪ] [help] [maɪ] [ˈmʌðər] [ˈʃʌv(ə)l] [snoʊ] .

I	help	my	mother	shovel	snow	.
我	帮助	我的	母亲	铲	雪	.

我帮妈妈铲雪。

[wiː; wi] [meɪk] [ə; eɪ] [pæθ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃiːp] [kəˈræl]

We	make	a	path	to	the	sheep	corral
我们	制作	一个	小路	到	这	羊	围栏

我们开辟出一条通往羊圈的小路

[ænd; ənd] [tuː; tə] [maɪ] [ˈgrændˌməðɝz] [ˈhoʊgən] .

and	to	my	grandmother's	hogan	.
和	到	我的	祖母的	霍根	.

还有我祖母的霍根屋。

[ðə; ði] [snoʊ] , [soʊ] [sɔːft] [tuː; tə] [fiːl] ,

The	snow	,	so	soft	to	feel	,
这	雪	,	所以	柔软的	到	感觉	,

雪摸起来好柔软，

[ɪz] [hɑːrd] [tuː; tə] [ˈʃʌv(ə)l] .

is	hard	to	shovel	.
是	难的	到	铲	.

很难铲除。

[ðə; ði] [koʊld] [slæps] [æt; ət] [maɪ] [feɪs] .

The	cold	slaps	at	my	face	.
这	寒冷的	掌掴	在	我的	脸	.

冰冷的空气拍打在我的脸上。

[ˌaɪ ˈtiː] [træps] [maɪ] [hændz] [ænd; ənd] [maɪ] [fiːt]

It	traps	my	hands	and	my	feet
它	陷阱	我的	双手	和	我的	脚

它困住了我的双手和双脚。

[ɪn] [ˈaɪsi] [ˈfiːlɪŋ] .

in	icy	feeling	.
在	冰冷的	感觉	.

感觉冰冷。

[maɪ] [ˈmʌðər] [teɪks] [ˌem ˈiː]

My	mother	takes	me
我的	母亲	需要	我

我妈妈带我

[ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈhoʊgən] .

into	the	hogan	.
进入	这	霍根	.

进入霍根。

[ʃiː; ʃi] [rʌbz] [maɪ] [feɪs] [ænd; ənd] [hændz]

She	rubs	my	face	and	hands
她	摩擦	我的	脸	和	双手

她揉搓我的脸和手

[ænd; ənd] [maɪ] [fiːt] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] .

and	my	feet	with	snow	.
和	我的	脚	和	雪	.

我的脚上沾满了雪。

[suːn]
Soon
很快

很快

['lɪt(ə)l][hɑːt][peɪnz]
little **hot** **pains**
小的 热的 疼痛

轻微的灼痛

[kʌm] [tuː; tə] [pleɪ]
come **to** **play**
来 到 玩

来玩吧

[wɪð; wɪθ][maɪ][koʊld]['fɪŋgərz]
with **my** **cold** **fingers**
和 我的 寒冷的 手指

用我冰冷的手指

[ænd; ənd][maɪ][koʊld][toʊz] .
and **my** **cold** **toes** **.**
和 我的 寒冷的 脚趾 .

还有我冰冷的脚趾。

[suːn] [ðə; ði] ['aɪsi] ['fiːlɪŋ] [goʊz] [ə'weɪ] . -
Soon **the** **icy** **feeling** **goes** **away** **.** **55**
很快 这 冰冷的 感觉 去 离开 . -

很快，那种冰冷的感觉就消失了。55

['kæts] ['kreidlz]
CAT'S **CRADLES**
猫的 摇篮

猫的摇篮

[ðə; ði] [deɪ] [muːvz] ['sloʊli] .
The **day** **moves** **slowly** **.**
这 天 移动 缓慢地 .

时间过得很慢。

[maɪ]['fɑːðər] [dʌz] [nɑːt] [kʌm] [bæk]
My **father** **does** **not** **come** **back**
我的 父亲 做 不是 来 后退

我父亲再也回不来了

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði][treɪl] .
along **the** **trail** **.**
沿着 这 踪迹 .

沿着小路。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑːr][tuː; tə][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] [poʊst] .
It **is** **far** **to** **the** **Trading** **Post** **.**
它 是 远的 到 这 贸易 邮政 .

到贸易站很远。

[ðə; ði] [snoʊ] [ɪz] [diːp] .
The **snow** **is** **deep** **.**
这 雪 是 深的 .

雪很深。

[aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][maɪ]['fɑːðər]
I **think** **of** **my** **father**
我 思考 的 我的 父亲

我想起了我的父亲

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɔntʃəj] [belt] .

and	his	concho	belt	.
和	他的	康乔	腰带	.

还有他的装饰腰带。

[aɪ] [lʊk] [æt; ət][maɪ] ['mʌðɚz] ['fɪŋgər] .

I	look	at	my	mother's	finger	.
我	看	在	我的	母亲的	手指	.

我看着母亲的手指。

[wʌn] ['fɪŋgər] [lʊks] [ber]

One	finger	looks	bare
一	手指	看起来	裸

一根手指看起来光秃秃的

[wɪ'ðaʊt] [ɪts] ['tɜːrkwɔɪz] [rɪŋ] .

without	its	turquoise	ring	.
没有	它是	绿松石	戒指	.

没有那枚绿松石戒指。

[aɪ] [pʊl] [maɪ] [sliːv] [daʊn]

I	pull	my	sleeve	down
我	拉	我的	袖子	向下

我拉下袖子

['oʊvər][maɪ] ['breɪslət] .

over	my	bracelet	.
超过	我的	手镯	.

在我的手镯上。

[pər'hæps]

Perhaps
也许

也许

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː]

I	should	have	given	it
我	应该	有	给定	它

我应该把它给它的。

[tuː; tə][maɪ]['fɑːðər] .

to	my	father	.
到	我的	父亲	.

致我的父亲。

[maɪ] ['grænmʌðər] [kʌmz] [tuː; tə] [siː] [ˌjuː 'es] .

My	grandmother	comes	to	see	us	.
我的	祖母	来	到	看	我们	.

我奶奶来看我们了。

[ʃiː; ʃi] [brɪŋz] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [bred]

She	brings	a	piece	of	bread
她	带来	一个	片	的	面包

她带来了一块面包

[fɔːr; fər][ˌem 'iː]

for	me
为了	我

为我

[ænd; ənd][fɔːr; fər][maɪ] ['mʌðər]

and	for	my	mother
和	为了	我的	母亲

以及献给我的母亲

[tuː; tə] [iːt] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] [miːt] .

to	eat	with	our	meat	.
到	吃	和	我们的	肉	.

和我们的肉一起吃。

[ʃiː; ʃi] [brɪŋz] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [strɪŋ] .

She	brings	a	piece	of	string	.
她	带来	一个	片	的	细绳	.

她带来了一根绳子。

[ʃiː; ʃi] [ʃoʊz] [ˌem 'iː] [haʊ]

She	shows	me	how
她	演出	我	如何

她向我展示了如何

[tuː; tə] [meɪk] ['kæts] ['kreidlz] .

to	make	Cat's	Cradles	.
到	制作	猫的	摇篮	.

做猫的摇篮曲。

[ʃiː; ʃi] [ʃoʊz] [ˌem 'iː] [haʊ]

She	shows	me	how
她	演出	我	如何

她向我展示了如何

[tuː; tə] [meɪk] " [ˌaɪ 'tiː] - [ɪz] - ['twɪstɪd] .

to	make	"	It	-	Is	-	Twisted	.
到	制作	"	它	-	是	-	扭曲	.

制作"It-Is-Twisted"。

" [wiː; wi] [meɪk] ['bɜːdz] - [nest] [ænd; ənd] ['bʌtərflaɪz]

"	We	make	Bird's	-	Nest	and	Butterflies
"	我们	制作	鸟类	-	巢	和	蝴蝶

我们制作鸟巢和蝴蝶

[ænd; ənd][kaɪ'əʊtiːz] - ['rʌnɪŋ] - [ə'pɑːrt]

and	Coyotes	-	Running	-	Apart
和	郊狼	-	跑步	-	除

和郊狼奔跑

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv] [strɪŋ] . -

with	the	piece	of	string	.	56
和	这	片	的	细绳	.	-

用那根绳子。56

['fɑːðər] [kʌmz] [bæk]

FATHER	COMES	BACK
父亲	来	后退

父亲回来了

[wiː; wi] [hɪr] [maɪ] ['fɑːðər] ['sɪŋɪŋ]

We	hear	my	father	singing
我们	听到	我的	父亲	歌唱

我们听到我父亲在唱歌

[æz; əz][hiː; hi][raɪdz] [ə'lɔːŋ]

as	he	rides	along
作为	他	骑行	沿着

他骑马沿着

[ðə; ði] ['snoʊi] [treɪl] .

the	snowy	trail	.
这	下雪的	踪迹	.

积雪覆盖的小路。

[maɪ] ['grænmʌðər] [goʊz][tuː; tə][hɜːr; hər]['hoʊgən]

My	grandmother	goes	to	her	hogan
我的	祖母	去	到	她	霍根

我奶奶去她的霍根

[ænd; ənd][maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd][aɪ] ,

and	my	mother	and	I	,
和	我的	母亲	和	我	,

还有我和我的母亲，

[wiː; wi][stænd] [tə'geðər] ,

we	stand	together	,
我们	站立	一起	,

我们团结一致，

['læfɪŋ] .

laughing	.
笑	.

笑。

[wiː; wi][stænd] [tə'geðər]

We	stand	together
我们	站立	一起

我们团结一致

[ˌaʊt'saɪd]['aʊər; ɑːr] [dɔːr] ,

outside	our	door	,
外部	我们的	门	,

在我们门外，

['hæpi] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

happy	because
快乐的	因为

开心是因为

[maɪ] ['fɑːðər] [kʌmz] [bæk] [ə'gen] .

my	father	comes	back	again	.
我的	父亲	来	后退	再次	.

我父亲又回来了。

[bɪ'haɪnd][maɪ] ['fɑːðɚz] ['sæd(ə)l]

Behind	my	father's	saddle
在后面	我的	父亲的	鞍

在我父亲的马鞍后面

[ɪz][taɪd]

is	tied
是	系

并列

[ðə; ði]['flaʊər] [sæk] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fuːd] .

the	flour	sack	filled	with	food	.
这	面粉	解雇	已填	和	食物	.

装满食物的面粉袋。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['empti] [naʊ] ,

It	is	not	empty	now	,
它	是	不是	空的	现在	,

现在它并不空着。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [sæk]

but	a	sack
但	一个	解雇

但一袋

[ʌv; əv] [bʌmps] [ænd; ənd] [bʌmps] ,

of	bumps	and	bumps	,
的	颠簸	和	颠簸	,

颠簸不平，

[ænd; ənd] ['hevi] ['lʊkɪŋ] .

and	heavy	looking	.
和	重的	寻找	.

看起来很重。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm]

In	front	of	him
在	正面	的	他

在他面前

[maɪ] ['fɑːðər] ['kæriz]

my	father	carries
我的	父亲	携带

我父亲带着

[ə; eɪ][draɪ] [wʊd] [bɑːks]

a	dry	wood	box
一个	干燥	木头	盒子

一个干燥的木箱

[ðæt] [ðə; ði]['treɪdər] [geɪv] [hɪm; ɪm] . -

that	the	Trader	gave	him	.	57
那	这	商	给予	他	.	-

商人给了他。57

[maɪ] ['mʌðər] [teɪks] [ðə; ði] [sæk] [ʌv; əv] [fuːd] .

My	mother	takes	the	sack	of	food	.
我的	母亲	需要	这	解雇	的	食物	.

我妈妈拿走了那袋食物。

[aɪ] [teɪk] [ðə; ði][draɪ] [wʊd] [bɑːks] .

I	take	the	dry	wood	box	.
我	拿	这	干燥	木头	盒子	.

我拿起那个干木箱。

[maɪ] ['fɑːðər] [teɪks] [ðə; ði]['sæd(ə)l]

My	father	takes	the	saddle
我的	父亲	需要	这	鞍

我父亲骑上马鞍。

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

from	his	horse	.
从	他的	马	.

从他的马上。

[wiː; wi][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['hoʊgən]

We	go	into	the	hogan
我们	去	进入	这	霍根

我们进入霍根

[wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] ['bʌndlz] [ɪn]['aʊər; ɑːr][ɑːrmz] .

with	our	bundles	in	our	arms	.
和	我们的	捆绑	在	我们的	武器	.

我们抱着孩子。

[maɪ] ['mʌðər] [breɪks] [ðə; ði][bɑːks]

My	mother	breaks	the	box
我的	母亲	休息	这	盒子

我妈妈把盒子弄坏了。

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [fʊt] .

with	her	foot	.
和	她	脚	.

用她的脚。

[ʃiː; ʃi] [breɪks] [ðə; ði] ['piːsɪz] [ə'krɔːs] [hɜːr; hər] [niː] .

She	breaks	the	pieces	across	her	knee	.
她	休息	这	件	穿过	她	膝盖	.

她把碎片掰断在膝盖上。

[ʃiː; ʃi] ['fiːdz] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['faɪər] .

She	feeds	them	to	the	fire	.
她	饲料	他们	到	这	火	.

她把它们扔进火里。

[ðə; ði][draɪ] [wʊd] [bɑːks]

The	dry	wood	box
这	干燥	木头	盒子

干木箱

[meɪks] [ðə; ði]['faɪər] [fleɪm] [dæns]

makes	the	fire	flame	dance
制作	这	火	火焰	舞蹈

让火焰舞动

[ɪn][ðə; ði]['hoʊgən]['faɪər] .

in	the	hogan	fire	.
在	这	霍根	火	.

在霍根大火中。

[maɪ] ['mʌðər] [pʊts] [miːt] [tuː; tə] [kʊk] .

My	mother	puts	meat	to	cook	.
我的	母亲	放置	肉	到	厨师	.

我妈妈在煮肉。

[ʃiː; ʃi]['mɪksɪz]['flaʊər][ænd; ənd]['wɔːtər] ,

She	mixes	flour	and	water	,
她	混合	面粉	和	水	,

她将面粉和水混合，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɔːl][ʌv; əv][lɑːrd] ,

a	little	ball	of	lard	,
一个	小的	球	的	猪油	,

一小团猪油，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pɪntʃ] [ʌv; əv][sɔːlt]

a	little	pinch	of	salt
一个	小的	捏	的	盐

少许盐

[ɪn]['aʊər; ɑːr] [raʊnd] [tɪn] [boʊl] .

in	our	round	tin	bowl	.
在	我们的	圆形的	锡	碗	.

放在我们的圆形锡碗里。

[ʃiː; ʃi] [teɪks] [sʌm; səm] [aʊt]

She	takes	some	out
她	需要	一些	出去

她拿出一些

[ænd; ənd][pæts][ˌaɪ 'tiː] [flæt] ,

and	pats	it	flat	,
和	轻拍	它	平坦的	,

然后把它拍平。

[ænd; ənd][pæts][ˌaɪ ˈtiː] [raʊnd] ,

and	**pats**	**it**	**round**	**,**
和	轻拍	它	圆形的	,

然后轻轻拍了拍它，

[ænd; ənd][pæts][ˌaɪ ˈtiː] [θɪn] ,

and	**pats**	**it**	**thin**	**,**
和	轻拍	它	薄的	,

然后把它拍薄，

[ænd; ənd] [θroʊz] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn]

and	**throws**	**it**	**in**
和	投掷	它	在

然后把它扔进去

[ə; eɪ]['ket(ə)l] [fʊl] [ʌv; əv] ['bɔɪlɪŋ] [fæt] .

a	**kettle**	**full**	**of**	**boiling**	**fat**	**.**
一个	壶	满的	的	沸腾	胖的	.

一壶沸腾的油脂。

[ðɪs] ['hʌŋgər] [peɪn][ˌɪn'saɪd][ˌem 'iː]

This	**hunger**	**pain**	**inside**	**me**
这	饥饿	疼痛	里面	我

我内心的饥饿感让我感到痛苦。

[ɪz] [bɪgə(r)] [naʊ] [ðæn; ðən][aɪ][ˌeɪ 'em] .

is	**bigger**	**now**	**than**	**I**	**am**	**.**
是	大	现在	比	我	是	.

现在它比我还高大。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [smel] [ʌv; əv] ['kʊkɪŋ] [fuːd]

It	**is**	**the**	**smell**	**of**	**cooking**	**food**
它	是	这	闻	的	烹饪	食物

那是食物烹饪的香味。

[ðæt] [meɪks] [ˌaɪ ˈtiː] [groʊ] , [aɪ] [θɪŋk] .

that	**makes**	**it**	**grow**	**,**	**I**	**think**	**.**
那	制作	它	生长	,	我	思考	.

我认为，那样就能促进它生长。

[suːn] [ðə; ði][fraɪd] [bred]

Soon	**the**	**fried**	**bread**
很快	这	油煎	面包

很快，炸面包就做好了。

[ɪn][ðə; ði][hɑːt][fæt]

in	**the**	**hot**	**fat**
在	这	热的	胖的

在热油中

[swelz] [bɪg][ænd; ənd] [braʊn] .

swells	**big**	**and**	**brown**	**.**
涌浪	大的	和	棕色的	.

肿胀又大又棕。

[suːn] [ðə; ði] [miːt]

Soon	**the**	**meat**
很快	这	肉

很快，肉就到了。

[ɪn][ðə; ði] [stuː] [pɑːt]

in	**the**	**stew**	**pot**
在	这	炖	锅

在炖锅里

[meɪks] ['bʌbəlɪŋ, 'bʌblɪŋ] ['nɔɪzɪz] .
makes **bubbling** **noises** **.**
制作 冒泡 噪音 .

发出咕噜咕噜的声音。

['kɔːfi] [bɔɪlz]
Coffee **boils**
咖啡 沸腾

咖啡沸腾了

[smelɪŋ] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [gʊd] .
smelling **strong** **and** **good** **.**
闻起来 强的 和 好的 .

气味浓郁好闻。

[ðə; ði] ['hʌŋgər] [peɪn]
The **hunger** **pain**
这 饥饿 疼痛

饥饿的痛苦

[ɪz] [naʊ] [soʊ][bɪg]
is **now** **so** **big**
是 现在 所以 大的

现在这么大

[aɪ] ['kænɑːt] [ˌʌndər'stænd]
I **cannot** **understand**
我 不能 理解

我无法理解

[waɪ] [aɪ][duː][nɑːt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] . -
Why **I** **do** **not** **see** **it** **.** **58**
为什么 我 做 不是 看 它 . -

我为什么看不到呢？58

['sʌpər]
SUPPER
晚餐

晚餐

[naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['iːtɪŋ]
Now **we** **are** **eating**
现在 我们 是 吃

现在我们在吃饭

[ðə; ði] [gʊd] [fuːd] .
the **good** **food** **.**
这 好的 食物 .

美食。

[wiː; wi] [iːt] ['sloʊli] .
We **eat** **slowly** **.**
我们 吃 缓慢地 .

我们吃得很慢。

[wiː; wi] [iːt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
We **eat** **a** **long** **time** **.**
我们 吃 一个 长的 时间 .

我们吃了很久。

[ðə; ði] ['hʌŋgər] [peɪn][ɪz] [gɔːn] .
The **hunger** **pain** **is** **gone** **.**
这 饥饿 疼痛 是 已消失 .

饥饿感消失了。

[ˌaɪ 'tiː] [went] ['sʌmwer] ,
It **went** **somewhere** **,**
它 去 某处 ,

它去了某个地方，

[bʌt; bət] [aɪ] [duː] [nɑːt] [noʊ] [wen] ,
but **I** **do** **not** **know** **when** **,**
但 我 做 不是 知道 什么时候 ,

但我不知道何时，

[ˌaɪ 'tiː] [left] [soʊ] ['kwɪkli] .
it **left** **so** **quickly** **.**
它 左边 所以 迅速地 .

它走得太快了。

[maɪ] ['fɑːðər] [telz] [ˌjuː 'es]
My **father** **tells** **us**
我的 父亲 讲述 我们

我父亲告诉我们

[ðæt] [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] [tɔːl] - ['mænz] ['brʌðər]
that **the** **wife** **of** **Tall** **-** **Man's** **brother**
那 这 妻子 的 高的 - 男人的 兄弟

那是高个子男人的兄弟的妻子

['sʌfəz] [frʌm; frəm] ['sʌmθɪŋ] .
suffers **from** **something** **.**
遭受 从 某物 .

患有某种疾病。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [sɪk] .
She **is** **sick** **.**
她 是 生病的 .

她生病了。

[maɪ] ['fɑːðər] [telz] [ˌjuː 'es]
My **father** **tells** **us**
我的 父亲 讲述 我们

我父亲告诉我们

[ðæt] [tə'mɑːroʊ]
that **tomorrow**
那 明天

明天

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [sɪŋ]
there **will** **be** **a** **Sing**
那里 将要 是 一个 唱歌

将会有一场歌唱比赛。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['wʊmən]
for **this** **woman**
为了 这 女士

对于这位女士

[huː] [hæz; həz] ['sɪknəs] .
who **has** **sickness** **.**
WHO 有 疾病 .

谁生病了。

[wiː; wi] [wɪl] [goʊ] ,
We **will** **go** **,**
我们 将要 去 ,

我们走吧。

[hiː; hi] [sez] ,

he	says	,
他	说道	,

他说：

[ɪf] [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] [təˈmɑːroʊ] .

if	the	sun	shines	tomorrow	.
如果	这	太阳	闪耀	明天	.

如果明天阳光明媚的话。

[wiː; wi] [wɪl] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈhoʊgən]

We	will	go	to	the	hogan
我们	将要	去	到	这	霍根

我们将前往霍根

[ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] [tɔːl] - [ˈmænz] [ˈbrʌðər] . -

of	the	wife	of	Tall	-	Man's	brother	.	59
的	这	妻子	的	高的	-	男人的	兄弟	.	-

高个子男人的兄弟的妻子。59

[sliːp]

SLEEP
睡觉

睡觉

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [wɔːrm]

Now	that	I	am	warm
现在	那	我	是	温暖的

现在我暖和了

[ænd; ənd] [hæv; həv] [noʊ] [peɪn]

and	have	no	pain
和	有	不	疼痛

而且没有疼痛

[ænd; ənd] [fiːl] [wel] [fed]

and	feel	well	fed
和	感觉	出色地	美联储

感觉吃得很好

[wɪð; wɪθ] [maɪ] [ˈmʌðɚz] [gʊd] [ˈkʊkɪŋ] ,

with	my	mother's	good	cooking	,
和	我的	母亲的	好的	烹饪	,

凭借我母亲精湛的厨艺，

[aɪ] [fiːl] [ˈsliːpi]

I	feel	sleepy
我	感觉	困

我感觉困了。

[ænd; ənd] [glæd] .

and	glad	.
和	高兴的	.

很高兴。

[ˈlaɪɪŋ] [ɑːn] [maɪ] [ˈblæŋkɪt] [bed]

Lying	on	my	blanket	bed
说谎	在	我的	毯子	床

我躺在我的毯子床上

[ɑːn] [ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhoʊgən] ,

on	the	floor	of	the	hogan	,
在	这	地面	的	这	霍根	,

在霍根屋的地板上，

[aɪ] [seɪ] [tuː; tə][maɪˈself]
I **say** **to** **myself**
我 说 到 我

我对自己说

[ˈoʊvər][ænd; ənd][ˈoʊvər] ,
over **and** **over** **,**
超过 和 超过 ,

一遍又一遍，

" [ɪf] [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] [təˈmɑːroʊ]
" **If** **the** **sun** **shines** **tomorrow**
" 如果 这 太阳 闪耀 明天

如果明天阳光明媚

[wiː; wi] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [sɪŋ] . " -
we **will** **go** **to** **the** **Sing** **.** **"** **60**
我们 将要 去 到 这 唱歌 . " -

我们将去参加歌唱比赛。"60

[ˈmɔːrnɪŋ] [sʌn]
MORNING **SUN**
早晨 太阳

晨曦

[læst] [naɪt] [went] [ˈkwɪkli]
Last **night** **went** **quickly**
最后的 夜晚 去 迅速地

昨晚过得真快

[wɪð; wɪθ] [ˈsliːpɪŋ] .
with **sleeping** **.**
和 睡眠 .

伴有睡眠。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [təˈmɑːroʊ]
It **is** **tomorrow**
它 是 明天

明天

[naʊ] .
now **.**
现在 .

现在。

[aɪ][ˈoʊpən][maɪ] [aɪz]
I **open** **my** **eyes**
我 打开 我的 眼睛

我睁开双眼

[tuː; tə][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [wɜːrld]
to **a** **beautiful** **world**
到 一个 美丽的 世界

致美丽的世界

[ʌv; əv] [sʌn] [ænd; ənd] [snoʊ] .
of **sun** **and** **snow** **.**
的 太阳 和 雪 .

阳光与雪交相辉映。

[ˈevriwer] [aɪ] [lʊk]
Everywhere **I** **look**
到处 我 看

我环顾四周

[ðə; ði] [snoʊ] [ʃaɪnz]
the **snow** **shines**
这 雪 闪耀

雪闪闪发光

[æz; əz] [ɪf] ['sʌmwʌn]
as **if** **someone**
作为 如果 某人

仿佛有人

[hæd; həd] ['sprɪŋkld] [ˌaɪ 'tiː]
had **sprinkled** **it**
有 撒上 它

洒过它

[wɪð; wɪθ]['broʊkən]['bɪts][ʌv; əv][stɑːrz] .
with **broken** **bits** **of** **stars** **.**
和 破碎的 比特 的 明星 .

上面散落着破碎的星星碎片。

[maɪ]['fɑːðər] [sez] ,
My **father** **says** **,**
我的 父亲 说道 ,

我父亲说：

" [snoʊ] [ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər][ðə; ði][lænd] .
" **snow** **is** **good** **for** **the** **land** **.**
" 雪 是 好的 为了 这 土地 .

雪对土地有益。

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [melts] [ˌaɪ 'tiː]
When **the** **sun** **melts** **it**
什么时候 这 太阳 融化 它

当太阳把它融化时

[ðə; ði] ['θɜːrsti] [sænd]
the **thirsty** **sand**
这 渴 沙

干渴的沙子

[drɪŋks] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] ['wɔːtər] .
drinks **in** **the** **snow** **water** **.**
饮料 在 这 雪 水 .

在雪水中喝水。

" [græs] ['pætʃɪz] [ʃoʊ] [ə'gen] .
" **Grass** **patches** **show** **again** **.**
" 草 补丁 展示 再次 .

“草地斑块再次出现。”

[ðeɪ] [lʊk] [freʃ] [ænd; ənd] [kliːn] .
They **look** **fresh** **and** **clean** **.**
他们 看 新鲜的 和 干净的 .

它们看起来清新干净。

[ðə; ði] [goʊts] ['hɜːri] [ə'baʊt]
The **goats** **hurry** **about**
这 山羊 匆忙 关于

山羊们匆匆忙忙地走来走去

['iːtɪŋ] [ɔːl] [ðeɪ] [kæn; kən] .
eating **all** **they** **can** **.**
吃 全部 他们 能 .

他们尽情享用美食。

['i:v(ə)n][ðə; ði] [ʃi:p] [mu:v]
Even **the** **sheep** **move**
甚至 这 羊 移动

就连羊群都会移动

[mɔ:r] ['kwɪkli] ,
more **quickly** **,**
更多的 迅速地 ,

更快一些,

['i:tɪŋ] . -
eating **.** **61**
吃 . -

吃.61

['goʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [sɪŋ]
GOING **TO** **THE** **SING**
去 到 这 唱歌

去唱歌

[maɪ]['fɑ:ðər] [goʊz][fɔ:r; fər][draɪ] [wʊd] .
My **father** **goes** **for** **dry** **wood** **.**
我的 父亲 去 为了 干燥 木头 .

我父亲去砍干柴。

[hi:; hi][hæz; həz][tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['futhilz]
He **has** **to** **go** **to** **the** **foothills**
他 有 到 去 到 这 山麓

他必须去山脚下。

[tu:; tə][get][ˌaɪ 'ti:] .
to **get** **it** **.**
到 得到 它 .

得到它。

[maɪ] ['mʌðər] [kʊks] [bred] [ænd; ənd] [mi:t] .
My **mother** **cooks** **bread** **and** **meat** **.**
我的 母亲 厨师 面包 和 肉 .

我妈妈会做面包和肉。

[aɪ][sɪt][baɪ][ðə; ði] [dɔ:r] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn]
I **sit** **by** **the** **door** **in** **the** **sunshine**
我 坐 经过 这 门 在 这 阳光

我坐在阳光下的门口。

[ænd; ənd] [θɪŋk] [ə'baʊt][ðə; ði] [sɪŋ] .
and **think** **about** **the** **Sing** **.**
和 思考 关于 这 唱歌 .

想想《歌唱》。

[maɪ] ['grænmʌðər] [kʌmz]
My **grandmother** **comes**
我的 祖母 来

我奶奶来了

[tu:; tə][maɪ] ['mʌðɝz] ['hoʊgən] .
to **my** **mother's** **hogan** **.**
到 我的 母亲的 霍根 .

去我母亲的霍根屋。

[ʃi:; ʃi] [wɪl] [lʊk] ['æftər][ðə; ði] [ʃi:p]
She **will** **look** **after** **the** **sheep**
她 将要 看 后 这 羊

她会照看羊群。

[waɪl] [wiː; wi][ɑːr; ər] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] [sɪŋ] .

while	we	are	gone	to	the	Sing	.
尽管	我们	是	已消失	到	这	唱歌	.

在我们去参加歌唱比赛期间。

[ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] .

The	sun	shines	.
这	太阳	闪耀	.

阳光明媚。

[ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] .

The	sun	shines	.
这	太阳	闪耀	.

阳光明媚。

[suːn] [wiː; wi] [wɪl] [goʊ]

Soon	we	will	go
很快	我们	将要	去

我们很快就要出发了

[tuː; tə][ðə; ði] [sɪŋ] ,

to	the	Sing	,
到	这	唱歌	,

去唱歌，

[ðə; ði] [sɪŋ] .

the	Sing	.
这	唱歌	.

歌唱。

['æftər] [ə'waɪl]

After	awhile
后	一会儿

一段时间后

[maɪ] ['fɑːðər] [kʌmz] [bæk] [wɪð; wɪθ]

my	father	comes	back	with
我的	父亲	来	后退	和

我父亲回来时

[ðə; ði]['wægən] .

the	wagon	.
这	车皮	.

马车。

[hiː; hi] [paɪlz] [ðə; ði] [wʊd] [nɪr] [ðə; ði]['hoʊgən] .

He	piles	the	wood	near	the	hogan	.
他	堆	这	木头	靠近	这	霍根	.

他把木头堆放在霍根屋附近。

[hiː; hi] [sez] [hiː; hi][ɪz] ['redi]

He	says	he	is	ready
他	说道	他	是	准备好

他说他准备好了

[tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [sɪŋ]

to	go	to	the	Sing
到	去	到	这	唱歌

去参加歌唱比赛

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər] ['redi] , [tuː] . -

and	we	are	ready	,	too	.	62
和	我们	是	准备好	,	也	.	-

我们也准备好了。62

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][fɑːr] .

It	is	not	far	.
它	是	不是	远的	.

不远。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər]

Not	long	after
不是	长的	后

不久

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [deɪ]

the	sun	has	finished	with	the	day
这	太阳	有	完成的	和	这	天

太阳已经落山了。

[wiː; wi] [wɪl] [get] [ðer; ðər] .

we	will	get	there	.
我们	将要	得到	那里	.

我们一定会到达那里。

[wiː; wi] [wɪl] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hoʊgən]

We	will	get	to	the	hogan
我们	将要	得到	到	这	霍根

我们会谈到霍根

[ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] [tɔːl] - ['mænz] ['brʌðər] .

of	the	wife	of	Tall	-	Man's	brother	.
的	这	妻子	的	高的	-	男人的	兄弟	.

高个子男人的兄弟的妻子。

[wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [æt; ət] [ðə; ði] [sɪŋ] ,

We	will	be	at	the	Sing	,
我们	将要	是	在	这	唱歌	,

我们将参加《歌唱大赛》,

[ðə; ði] [sɪŋ] ,

the	Sing	,
这	唱歌	,

歌唱,

[ðə; ði] [sɪŋ] .

the	Sing	.
这	唱歌	.

歌唱。

[ðə; ði] [rʌts] [ɪn] [ðə; ði] [roʊd]

The	ruts	in	the	road
这	车辙	在	这	路

路上的车辙

[ɑːr; ər] [diːp]

are	deep
是	深的

很深

[ænd; ənd]['froʊz(ə)n] .

and	frozen	.
和	冷冻	.

并冷冻起来。

[ðə; ði] [wiːlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['wægən]

The	wheels	of	the	wagon
这	车轮	的	这	车皮

马车的车轮

[hæv; həv][ə; eɪ] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] .

have	a	song	of	their	own	.
有	一个	歌曲	的	他们的	自己的	.

他们有自己的歌曲。

[aɪ][sɪt][ɪn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]['wægən]

I	sit	in	the	back	of	the	wagon
我	坐	在	这	后退	的	这	车皮

我坐在马车后部。

[ɪn][ə; eɪ] [nest] [meɪd] [ʌv; əv] ['blæŋkits] .

in	a	nest	made	of	blankets	.
在	一个	巢	制成	的	毯子	.

在用毯子做成的窝里。

[aɪ]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [sɔːŋ]

I	listen	to	the	song
我	听	到	这	歌曲

我听这首歌

[ʌv; əv][ðə; ði] ['roʊlɪŋ] ['wægən] [wiːlz] .

of	the	rolling	wagon	wheels	.
的	这	滚动	车皮	车轮	.

滚动的马车轮子。

[maɪ] ['fɑːðər] [sɪts][ɑːn][ðə; ði]['wægən] [siːt] .

My	father	sits	on	the	wagon	seat	.
我的	父亲	坐着	在	这	车皮	座位	.

我父亲坐在马车座位上。

[hiː; hi][ɪz]['draɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] .

He	is	driving	his	horses	.
他	是	驾驶	他的	马匹	.

他正在赶马。

[maɪ] ['mʌðər] [sɪts] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .

My	mother	sits	beside	him	.
我的	母亲	坐着	旁	他	.

我母亲坐在他旁边。

[streɪt] [ænd; ənd] [tɔːl]

Straight	and	tall
直的	和	高的

笔直高挑

[maɪ] ['mʌðər] [sɪts]

my	mother	sits
我的	母亲	坐着

我母亲坐着

[ɑːn][ðə; ði]['wægən] [siːt]

on	the	wagon	seat
在	这	车皮	座位

在马车座位上

[bɪˈsaɪd] [maɪ] [ˈfɑːðər] .
beside **my** **father** **.**
旁 我的 父亲 .

除了我父亲之外。

[maɪ] [ˈfɑːðər] [sɪŋz]
My **father** **sings**
我的 父亲 唱歌

我父亲唱歌

[æz; əz] [hiː; hi] [ˈdraɪvz] [əˈlɔːŋ] .
as **he** **drives** **along** **.**
作为 他 驱动 沿着 .

他开车一路行驶。

[hiː; hi] [ɪz] [ˈhæpi] .
He **is** **happy** **.**
他 是 快乐的 .

他很高兴。

[hiː; hi] [sɪŋz] , " [naʊ] [ɪz] [ˈwɪntər] .
He **sings** **,** **"** **Now** **is** **winter** **.**
他 唱歌 , " 现在 是 冬天 .

他唱道：“现在是冬天。”

[ˈθʌndər] [sliːps] .
Thunder **sleeps** **.**
雷 睡觉 .

雷声沉睡。

[fɔːlz] [ðə; ði] [snoʊ] .
Falls **the** **snow** **.**
瀑布 这 雪 .

雪花飘落。

[ˈθʌndər] [sliːps] .
Thunder **sleeps** **.**
雷 睡觉 .

雷声沉睡。

[græs] [ɪz] [gɔːn] .
Grass **is** **gone** **.**
草 是 已消失 .

草没了。

[ˈθʌndər] [sliːps] .
Thunder **sleeps** **.**
雷 睡觉 .

雷声沉睡。

[bɜːrdz] [ɑːr; ər] [gɔːn] .
Birds **are** **gone** **.**
鸟类 是 已消失 .

鸟儿们都飞走了。

[ˈθʌndər] [sliːps] .
Thunder **sleeps** **.**
雷 睡觉 .

雷声沉睡。

[wɔːrmθ] [ɪz] [gɔːn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sændz] ,
Warmth **is** **gone** **from** **the** **sands** **,**
温暖 是 已消失 从 这 沙子 ,

沙滩上的温暖已经消散了。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [red] ['rɑːks] ,
from **the** **red** **rocks** **,**
从 这 红色的 岩石 ,

从红色的岩石中，

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['kænjənz] .
from **the** **canyons** **.**
从 这 峡谷 .

来自峡谷。

['θʌndər] [sliːps] .
Thunder **sleeps** **.**
雷 睡觉 .

雷声沉睡。

[ˌaɪ 'tiː] [sliːps] .
It **sleeps** **.**
它 睡觉 .

它睡着了。

" [ɪn][maɪ] ['fɑːðɚz] ['wægən]
" **In** **my** **father's** **wagon**
" 在 我的 父亲的 车皮

"在我父亲的马车里

[wiː; wi][goʊ] .
we **go** **.**
我们 去 .

我们走。

[bɪ'haɪnd][maɪ] ['fɑːðɚz] ['hɔːrsɪz]
Behind **my** **father's** **horses**
在后面 我的 父亲的 马匹

在我父亲的马匹后面

[wiː; wi][goʊ] .
we **go** **.**
我们 去 .

我们走。

[ɑːn][ðə; ði][treɪl][ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] ['sɔŋz]
On **the** **trail** **of** **the** **Holy** **Songs**
在 这 踪迹 的 这 圣 歌曲

追寻圣歌的踪迹

[wiː; wi][goʊ]
we **go**
我们 去

我们走

[tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] . -
to **hear** **the** **voices** **of** **the** **Gods** **.** **63**
到 听到 这 声音 的 这 神 . -

聆听神明的声音。63

[ðə; ði] [sɪŋ]
THE **SING**
这 唱歌

歌唱

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]
It **will** **be** **a** **long** **time**
它 将要 是 一个 长的 时间

这将是一段很长的时间。

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [naɪt] [skaɪ] [bendz] [daʊn]
before **the** **night** **sky** **bends** **down**
前 这 夜晚 天空 弯曲 向下

在夜空向下弯曲之前

[ænd; ənd] [ðə; ði] [stɑːrz] [hæŋ] [loʊ]
and **the** **stars** **hang** **low**
和 这 明星 悬挂 低的

繁星低垂

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sʌpər] [fairz]
and **the** **supper** **fires**
和 这 晚餐 火灾

还有晚餐的篝火

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæmpɪŋ] ['piːp(ə)l]
of **the** **camping** **people**
的 这 野营 人们

露营者

[dɑːt] [ðə; ði] [naɪt] .
dot **the** **night** **.**
点 这 夜晚 .

点缀夜空。

['aʊər; ɑːr] ['wægən]
Our **wagon**
我们的 车皮

我们的马车

[kʌmz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] ['sɜːrkl]
comes **within** **the** **circles**
来 之内 这 界

进入圈子

[ʌv; əv] ['sʌpər] [fairz] ,
of **supper** **fires** **,**
的 晚餐 火灾 ,

晚餐的篝火,

[kʌmz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] ['sɜːrk(ə)l]
comes **within** **the** **circle**
来 之内 这 圆圈

进入圆圈内

[ʌv; əv] ['faɪərlaɪt] ,
of **firelight** **,**
的 火光 ,

火光,

[ænd; ənd] [aɪ] [siː] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
and **I** **see** **all** **the** **People**
和 我 看 全部 这 人们

我看到了所有的人们

[huː] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɪŋ] .
who **have** **come** **to** **the** **Sing** **.**
WHO 有 来 到 这 唱歌 .

前来参加歌唱比赛的人。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] ['piːp(ə)l] [hɪr] .
There **are** **many** **People** **here** **.**
那里 是 许多 人们 这里 .

这里人很多。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['hɔːrsɪz] [hɪr] .

There	are	many	horses	here	.
那里	是	许多	马匹	这里	.

这里有很多马。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['wægənz] [hɪr] .

There	are	many	wagons	here	.
那里	是	许多	马车	这里	.

这里有很多马车。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] [trʌk] .

There	is	one	truck	.
那里	是	一	卡车	.

有一辆卡车。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] ['hæpi] [tuː; tə] [siː]

It	makes	me	happy	to	see
它	制作	我	快乐的	到	看

看到这些让我很开心

[ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l]

all	of	the	People
全部	的	这	人们

所有人民

['wɔːkɪŋ] [ə'raʊnd]

walking	around
步行	大约

四处走走

[ænd; ənd] ['stændɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪtɪŋ] .

and	standing	and	sitting	.
和	常设	和	坐着	.

站立和坐着。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] ['hæpi] [tuː; tə] [siː]

It	makes	me	happy	to	see
它	制作	我	快乐的	到	看

看到这些让我很开心

[ɔːl][ðə; ði] ['kʌlɚz] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər]

all	the	colors	that	there	are
全部	这	颜色	那	那里	是

所有颜色

[ɪn][ðə; ði][skəːts][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn]

in	the	skirts	of	the	women
在	这	裙子	的	这	女性

在女人的裙子里

[ɪn][ðə; ði] ['ʃɝːts] [ʌv; əv][ðə; ði][men]

in	the	shirts	of	the	men
在	这	衬衫	的	这	男人

男士衬衫上

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['blæŋkits]

and	in	the	blankets
和	在	这	毯子

和毯子里

[ðæt] [ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] [wer] .

that	all	the	People	wear	.
那	全部	这	人们	穿	.

所有人都穿的。

[aɪ][kæn; kən] [siː]
I **can** **see**
我 能 看

我可以看到

[ðə; ði]['hɔːrsɪz] ,
the **horses** **,**
这 马匹 ,

马匹,

[ɔːl][ðə; ði]['hɔːrsɪz] .
all **the** **horses** **.**
全部 这 马匹 .

所有的马。

[aɪ][kæn; kən] [siː] [ə; eɪ] [reɪs] [hɔːrs]
I **can** **see** **a** **race** **horse**
我 能 看 一个 种族 马

我能看到一匹赛马

[ðæt] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn]
that **belongs** **to** **a** **man**
那 属于 到 一个 男人

那属于一个男人

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [noʊz] .
my **uncle** **knows** **.**
我的 叔叔 知道 .

我叔叔知道。

['æftər][ðə; ði] [sɪŋ] [ɪz]['oʊvər] ,
After **the** **Sing** **is** **over** **,**
后 这 唱歌 是 超过 ,

歌唱比赛结束后,

[ðə; ði][men] [wɪl] [reɪs] [ðer; ðər]['hɔːrsɪz] .
the **men** **will** **race** **their** **horses** **.**
这 男人 将要 种族 他们的 马匹 .

男人们将骑马比赛。

[maɪ]['fɑːðər] [wɪl] [bet]
My **father** **will** **bet**
我的 父亲 将要 赌注

我父亲会打赌

[wɪtʃ] [hɔːrs] [wɪl] [wɪn] .
which **horse** **will** **win** **.**
哪个 马 将要 赢 .

哪匹马会赢?

[ænd; ənd] [ðen]
And **then**
和 然后

进而

[pər'hæps]
perhaps
也许

也许

[hiː; hi] [wɪl] [wɪn]
he **will** **win**
他 将要 赢

他会赢

[ə; eɪ] ['betər] ['kɔntʃəj] [belt]
a **better** **concho** **belt**
一个 更好的 康乔 腰带

更好的康乔腰带

[ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn]
than **the** **one**
比 这 一

比那一个

[hiː; hi][hæz; həz][ɪn] [pɑːn]
he **has** **in** **pawn**
他 有 在 典当

他有典当品

[tuː; tə][ðə; ði]['treɪdər] .
to **the** **Trader** **.**
到 这 商 .

致交易者。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [nuː] ['hoʊgən]
There **is** **a** **new** **hogan**
那里 是 一个 新的 霍根

有一个新的霍根

[bɪlt] [dʒʌst][fɔːr; fər][ðə; ði] [sɪŋ] .
built **just** **for** **the** **Sing** **.**
建造 只是 为了 这 唱歌 .

专为辛格号建造。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ['ʃeltərz]
There **are** **some** **shelters**
那里 是 一些 避难所

这里有一些避难所

[bɪlt] [dʒʌst][fɔːr; fər][ðə; ði] [sɪŋ] ,
built **just** **for** **the** **Sing** **,**
建造 只是 为了 这 唱歌 ,

专为辛格建造，

[ænd; ənd][æt; ət][wʌn][saɪd]
and **at** **one** **side**
和 在 一 边

并且一侧

[ɪz][ðə; ði] [kʊk] [ʃeɪd]
is **the** **Cook** **Shade**
是 这 厨师 阴影

库克阴影

[wer] [ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] [fuːdz]
where **all** **kinds** **of** **foods**
在哪里 全部 种类 的 食物

那里有各种各样的食物

[ɑːr; ər] ['kʊkɪŋ] .
are **cooking** **.**
是 烹饪 .

正在做饭。

[ðə; ði] [smel] [ʌv; əv] [fuːd]
The **smell** **of** **food**
这 闻 的 食物

食物的气味

[meɪks] [ˌem ˈiː] [ˈhæpi] . -

makes	me	happy	.	64
制作	我	快乐的	.	-

这让我很开心。64

[aɪ] [θɪŋk]

I	think
我	思考

我认为

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [gʊd]

it	is	good
它	是	好的

这很好

[tuː; tə][biː; bi] [ˈhæpi]

to	be	happy
到	是	快乐的

感到快乐

[wen] [fuːd] [ɪz] [nɪr] .

when	food	is	near	.
什么时候	食物	是	靠近	.

当食物就在附近时。

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][gets][ˈdɑːrkər]

As	it	gets	darker
作为	它	获得	较暗

天色渐暗

[mɔːr] [fairz][ɑːr; ər] [ˈlaɪtɪd]

more	fires	are	lighted
更多的	火灾	是	照明

更多篝火被点燃

[ænd; ənd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][ˈsɜːrk(ə)l]

and	within	the	circle
和	之内	这	圆圈

在圆圈内

[ə; eɪ][bɪg][wʌn] [bɜːrn] .

a	big	one	burns	.
一个	大的	一	烧伤	.

一个大火烧起来了。

[smoʊk] [gets][ɪn][maɪ] [aɪz]

Smoke	gets	in	my	eyes
抽烟	获得	在	我的	眼睛

烟雾迷了我的眼睛

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [teɪst] [ˌaɪ ˈtiː]

and	I	can	taste	it
和	我	能	品尝	它

我能尝到它的味道。

[ɪn][maɪ] [maʊθ] .

in	my	mouth	.
在	我的	嘴	.

在我嘴里。

[ɪn][ðə; ði][foʊldz][ʌv; əv][maɪ] ['mʌðɚz] ['blæŋkɪt] ,

In	the	folds	of	my	mother's	blanket	,
在	这	折叠	的	我的	母亲的	毯子	,

在母亲的毯子褶皱里，

[ɪn][ðə; ði] [wɔːrmθ] [ʌv; əv][maɪ]
in **the** **warmth** **of** **my**
在 这 温暖 的 我的

在我温暖的怀抱中

['mʌðɝz] ['blæŋkɪt] ,
mother's **blanket** **,**
母亲的 毯子 ,

母亲的毯子，

[ɪn][ðə; ði]['kwaɪət][ʌv; əv][maɪ]
in **the** **quiet** **of** **my**
在 这 安静的 的 我的

在我安静的房间里

['mʌðɝz] ['blæŋkɪt] ,
mother's **blanket** **,**
母亲的 毯子 ,

母亲的毯子，

[kloʊz][tuː; tə][hɜːr; hər] [hɑːrt]
close **to** **her** **heart**
关闭 到 她 心

靠近她的心

[aɪ] [sliːp]
I **sleep**
我 睡觉

我睡着了

[ænd; ənd][əˈweɪkən]
and **awaken**
和 觉醒

醒来

[tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði][gɔdz] ,
to **hear** **the** **Gods** **,**
到 听到 这 神 ,

聆听神明的声音，

[ðə; ði] ['sɪŋərz] [ʌv; əv] ['sɔŋz] . -
the **Singers** **of** **Songs** **.** **65**
这 歌手 的 歌曲 . -

歌唱者们。65

[naʊ] [ɪz][ðə; ði][taɪm]
Now **is** **the** **time**
现在 是 这 时间

现在正是时候

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] .
for **the** **singing** **.**
为了 这 歌唱 .

唱歌。

[naʊ] [ɪz][ðə; ði][taɪm]
Now **is** **the** **time**
现在 是 这 时间

现在正是时候

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɔŋz] .
for **the** **songs** **.**
为了 这 歌曲 .

歌曲方面。

[wiː; wi][goʊ] ,
We **go** **,**
我们 去 ,

我们走，

[wiː; wi][goʊ] ,
we **go** **,**
我们 去 ,

我们走，

[ɑːn][ðə; ði]['hoʊli] [treɪl] [ʌv; əv] [sɔːŋ] .
on **the** **Holy** **Trail** **of** **Song** **.**
在 这 圣 踪迹 的 歌曲 .

在圣歌之路上。

[wiː; wi][goʊ] ,
We **go** **,**
我们 去 ,

我们走，

[wiː; wi][goʊ] ,
we **go** **,**
我们 去 ,

我们走，

[tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] .
to **hear** **the** **voices** **of** **the** **Gods** **.**
到 听到 这 声音 的 这 神 .

聆听神灵的声音。

[ðeɪ] [seɪ] ,
They **say** **,**
他们 说 ,

他们说，

[ɑːn][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪnboʊ] ,
on **the** **path** **of** **the** **rainbow** **,**
在 这 小路 的 这 彩虹 ,

在彩虹的路上，

[ðeɪ] [seɪ] ,
they **say** **,**
他们 说 ,

他们说，

[ɑːn][ðə; ði] [brɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] ,
on **the** **bridge** **of** **the** **lightening** **,**
在 这 桥 的 这 闪电 ,

在闪电桥上，

[ðeɪ] [seɪ]
they **say**
他们 说

他们说

[ɑːn][ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv]['pɑːlən]
on **the** **trail** **of** **pollen**
在 这 踪迹 的 花粉

沿着花粉的踪迹

[went] [ðə; ði]['eldər] ['brʌðər] ,
went **the** **Elder** **Brother** **,**
去 这 长老 兄弟 ,

哥哥走了。

[riəd] - [ɪn] - [ðə; ði] - ['maʊntnz] ,
Reared - in - the - Mountains ,
饲养 - 在 - 这 - 山脉 ,

在山区长大

[jʌŋ] [mæn] ,
Young Man ,
年轻的 男人 ,

年轻人，

[tʃiːf] .
Chief .
首席 .

首席。

[wiː; wi][goʊ][tuː; tə] [hɪr] [ðem; ðəm] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
We go to hear them say it .
我们 去 到 听到 他们 说 它 .

我们去听他们说。

[lʊk] !
Look !
看 !

看！

[lʊk] !
Look !
看 !

看！

[ðeɪ] [seɪ] ,
they say ,
他们 说 ,

他们说，

[ðeɪ] [seɪ] ,
they say ,
他们 说 ,

他们说，

[ðə; ði][gɔdz][ɑːr; ər] ['wɔːkɪŋ] .
the Gods are walking .
这 神 是 步行 .

众神正在行走。

[ðə; ði][gɔdz][ɑːr; ər] ['wɔːkɪŋ] .
The Gods are walking .
这 神 是 步行 .

众神正在行走。

['fɑːloʊ] [ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv] [sɔːŋ] .
Follow the trail of song .
跟随 这 踪迹 的 歌曲 .

循着歌声的踪迹。

['huː] - ['huː] - ['huː] - ['huː] .
Hu - Hu - Hu - Hu .
胡 - 胡 - 胡 - 胡 .

呼呼呼呼。

[lʊk] !
Look !
看 !

看！

[lʊk] !
Look !
看 !

看!

[ðeɪ] [seɪ] ,
they say ,
他们 说 ,

他们说,

[ðeɪ] [seɪ] ,
they say ,
他们 说 ,

他们说,

[ðə; ði][gɔdz][ɑːr; ər] ['dænsɪŋ] .
the Gods are dancing .
这 神 是 跳舞 .

众神在跳舞。

[ðə; ði][gɔdz][ɑːr; ər] ['dænsɪŋ] .
The Gods are dancing .
这 神 是 跳舞 .

众神在跳舞。

['fɑːloʊ] [ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv] [sɔːŋ] .
Follow the trail of song .
跟随 这 踪迹 的 歌曲 .

循着歌声的踪迹。

['huː] - ['huː] - ['huː] - ['huː] .
Hu - Hu - Hu - Hu .
胡 - 胡 - 胡 - 胡 .

呼呼呼呼。

[lʊk] !
Look !
看 !

看!

[lʊk] !
Look !
看 !

看!

[ðeɪ] [seɪ] ,
they say ,
他们 说 ,

他们说,

[ðeɪ] [seɪ] ,
they say ,
他们 说 ,

他们说,

[ðə; ði][gɔdz][ɑːr; ər] ['sɪŋɪŋ] .
the Gods are singing .
这 神 是 歌唱 .

众神在歌唱。

[ðə; ði][gɔdz][ɑːr; ər] ['sɪŋɪŋ] .
The Gods are singing .
这 神 是 歌唱 .

众神在歌唱。

['fɑːloʊ] [ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv] [sɔːŋ] .
Follow **the** **trail** **of** **song** **.**
跟随 这 踪迹 的 歌曲 .

循着歌声的踪迹。

['huː] - ['huː] - ['huː] - ['huː] .
Hu **-** **Hu** **-** **Hu** **-** **Hu** **.**
胡 - 胡 - 胡 - 胡 .

呼呼呼呼。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
It **is** **finished** **.**
它 是 完成的 .

完成了。

[ðə; ði] [sɪŋ] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
The **Sing** **is** **finished** **.**
这 唱歌 是 完成的 .

《歌唱大赛》结束了。

[dɑːn] [laɪt] [ɪz] [hɪr] .
Dawn **light** **is** **here** **.**
黎明 光 是 这里 .

黎明已至。

[greɪ] [laɪt] [ɪz] [hɪr] .
Gray **light** **is** **here** **.**
灰色的 光 是 这里 .

灰蒙蒙的光线来了。

['mɔːrnɪŋ] [ɪz] [hɪr] .
Morning **is** **here** **.**
早晨 是 这里 .

清晨已至。

[deɪ] [ɪz] [hɪr] .
Day **is** **here** **.**
天 是 这里 .

黎明到来了。

[ðə; ði] [sʌn] [kʌmz] [ə'gen]
The **sun** **comes** **again**
这 太阳 来 再次

太阳再次升起

[tuː; tə] [wɔːrm] [ðə; ði] [wɜːrld] .
to **warm** **the** **world** **.**
到 温暖的 这 世界 .

为世界带来温暖。

[ðə; ði] [sɪŋ] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
The **Sing** **is** **finished** **.**
这 唱歌 是 完成的 .

《歌唱大赛》结束了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
It **is** **finished** **.**
它 是 完成的 .

完成了。

['fɪnɪʃt] . -
Finished **.** **66**
完成的 . -

完成.66

[ðə; ði] ['betɪŋ]
THE **BETTING**
这 投注

博彩

[ðə; ði] [men] [goʊ] [fɔ:r; fər] ['hɔ:rsɪz]
The **men** **go** **for** **horses**
这 男人 去 为了 马匹

男人们去骑马。

[ðæt] [hæv; həv] [wɔ:kt] [ə'weɪ]
that **have** **walked** **away**
那 有 步行 离开

那些已经离开的人

[tu:; tə] [faɪnd] [græs] [tu:; tə] [i:t] .
to **find** **grass** **to** **eat** **.**
到 寻找 草 到 吃 .

去找草吃。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [pʊt] ['blæŋkits]
The **women** **put** **blankets**
这 女性 放 毯子

女人们铺上了毯子

[ænd; ənd] [fu:d] [ɪn] [ðə; ði] ['wægənz] .
and **food** **in** **the** **wagons** **.**
和 食物 在 这 马车 .

马车里还有食物。

[maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [telz] [maɪ] ['fɑ:ðər]
My **uncle** **tells** **my** **father**
我的 叔叔 讲述 我的 父亲

我叔叔告诉我父亲

[tu:; tə] [weɪt] [ə'waɪl]
to **wait** **awhile**
到 等待 一会儿

稍等片刻

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]
because
因为

因为

[maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [sez]
my **uncle** **says**
我的 叔叔 说道

我叔叔说

[hi:; hi] [noʊz] [ə; eɪ] [mæn]
he **knows** **a** **man**
他 知道 一个 男人

他认识一个人

[hu:] [hæz; həz] [ə; eɪ] [hɔ:rs]
who **has** **a** **horse**
WHO 有 一个 马

谁有匹马

[ðæt] [kæn; kən] [wɪn] [ə; eɪ] [reɪs] .
that **can** **win** **a** **race** **.**
那 能 赢 一个 种族 .

那可以赢得比赛。

[ɔ:l][ðə; ði][men][stænd][ə'raʊnd] .

All	the	men	stand	around	.
全部	这	男人	站立	大约	.

男人们都站在那里。

[ðeɪ] [tɔ:k] [tə'geðər]

They	talk	together
他们	讲话	一起

他们一起交谈

[ə'baʊt] [ðɪs] [hɔ:rs] .

about	this	horse	.
关于	这	马	.

关于这匹马。

[maɪ]['fɑ:ðər] [gets][ðə; ði] [θɪŋz]

My	father	gets	the	things
我的	父亲	获得	这	事物

我父亲得到了这些东西。

[aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['wægən]

out	of	the	wagon
出去	的	这	车皮

从马车里出来

[ðæt] [maɪ] ['mʌðər] [hæz; həz][pʊt][ɪn][ˌaɪ 'ti:] .

that	my	mother	has	put	in	it	.
那	我的	母亲	有	放	在	它	.

那是我母亲放进去的。

[hi:; hi][ɪz]['goʊɪŋ][tu:; tə][bet][ðem; ðəm]

He	is	going	to	bet	them
他	是	去	到	赌注	他们

他要跟他们打赌。

[ɑ:n] [ðɪs] [hɔ:rs]

on	this	horse
在	这	马

这匹马

[ðæt] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [sez]

that	my	uncle	says
那	我的	叔叔	说道

我叔叔说

[kæn; kən][wɪn][ə; eɪ] [reɪs] . -

can	win	a	race	.	67
能	赢	一个	种族	.	-

可以赢得比赛。67

[ðə; ði]['treɪdər] [kʌmz] .

The	Trader	comes	.
这	商	来	.

交易者来了。

[hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t][laɪk][ðə; ði] [hɔ:rs]

He	does	not	like	the	horse
他	做	不是	喜欢	这	马

他不喜欢这匹马。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [noʊz] .

my	uncle	knows	.
我的	叔叔	知道	.

我叔叔知道。

[hiː; hi] [pʊts] [ʌp] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz]

He	puts	up	a	hundred	dollars
他	放置	向上	一个	百	美元

他拿出100美元。

[ə'genst] [ðə; ði] [hɔːrs] .

against	the	horse	.
反对	这	马	.

对抗马匹。

[ɔːl] [ðə; ði] ['ɪndiən] [men]

All	the	Indian	men
全部	这	印度	男人

所有印度男人

[teɪk] [ɔːf] [ðer; ðər] ['kɔntʃəj] [belts]

take	off	their	concho	belts
拿	离开	他们的	康乔	腰带

摘下他们的装饰腰带

[ænd; ənd] [rɪŋz] [ænd; ənd] ['tɜːrkwɔɪz]

and	rings	and	turquoise
和	戒指	和	绿松石

还有戒指和绿松石

[ænd; ənd] [ænd; ənd] ['blæŋkits] .

and	bowguards	and	blankets	.
和	弓护	和	毯子	.

还有弓架和毯子。

[ðeɪ] [θroʊ] [ðem; ðəm] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd]

They	throw	them	on	the	ground
他们	扔	他们	在	这	地面

他们把它们扔到地上。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] [θɪŋz]

to	make	a	pile	of	things
到	制作	一个	桩	的	事物

堆放一堆东西

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] .

as	much	as	a	hundred	dollars	.
作为	很多	作为	一个	百	美元	.

高达一百美元。

[ðeɪ] [seɪ] ,

They	say	,
他们	说	,

他们说，

" [wiː; wi] [wɪl] [rʌn]

"	We	will	run
"	我们	将要	跑步

我们会跑

[tuː; tə] [ðæt] [pleɪs]

to	that	place
到	那	地方

那个地方

[ænd; ənd] [bæk] .

and	back	.
和	后退	.

然后返回。

" [ðeɪ] [maʊnt] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .

"	They	mount	their	horses	.
"	他们	山	他们的	马匹	.

他们骑上马。

[ðeɪ] [laɪn] [ðem; ðəm] [ʌp] .

They	line	them	up	.
他们	线	他们	向上	.

他们把他们排成一排。

[wʌn] [mæn] [stændz] [baɪ]

One	man	stands	by
一	男人	站立	经过

一人站在旁边

[ðə; ði] [puːl] [ʌv; əv] [θɪŋz]

the	pool	of	things
这	水池	的	事物

物品池

[ðæt] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [bet]

that	are	being	bet
那	是	存在	赌注

正在下注的

[ə'genst] [ðə; ði] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

against	the	hundred	dollars	.
反对	这	百	美元	.

以一百美元为代价。

[wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [mæn]

With	another	man
和	其他	男人

和另一个男人

[maɪ] ['fɑːðər] [bets] [hɪz; ɪz]

my	father	bets	his	bowguard
我的	父亲	赌注	他的	弓护

我父亲拿他的弓护板打赌

[ə'genst] [ə; eɪ] ['kɔntʃəj] [belt]

against	a	concho	belt
反对	一个	康乔	腰带

反对康乔腰带

[ɑːn] [ðæt] [hɔːrs]

on	that	horse
在	那	马

那匹马

[maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [noʊz] .

my	uncle	knows	.
我的	叔叔	知道	.

我叔叔知道。

[ðə; ði] [men] [tʃuːz] [ə; eɪ] [flæt] [pleɪs]

The	men	choose	a	flat	place
这	男人	选择	一个	平坦的	地方

男人们选择了一处平坦的地方。

[tuː; tə] [rʌn] [ðə; ði] [reɪs] . -

to	run	the	race	.	68
到	跑步	这	种族	.	-

参加比赛。68

[ðə; ði] [reɪs]
THE **RACE**
这 种族

比赛

[ðə; ði]['stɑːrtər] [teɪks] [hɪz; ɪz][hæt][ɔːf] .
The **starter** **takes** **his** **hat** **off** **.**
这 起动机 需要 他的 帽子 离开 .

首发球员脱帽致意。

[hiː; hi] [lɪfts] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
He **lifts** **it** **up** **.**
他 电梯 它 向上 .

他把它举了起来。

[hiː; hi] [lɪfts] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
He **lifts** **it** **up** **.**
他 电梯 它 向上 .

他把它举了起来。

[hiː; hi] [hoʊldz] [ˌaɪ 'tiː] [ðer; ðər] .
He **holds** **it** **there** **.**
他 持有 它 那里 .

他把它放在那里。

[hiː; hi] [drɑːps] [ˌaɪ 'tiː] .
He **drops** **it** **.**
他 滴 它 .

他把它掉了。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːf] .
They **are** **off** **.**
他们 是 离开 .

他们下车了。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːf] .
They **are** **off** **.**
他们 是 离开 .

他们下车了。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['rʌnɪŋ] [tə'geðər] .
They **are** **running** **together** **.**
他们 是 跑步 一起 .

他们一起奔跑。

[noʊ] [hɔːrs] [ɪz] [ɪn] [frʌnt] .
No **horse** **is** **in** **front** **.**
不 马 是 在 正面 .

前面没有马。

[noʊ] [hɔːrs] [ɪz] [bɪ'haɪnd] .
No **horse** **is** **behind** **.**
不 马 是 在后面 .

没有马匹落后。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [tə'geðər] .
They **are** **together** **.**
他们 是 一起 .

他们在一起。

[tə'geðər] .
Together **.**
一起 .

一起。

['rʌnɪŋ] , ['rʌnɪŋ] .
Running , running .
跑步 , 跑步 .

跑，跑。

[ðə; ði] [blæk] [wʌn] [ðæt] [ðə; ði]['treɪdə] [laɪks]
The black one that the Trader likes
这 黑色的 一 那 这 商 点赞

交易员喜欢的那件黑色的

['stretʃɪz] [aʊt] ,
stretches out ,
伸展 出去 ,

伸展开来，

['rʌnɪŋ] ,
running ,
跑步 ,

跑步，

['rʌnɪŋ] ,
running ,
跑步 ,

跑步，

[gets] [ɪn] [frʌnt] ,
gets in front ,
获得 在 正面 ,

抢占先机，

['rʌnɪŋ] ,
running ,
跑步 ,

跑步，

['rʌnɪŋ] .
running .
跑步 .

跑步。

[sænd] [flaɪz] .
Sand flies .
沙 苍蝇 .

沙蝇。

['pi:p(ə)l] [ʃaʊt] .
People shout .
人们 喊 .

人们大声喊叫。

[ðə; ði]['pi:p(ə)l] [ʃaʊt] .
The People shout .
这 人们 喊 .

人们高声呐喊。

[naʊ] [kʌmz] [ðə; ði] [hɔ:rs]
Now comes the horse
现在 来 这 马

现在轮到马了。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [noʊz] . -
my uncle knows . 69
我的 叔叔 知道 . -

我叔叔知道。69

[ðer; ðər][hiː; hi][ɪz] ,
There **he** **is** **,**
那里 他 是 ,

他在那里。

[ðer; ðər][hiː; hi][ɪz] ,
there **he** **is** **,**
那里 他 是 ,

他在那里。

[ɪn] [frʌnt] ,
in **front** **,**
在 正面 ,

在前，

[ɪn] [frʌnt] ,
in **front** **,**
在 正面 ,

在前，

[əˈweɪ] [ɪn] [frʌnt] .
away **in** **front** **.**
离开 在 正面 .

领先一步。

[hiː; hi][hæz; həz] [wʌn] [ðə; ði] [reɪs] .
He **has** **won** **the** **race** **.**
他 有 韩元 这 种族 .

他赢得了比赛。

[ðə; ði] [hɔːrs] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [noʊz]
The **horse** **my** **uncle** **knows**
这 马 我的 叔叔 知道

我叔叔认识的那匹马

[hæz; həz] [wʌn] [ðə; ði] [reɪs] .
has **won** **the** **race** **.**
有 韩元 这 种族 .

赢得了比赛。

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [kʌm] [bæk] .
The **horses** **come** **back** **.**
这 马匹 来 后退 .

马匹回来了。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['swetɪŋ] .
They **are** **sweating** **.**
他们 是 出汗 .

他们浑身是汗。

[ðer; ðər][saɪdz][goʊ][ɪn][ænd; ənd][aʊt]
Their **sides** **go** **in** **and** **out**
他们的 侧面 去 在 和 出去

他们的两侧进进出出

[dʒʌst][laɪk][maɪ] [blaʊs]
just **like** **my** **blouse**
只是 喜欢 我的 女式衬衫

就像我的衬衫一样

[goʊz][ɪn][ænd; ənd][aʊt] .
goes **in** **and** **out** **.**
去 在 和 出去 .

进进出出。

[wiː; wi][ɑːr; ər]['taɪərd] ,

We	are	tired	,
我们	是	疲劳的	,

我们很累，

[ðə; ði]['hɔːrsɪz][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər]['taɪərd] .

the	horses	and	I	are	tired	.
这	马匹	和	我	是	疲劳的	.

我和马都累了。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [sʌm; səm] ['rʌnɪŋ]

It	takes	some	running
它	需要	一些	跑步

这需要跑几趟。

[tuː; tə][wɪn][ə; eɪ] [reɪs] . -

to	win	a	race	.	70
到	赢	一个	种族	.	-

赢得比赛。70

['goʊɪŋ] [hoʊm]

GOING	HOME
去	家

回家

[ðə; ði] [hɔːrs] [reɪs] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .

The	horse	race	is	finished	.
这	马	种族	是	完成的	.

赛马比赛结束了。

[maɪ]['fɑːðər][hæz; həz][ə; eɪ]['kɔntʃəj] [belt]

My	father	has	a	concho	belt
我的	父亲	有	一个	康乔	腰带

我父亲有一条饰有装饰图案的腰带

[ænd; ənd] ['mʌni] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .

and	money	in	his	pocket	.
和	钱	在	他的	口袋	.

他口袋里还有钱。

[naʊ] [wiː; wi][goʊ] [bæk]

Now	we	go	back
现在	我们	去	后退

现在我们回去

[ɑːn][ðə; ði][hoʊm] [treɪl] .

on	the	home	trail	.
在	这	家	踪迹	.

在回家的路上。

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['hoʊgən] .

Back	to	the	hogan	.
后退	到	这	霍根	.

回到霍根。

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃiːp] .

Back	to	the	sheep	.
后退	到	这	羊	.

回到羊群。

['evriθɪŋ] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .

Everything	is	finished	.
一切	是	完成的	.

一切都结束了。

[wiː; wi][hæv; həv] ['lisnd]
We **have** **listened**
我们 有 听着

我们已经听取了意见。

[tuː; tə][ðə; ði]['hoʊli] ['sɔŋz] .
to **the** **Holy** **Songs** **.**
到 这 圣 歌曲 .

唱圣歌。

[wiː; wi][hæv; həv] [wɔːkt]
We **have** **walked**
我们 有 步行

我们走过

[ɑːn][ðə; ði]['hoʊli] [treɪl] .
on **the** **Holy** **Trail** **.**
在 这 圣 踪迹 .

在圣径上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɪnɪʃt] .
It **is** **finished** **.**
它 是 完成的 .

完成了。

['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] [ɑːr; ər] [gʊd] .
Our **hearts** **are** **good** **.**
我们的 心 是 好的 .

我们心地善良。

[ɔːl] [ə'raʊnd] [ˌjuː 'es][ɪz] [gʊd] .
All **around** **us** **is** **good** **.**
全部 大约 我们 是 好的 .

我们周围的一切都很美好。

[wiː; wi] [raɪd] [ə'lɔːŋ]
We **ride** **along**
我们 骑 沿着

我们沿着

[ɑːn][ðə; ði] [hoʊm] [treɪl] .
on **the** **home** **trail** **.**
在 这 家 踪迹 .

在回家的路上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɪnɪʃt] . -
It **is** **finished** **.** **71**
它 是 完成的 . -

完成了。71

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

小纳瓦霍牧人(The Little Navajo Herder)
第4/7页

[ɪn] SPRING72
IN **SPRING72**
在 SPRING72

1972年春季

[ɪn] [sprɪŋ]
IN **SPRING**
在 春天

春天

[peɪdʒ]
Page
页

页

['mɔ:rnɪŋ] -
Morning **73**
早晨 -

早晨 73

[ðə; ði]['hoʊgən] -
The **Hogan** **74**
这 霍根 -

霍根74

['brekfəst] -
Breakfast **75**
早餐 -

早餐 75

[pə'zeʃnz] -
Possessions **76**
财产 -

财产 76

[ʃi:p] [kə'ræl] -
Sheep **Corral** **78**
羊 围栏 -

羊圈 78

[ðə; ði] ['pʌpi] -
The **Puppy** **79**
这 小狗 -

小狗79

[ðə; ði] ['wɔ:tərhoʊl] -
The **Waterhole** **80**
这 水坑 -

水坑 80

[ðə; ði] [fi:ld] -
The **Field** **81**
这 场地 -

第81号场地

['lɪt(ə)l] [læmz] -
Little **Lambs** **82**
小的 羔羊 -

小羊羔 82

['hɜ:dɪŋ] -
Herding **83**
放牧 -

放牧 83

['lɪt(ə)l] ['belz] -
Little **Bells** **85**
小的 钟声 -

小铃铛 85

[læmz] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] -
Lambs **In** **the** **Snow** **86**
羔羊 在 这 雪 -

雪中的羔羊 86

[ðə; ði] [wɪnd] -
The **Wind** **88**
这 风 -

风 88

[nu:n] -
Noon **90**
中午 -

中午90

['θɪŋkɪŋ] -
Thinking **91**
思维 -

思考91

[oʊld] ['grænfɑ:ðər] [goʊt] -
Old **Grandfather** **Goat** **92**
老的 祖父 山羊 -

老爷爷山羊 92

['beɪbi] [goʊts] -
Baby **Goats** **93**
婴儿 山羊 -

小山羊 93

[ˌæftər'nu:n] -
Afternoon **94**
下午 -

下午94

['sʌnset] -
Sunset **95**
日落 -

日落95

['gri:di] [goʊt] -
Greedy **Goat** **96**
贪婪的 山羊 -

贪婪的山羊 96

['bju:tɪf(ə)l] ['maʊnt(ə)n] -
Beautiful **Mountain** **97**
美丽的 山 -

美丽的山 97

[ˈmiːtiŋz] -
Meetings **98**
会议 -

会议 98

[ˈgoʊɪŋ] [hoʊm] -
Going **Home** **100**
去 家 -

回家 100

[naɪt] -
Night **10173**
夜晚 -

第10173夜

[ˈmɔːrnɪŋ]
MORNING
早晨

早晨

[ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
This **morning** **,**
这 早晨 ,

今晨,

[wen] [aɪ] [krɔːld]
when **I** **crawled**
什么时候 我 爬行

当我爬行的时候

[frʌm; frəm] [ˈʌndər] [maɪ] [ˈblæŋkɪt] ,
from **under** **my** **blanket** **,**
从 在下面 我的 毯子 ,

从我的被子底下,

[wen] [aɪ] [stʊd]
when **I** **stood**
什么时候 我 站立

当我站着的时候

[bɪˈfɔːr] [maɪ] [ˈmʌðɚz] [ˈhoʊgən] [dɔːr] ,
before **my** **mother's** **hogan** **door** **,**
前 我的 母亲的 霍根 门 ,

在我母亲的霍根式房门前,

[ˌaʊtˈsaɪd] [lʊkt]
outside **looked**
外部 看起来

向外望去

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [ˈkraɪɪŋ] .
as **if** **it** **had** **been** **crying** **.**
作为 如果 它 有 到过 哭泣 .

仿佛它哭过一样。

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [ˈhæŋɪŋ] [ˈhevi]
The **sky** **was** **hanging** **heavy**
这 天空 曾是 绞刑 重的

天空阴沉沉的。

[wɪð; wɪθ] [greɪ] [terz] .
with **gray** **tears** **.**
和 灰色的 眼泪 .

泪水呈灰色。

[aɪ] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr]
I **stood** **at** **the** **door**
我 站立 在 这 门

我站在门口

[ʌv; əv][maɪ] ['mʌðɚz] ['hoʊgən]
of **my** **mother's** **hogan**
的 我的 母亲的 霍根

我母亲的霍根

[ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt]
and **looked** **out**
和 看起来 出去

然后向外望去

[æt; ət][ðə; ði] [greɪ] , [sæd] ['mɔːrnɪŋ] .
at **the** **gray** **,** **sad** **morning** **.**
在 这 灰色的 , 伤心 早晨 .

在一个阴沉、令人伤感的早晨。

[maɪ] ['fɑːðər] [keɪm] .
My **father** **came** **.**
我的 父亲 来了 .

我父亲来了。

[hiː; hi] [stʊd] [bɪ'saɪd] [ˌjuː 'es] .
He **stood** **beside** **us** **.**
他 站立 旁 我们 .

他站在我们旁边。

[hiː; hi] [spoʊk]
He **spoke**
他 辐

他说话了

[ɪn][ə; eɪ] ['hæpi] [wei]
in **a** **happy** **way**
在 一个 快乐的 方式

以一种快乐的方式

[tuː; tə][ˌem 'iː]
to **me**
到 我

大部头书

[ænd; ənd][tuː; tə][maɪ] ['mʌðər] .
and **to** **my** **mother** **.**
和 到 我的 母亲 .

以及献给我的母亲。

[ðen] [ðə; ði] [greɪ] [terz]
Then **the** **gray** **tears**
然后 这 灰色的 眼泪

然后是灰色的泪水

[ɑːn][ðə; ði]['skaɪz] [feɪs]
on **the** **sky's** **face**
在 这 天空的 脸

在天空的脸上

[meltid] .
melted **.**
融化 .

融化了。

[ðə; ði] [klaʊdz] [pʊʃt] [ə'weɪ]
The **clouds** **pushed** **away**
这 云 推动 离开

云层推开

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn]
and **the** **sun**
和 这 太阳

还有太阳

[smaɪld] [θruː] [ðem; ðəm] .
smiled **through** **them** **.**
微笑 通过 他们 .

透过它们，我露出了微笑。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [greɪ] [ə'gen] ,
Now **it** **is** **gray** **again** **,**
现在 它 是 灰色的 再次 ,

现在又变灰了。

[bʌt; bət] [aɪ] ['kænɑːt] [fər'get]
but **I** **cannot** **forget**
但 我 不能 忘记

但我无法忘记

[ðæt] [wen] [maɪ] ['fɑːðər] [spoʊk]
that **when** **my** **father** **spoke**
那 什么时候 我的 父亲 辐

当我父亲说话时

[ðə; ði] [sʌn] [keɪm]
the **sun** **came**
这 太阳 来了

太阳出来了

[ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn]
and **looked** **down**
和 看起来 向下

然后低头看去

[ə'pɑːn] [ˌjuː 'es] . -
upon **us** **.** **74**
之上 我们 . -

在我们身上。74

[ðə; ði] ['hoʊgən]
THE **HOGAN**
这 霍根

霍根

[maɪ] ['mʌðɚz] ['hoʊgən] [ɪz] [draɪ]
My **mother's** **hogan** **is** **dry**
我的 母亲的 霍根 是 干燥

我母亲的霍根屋是干的

[ə'genst] [ðə; ði] [greɪ] [mɪsts]
against **the** **gray** **mists**
反对 这 灰色的 薄雾

在灰色的薄雾中

[ʌv; əv] ['mɔːrnɪŋ] .
of **morning** **.**
的 早晨 .

早晨。

[maɪ] ['mʌðɚz] ['hoʊgən][ɪz][wɔːrm]
My **mother's** **hogan** **is** **warm**
我的 母亲的 霍根 是 温暖的

我母亲的霍根屋很温暖

[ə'genst] [ðə; ði] [greɪ] [koʊld]
against **the** **gray** **cold**
反对 这 灰色的 寒冷的

对抗灰冷

[ʌv; əv] ['mɔːrnɪŋ] .
of **morning** **.**
的 早晨 .

早晨。

[aɪ][sɪt][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]
I **sit** **in** **the** **middle**
我 坐 在 这 中间

我坐在中间

[ʌv; əv][ɪts] ['raʊndɪd] [wɔːlz] ,
of **its** **rounded** **walls** **,**
的 它是 圆润 墙壁 ,

它的圆形墙壁,

[wɔːlz] [ðæt] [maɪ] ['fɑːðər] [bɪlt]
walls **that** **my** **father** **built**
墙壁 那 我的 父亲 建造

我父亲建造的墙

[ʌv; əv]['dʒuːnɪpər][ænd; ənd] [gʊd] [ɜːrθ] .
of **juniper** **and** **good** **earth** **.**
的 杜松 和 好的 地球 .

杜松和肥沃的土壤。

[wɔːlz] [ðæt] [maɪ] ['fɑːðər] ['blesɪd; blest]
Walls **that** **my** **father** **blessed**
墙 那 我的 父亲 蒙福

我父亲祝福过的墙壁

[wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] [ænd; ənd][kɔːrn]['pɑːlən] .
with **song** **and** **corn** **pollen** **.**
和 歌曲 和 玉米 花粉 .

伴着歌声和玉米花粉。

[hɪr] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]
Here **in** **the** **middle**
这里 在 这 中间

这里中间

[ʌv; əv][maɪ] ['mʌðɚz] ['hoʊgən]
of **my** **mother's** **hogan**
的 我的 母亲的 霍根

我母亲的霍根

[aɪ][sɪt]
I **sit**
我 坐

我坐着

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][ˌeɪ 'em] ['hæpi] . -
because **I** **am** **happy** **.** **75**
因为 我 是 快乐的 . -

因为我感到快乐。75

['brekfəst]
BREAKFAST
早餐

早餐

[ɑːn][ðə; ði]['faɪər]
On **the** **fire**
在 这 火

在火上

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][hɜːr; hər]['hoʊgən]
in **the** **middle** **of** **her** **hogan**
在 这 中间 的 她 霍根

在她的霍根中间

[maɪ] ['mʌðər] [kʊks] [fuːd] .
my **mother** **cooks** **food** **.**
我的 母亲 厨师 食物 .

我妈妈会做饭。

[maɪ] ['mʌðər]
My **mother**
我的 母亲

我的母亲

[meɪks] [fraɪd] [bred]
makes **fried** **bread**
制作 油煎 面包

做炸面包

[ænd; ənd] ['kɔːfi] ,
and **coffee** **,**
和 咖啡 ,

还有咖啡，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kʊks] ['mʌt(ə)n] [rɪbz]
and **she** **cooks** **mutton** **ribs**
和 她 厨师 羊肉 肋骨

她还会做羊排。

['oʊvər][ðə; ði] [koʊl] .
over **the** **coals** **.**
超过 这 煤炭 .

被狠狠地煎熬。

[maɪ]['fɑːðər]
My **father**
我的 父亲

我的父亲

[ænd; ənd][aɪ]
and **I**
和 我

我

[ænd; ənd][maɪ] ['mʌðər] ,
and **my** **mother** **,**
和 我的 母亲 ,

还有我的母亲，

[wiː; wi][sɪt][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr]
we **sit** **on** **the** **floor**
我们 坐 在 这 地面

我们坐在地板上

[tə'geðər] ,
together **,**
一起 ,

一起，

[ænd; ənd][wiː; wi] [iːt]
and **we** **eat**
和 我们 吃

然后我们吃

[ðə; ði] [gʊd] [fuːd]
the **good** **food**
这 好的 食物

美食

[ðæt] [maɪ] ['mʌðər]
that **my** **mother**
那 我的 母亲

我母亲

[hæz; həz] [kʊkt] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] . -
has **cooked** **for** **us** **.** **76**
有 煮熟 为了 我们 . -

他给我们做过饭。76

[pə'zeʃnz]
POSSESSIONS
财产

财产

[wiː; wi][hæv; həv] ['meni] [θɪŋz] .
We **have** **many** **things** **.**
我们 有 许多 事物 .

我们有很多东西。

[maɪ] ['mʌðər]
My **mother**
我的 母亲

我的母亲

[hæz; həz] ['meni] [ʃiːp]
has **many** **sheep**
有 许多 羊

有很多羊

[ænd; ənd] [goʊts]
and **goats**
和 山羊

和山羊

[ænd; ənd][hɜːr; hər]['hoʊgən]
and **her** **hogan**
和 她 霍根

和她的霍根

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz]
and **the** **things**
和 这 事物

以及那些东西

[ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊgən]
of **the** **hogan**
的 这 霍根

霍根

[ænd; ənd][ˌem 'iː] .

and	**me**	**.**
和	我	.

还有我。

[maɪ]['fɑːðər]

My	**father**
我的	父亲

我的父亲

[hæz; həz]['menɪ]['hɔːrsɪz] .

has	**many**	**horses**	**.**
有	许多	马匹	.

有很多马。

[ɑːn][hɪz; ɪz][lænd]

On	**his**	**land**
在	他的	土地

在他的土地上

[hiː; hi][hæz; həz]['menɪ]['hɔːrsɪz] .

he	**has**	**many**	**horses**	**.**
他	有	许多	马匹	.

他有很多马。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ]['wægən]

He	**has**	**a**	**wagon**
他	有	一个	车皮

他有一辆马车

[nɪr] [ðə; ði] [hɔːrs] [kə'ræl] .

near	**the**	**horse**	**corral**	**.**
靠近	这	马	围栏	.

在马厩附近。

[ˌɪn'saɪd][maɪ] ['mʌðɝz] ['hoʊgən]

Inside	**my**	**mother's**	**hogan**
里面	我的	母亲的	霍根

在我母亲的霍根屋里

[maɪ]['fɑːðər] [kiːps] [hɪz; ɪz][gʌn] ,

my	**father**	**keeps**	**his**	**gun**	**,**
我的	父亲	保持	他的	枪	,

我父亲一直带着他的枪。

[ænd; ənd][ˌaʊt'saɪd]

and	**outside**
和	外部

和外面

[hiː; hi] [hæŋz] [hɪz; ɪz] ['ʃiːpskɪn]

he	**hangs**	**his**	**sheepskin**
他	悬挂	他的	羊皮

他挂起了羊皮。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l]

and	**his**	**saddle**
和	他的	鞍

以及他的马鞍

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['blæŋkɪt] .

and	**his**	**blanket**	**.**
和	他的	毯子	.

还有他的毯子。

[ænd; ənd][aɪ]
And **I**
和 我

我

[hæv; həv][maɪ] ['mʌðər]
have **my** **mother**
有 我的 母亲

我妈妈

[ænd; ənd][maɪ]['fɑːðər] ,
and **my** **father** **,**
和 我的 父亲 ,

还有我的父亲，

[θriː] ['beɪbi] [læmz]
three **baby** **lambs**
三 婴儿 羔羊

三只小羊羔

[ænd; ənd][ə; eɪ][kæt]
and **a** **cat**
和 一个 猫

还有一只猫

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [teɪl] .
with **a** **long** **tail** **.**
和 一个 长的 尾巴 .

尾巴很长。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [triː]
I **have** **a** **tree**
我 有 一个 树

我有一棵树

[ðæt] [aɪ] [noʊ] .
that **I** **know** **.**
那 我 知道 .

我知道的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [triː] .
It **is** **a** **little** **tree** **.**
它 是 一个 小的 树 .

这是一棵小树。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['krʊkɪd] [triː]
It **is** **a** **crooked** **tree**
它 是 一个 歪 树

这是一棵弯曲的树

[ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [hɪl] .
on **the** **top** **of** **a** **hill** **.**
在 这 顶部 的 一个 爬坡道 .

在山顶上。

[ˌaɪ 'tiː] [noʊz] [ˌem 'iː] , [tuː] ,
It **knows** **me** **,** **too** **,**
它 知道 我 , 也 ,

它也认识我。

[aɪ] [θɪŋk] ,
I **think** **,**
我 思考 ,

我认为，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˌaɪ ˈtiː][bendz] [daʊn] [loʊ]

because	it	bends	down	low
因为	它	弯曲	向下	低的

因为它向下弯曲得很低

[tuː; tə][let][ˌem ˈiː][klaɪm][ˌaɪ ˈtiː]

to	let	me	climb	it
到	让	我	爬	它

让我爬上去

[tuː; tə][haɪd] [əˈweɪ] .

to	hide	away	.
到	隐藏	离开	.

躲起来。

[bɪˈhaɪnd][maɪ] [ˈmʌðɚz] [ˈhoʊgən]

Behind	my	mother's	hogan
在后面	我的	母亲的	霍根

在我母亲的霍根屋后面

[ɪz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈmaʊnt(ə)n] .

is	Beautiful	Mountain	.
是	美丽的	山	.

这是一座美丽的山。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][maɪn] ,

It	is	mine	,
它	是	矿	,

这是我的。

[aɪ] [noʊ] ,

I	know	,
我	知道	,

我知道，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz]['ɔːlweɪz]

because	always
因为	总是

因为总是

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌem ˈiː]

it	is	looking	at	me
它	是	寻找	在	我

它在看着我

[tuː; tə] [meɪk] [ˌem ˈiː] ['hæpi] .

to	make	me	happy	.
到	制作	我	快乐的	.

让我开心。

[wiː; wi][hæv; həv] ['meni] [θɪŋz] .

We	have	many	things	.
我们	有	许多	事物	.

我们有很多东西。

[ɔːl][ʌv; əv][ˌjuː 'es]

All	of	us
全部	的	我们

我们所有人

[hæv; həv] ['meni] [θɪŋz] .

have	many	things	.
有	许多	事物	.

有很多东西。

[wʌn] [deɪ]
One **day**
一 天

一天

[maɪ] ['fɑːðər] [toʊld] [ˌem 'iː]
my **father** **told** **me**
我的 父亲 讲述 我

我父亲告诉我

[ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
that **all** **The** **People**
那 全部 这 人们

所有人民

[hæd; həd] [pə'zeʃnz] . -
had **possessions** **.** **77**
有 财产 . -

拥有财产。77

[hiː; hi] [sed] ,
He **said** **,**
他 说 ,

他说:

" [ʃiːp] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz]
" **Sheep** **and** **horses**
" 羊 和 马匹

绵羊和马

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɪmɪn]
for **the** **men** **and** **the** **women**
为了 这 男人 和 这 女性

对于男人和女人

[ænd; ənd] [lænd] [fɔːr; fər] [ɔːl] .
and **land** **for** **all** **.**
和 土地 为了 全部 .

土地人人有份。

[ðæt] [ɪz] [ɪ'nʌf] .
That **is** **enough** **.**
那 是 足够的 .

够了。

" [maɪ] ['fɑːðər] [sed] [ðɪs] .
" **My** **father** **said** **this** **.**
" 我的 父亲 说 这 .

我父亲说过这句话。

[bʌt; bət] [aɪ] [θɪŋk]
But **I** **think**
但 我 思考

但我认为

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [mɔːr]
there **should** **be** **more**
那里 应该 是 更多的

应该有更多

[ðæn; ðən] [ʃiːp] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz]
than **sheep** **and** **horses**
比 羊 和 马匹

比绵羊和马都多。

[ænd; ənd][lænd][fɔːr; fər][ɔːl] .
and **land** **for** **all** **.**
和 土地 为了 全部 .

土地人人有份。

[ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['lɪt(ə)l]['gɜːlz]
There **should** **be** **little** **girls**
那里 应该 是 小的 女孩们

应该有小女孩

[fɔːr; fər]['lɪt(ə)l]['gɜːlz][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] .
for **little** **girls** **to** **play** **with** **.**
为了 小的 女孩们 到 玩 和 .

供小女孩玩耍。

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] ,
That **would** **be** **enough** **,**
那 会 是 足够的 ,

这样就足够了。

[aɪ] [θɪŋk] . -
I **think** **.** **78**
我 思考 . -

我认为是 0.78

[ʃiːp] [kə'ræl]
SHEEP **CORRAL**
羊 围栏

羊圈

[nɪr] [maɪ] ['mʌðɜ-z] ['hoʊgən]
Near **my** **mother's** **hogan**
靠近 我的 母亲的 霍根

在我母亲的霍根附近

[ɪz][ðə; ði] [ʃiːp] [kə'ræl] ,
is **the** **sheep** **corral** **,**
是 这 羊 围栏 ,

那是羊圈,

[ə; eɪ][hɑːrd] [pækt] [pleɪs]
a **hard** **packed** **place**
一个 难的 包装 地方

一个坚硬的地方

[fenst] [wɪð; wɪθ] [poʊlz] .
fenced **with** **poles** **.**
围栏 和 杆子 .

用木杆围起来。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [triː]
There **is** **a** **tree**
那里 是 一个 树

那里有一棵树

[fɔːr; fər] [ʃeɪd] .
for **shade** **.**
为了 阴影 .

用于遮阴。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['ʃeltər]
There **is** **a** **shelter**
那里 是 一个 庇护所

那里有个避难所

[fɔːr; fər] [læmz]
for **lambs**
为了 羔羊

羔羊

[ɪn][ðə; ði] [ʃiːp] [kə'ræl] .
in **the** **sheep** **corral** **.**
在 这 羊 围栏 .

在羊圈里。

[ðə; ði] [ʃiːp] [stænd] [tə'geðər]
The **sheep** **stand** **together**
这 羊 站立 一起

羊群站在一起

[ɪn][ðer; ðər] [kə'ræl] .
in **their** **corral** **.**
在 他们的 围栏 .

在它们的围栏里。

[ðeɪ] [stænd] [kloʊz]
They **stand** **close**
他们 站立 关闭

他们站得很近

[tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
to **each** **other** **.**
到 每个 其他 .

彼此之间。

[aɪ] [θɪŋk]
I **think**
我 思考

我认为

[ʃiːp] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ]
sheep **like** **to** **know**
羊 喜欢 到 知道

羊喜欢知道

[ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['meni] .
that **they** **are** **many** **.**
那 他们 是 许多 .

它们数量众多。

['sʌmtaɪmz]
Sometimes
有时

有时

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [wei] .
I **think** **that** **way** **.**
我 思考 那 方式 .

我也这么认为。

[aɪ] [θɪŋk]
I **think**
我 思考

我认为

[ðæt] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] ['tʃɪldrən]
that **there** **are** **many** **children**
那 那里 是 许多 孩子们

有很多孩子

[ɔːl] [əˈraʊnd] [ˌem ˈiː] ,
all **around** **me** **,**
全部 大约 我 ,

我周围的一切，

[ɔːl] [əˈbaʊt] [ˌem ˈiː] .
all **about** **me** **.**
全部 关于 我 .

关于我的一切。

[wen] [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ˈhɝːdɪŋ]
When **I** **am** **herding**
什么时候 我 是 放牧

当我放牧时

[ænd; ənd] [aɪ] [ˈkænɑːt] [siː] [maɪ] [ˈmʌðər] ,
and **I** **cannot** **see** **my** **mother** **,**
和 我 不能 看 我的 母亲 ,

我见不到我的母亲，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [gʊd]
it **is** **good**
它 是 好的

这很好

[tuː; tə] [pleɪ]
to **play**
到 玩

玩

[ðæt] [ˈmeni] [ˈtʃɪldrən]
that **many** **children**
那 许多 孩子们

很多孩子

[stænd] [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [ˌem ˈiː] ,
stand **together** **with** **me** **,**
站立 一起 和 我 ,

与我并肩作战，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl] [ˌaʊtˈsaɪd]
and **that** **all** **outside**
和 那 全部 外部

以及所有外部

[ɪz] [maɪ] [kəˈræl] . -
is **my** **corral** **.** **79**
是 我的 围栏 . -

这是我的围栏。79

[ðə; ði] [ˈpʌpi]
THE **PUPPY**
这 小狗

小狗

[fɑːr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈhoʊgən]
Far **from** **the** **hogan**
远的 从 这 霍根

离霍根屋很远

[ɪn] [ə; eɪ] [draɪ] [sænd] [wɑːʃ]
in **a** **dry** **sand** **wash**
在 一个 干燥 沙 洗

在干涸的沙地中

[aɪ] [faʊnd] [ðə; ðɪ] [greɪ] [dɔːg]
I **found** **the** **gray** **dog**
我 成立 这 灰色的 狗

我找到了那只灰狗

[ænd; ənd][ə; eɪ] [nuː] ['beɪbi] ['pʌpi]
and **a** **new** **baby** **puppy**
和 一个 新的 婴儿 小狗

还有一只新生的小狗

[greɪ] [wɪð; wɪθ] [blæk] [spɑːts] .
gray **with** **black** **spots** **.**
灰色的 和 黑色的 地点 .

灰色，带黑色斑点。

[pʊr] ['lɪt(ə)l] ['pʌpi] ,
Poor **little** **puppy** **,**
贫穷的 小的 小狗 ,

可怜的小狗，

[ˌaɪ 'tiː] [krɔːld] [tuː; tə][ˌem 'iː]
it **crawled** **to** **me**
它 爬行 到 我

它爬向我

['kraɪɪŋ] .
crying **.**
哭泣 .

哭泣。

[θɪn] ['lɪt(ə)l]['beɪbi] ,
Thin **little** **baby** **,**
薄的 小的 婴儿 ,

瘦小的宝宝

[ɪts] [pɪŋk] [koʊld] [noʊz]
its **pink** **cold** **nose**
它是 粉色的 寒冷的 鼻子

它粉红色的冷鼻子

[faʊnd] [maɪ][hænd] .
found **my** **hand** **.**
成立 我的 手 .

找到了我的手。

[sɔːft]['beɪbi] ['pʌpi] ,
Soft **baby** **puppy** **,**
柔软的 婴儿 小狗 ,

柔软的小小狗，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ]['lɪt(ə)l]
it **was** **so** **little**
它 曾是 所以 小的

它太小了

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌem 'iː] [fiːl] ['dʒent(ə)l]
it **made** **me** **feel** **gentle**
它 制成 我 感觉 温和的

它让我感到温柔

[ænd; ənd] [strɔːŋ]
and **strong**
和 强的

且强壮

[laɪk][maɪ] ['mʌðər] .
like **my** **mother** **.**
喜欢 我的 母亲 .

像我母亲一样。

[wen] [aɪ] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] ,
When **I** **picked** **it** **up** **,**
什么时候 我 挑选 它 向上 ,

当我拿起它时，

[ðə; ði] [greɪ] ['mʌðər] [dɔːg]
the **gray** **mother** **dog**
这 灰色的 母亲 狗

灰色的母狗

[dɪd][nɑːt] [graʊl] .
did **not** **growl** **.**
做过 不是 咆哮 .

没有发出低吼声。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][glæd][fɔːr; fər][ˌem 'iː]
She **was** **glad** **for** **me**
她 曾是 高兴的 为了 我

她为我感到高兴。

[tuː; tə][wɑːnt][hɜːr; hər] ['pʌpi] .
to **want** **her** **puppy** **.**
到 想 她 小狗 .

她想要她的小狗。

[ʃiː; ʃi] [θʌmpt] [hɜːr; hər][teɪl] .
She **thumped** **her** **tail** **.**
她 猛击 她 尾巴 .

她摇了摇尾巴。

['lɪs(ə)n] ,
Listen **,**
听 ,

听，

[juː; jʊ] [greɪ] [pʌp][wɪð; wɪθ] [blæk] [spɑːts] ,
you **gray** **pup** **with** **black** **spots** **,**
你 灰色的 小狗 和 黑色的 地点 ,

你这只身上有黑点的灰色小狗，

[aɪ] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ]
I **will** **teach** **you**
我 将要 教 你

我会教你

[tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [ʃiːp]
to **watch** **the** **sheep**
到 手表 这 羊

去看羊

[soʊ] [ðæt] ['ɔːlweɪz]
so **that** **always**
所以 那 总是

所以总是

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][juː; jʊ]
there **will** **be** **a** **place** **for** **you**
那里 将要 是 一个 地方 为了 你

总会有你的位置。

[ɪn]['aʊər; ɑːr]['hoʊgən] . -
in **our** **hogan** **.** **80**
在 我们的 霍根 . -

在我们的霍根.80

[ðə; ði] ['wɔːtərhoʊl]
THE **WATERHOLE**
这 水坑

水坑

[ðə; ði] ['wɔːtərhoʊl] ['haɪdz] [ə'weɪ]
The **waterhole** **hides** **away**
这 水坑 隐藏 离开

水坑隐蔽起来

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] [red] ['rɑːks] ,
behind **the** **red** **rocks** **,**
在后面 这 红色的 岩石 ,

在红色岩石的后面，

[bʌt; bət][maɪ] [ʃiːp]
but **my** **sheep**
但 我的 羊

但我的羊

[noʊ] [wer] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
know **where** **to** **find** **it** **.**
知道 在哪里 到 寻找 它 .

知道在哪里可以找到它。

[ðer; ðər]['lɪt(ə)l] [fiːt]
Their **little** **feet**
他们的 小的 脚

她们的小脚丫

[hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [diːp] [treɪl]
have **made** **a** **deep** **trail**
有 制成 一个 深的 踪迹

已经留下了一条深深的痕迹

[frʌm; frəm][ðə; ði] [kə'ræl]
from **the** **corral**
从 这 围栏

来自畜栏

[tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtərhoʊl] . -
to **the** **waterhole** **.** **81**
到 这 水坑 . -

到水坑边。81

[ðə; ði] [fiːld]
THE **FIELD**
这 场地

领域

[ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['deltə]
In **a** **little** **delta**
在 一个 小的 三角洲

在一个小三角洲

[ʌv; əv] ['siːpɪdʒ] ['wɔːtər]
of **seepage** **water**
的 渗漏 水

渗水

[nɪr] [ðə; ði] ['wɔ:tərhoʊl]
near **the** **waterhole**
靠近 这 水坑

水坑附近

[ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] [pleɪs]
is **a** **small** **place**
是 一个 小的 地方

这是一个小地方

[ðæt] [maɪ] ['fɑ:ðər] [hæz; həz] [fenst]
that **my** **father** **has** **fenced**
那 我的 父亲 有 围栏

我父亲有围栏

[tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [hoʊm]
to **make** **a** **home**
到 制作 一个 家

安家

[fɔ:r; fər][ðə; ði][kɔ:rn] ,
for **the** **corn** **,**
为了 这 玉米 ,

至于玉米，

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [skwɑ:ʃ]
for **the** **squash**
为了 这 壁球

南瓜

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɛlənz] .
and **the** **melons** **.**
和 这 甜瓜 .

还有甜瓜。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tu:] [koʊld] [naʊ] ,
It **is** **too** **cold** **now** **,**
它 是 也 寒冷的 现在 ,

现在太冷了。

[bʌt; bət] [su:n] ,
but **soon** **,**
但 很快 ,

但很快，

[wen] [ðə; ði] [snoʊ] [melts]
when **the** **snow** **melts**
什么时候 这 雪 融化

当雪融化时

[ænd; ənd]['haɪdz] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði][wɔ:rm][sænd] ,
and **hides** **away** **in** **the** **warm** **sand** **,**
和 隐藏 离开 在 这 温暖的 沙 ,

然后躲藏在温暖的沙子里，

[maɪ] ['fɑ:ðər] [wɪl] [goʊ][tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:ld] .
my **father** **will** **go** **to** **his** **field** **.**
我的 父亲 将要 去 到 他的 场地 .

我父亲要去田里干活。

[ðer; ðər][hi:; hi] [wɪl] [meɪk]
There **he** **will** **make**
那里 他 将要 制作

在那里他将……

[ðə; ði] [sɔɪl] ['redi] [fɔːr; fər] ['plæntɪŋ] .

the	soil	ready	for	planting	.
这	土壤	准备好	为了	种植	.

土壤已准备好进行种植。

[hiː; hi] [wɪl] [breɪk] [θruː]

He	will	break	through
他	将要	休息	通过

他将突破

[ðə; ði] [hɑːrd] [krʌst] [ʌv; əv] ['wɪntər]

the	hard	crust	of	winter
这	难的	地壳	的	冬天

冬季坚硬的地壳

[ænd; ənd] [tɜːrn] [ʌp] [tɔːrd] [ðə; ði] [sʌn]

and	turn	up	toward	the	sun
和	转动	向上	朝向	这	太阳

抬头面向太阳

['lɪt(ə)l] [lʌmps] [ʌv; əv] [freʃ] [ɜːrθ] .

little	lumps	of	fresh	earth	.
小的	肿块	的	新鲜的	地球	.

一小块一小块的新鲜泥土。

[aɪ] [laɪk] [tuː; tə] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['fɑːðər]

I	like	to	go	with	my	father
我	喜欢	到	去	和	我的	父亲

我喜欢和父亲一起去。

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːld]

to	his	field
到	他的	场地

他的田野

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

because
因为

因为

[aɪ] [laɪk] [ðə; ði] [fiːl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [smel]

I	like	the	feel	and	the	smell
我	喜欢	这	感觉	和	这	闻

我喜欢它的触感和气味。

[ʌv; əv] [nuː] [ɜːrθ]

of	new	earth
的	新的	地球

新地球

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [fɜːrst] [siːz] [ðə; ði] [sʌn] .

when	it	first	sees	the	sun	.
什么时候	它	第一的	看到	这	太阳	.

当它第一次见到太阳的时候。

[aɪ] [wɑːnt] [maɪ] ['fɑːðər] [tuː; tə] [teɪk] [ˌem 'iː]

I	want	my	father	to	take	me
我	想	我的	父亲	到	拿	我

我希望爸爸带我走

[wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm]

with	him
和	他

和他

[wen] [hiː; hi] [goʊz] [tuː; tə] [plænt] [ðə; ði] [kɔːrn]

when	he	goes	to	plant	the	corn
什么时候	他	去	到	植物	这	玉米

当他去种玉米的时候

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz]

because
因为

因为

[aɪ] [fərˈget]

I	forget
我	忘记

我忘了

[haʊ] [hiː; hi] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] . -

how	he	does	it	.	82
如何	他	做	它	.	-

他是怎么做到的？82

[ˈlɪt(ə)l] [læmz]

LITTLE	LAMBS
小的	羔羊

小羊羔

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [læmz] [ɑːr; ər] [bɔːrn] .

The	little	lambs	are	born	.
这	小的	羔羊	是	出生	.

小羊羔出生了。

[nɪr] [ðə; ði] [ˈwɔːtərhoʊl]

Near	the	waterhole
靠近	这	水坑

水坑附近

[maɪ] [ˈmʌðər] [meɪks] [ˈʃeltərz]

my	mother	makes	shelters
我的	母亲	制作	避难所

我母亲搭建庇护所

[ʌv; əv] [griːn] [baʊz]

of	green	boughs
的	绿色的	树枝

绿枝

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈmʌðər] [ʃiːp] .

for	the	mother	sheep	.
为了	这	母亲	羊	.

给母羊。

[ðer; ðər]

There
那里

那里

[ɪn] [ðə; ði] [ˈʃeltərz]

in	the	shelters
在	这	避难所

在避难所

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [læmz] [ɑːr; ər] [bɔːrn] .

the	little	lambs	are	born	.
这	小的	羔羊	是	出生	.

小羊羔出生了。

[ðə; ði] [griːn] [baʊz]
The **green** **boughs**
这 绿色的 树枝

绿色的树枝

[stænd][kloʊz] [təˈgeðər] ,
stand **close** **together** **,**
站立 关闭 一起 ,

站得近一些,

[ðeɪ] [duː][nɑːt][let][ðə; ði] [snoʊ]
they **do** **not** **let** **the** **snow**
他们 做 不是 让 这 雪

他们不让雪

[nɔːr][ðə; ði][wɪnd]
nor **the** **wind**
也不 这 风

风

[nɔːr][ðə; ði][sænd]
nor **the** **sand**
也不 这 沙

沙子

[kʌm] [ɪn]
come **in**
来 在

进来

[tuː; tə][hɜːrt][ðə; ði] [læmz] .
to **hurt** **the** **lambs** **.**
到 伤害 这 羔羊 .

伤害羔羊。

[suːn] [ðə; ði] [læmz]
Soon **the** **lambs**
很快 这 羔羊

小羊羔们很快就要出生了。

[wɪl] [biː; bi][bɪg] [ɪˈnʌf]
will **be** **big** **enough**
将要 是 大的 足够的

会足够大

[tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] . -
to **play** **with** **me** **.** **83**
到 玩 和 我 . -

和我一起玩。83

[ˈhɝːdɪŋ]
HERDING
放牧

放牧

[ɔːl] [deɪ] [aɪ][hɜːrd]
All **day** **I** **herd**
全部 天 我 一群

我一整天都听到

[maɪ] [ˈmʌðɝz] [ʃiːp] .
my **mother's** **sheep** **.**
我的 母亲的 羊 .

我母亲的羊。

[ðə; ði] [ʃiːp] [ænd; ənd][aɪ] ,
The **sheep** **and** **I** **,**
这 羊 和 我 ,

我和羊

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [weɪ] [ʌv; əv]['goʊɪŋ]
we **have** **a** **way** **of** **going**
我们 有 一个 方式 的 去

我们还有路要走

[ðæt] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [seɪm] .
that **is** **always** **the** **same** **.**
那 是 总是 这 相同的 .

情况总是如此。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [kə'ræl] [wiː; wi][goʊ]
From **the** **corral** **we** **go**
从 这 围栏 我们 去

我们从畜栏出发

[tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtərhoʊl]
to **the** **waterhole**
到 这 水坑

到水坑

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [ə'rɔɪoʊ]
and **through** **the** **arroyo**
和 通过 这 阿罗约

穿过干涸的河床

[tuː; tə][ðə; ði] ['seɪdʒbrʌʃ]
to **the** **sagebrush**
到 这 鼠尾草

到蒿草丛

[ðen] [bæk] [ə'gen] .
then **back** **again** **.**
然后 后退 再次 .

然后又恢复原状。

[ˌaʊt'saɪd] [ɪz] [raʊnd]
Outside **is** **round**
外部 是 圆形的

外表是圆形的

[laɪk] [ðə; ði] [ʃiːp] [kə'ræl] .
like **the** **sheep** **corral** **.**
喜欢 这 羊 围栏 .

就像羊圈一样。

[ˌaʊt'saɪd] [ɪz] [raʊnd]
Outside **is** **round**
外部 是 圆形的

外表是圆形的

[laɪk] [maɪ] ['mʌðɚz] ['hoʊgən] ,
like **my** **mother's** **hogan** **,**
喜欢 我的 母亲的 霍根 ,

就像我母亲的霍根屋一样，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪgə(r)] .
but **it** **is** **bigger** **.**
但 它 是 大 .

但它更大。

[ˌaʊt'saɪd] [ɪz][bɪg] ,
Outside **is** **big** **,**
外部 是 大的 ,

外面很大，

[bɪg] ,
big **,**
大的 ,

大的，

[soʊ][bɪg] .
so **big** **.**
所以 大的 .

太大了。

['sʌmtaɪmz]
Sometimes
有时

有时

[wen] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə'loʊn]
when **I** **am** **alone**
什么时候 我 是 独自的

当我独自一人时

[wɪð; wɪθ][maɪ] ['mʌðɚz] [ʃi:p] ,
with **my** **mother's** **sheep** **,**
和 我的 母亲的 羊 ,

和我母亲的羊群一起，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə'freɪd] . -
I **am** **afraid** **.** **84**
我 是 害怕的 . -

恐怕不行。84

[aɪ]['kænɑ:t] [seɪ]
I **cannot** **say**
我 不能 说

我无法说

[wɪð; wɪθ][wɜ:rdz]
with **words**
和 字

用词

[ðə; ði] [θɪŋz]
the **things**
这 事物

那些东西

[ðæt] [meɪk] [ˌem 'i:][ə'freɪd]
that **make** **me** **afraid**
那 制作 我 害怕的

这让我感到害怕

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ][du:][nɑ:t] [noʊ]
because **I** **do** **not** **know**
因为 我 做 不是 知道

因为我不知道

[wʌt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] .
what **they** **are** **.**
什么 他们 是 .

它们是什么?

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz]
But **sometimes**
但 有时

但有时

[ˌaʊt'saɪd][ɪz][soʊ] [stɪl]
outside **is** **so** **still**
外部 是 所以 仍然

外面一片寂静。

[ænd; ənd][bɪg]
and **big**
和 大的

而且很大

[ænd; ənd] ['empti]
and **empty**
和 空的

空

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ]['lɪt(ə)l] .
and **I** **am** **so** **little** **.**
和 我 是 所以 小的 .

我好小啊。

[ðə; ði] [red] ['rɑːks]
The **red** **rocks**
这 红色的 岩石

红岩

[ɑːr; ər][soʊ] [haɪ]
are **so** **high**
是 所以 高的

太高了

[ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['maʊnt(ə)n]
and **Beautiful** **Mountain**
和 美丽的 山

美丽的山

[bɪ'haɪnd][maɪ] ['mʌðɝz] ['hoʊgən]
behind **my** **mother's** **hogan**
在后面 我的 母亲的 霍根

在我母亲的霍根屋后面

[siːmz] [fɑːr] [ə'weɪ] .
seems **far** **away** **.**
似乎 远的 离开 .

感觉很遥远。

['nʌθɪŋ] [wɔːks] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,
Nothing **walks** **with** **me** **,**
没有什么 散步 和 我 ,

没有任何东西与我同行，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ʃiːp] ,
but **the** **sheep** **,**
但 这 羊 ,

但是羊，

[dʒʌst][ðə; ði] [ʃiːp] ,
just **the** **sheep** **,**
只是 这 羊 ,

只有羊，

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ]['lɪt(ə)l]

and	I	am	so	little
和	我	是	所以	小的

我好小啊

['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ]

walking	along
步行	沿着

沿着

[ɪn][ðə; ði][bɪg][ˌaʊt'saɪd] .

in	the	big	outside	.
在	这	大的	外部	.

在广阔的户外。

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ]['lɪt(ə)l] ,

I	am	so	little	,
我	是	所以	小的	,

我好小，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə'freɪd] .

I	am	afraid	.
我	是	害怕的	.

恐怕。

[ænd; ənd] [ðen]

And	then
和	然后

进而

[nɪr] [baɪ]

near	by
靠近	经过

附近

[aɪ] [siː] [maɪ] ['mʌðər]

I	see	my	mother
我	看	我的	母亲

我看见我的母亲

[æt; ət][hɜːr; hər]['hoʊgən] [dɔːr] .

at	her	hogan	door	.
在	她	霍根	门	.

在她家的霍根门前。

[ðə; ði] [red] ['rɑːks]

The	red	rocks
这	红色的	岩石

红岩

[siːm] [tuː; tə][bend] [daʊn]

seem	to	bend	down
似乎	到	弯曲	向下

似乎要弯下腰

[tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌem 'iː]

to	look	at	me
到	看	在	我

看着我

[ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [wei]

in	a	good	way
在	一个	好的	方式

往好的方面想

[ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['maʊnt(ə)n]
and **Beautiful** **Mountain**
和 美丽的 山

美丽的山

[kʌmz] ['kloʊzər] .
comes **closer** **.**
来 更近 .

越来越近了。

[ɔːl] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [gʊd] [ə'gen]
All **things** **are** **good** **again**
全部 事物 是 好的 再次

一切都好起来了

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
because
因为

因为

[maɪ] ['mʌðər] [ɪz] [nɪr] [ˌem 'iː] .
my **mother** **is** **near** **me** **.**
我的 母亲 是 靠近 我 .

我妈妈就在我附近。

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə'freɪd] .
I **am** **not** **afraid** **.**
我 是 不是 害怕的 .

我不害怕。

[tə'deɪ] [ɪz][koʊld] .
Today **is** **cold** **.**
今天 是 寒冷的 .

今天冷。

[ðer; ðər][ɪz][wɪnd]
There **is** **wind**
那里 是 风

有风

[ænd; ənd] [snoʊ]
and **snow**
和 雪

和雪

[ænd; ənd][sænd]
and **sand**
和 沙

和沙子

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [wɪnd] .
and **always** **wind** **.**
和 总是 风 .

而且总是刮风。

[aɪ] [teɪk] [ðə; ði] [ʃiːp]
I **take** **the** **sheep**
我 拿 这 羊

我带走了羊

[tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtərhoʊl]
to **the** **waterhole**
到 这 水坑

到水坑

[ænd; ənd][ðə; ði][wɪnd][goʊz][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] . -

and	the	wind	goes	with	us	.	85
和	这	风	去	和	我们	.	-

风与我们同在。85

['lɪt(ə)l] ['belz]

LITTLE	BELLS
小的	铃铛

小铃铛

[aɪ][hæv; həv]['lɪt(ə)l]['belz]

I	have	little	bells
我	有	小的	铃铛

我有一些小铃铛

[ɑːn][maɪ][belt][frɪndʒ] .

on	my	belt	fringe	.
在	我的	腰带	边缘	.

在我的腰带流苏上。

['lɪt(ə)l]['belz] ,

Little	bells	,
小的	铃铛	,

小铃铛,

['sɪlvər]['belz] ,

silver	bells	,
银	铃铛	,

银铃铛,

['hæŋɪŋ] [ɑːn][maɪ][belt][frɪndʒ] .

hanging	on	my	belt	fringe	.
绞刑	在	我的	腰带	边缘	.

挂在我的腰带流苏上。

[maɪ] ['mʌðər] [hæz; həz][ə; eɪ][tɪn][kæn; kən]

My	mother	has	a	tin	can
我的	母亲	有	一个	锡	能

我妈妈有一个锡罐

[fɪld] [wɪð; wɪθ][stoʊnz] .

filled	with	stones	.
已填	和	石头	.

里面全是石头。

[ʃiː; ʃi] ['rætlz] [ˌaɪ 'tiː]

She	rattles	it
她	嘎嘎作响	它

她摇晃着它

[tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [ʃiːp]

to	tell	the	sheep
到	告诉	这	羊

告诉羊

[tuː; tə] ['hɜːri] .

to	hurry	.
到	匆忙	.

快点。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv]['lɪt(ə)l]['belz]

But	I	have	little	bells
但	我	有	小的	铃铛

但我有一些小铃铛

[taɪd] [tuː; tə] [maɪ] [belt] [frɪndʒ] .
tied **to** **my** **belt** **fringe** **.**
系 到 我的 腰带 边缘 .

系在我的腰带流苏上。

[wen] [aɪ] [rʌn]
When **I** **run**
什么时候 我 跑步

当我跑步时

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['belz] [læf]
the **little** **bells** **laugh**
这 小的 铃铛 笑

小铃铛咯咯地笑

[ænd; ənd] [seɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃiːp] ,
and **say** **to** **the** **sheep** **,**
和 说 到 这 羊 ,

对羊群说:

" ['hɜːri] ,
" **Hurry** **,**
" 匆忙 ,

“匆忙,

['hɜːri] . " -
hurry **.** **"** **86**
匆忙 . " -

快点。”86

[læmz] [ɪn] [ðə; ði] [snoʊ]
LAMBS **IN** **THE** **SNOW**
羔羊 在 这 雪

雪地里的羔羊

[tə'deɪ]
Today
今天

今天

[ðə; ði] [koʊld] [kʌmz]
the **cold** **comes**
这 寒冷的 来

寒冬来临

[ɪn] [greɪ] [klaʊdz]
in **gray** **clouds**
在 灰色的 云

灰云

[ʌv; əv] ['bloʊɪŋ] [snoʊ] .
of **blowing** **snow** **.**
的 吹 雪 .

吹雪。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [læmz]
The **little** **lambs**
这 小的 羔羊

小羊羔们

[stænd] [kloʊz] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['mʌðərz] .
stand **close** **to** **their** **mothers** **.**
站立 关闭 到 他们的 母亲们 .

紧紧依偎在母亲身边。

[ðeɪ] [θɪŋk]
They **think**
他们 思考

他们认为

[ðə; ði][koʊld][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [steɪ] .
the **cold** **has** **come** **to** **stay** **.**
这 寒冷的 有 来 到 停留 .

寒冷天气已经持续了。

['jestərdeɪ] [ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [bluː]
Yesterday **the** **sky** **was** **blue**
昨天 这 天空 曾是 蓝色的

昨天天空是蓝色的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [wɔːmd] [ðə; ði][lænd] .
and **the** **sun** **warmed** **the** **land** **.**
和 这 太阳 温暖 这 土地 .

太阳温暖了大地。

[ðə; ði] [læmz] [duː][nɑːt] [noʊ]
The **lambs** **do** **not** **know**
这 羔羊 做 不是 知道

小羊羔们并不知道

[ðæt] ['sʌmtaɪmz]
that **sometimes**
那 有时

有时

[koʊld] [deɪz] [meɪk] [mɪ'steɪks]
cold **days** **make** **mistakes**
寒冷的 天 制作 错误

寒冷的日子容易出错

[ænd; ənd] [kʌm] [ə'gen]
and **come** **again**
和 来 再次

欢迎再次光临

['æftər] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [gɔːn] [ə'weɪ] .
after **they** **should** **have** **gone** **away** **.**
后 他们 应该 有 已消失 离开 .

他们本该离开的。

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [noʊ]
They **do** **not** **know**
他们 做 不是 知道

他们不知道

[ðæt] [tə'mɑːroʊ] [wɪl] [biː; bi][wɔːrm] [ə'gen] . -
that **tomorrow** **will** **be** **warm** **again** **.** **87**
那 明天 将要 是 温暖的 再次 . -

明天又会暖和起来。87

[ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [hɪr]
They **have** **not** **been** **here**
他们 有 不是 到过 这里

他们没来过这里

[lɔːŋ] [ɪ'nʌf]
long **enough**
长的 足够的

足够长的时间

[tuː; tə] [noʊ] [ðiːz] [θɪŋz]
to **know** **these** **things**
到 知道 这些 事物

了解这些事情

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['mʌðərz]
and **their** **mothers**
和 他们的 母亲们

以及她们的母亲

[hæv; həv][nɑːt][toʊld][ðem; ðəm] .
have **not** **told** **them** **.**
有 不是 讲述 他们 .

还没告诉他们。

[maɪ] ['mʌðər]
My **mother**
我的 母亲

我的母亲

[ɪz] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [læmz] .
is **watching** **the** **lambs** **.**
是 观看 这 羔羊 .

正在照看小羊羔。

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [nɑːt][let][ðem; ðəm]
She **will** **not** **let** **them**
她 将要 不是 让 他们

她不会让他们得逞的

[get] [tuː] [koʊld] .
get **too** **cold** **.**
得到 也 寒冷的 .

太冷了。

[maɪ]['fɑːðər] [sez] ,
My **father** **says** **,**
我的 父亲 说道 ,

我父亲说：

" [nekst] [jɪr]
" **Next** **year**
" 下一个 年

“明年

[aɪ] [wɪl] [traɪ][ðə; ði] [waɪt] - ['mænz] [wei]
I **will** **try** **the** **white** **-** **man's** **way**
我 将要 尝试 这 白色的 - 男人的 方式

我会尝试白人的方法。

[ʌv; əv] ['briːdɪŋ] [ðə; ði] [ʃiːp] .
of **breeding** **the** **sheep** **.**
的 选育 这 羊 .

绵羊的繁育。

[ðen] [ðə; ði] [læmz]
Then **the** **lambs**
然后 这 羔羊

然后是羔羊。

[wɪl] [biː; bi][bɔːrn]['leɪtər] ,
will **be** **born** **later** **,**
将要 是 出生 之后 ,

稍后出生，

[wen] ['sʌmər] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [steɪ] .
when **summer** **has** **come** **to** **stay** **.**
什么时候 夏天 有 来 到 停留 .

当夏天真的来了，并且会一直持续下去。

" [maɪ] ['mʌðər] [sez] ， " [jes] ，
" **My** **mother** **says** **，** **"** **Yes** **，**
" 我的 母亲 说道 ， " 是的 ，

我母亲说："是的，

[nekst] [jɪr]
next **year**
下一个 年

明年

[wiː; wi] [wɪl] [traɪ] [ðæt] [wei] . " -
we **will** **try** **that** **way** **.** **"** **88**
我们 将要 尝试 那 方式 . " -

我们会尝试这种方法。"88

[ðə; ði] [wɪnd]
THE **WIND**
这 风

风

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [θɪŋz]
There **are** **many** **things**
那里 是 许多 事物

有很多事情

[ə'baʊt][ðə; ði][wɪnd]
about **the** **wind**
关于 这 风

关于风

[ðæt] [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] .
that **I** **do** **not** **know** **.**
那 我 做 不是 知道 .

我不知道。

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [siːn] [ðə; ði][wɪnd] ，
I **have** **not** **seen** **the** **wind** **，**
我 有 不是 已见 这 风 ，

我没看到风。

[ænd; ənd][noʊ][wʌn][hæz; həz][toʊld][ˌem 'iː]
and **no** **one** **has** **told** **me**
和 不 一 有 讲述 我

没有人告诉我

[wer] [ðə; ði][wɪnd][laɪvz; lɪvz] ，
where **the** **wind** **lives** **，**
在哪里 这 风 生活 ，

风居住的地方，

[ɔːr] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['goʊɪŋ]
or **where** **it** **is** **going**
或者 在哪里 它 是 去

或者它将去向哪里

[wen] [aɪ] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː]
when **I** **hear** **it**
什么时候 我 听到 它

当我听到它

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [fiːl] [ˌaɪ ˈtiː]

and	when	I	feel	it
和	什么时候	我	感觉	它

当我感觉到它

['rʌʃɪŋ] [baɪ] .

rushing	by	.
匆忙	经过	.

匆匆而过。

[ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr]

And	something	more
和	某物	更多的

还有更多

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [əˈbaʊt][ðə; ði][wɪnd] .

I	do	not	know	about	the	wind	.
我	做	不是	知道	关于	这	风	.

我不知道风向如何。

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['æŋgri]

I	do	not	know	if	it	is	angry
我	做	不是	知道	如果	它	是	生气的

我不知道它是否生气。

[ɔːr] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['pleɪɪŋ]

or	if	it	is	playing
或者	如果	它	是	玩耍

或者如果它正在播放

[ænd; ənd][dʒʌst]['duːɪŋ][ðə; ði] [θɪŋz] [ˌaɪ ˈtiː] [dʌz]

and	just	doing	the	things	it	does
和	只是	正在做	这	事物	它	做

以及做它该做的事情

[fɔːr; fər][fʌn] .

for	fun	.
为了	乐趣	.

纯粹为了好玩。

['sʌmtaɪmz]

Sometimes
有时

有时

[ðə; ði][wɪnd] ['gæðərz] [ðə; ði][sænd]

the	wind	gathers	the	sand
这	风	聚集	这	沙

风卷起沙子

['ɪntuː]['hwɜːlˌwɪndz]

into	whirlwinds
进入	旋风

进入旋风

[ænd; ənd] [meɪks] [ðem; ðəm] [dæns]

and	makes	them	dance
和	制作	他们	舞蹈

并让他们跳舞

['oʊvər][ðə; ði][flæt][lændz]

over	the	flat	lands
超过	这	平坦的	土地

在平原上

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['taɪərd]
until **they** **are** **tired**
直到 他们 是 疲劳的

直到他们疲倦为止

[ænd; ənd][laɪ] [daʊn]
and **lie** **down**
和 说谎 向下

然后躺下

[tuː; tə][get][ðer; ðər] [breθ] .
to **get** **their** **breath** **.**
到 得到 他们的 气息 .

喘口气。

['sʌmtaɪmz]
Sometimes
有时

有时

[ðə; ði][wɪnd] [bendz][ðə; ði][waɪld] [græs]
the **wind** **bends** **the** **wild** **grass**
这 风 弯曲 这 荒野 草

风吹弯了野草

[daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,
down **to** **the** **ground** **,**
向下 到 这 地面 ,

倒在地上，

[ænd; ənd] [meɪks] [ðə; ði] ['seɪdʒbrʌʃ]
and **makes** **the** **sagebrush**
和 制作 这 鼠尾草

并使蒿属植物生长

[baʊ; boʊ][ɪts] [hed]
bow **its** **head**
弓 它是 头

低下头

[æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ]['dʒaɪənt] ['mɑːkəsɪn]
as **if** **a** **giant** **moccasin**
作为 如果 一个 巨大的 鹿皮鞋

就像一只巨大的鹿皮鞋

[hæd; həd] [stept] [ɑːn][ðem; ðəm]
had **stepped** **on** **them**
有 步 在 他们

踩到它们了

[ɪn] ['pæsɪŋ] .
in **passing** **.**
在 通过 .

顺便。

[tə'deɪ] [ðə; ði][wɪnd] [meɪks] [ðə; ði]
Today **the** **wind** **makes** **the**
今天 这 风 制作 这

今天风带来了

['tʌmblwiːd]
tumbleweeds
风滚草

风滚草

[lʊk] [laɪk] [ʃiːp]
look **like** **sheep**
看 喜欢 羊

看起来像绵羊

['dʒʌmpɪŋ] [ɔːf] [haɪ] [bæŋks]
jumping **off** **high** **banks**
跳 离开 高的 银行

从高堤跳下

[ænd; ənd] ['reɪsɪŋ] [ʌp] [ə'rɔɪoʊz]
and **racing** **up** **arroyos**
和 赛车 向上 干涸河床

沿着干涸的河床疾驰

[wɪð; wɪθ][noʊ][dɔːg][tuː; tə] [gɑːrd] [ðem; ðəm] ,
with **no** **dog** **to** **guard** **them** **,**
和 不 狗 到 警卫 他们 ,

没有狗看守它们,

[wɪð; wɪθ][noʊ]['hɜːrdər][tuː; tə] [gaɪd] [ðem; ðəm] .
with **no** **herder** **to** **guide** **them** **.**
和 不 牧人 到 指导 他们 .

没有牧人引导它们。

[pʊr] ['tʌmblwiːd] [ɑːr; ər] ['fraɪt(ə)nd]
Poor **tumbleweeds** **are** **frightened**
贫穷的 风滚草 是 害怕

可怜的风滚草吓坏了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
because
因为

因为

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [noʊ] [wer] [tuː; tə][goʊ] .
they **do** **not** **know** **where** **to** **go** **.**
他们 做 不是 知道 在哪里 到 去 .

他们不知道该往哪里去。

[aɪ][wɑːnt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː]
I **want** **someone** **to** **tell** **me**
我 想 某人 到 告诉 我

我希望有人告诉我

[ɪf] [ðə; ði][wɪnd][ɪz]['æŋgri]
if **the** **wind** **is** **angry**
如果 这 风 是 生气的

如果风很狂怒

[ɔːr] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː]
or **if** **it** **is** **playing** **with** **me**
或者 如果 它 是 玩耍 和 我

或者它在跟我玩呢

[ænd; ənd] ['reɪsɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː]
and **racing** **with** **me**
和 赛车 和 我

和我一起比赛

[ænd; ənd][maɪ] ['meni] [skəːts]
and **my** **many** **skirts**
和 我的 许多 裙子

还有我的许多裙子

[əˈkrɔːs] [ðə; ði][sænd] . -

across	the	sand	.	89
穿过	这	沙	.	-

穿过沙滩。89

[wen] [ðə; ði][wɪnd] [bloʊz]

When	the	wind	blows
什么时候	这	风	打击

当风吹起的时候

[maɪ] [lɔːŋ] [skəːts] ,

my	long	skirts	,
我的	长的	裙子	,

我的长裙，

[maɪ] ['meni] [skəːts]

my	many	skirts
我的	许多	裙子

我的很多裙子

[ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri]

are	in	a	hurry
是	在	一个	匆忙

很着急

[tuː; tə][get][tuː; tə][ðə; ði]['hoʊgən]

to	get	to	the	hogan
到	得到	到	这	霍根

到达霍根

[wer] [ðə; ði][wɪnd]

where	the	wind
在哪里	这	风

风向

['kænɑːt] [pʊʃ] [ðem; ðəm] .

cannot	push	them	.
不能	推	他们	.

不能强迫他们。

[ðeɪ] [pʊl] [ˌem ˈiː] [əˈlɔːŋ]

They	pull	me	along
他们	拉	我	沿着

他们拉着我往前走

[wen] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɔːkɪŋ]

when	I	am	walking
什么时候	我	是	步行

当我行走时

[ænd; ənd][maɪ] [fiːt]

and	my	feet
和	我的	脚

还有我的脚

[hæv; həv][ə; eɪ][hɑːrd][taɪm]

have	a	hard	time
有	一个	难的	时间

遇到困难

[tuː; tə] [kiːp] [ʌp]

to	keep	up
到	保持	向上

为了跟上

[wɪð; wɪθ][maɪ][skəːts] . -
with **my** **skirts** **.** **90**
和 我的 裙子 . -

配我的裙子。90

[nuːn]
NOON
中午

中午

[naʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈmɪd(ə)l] - [taɪm][ʌv; əv][deɪ] .
Now **it** **is** **middle** **-** **time** **of** **day** **.**
现在 它 是 中间 - 时间 的 天 .

现在是中午时分。

[ðə; ði] [ʃiːp] [stænd] [stɪl] .
The **sheep** **stand** **still** **.**
这 羊 站立 仍然 .

羊群静止不动。

[ðə; ði] [ˈʃæˌdoʊz] [sɪt] [ˈʌndər] [ðə; ði] [triːz] .
The **shadows** **sit** **under** **the** **trees** **.**
这 阴影 坐 在下面 这 树木 .

树荫下，树影婆娑。

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ˈrestɪŋ] ,
Everything **is** **resting** **,**
一切 是 休息 ,

万物静止，

[ðə; ði] [sʌn]
the **sun**
这 太阳

太阳

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃiːp]
and **the** **sheep**
和 这 羊

还有羊

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʃæˌdoʊz] .
and **the** **shadows** **.**
和 这 阴影 .

还有阴影。

[aɪ] , [tuː] , [rest] .
I **,** **too** **,** **rest** **.**
我 , 也 , 休息 .

我也休息。

[ænd; ənd][aɪ] [lʊk] [æt; ət] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈmaʊnt(ə)n]
And **I** **look** **at** **Beautiful** **Mountain**
和 我 看 在 美丽的 山

我眺望着美丽的山

[bɪˈhaɪnd][maɪ] [ˈmʌðɚz] [ˈhoʊgən] .
behind **my** **mother's** **hogan** **.**
在后面 我的 母亲的 霍根 .

在我母亲的霍根屋后面。

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈsʌmθɪŋ] . -
I **am** **thinking** **about** **something** **.** **91**
我 是 思维 关于 某物 . -

我在想一件事。91

['θɪŋkɪŋ]
THINKING
思维

思维

[ɜːrθ] ,
Earth **,**
地球 ,

地球,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['seɪɪŋ]
they **are** **saying**
他们 是 说

他们说

[ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['taɪərd] .
that **you** **are** **tired** **.**
那 你 是 疲劳的 .

你很累。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['seɪɪŋ]
They **are** **saying**
他们 是 说

他们说

[ðæt] [fɔːr; fər] [tuː] [lɔːŋ]
that **for** **too** **long**
那 为了 也 长的

持续太久了

[juː; jʊ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][laɪf]
you **have** **given** **life**
你 有 给定 生活

你赋予了生命

[tuː; tə][ðə; ði] [ʃiːp]
to **the** **sheep**
到 这 羊

给羊

[ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
and **The** **People** **.**
和 这 人们 .

以及人民。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['oʊnli]['lɪt(ə)l] .
I **am** **only** **little** **.**
我 是 仅有的 小的 .

我还很小。

[aɪ]['kænɑːt][duː][bɪg] [θɪŋz] ,
I **cannot** **do** **big** **things** **,**
我 不能 做 大的 事物 ,

我做不了大事,

[bʌt; bət][aɪ][kæn; kən][duː] [ðɪs] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
but **I** **can** **do** **this** **for** **you** **.**
但 我 能 做 这 为了 你 .

但我可以为你做这件事。

[aɪ][kæn; kən] [teɪk] [maɪ] [ʃiːp]
I **can** **take** **my** **sheep**
我 能 拿 我的 羊

我可以带我的羊

[tuː; tə] [nuː] ['pɑːstʃəz] .
to **new** **pastures** **.**
到 新的 牧场 .

前往新的牧场。

[aɪ][kæn; kən] [teɪk] [ðem; ðəm]
I **can** **take** **them**
我 能 拿 他们

我可以带走它们

[ðə; ði] [lɔːŋ] [wei]
the **long** **way**
这 长的 方式

绕远路

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [ə'rɔɪoʊz] ,
around **the** **arroyos** **,**
大约 这 干涸河床 ,

在干涸河床周围,

[nɑːt] [θruː] [ðem; ðəm] ,
not **through** **them** **,**
不是 通过 他们 ,

不是通过他们,

[wen] [wiː; wi] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɔːtərhoʊl] .
when **we** **go** **to** **the** **waterhole** **.**
什么时候 我们 去 到 这 水坑 .

当我们去水坑边的时候。

[ðɪs] [wei]
This **way**
这 方式

这边走

[ðer; ðər] ['lɪt(ə)l] [fiːt] ,
their **little** **feet** **,**
他们的 小的 脚 ,

它们的小脚丫,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

小纳瓦霍牧人(The Little Navajo Herder)
第5/7页

[ðer; ðər] [ʃɑːrp] ['pɔɪntɪd] [fiːt] ,
their **sharp** **pointed** **feet** **,**
他们的 锋利的 尖 脚 ,

它们尖尖的脚，

[wɪl] [nɑːt] [meɪk] [ðə; ði] [kʌts]
will **not** **make** **the** **cuts**
将要 不是 制作 这 削减

不会参与裁员

[ə'krɔːs] [jʊr; jər] [feɪs]
across **your** **face**
穿过 你的 脸

穿过你的脸

[groʊ] [diːpər] .
grow **deeper** **.**
生长 更深 .

深入挖掘。

[ðɪs] [weɪ]
This **way**
这 方式

这边走

[ðə; ði][wɔːrn] ['pɑːstʃəz]
the **worn** **pastures**
这 磨损 牧场

磨损的牧场

[kæn; kən] [sliːp] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
can **sleep** **a** **little**
能 睡觉 一个 小的

可以睡一会儿

[ænd; ənd] [groʊ] [nuː] [græs] [ə'gen] .
and **grow** **new** **grass** **again** **.**
和 生长 新的 草 再次 .

然后重新长出新草。

[aɪ][kæn; kən][duː] [ðɪs]
I **can** **do** **this**
我 能 做 这

我可以做到

[tuː; tə] [hiːl] [jʊr; jər] [kʌts] ,
to **heal** **your** **cuts** **,**
到 愈合 你的 削减 ,

为了治愈你的伤口，

[tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ]
to **make** **you**
到 制作 你

让你

[nɑːt][soʊ]['taɪərd] .
not **so** **tired** **.**
不是 所以 疲劳的 .

不太累。

[ɜːrθ] , [maɪ] ['mʌðər] ,
Earth **,** **my** **mother** **,**
地球 , 我的 母亲 ,

地球，我的母亲，

[duː][juː; jʊ][ˌʌndər'stænd] ? -
do **you** **understand** **?** **92**
做 你 理解 ? -

你明白吗？92

[oʊld] ['grænfɑːðər] [goʊt]
OLD **GRANDFATHER** **GOAT**
老的 祖父 山羊

老爷山羊

['grænfɑːðər] [goʊt]
Grandfather **Goat**
祖父 山羊

山羊爷爷

[stændz][ɑːn][ðə; ði]['hɪltɑːp] ,
stands **on** **the** **hilltop** **,**
站立 在 这 山顶 ,

矗立在山顶上，

['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wɪskərz] ,
shaking **his** **whiskers** **,**
摇晃 他的 胡须 ,

他抖了抖胡须，

['tʃuːɪŋ] ['sʌmθɪŋ]
chewing **something**
咀嚼 某物

咀嚼东西

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [waɪz] .
and **looking** **wise** **.**
和 寻找 明智的 .

而且看起来很睿智。

['sʌmtaɪmz]
Sometimes
有时

有时

[wen] [aɪ][æsk][hɪm; ɪm] [θɪŋz]
when **I** **ask** **him** **things**
什么时候 我 问 他 事物

当我问他一些事情时

[hiː; hi] [lʊks] [æt; ət][ˌem 'iː]
he **looks** **at** **me**
他 看起来 在 我

他看着我

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [nuː] .
as **if** **he** **knew** **.**
作为 如果 他 知道 .

仿佛他什么都知道似的。

[pər'hæps][hiː; hi] [dʌz] . -
Perhaps he does . 93
也许 他 做 . -

或许他确实如此。93

['beɪbi] [goʊts]
BABY GOATS
婴儿 山羊

小山羊

['beɪbi] [goʊts]
Baby goats
婴儿 山羊

小山羊

['ɔːlweɪz] [ɑːr; ər] ['pleɪɪŋ] ,
always are playing ,
总是 是 玩耍 ,

一直在玩，

['klaɪmɪŋ] [ʌp]
climbing up
攀登 向上

向上攀爬

[ænd; ənd]['dʒʌmpɪŋ] [daʊn] .
and jumping down .
和 跳 向下 .

然后跳下去。

[ðɪs] [smɔːl] [wʌn]
This small one
这 小的 一

这个小的

['ɔːlweɪz] [stændz]
always stands
总是 站立

始终屹立

[ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːrhaʊs] .
on the top of the storehouse .
在 这 顶部 的 这 库 .

在仓库顶上。

[hiː; hi] [noʊz]
He knows
他 知道

他知道

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] [ˌɪn'saɪd] ,
there are things to eat inside ,
那里 是 事物 到 吃 里面 ,

里面有吃的。

[aɪ] [θɪŋk] . -
I think . 94
我 思考 . -

我认为是 0.94

[ˌæftər'nuːn]
AFTERNOON
下午

下午

[ˌæftər'nuːn] [ɪz] [lɔːŋ] .
Afternoon **is** **long** **.**
下午 是 长的 .

下午很漫长。

[ðə; ði] [sʌn] [goʊz] ['sloʊli]
The **sun** **goes** **slowly**
这 太阳 去 缓慢地

太阳缓缓落下

[ə'krɔːs] [ðə; ði][skaɪ] .
across **the** **sky** **.**
穿过 这 天空 .

横跨天空。

[ðə; ði] [ʃiːp] [wɔːk] ['sloʊli] ,
The **sheep** **walk** **slowly** **,**
这 羊 走 缓慢地 ,

羊群缓慢地走着。

['fiːdɪŋ] .
feeding **.**
喂养 .

喂食。

[aɪ] [siː] [ðem; ðəm] [ə'genst] [ðə; ði][skaɪ]
I **see** **them** **against** **the** **sky**
我 看 他们 反对 这 天空

我看见它们映衬着天空。

[ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] , [sloʊ] [laɪn] .
in **a** **long** **,** **slow** **line** **.**
在 一个 长的 , 慢的 线 .

排着长长的、缓慢的队。

[aɪ] ['wɪspər] [tuː; tə][ðə; ði][wɪnd]
I **whisper** **to** **the** **wind**
我 耳语 到 这 风

我向风低语

[tuː; tə] [bloʊ] [ðə; ði][sʌn]
to **blow** **the** **sun**
到 吹 这 太阳

吹灭太阳

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃiːp]
and **the** **sheep**
和 这 羊

还有羊

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
a **little**
一个 小的

一点

[tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] ['hɜːri] .
to **make** **them** **hurry** **.**
到 制作 他们 匆忙 .

让他们快点。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [bloʊz]
But **it** **blows**
但 它 打击

但这太糟糕了。

['oʊnli][ðə; ði] [klaʊdz]

only	the	clouds
仅有的	这	云

只有云

[ænd; ənd][ðə; ði][sænd]

and	the	sand
和	这	沙

以及沙子

[ænd; ənd][ˌem 'iː] . -

and	me	.	95
和	我	.	-

还有我。95

['sʌnset]

SUNSET

日落

日落

[dʒʌst] [naʊ]

Just	now
只是	现在

现在

[aɪ] [wɑːtʃt] [ðə; ði][sʌn]['goʊɪŋ] .

I	watched	the	sun	going	.
我	观看	这	太阳	去	.

我看着太阳落山。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]

It	took	a	long	time
它	采取	一个	长的	时间

这花了很长时间

[tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .

to	say	goodbye	.
到	说	再见	.

道别。

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [nuː]

I	think	it	knew
我	思考	它	知道

我认为它知道

[ðæt] [ðə; ði][lænd]

that	the	land
那	这	土地

这片土地

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz]

and	the	things
和	这	事物

以及那些东西

[ʌv; əv][ðə; ði][lænd]

of	the	land
的	这	土地

这片土地

[wɜːr; wər] ['sɑːri]

were	sorry
是	对不起

很抱歉

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][tuː; tə][goʊ] .

it	had	to	go	.
它	有	到	去	.

它必须被移除。

[ˌaɪ ˈtiː] [sed] [ˌgʊdˈbaɪ]

It	said	goodbye
它	说	再见

它说了再见

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [weɪ] .

in	such	a	good	way	.
在	这样的	一个	好的	方式	.

真是太好了。

[dʒʌst][fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][taɪm]

Just	for	a	little	time
只是	为了	一个	小的	时间

只是一小会儿

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [ðə; ði][skaɪ]

it	made	the	sky
它	制成	这	天空

它创造了天空

[ænd; ənd][ðə; ði]['rɑːks]

and	the	rocks
和	这	岩石

以及岩石

[ænd; ənd][ðə; ði][sænd]

and	the	sand
和	这	沙

以及沙子

[laɪk] [ɪtˈself]

like	itself
喜欢	本身

它自身

[tuː; tə][let][ðem; ðəm] [noʊ]

to	let	them	know
到	让	他们	知道

让他们知道

[haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [fiːlz]

how	it	feels
如何	它	感觉

感觉如何

[tuː; tə][biː; bi] [sʌn] .

to	be	sun	.
到	是	太阳	.

成为太阳。

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [went] [əˈweɪ]

Then	it	went	away
然后	它	去	离开

然后它就消失了。

[ænd; ənd][ɔːl] [θɪŋz]

and	all	things
和	全部	事物

以及所有的一切

[wɜːr; wər] [stɪl]
were **still**
是 仍然

仍然

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði][sʌn][hæd; həd] [gɔːn] . -
because **the** **sun** **had** **gone** **.** **96**
因为 这 太阳 有 已消失 . -

因为太阳已经落山了。96

['griːdi] [goʊt]
GREEDY **GOAT**
贪婪的 山羊

贪婪的山羊

[ðə; ði] [ʃiːp] [noʊ]
The **sheep** **know**
这 羊 知道

羊知道

[ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [ɪz]['oʊvər] ,
that **the** **day** **is** **over** **,**
那 这 天 是 超过 ,

一天结束了。

[bʌt; bət] ['grænfɑːðər] [goʊt]
but **Grandfather** **Goat**
但 祖父 山羊

但是山羊爷爷

[steɪz] [bɪˈhaɪnd]
stays **behind**
停留 在后面

留在后面

[tuː; tə] [pʊʃ] [hɪz; ɪz] ['wɪskərz]
to **push** **his** **whiskers**
到 推 他的 胡须

拨弄他的胡须

[haɪ] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [triː]
high **up** **in** **a** **tree**
高的 向上 在 一个 树

在树的高处

[fɔːr; fər][wʌn][læst][baɪt] .
for **one** **last** **bite** **.**
为了 一 最后的 咬 .

再吃最后一口。

[oʊld] ['griːdi]
Old **Greedy**
老的 贪婪的

老贪婪

['grænfɑːðər] [goʊt] . -
Grandfather **Goat** **.** **97**
祖父 山羊 . -

祖父山羊.97

['bjuːtɪf(ə)l] ['maʊnt(ə)n]
BEAUTIFUL **MOUNTAIN**
美丽的 山

美丽的山

['bjuːtɪf(ə)l] ['maʊnt(ə)n]
Beautiful **Mountain**
美丽的 山

美丽的山

[lʊks] [soʊ] [bluː]
looks **so** **blue**
看起来 所以 蓝色的

看起来好蓝

[ænd; ənd][soʊ][koʊld]
and **so** **cold**
和 所以 寒冷的

好冷

[ænd; ənd][soʊ] ['loʊnli]
and **so** **lonely**
和 所以 孤独

如此孤独

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn]
now **that** **the** **sun**
现在 那 这 太阳

现在太阳

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃiːp]
and **the** **sheep**
和 这 羊

还有羊

[ænd; ənd][aɪ]
and **I**
和 我

我

[ɑːr; ər]['goʊɪŋ] .
are **going** **.**
是 去 .

即将离开。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['nɪrər] [tuː; tə][ˌem 'iː]
If **it** **were** **nearer** **to** **me**
如果 它 是 更近 到 我

如果它离我更近一些的话

[ænd; ənd] [smɔːl] ,
and **small** **,**
和 小的 ,

而且很小，

[aɪ][kʊd; kəd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
I **could** **bring** **it**
我 可以 带来 它

我可以带过来

['ɪntuː][maɪ] ['mʌðɚz] ['hoʊgən]
into **my** **mother's** **hogan**
进入 我的 母亲的 霍根

走进我母亲的霍根

['ʌndər] [maɪ] ['blæŋkɪt] .
under **my** **blanket** **.**
在下面 我的 毯子 .

我的被子底下。

[ðen] [aɪ] [niːd] [nɑːt] [liːv]
Then **I** **need** **not** **leave**
然后 我 需要 不是 离开

这样我就不必离开了

['bjuːtɪf(ə)l] ['maʊnt(ə)n]
Beautiful **Mountain**
美丽的 山

美丽的山

[aʊt] [ðer; ðər] [baɪ] [ɪt'self]
out **there** **by** **itself**
出去 那里 经过 本身

孤零零地待在那里

[ɪn] [ðə; ði] [naɪt] . -
in **the** **night** **.** **98**
在 这 夜晚 . -

在夜里。98

['miːtiŋz]
MEETINGS
会议

会议

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]
For **a** **long** **time**
为了 一个 长的 时间

许久

[ðer; ðər] [hæv; həv] [bɪn] ['miːtiŋz]
there **have** **been** **meetings**
那里 有 到过 会议

已经举行过几次会议。

[ʌv; əv] ['meni] [men]
of **many** **men**
的 许多 男人

许多男人

[fɔːr; fər] ['meni] [deɪz] .
for **many** **days** **.**
为了 许多 天 .

持续了好多天。

[æt; ət] [ðə; ði] ['miːtiŋz]
At **the** **meetings**
在 这 会议

在会议上

[ðer; ðər] [ɪz] ['tɔːkɪŋ] ,
there **is** **talking** **,**
那里 是 说 ,

有人在说话。

['tɔːkɪŋ] ,
talking **,**
说 ,

说，

['tɔːkɪŋ] .
talking **.**
说 .

说。

[sʌm; səm] [ðɪs] [wei] .
Some **this** **way** **.**
一些 这 方式 .

有些人这样。

[sʌm; səm] [ðæt] [wei] .
Some **that** **way** **.**
一些 那 方式 .

有些人就是这样。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ]
In **the** **morning**
在 这 早晨

在早晨

[wen] [maɪ]['fɑ:ðər]
when **my** **father**
什么时候 我的 父亲

当我父亲

[li:vz] [fɔ:r; fər] ['mi:tɪŋ]
leaves **for** **meeting**
树叶 为了 会议

离开去开会

[hi:; hi] [sez] [tu:; tə][ju: 'es] ,
he **says** **to** **us** **,**
他 说道 到 我们 ,

他告诉我们:

" [wen] [aɪ] [kʌm] [hɪr] [ə'gen]
" When I come here again
" 什么时候 我 来 这里 再次

“当我再次来到这里时”

[ðen] [aɪ] [wɪl] [noʊ]
then **I** **will** **know**
然后 我 将要 知道

那时我就会知道

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][best]
if **it** **is** **best**
如果 它 是 最好的

如果这是最好的

[tu:; tə][hæv; həv] ['meni] [ʃi:p]
to **have** **many** **sheep**
到 有 许多 羊

拥有许多羊

[ɔ:r] [fju:] [ʃi:p] ,
or **few** **sheep** **,**
或者 很少 羊 ,

或者几只羊,

[tu:; tə][ju:z][ðə; ði][lænd]
to **use** **the** **land**
到 使用 这 土地

利用这块土地

[ɔ:r][let][ˌaɪ 'ti:] [sli:p] . " -
or **let** **it** **sleep** **.** **"** **99**
或者 让 它 睡觉 . " -

或者让它睡吧。”99

[bʌt; bət]
But
但

但

[wen] [maɪ] ['fɑːðər]
when **my** **father**
什么时候 我的 父亲

当我父亲

[kʌmz] [hoʊm] [frʌm; frəm] ['miːtɪŋ]
comes **home** **from** **meeting**
来 家 从 会议

会议结束后回家

[hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [noʊ]
he **does** **not** **know**
他 做 不是 知道

他不知道

[wɪtʃ] ['tɔːkɪŋ] - [wei] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] .
which **talking** **-** **way** **to** **follow** **.**
哪个 说 - 方式 到 跟随 .

应该采用哪种谈话方式?

[tə'naɪt]
Tonight
今晚

今晚

[wen] [maɪ] ['fɑːðər]
when **my** **father**
什么时候 我的 父亲

当我父亲

[keɪm] [hoʊm] [frʌm; frəm] ['miːtɪŋ]
came **home** **from** **meeting**
来了 家 从 会议

开完会回家了

[hiː; hi] [dʒʌst] [sæt] , ['lʊkɪŋ]
he **just** **sat** **,** **looking**
他 只是 卫星 , 寻找

他只是坐着，看着

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] .
and **looking** **.**
和 寻找 .

并观察。

[maɪ] ['mʌðər] [geɪv] [hɪm; ɪm] ['kɔːfi]
My **mother** **gave** **him** **coffee**
我的 母亲 给予 他 咖啡

我妈妈给他端来了咖啡

[ænd; ənd] [bred] [ænd; ənd] ['mʌt(ə)n] ,
and **bread** **and** **mutton** **,**
和 面包 和 羊肉 ,

还有面包和羊肉，

[bʌt; bət] [maɪ] ['fɑːðər] [dʒʌst] [sæt] ,
but **my** **father** **just** **sat** **,**
但 我的 父亲 只是 卫星 ,

但我父亲只是坐着，

['lʊkɪŋ] .
looking .
寻找 .

正在寻找。

[ðen] [maɪ] ['mʌðər]
Then my mother
然后 我的 母亲

然后是我母亲

[spoʊk] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
spoke to me .
辐 到 我 .

跟我说过话。

[ʃiː; ʃi] [sed] ,
She said ,
她 说 ,

她说,

" [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɪz] [laɪk] [reɪn] .
" A meeting is like rain .
" 一个 会议 是 喜欢 雨 .

会议就像下雨。

[wen] [ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l] [tɔːk] ,
When there is little talk ,
什么时候 那里 是 小的 讲话 ,

当几乎没有言语交流时,

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ,
now and then ,
现在 和 然后 ,

偶尔,

[hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] ,
here and there ,
这里 和 那里 ,

这里那里,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] .
it is good .
它 是 好的 .

这很好。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [θɔːts] [groʊ]
It makes thoughts grow
它 制作 想法 生长

它能促进思想的生长

[æz; əz]['lɪt(ə)l][reɪnz] [meɪk] [kɔːrn] [groʊ] .
as little rains make corn grow .
作为 小的 雨 制作 玉米 生长 .

少雨也能让玉米生长。

[bʌt; bət][bɪg] [tɔːk] , [tuː] [mʌtʃ] ,
But big talk , too much ,
但 大的 讲话 , 也 很多 ,

但夸夸其谈太多了。

[ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [flʌd]
is like a flood
是 喜欢 一个 洪水

就像一场洪水

['teɪkɪŋ] [θɪŋz] [ʌv; əv] [lɔːŋ] ['stændɪŋ]
taking **things** **of** **long** **standing**
采取 事物 的 长的 常设

处理长期存在的问题

[bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] .
before **it** **.**
前 它 .

之前。

" [maɪ] ['mʌðər]
" **My** **mother**
" 我的 母亲

“我的母亲

[sed] [ðɪs] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
said **this** **to** **me** **,**
说 这 到 我 ,

他说过这句话，

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk]
but **I** **think**
但 我 思考

但我认为

[ʃiː; ʃi]['wɑːntɪd][maɪ]['fɑːðər]
she **wanted** **my** **father**
她 通缉 我的 父亲

她想要我的父亲

[tuː; tə] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] . -
to **hear** **it** **.** **100**
到 听到 它 . -

听到它。100

['goʊɪŋ] [hoʊm]
GOING **HOME**
去 家

回家

['æftər][ðə; ði][sʌn][hæz; həz] [gɔːn] ,
After **the** **sun** **has** **gone** **,**
后 这 太阳 有 已消失 ,

太阳落山之后，

[maɪ] ['mʌðɝz] [ʃiːp]
my **mother's** **sheep**
我的 母亲的 羊

我母亲的羊

[ænd; ənd][aɪ] ,
and **I** **,**
和 我 ,

而我，

[wiː; wi] [wɔːk] [tə'geðər] , ['sloʊli] ,
we **walk** **together** **,** **slowly** **,**
我们 走 一起 , 缓慢地 ,

我们一起慢慢地走着，

[tuː; tə][maɪ] ['mʌðɝz] ['hoʊgən]
to **my** **mother's** **hogan**
到 我的 母亲的 霍根

致我母亲的霍根

[ænd; ənd][ðə; ði][kə'ræl] .

and	**the**	**corral**	**.**
和	这	围栏	.

还有畜栏。

[moʊst][ɔːl][ðə; ði][deɪ]

Most	**all**	**the**	**day**
最多	全部	这	天

几乎一整天

[maɪ] ['mʌðər]

my	**mother**
我的	母亲

我的母亲

[frʌm; frəm][hɜːr; hər]['hoʊgən] [dɔːr]

from	**her**	**hogan**	**door**
从	她	霍根	门

从她的霍根门

[hæz; həz] [wɑːtʃt] [ˌem 'iː]

has	**watched**	**me**
有	观看	我

一直看着我

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃiːp]

and	**the**	**sheep**
和	这	羊

还有羊

[tuː; tə] [siː]

to	**see**
到	看

查看

[ðæt] [noʊ][hɑːrm] [keɪm] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .

that	**no**	**harm**	**came**	**to**	**us**	**.**
那	不	伤害	来了	到	我们	.

我们没有受到伤害。

[ænd; ənd] [naʊ]

And	**now**
和	现在

现在

[maɪ] ['mʌðər] [kʌmz] [tuː; tə] [miːt] [ˌjuː 'es] .

my	**mother**	**comes**	**to**	**meet**	**us**	**.**
我的	母亲	来	到	见面	我们	.

我妈妈来和我们见面了。

[ʃiː; ʃi] [kʌmz] [tuː; tə] ['welkəm] [ˌjuː 'es]

She	**comes**	**to**	**welcome**	**us**
她	来	到	欢迎	我们

她来迎接我们

[æz; əz] [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [bɪn] [gɔːn]

as	**if**	**we**	**had**	**been**	**gone**
作为	如果	我们	有	到过	已消失

仿佛我们已经离开过一样

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] ,

a	**long**	**way**	**,**
一个	长的	方式	,

路途遥远，

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

a	long	time	.
一个	长的	时间	.

很久。

['sʌmtaɪmz]

Sometimes
有时

有时

[maɪ] ['fɑːðɚz] ['sɪŋɪŋ]

my	father's	singing
我的	父亲的	歌唱

我父亲的歌声

[kʌmz] [tuː; tə] [miːt] [ˌjuː 'es]

comes	to	meet	us
来	到	见面	我们

来见我们

[ə'krɔːs] [ðə; ði] - .

across	the	sandwash	.
穿过	这	-	.

穿过沙洲。

[ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] [miːt] [ˌjuː 'es]

It	comes	to	meet	us
它	来	到	见面	我们

它来和我们见面了。

[tuː; tə] [sɪŋ] [ˌjuː 'es] [hoʊm] .

to	sing	us	home	.
到	唱歌	我们	家	.

唱首歌送我们回家。

['sʌmtaɪmz] ,

Sometimes	,
有时	,

有时，

[ðə; ði] [smoʊk]

the	smoke
这	抽烟

烟雾

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sʌpər] ['faɪər]

from	the	supper	fire
从	这	晚餐	火

从晚餐的火堆

[kʌmz] [tuː; tə] [miːt] [ˌjuː 'es]

comes	to	meet	us
来	到	见面	我们

来见我们

[ə'krɔːs] [ðə; ði] [dɑːrk] [bluː]

across	the	dark	blue
穿过	这	黑暗的	蓝色的

穿过深蓝色

[ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [skaɪ] .

of	the	night	sky	.
的	这	夜晚	天空	.

夜空。

[fɔːr; fər][ˌem ˈiː][ðə; ði][ˈhoʊgən][ɪz] ['weɪtɪŋ]

For	me	the	hogan	is	waiting
为了	我	这	霍根	是	等待

对我来说，霍根还在等着呢。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kəˈræl]

and	the	corral
和	这	围栏

和畜栏

[weɪts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃiːp] . -

waits	for	the	sheep	.	101
等待	为了	这	羊	.	-

等待羊群。101

[naɪt]

NIGHT
夜晚

夜晚

[naɪt] [ɪz][ˌaʊtˈsaɪd]

Night	is	outside
夜晚	是	外部

夜幕降临在外面

[ɪn][hɪz; ɪz] [blæk] ['blæŋkɪt] .

in	his	black	blanket	.
在	他的	黑色的	毯子	.

他裹在黑色毯子里。

[aɪ] [hɪr] [hɪm; ɪm]

I	hear	him
我	听到	他

我听到他的声音了。

['tɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɪnd] .

talking	with	the	wind	.
说	和	这	风	.

与风对话。

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [hɪm; ɪm] .

I	do	not	know	him	.
我	做	不是	知道	他	.

我不认识他。

[hiː; hi][ɪz][ˌaʊtˈsaɪd] . -

He	is	outside	.	102
他	是	外部	.	-

他在外面。102

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [hɪr]

I	am	here
我	是	这里

我在这里

[ɪn][maɪ] ['mʌðɚz] ['hoʊgən]

in	my	mother's	hogan
在	我的	母亲的	霍根

在我母亲的霍根

[wɔːrm][ɪn][maɪ] ['ʃiːpskɪn]

warm	in	my	sheepskin
温暖的	在	我的	羊皮

羊皮里暖暖的

[kloʊz] [tuː; tə] [maɪ] ['mʌðər] .
close **to** **my** **mother** **.**
关闭 到 我的 母亲 .

和我母亲关系很亲近。

[ðə; ði] [θɪŋz] [aɪ] [noʊ]
The **things** **I** **know**
这 事物 我 知道

我知道的事

[ɑːr; ər] [ə'raʊnd] [ˌem 'iː]
are **around** **me**
是 大约 我

就在我身边

[laɪk] [ə; eɪ] ['blæŋkɪt] ,
like **a** **blanket** **,**
喜欢 一个 毯子 ,

像毯子一样，

['kiːpɪŋ] [ˌem 'iː] [seɪf]
keeping **me** **safe**
保持 我 安全的

保护我

[frʌm; frəm] [ðoʊz] [θɪŋz]
from **those** **things**
从 那些 事物

那些东西

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [streɪndʒ] .
which **are** **strange** **.**
哪个 是 奇怪的 .

这很奇怪。

['kiːpɪŋ] [ˌem 'iː] [seɪf] . -
Keeping **me** **safe** **.** **103**
保持 我 安全的 . -

保护我的安全。103

[ɪn] SUMMER104
IN **SUMMER104**
在 SUMMER104

夏季104

[ɪn] ['sʌmər]
IN **SUMMER**
在 夏天

夏天

[peɪdʒ]
Page
页

页

[tə'deɪ] -
Today **105**
今天 -

今天105

['pækɪŋ] -
Packing **106**
包装 -

包装 106

[ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə][maɪ]['hoʊgən] -

Goodbye	To	My	Hogan	107
再见	到	我的	霍根	-

再见，我的霍根 107

[ˌgʊd'baɪ] -

Goodbye	108
再见	-

再见 108

['redi] [tuː; tə][goʊ] -

Ready	To	Go	109
准备好	到	去	-

准备出发 109

[ˌgʊd'baɪ] [greɪ] [kæt] -

Goodbye	Gray	Cat	110
再见	灰色的	猫	-

再见，灰猫110

[ə'krɔːs] [ðə; ði][sænd] -

Across	the	Sand	111
穿过	这	沙	-

穿越沙滩 111

[ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə] ['grænmʌðər] -

Goodbye	To	Grandmother	112
再见	到	祖母	-

向祖母告别 112

['raɪdɪŋ] -

Riding	113
骑术	-

骑行113

[nuːn] [ɪn][ðə; ði] ['seɪdʒbrʌʃ] -

Noon	in	the	Sagebrush	114
中午	在	这	鼠尾草	-

正午时分的蒿草丛 114

[naɪt] [kæmp] -

Night	Camp	115
夜晚	营	-

夜营 115

[ʌp] [ðə; ði] [treɪl] -

Up	the	Trail	116
向上	这	踪迹	-

沿116号步道向上走

['sʌmər] [reɪndʒ] -

Summer	Range	117
夏天	范围	-

夏季靶场 117

[ðə; ði] [leɪk] -

The	Lake	118
这	湖	-

湖 118

['ʃeltər] -

Shelter	119
庇护所	-

119号避难所

[ðə; ði] [ʃiːp] [kə'ræl] -
The **Sheep** **Corral** **120**
这 羊 围栏 -

羊圈 120

[dɑːn] -
Dawn **121**
黎明 -

黎明121

['mɔːrnɪŋ] [prer] -
Morning **Prayer** **123**
早晨 祷告 -

晨祷 123

[ðə; ði] [ʃiːp] -
The **Sheep** **124**
这 羊 -

绵羊124

[ðə; ði] [goʊts] -
The **Goats** **126**
这 山羊 -

山羊 126

['hɜːdɪŋ] -
Herding **127**
放牧 -

放牧 127

[nuːn] [ɑːn][ðə; ði]['meɪsə] -
Noon **on** **the** **Mesa** **130**
中午 在 这 台面 -

梅萨130号中午

[ˌæftər'nuːn] -
Afternoon **131**
下午 -

下午 131

['pleɪˌmeɪts] -
Playmates **132**
玩伴 -

Playmates 132

[pə'zeʃnz] -
Possessions **134**
财产 -

财产 134

[stɔːrm] -
Storm **135**
风暴 -

风暴135

['laɪtnɪŋ] -
Lightning **136**
闪电 -

闪电136

['faɪər] -
Fire **137**
火 -

137号火灾

[reɪn] -
Rain **138**
雨 -

降雨量 138

['iːvnɪŋ] -
Evening **139**
晚上 -

晚间 139

['sʌpər] -
Supper **141**
晚餐 -

晚餐 141

['tɔːkɪŋ] -
Talking **143**
说 -

谈话143

[ʃiːp] ['dɪpɪŋ] -
Sheep **Dipping** **145**
羊 浸渍 -

羊浸浴 145

['bedtaɪm] -
Bedtime **146**
就寝时间 -

就寝时间 146

[ðə; ði][stɑːr] [sɔːŋ] -
The **Star** **Song** **147**
这 星星 歌曲 -

星之歌 147

[ðə; ði]['ɑːrtɪst] -
The **Artist** **149105**
这 艺术家 -

艺术家 149105

[tə'deɪ]
TODAY
今天

今天

[tə'deɪ]
Today
今天

今天

[wiː; wi] [liːv] [maɪ] ['mʌðɚz] ['hoʊgən]
we **leave** **my** **mother's** **hogan**
我们 离开 我的 母亲的 霍根

我们离开了我母亲的霍根屋

[maɪ] ['mʌðɚz] ['wɪntər]['hoʊgən] .
my **mother's** **winter** **hogan** **.**
我的 母亲的 冬天 霍根 .

我母亲的冬季霍根屋。

[wiː; wi] [liːv] [ðə; ði] ['ʃeltər] [ʌv; əv][ɪts]
We **leave** **the** **shelter** **of** **its**
我们 离开 这 庇护所 的 它是

我们离开了它的庇护所。

['raʊndɪd] [wɔːlz] .
rounded **walls** **.**
圆润 墙壁 .

圆弧形墙壁。

[wiː; wi] [liːv] [ɪts] ['frendli] ['sentər] ['faɪər] .
We **leave** **its** **friendly** **center** **fire** **.**
我们 离开 它是 友好的 中心 火 .

我们离开了它友好的中心火场。

[wiː; wi] [draɪv] ['aʊər; ɑːr] [ʃiːp] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] .
We **drive** **our** **sheep** **to** **the** **mountains** **.**
我们 驾驶 我们的 羊 到 这 山脉 .

我们把羊群赶到山上去。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃiːp] ,
For **the** **sheep** **,**
为了 这 羊 ,

对于羊来说，

[ðer; ðər][ɪz] [græs] [ænd; ənd] [ʃeɪd]
there **is** **grass** **and** **shade**
那里 是 草 和 阴影

那里有草地和树荫。

[ænd; ənd]['wɔːtər] ,
and **water** **,**
和 水 ,

还有水，

['floʊɪŋ] ['wɔːtər]
flowing **water**
流动 水

活水

[ænd; ənd]['wɔːtər] ['stændɪŋ] [stɪl] ,
and **water** **standing** **still** **,**
和 水 常设 仍然 ,

水面静止不动，

[ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .
in **the** **mountains** **.**
在 这 山脉 .

在山区。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wɪnd] .
There **is** **no** **wind** **.**
那里 是 不 风 .

没有风。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][sænd]
There **is** **no** **sand**
那里 是 不 沙

没有沙子

[ʌp][ðer; ðər] . -
up **there** **.** **106**
向上 那里 . -

上面。106

['pækɪŋ]
PACKING
包装

包装

[maɪ] ['mʌðɝz] [pə'zeʃnz]
My **mother's** **possessions**
我的 母亲的 财产

我母亲的遗物

[wiː; wi][taɪ][ɑːn][ðə; ði] [pæk] ['hɔːrsɪz] ,
we **tie** **on** **the** **pack** **horses** **,**
我们 领带 在 这 盒 马匹 ,

我们把驮马拴上，

[hɜːr; hər] [luːm] [pɑːrts]
her **loom** **parts**
她 织布机 部分

她的织布机部件

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [wʊl] [jɑːnz] ,
and **her** **wool** **yarns** **,**
和 她 羊毛 纱线 ,

还有她的羊毛线，

[hɜːr; hər] ['kʊkɪŋ] [pɔts] ,
her **cooking** **pots** **,**
她 烹饪 锅 ,

她的烹饪锅具，

[hɜːr; hər] ['blæŋkɪt]
her **blanket**
她 毯子

她的毯子

[ænd; ənd][maɪ] ['blæŋkɪt]
and **my** **blanket**
和 我的 毯子

还有我的毯子

[ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtər][dʒʌg] ,
and **the** **water** **jug** **,**
和 这 水 水壶 ,

还有水壶，

[waɪt] [sæks] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fuːd] ,
white **sacks** **filled** **with** **food** **,**
白色的 麻袋 已填 和 食物 ,

装满食物的白色袋子，

[kænz][ʌv; əv] [fuːd] ,
cans **of** **food** **,**
罐头 的 食物 ,

罐头食品，

['kɔːrnmiːl] [ænd; ənd] [wiːt] ['flaʊər] ,
cornmeal **and** **wheat** **flour** **,**
玉米粉 和 小麦 面粉 ,

玉米粉和小麦粉，

['kɔːfi] [ænd; ənd] ['ʃʊgər] .
coffee **and** **sugar** **.**
咖啡 和 糖 .

咖啡和糖。

[maɪ] ['mʌðɝz] [pə'zeʃnz] ,
My **mother's** **possessions** **,**
我的 母亲的 财产 ,

我母亲的遗物，

[wiː; wi][taɪ][ðem; ðəm][ɔːl][ɑːn][ðə; ði]

we	tie	them	all	on	the
我们	领带	他们	全部	在	这

我们把它们全都绑在一起

[pæk] ['hɔːrsɪz] .

pack	horses	.
盒	马匹	.

驮马。

[ðə; ði] [pæks] [mʌst; məst][biː; bi] ['stedi] .

The	packs	must	be	steady	.
这	包装	必须	是	稳定的	.

包装必须稳固。

[ðə; ði] [roʊps] [mʌst; məst][biː; bi] [taɪt] .

The	ropes	must	be	tight	.
这	绳索	必须	是	紧的	.

绳子必须拉紧。

[ðə; ði] [nɑːts] [mʌst; məst][biː; bi] [strɔːŋ] .

The	knots	must	be	strong	.
这	绳结	必须	是	强的	.

绳结必须牢固。

[aɪ]['kænɑːt] [pæk] [ðə; ði]['hɔːrsɪz] ,

I	cannot	pack	the	horses	,
我	不能	盒	这	马匹	,

我无法打包马匹。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [tuː] ['lɪt(ə)l] ,

I	am	too	little	,
我	是	也	小的	,

我太小了，

[bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] [brɪŋ] [ðə; ði] [pə'zeʃnz]

but	I	can	bring	the	possessions
但	我	能	带来	这	财产

但我可以带走我的物品。

[tuː; tə][maɪ]['fɑːðər][ænd; ənd][maɪ]['ʌŋk(ə)l] .

to	my	father	and	my	uncle	.
到	我的	父亲	和	我的	叔叔	.

献给我的父亲和叔叔。

[aɪ][ˌeɪ 'em][bɪg] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [ðæt] . -

I	am	big	enough	for	that	.	107
我	是	大的	足够的	为了	那	.	-

我足够强大，可以做到。107

[ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə][maɪ]['hoʊgən]

GOODBYE	TO	MY	HOGAN
再见	到	我的	霍根

再见了，我的霍根

[maɪ] ['mʌðɝz] ['hoʊgən] ,

My	mother's	hogan	,
我的	母亲的	霍根	,

我母亲的霍根屋，

[aɪ] [fiːl] [seɪf]

I	feel	safe
我	感觉	安全的

我感到安全

[wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['raʊndɪd] [wɔ:lz]
with **your** **rounded** **walls**
和 你的 圆润 墙壁

你的圆墙

[ə'baʊt] [ˌem 'i:] .
about **me** **.**
关于 我 .

关于我。

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪ][mʌst; məst] [li:v] [ju:; jʊ] .
But **now** **I** **must** **leave** **you** **.**
但 现在 我 必须 离开 你 .

但我现在必须离开你们了。

[aɪ][mʌst; məst] [li:v] [jʊr; jər]['faɪər]
I **must** **leave** **your** **fire**
我 必须 离开 你的 火

我必须离开你的火

[ænd; ənd][jʊr; jər] [dɔ:r] .
and **your** **door** **.**
和 你的 门 .

还有你的门。

[ðə; ði] [ʃi:p] [ni:d] [ˌem 'i:] .
The **sheep** **need** **me** **.**
这 羊 需要 我 .

羊群需要我。

[aɪ][mʌst; məst][goʊ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm]
I **must** **go** **with** **them**
我 必须 去 和 他们

我必须和他们一起去。

[tu:; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ðeɪ] [noʊ] ,
to **a** **place** **they** **know** **,**
到 一个 地方 他们 知道 ,

去一个他们熟悉的地方，

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [streɪndʒ] [tu:; tə][ˌem 'i:] .
but **that** **is** **strange** **to** **me** **.**
但 那 是 奇怪的 到 我 .

但这对我来说很奇怪。

[aɪ] [pʊt] [maɪ] ['mɔkəsɪnz] ,
I **put** **my** **moccasins** **,**
我 放 我的 鹿皮鞋 ,

我穿上我的鹿皮鞋，

[maɪ] ['preʃəs] ['mɔkəsɪnz] ,
my **precious** **moccasins** **,**
我的 宝贵的 鹿皮鞋 ,

我珍贵的鹿皮鞋，

[baɪ][jʊr; jər]['faɪərpleɪs] , [maɪ]['hoʊgən] ,
by **your** **fireplace** **,** **my** **hogan** **,**
经过 你的 壁炉 , 我的 霍根 ,

我的霍根屋，就在你的壁炉旁

[soʊ][ju:; jʊ] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] ['loʊnli]
so **you** **will** **not** **be** **lonely**
所以 你 将要 不是 是 孤独

这样你就不会感到孤独了。

[waɪl] [aɪ][ˌeɪ 'em] [gɔːn] . -
while I am gone . 108
尽管 我 是 已消失 . -

我不在的时候。108

[ˌgʊd'baɪ]
GOODBYE
再见

再见

[lænd]
Land
土地

土地

[ə'raʊnd] [maɪ] ['mʌðɚz] ['hoʊgən]
around my mother's hogan
大约 我的 母亲的 霍根

在我母亲的霍根屋附近

[ænd; ənd] [ʃiːp] [treɪl]
and sheep trail
和 羊 踪迹

和羊径

[ænd; ənd] [ə'rɔɪoʊ]
and arroyo
和 阿罗约

和阿罗约

[ænd; ənd] ['wɔːtərhoʊl] ,
and waterhole ,
和 水坑 ,

还有水坑，

[sliːp] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn]
sleep in the sun
睡觉 在 这 太阳

在阳光下睡觉

[ðɪs] ['sʌmər] .
this summer .
这 夏天 .

今年夏天。

[rest] [wel]
Rest well
休息 出色地

好好休息

[fɔːr; fər] [maɪ] [ʃiːp]
for my sheep
为了 我的 羊

为了我的羊

[wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [hɪr]
will not be here
将要 不是 是 这里

不会在这里

[tuː; tə] ['diːpən] [ðə; ði] [treɪl] [ænd; ənd] [ə'rɔɪoʊ]
to deepen the trail and arroyo
到 深化 这 踪迹 和 阿罗约

加深小径和干涸河床

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['lɪt(ə)l] [ʃɑːrp] [fiːt] .

with	their	little	sharp	feet	.
和	他们的	小的	锋利的	脚	.

它们的小脚尖尖的。

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [hɪr]

They	will	not	be	here
他们	将要	不是	是	这里

他们不会在这里

[tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [ʃɔːrt] [græs] ,

to	eat	the	short	grass	,
到	吃	这	短的	草	,

吃短草，

[tuː; tə] [drɪŋk] [ðə; ði] [stɔːrd] ['wɔːtər] .

to	drink	the	stored	water	.
到	喝	这	存储	水	.

饮用储存的水。

[sliːp] ,

Sleep	,
睡觉	,

睡觉，

[rest] [wel] ,

rest	well	,
休息	出色地	,

好好休息。

[ænd; ənd][biː; bi] ['redi] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [rɪ'tɜːrn] . -

and	be	ready	for	our	return	.	109
和	是	准备好	为了	我们的	返回	.	-

做好迎接我们归来的准备。109

['redi] [tuː; tə][goʊ]

READY	TO	GO
准备好	到	去

准备出发

[maɪ] ['mʌðər] ['skætəz] [ðə; ði] ['æʃɪz]

My	mother	scatters	the	ashes
我的	母亲	散布	这	灰烬

我母亲撒了骨灰

[frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['kʊkɪŋ] ['faɪər] .

from	her	cooking	fire	.
从	她	烹饪	火	.

从她做饭用的火里。

[ʃiː; ʃi] [swiːps] [ðə; ði]['hoʊgən] [flɔːr]

She	sweeps	the	hogan	floor
她	扫荡	这	霍根	地面

她扫着霍根地板

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['ræbɪt] - [brʌʃ] [bruːm] .

with	her	rabbit	-	brush	broom	.
和	她	兔子	-	刷子	扫帚	.

她拿着她的兔毛刷扫帚。

[maɪ] ['fɑːðər] [leiz] [ðə; ði] [baʊ]

My	father	lays	the	bough
我的	父亲	躺下	这	买

我父亲放下树枝

[əˈkrɔːs] [ðə; ði] [dɔːr]
across **the** **door**
穿过 这 门

门对面

[tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [gɔːn] .
to **show** **that** **we** **have** **gone** **.**
到 展示 那 我们 有 已消失 .

为了表明我们已经离开。

[ðə; ði][dɔːgz][bɑːrk] .
The **dogs** **bark** **.**
这 狗 吠 .

狗叫了起来。

[ðeɪ] [rʌn] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ʃiːp] [kəˈræl]
They **run** **around** **the** **sheep** **corral**
他们 跑步 大约 这 羊 围栏

它们在羊圈周围跑来跑去

[ˈtelɪŋ] [ðə; ði] [ʃiːp]
telling **the** **sheep**
讲述 这 羊

告诉羊

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈredi] [tuː; tə][goʊ] .
we **are** **ready** **to** **go** **.**
我们 是 准备好 到 去 .

我们准备出发了。

[ðə; ði] [jʌŋ] [kɔːrn][ɪn][ðə; ði] [fiːld]
The **young** **corn** **in** **the** **field**
这 年轻的 玉米 在 这 场地

田里的幼玉米

[hæŋz] [ɪts] [ˈtæsld] [ˈhedz] .
hangs **its** **tasseled** **heads** **.**
悬挂 它是 带流苏的 头部 .

它垂着长长的穗状头颅。

[jʌŋ] [kɔːrn] ,
Young **corn** **,**
年轻的 玉米 ,

嫩玉米，

[maɪ] [ˈgrænmʌðər] [ɪz] [ˈsteɪɪŋ]
my **grandmother** **is** **staying**
我的 祖母 是 入住

我奶奶要来住。

[æt; ət][hoʊm] .
at **home** **.**
在 家 .

在家里。

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
She **will** **take** **care** **of** **you** **.**
她 将要 拿 关心 的 你 .

她会照顾你的。

[maɪ] [ˈfɑːðər] [maʊnts] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
My **father** **mounts** **his** **horse** **.**
我的 父亲 安装 他的 马 .

我父亲翻身上马。

[hiː; hi] ['draɪvz] [ðə; ði] [pæk] ['hɔːrsɪz] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .

He	drives	the	pack	horses	before	him	.
他	驱动	这	盒	马匹	前	他	.

他驱赶着驮马走在前面。

[maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [maʊnts] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

My	uncle	mounts	his	horse	.
我的	叔叔	安装	他的	马	.

我叔叔翻身上马。

[ðeɪ] [raɪd] [ə'weɪ] [tə'geðər] ,

They	ride	away	together	,
他们	骑	离开	一起	,

他们一起骑马离开了。

['sɪŋɪŋ] ,

singing	,
歌唱	,

歌唱，

[ə'krɔːs] [ðə; ði] ['empti] [sænd] . -

across	the	empty	sand	.	110
穿过	这	空的	沙	.	-

穿过空旷的沙滩。110

[ˌgʊd'baɪ] [greɪ] [kæt]

GOODBYE	GRAY	CAT
再见	灰色的	猫

再见，灰猫

[greɪ] [kæt] ,

Gray	Cat	,
灰色的	猫	,

灰猫

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['telɪŋ] [juː; jʊ] [ˌgʊd'baɪ] .

I	am	telling	you	goodbye	.
我	是	讲述	你	再见	.

我要跟你道别了。

[tə'deɪ] [aɪ][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] .

Today	I	go	to	the	mountains	.
今天	我	去	到	这	山脉	.

今天我要去山上。

[aɪ] [teɪk] [maɪ] [ʃiːp] [tuː; tə] ['sʌmər] [reɪndʒ] ,

I	take	my	sheep	to	summer	range	,
我	拿	我的	羊	到	夏天	范围	,

我把羊群赶到夏季牧场，

[bʌt; bət][juː; jʊ] , [greɪ] [kæt] ,

but	you	,	Gray	Cat	,
但	你	,	灰色的	猫	,

但是你，灰猫，

[juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [ʃiːp]

you	have	no	sheep
你	有	不	羊

你没有羊

[soʊ][juː; jʊ][mʌst; məst] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] .

so	you	must	stay	at	home	.
所以	你	必须	停留	在	家	.

所以你必须待在家里。

[steɪ] [hɪr] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['grænmʌðər] ,
Stay here with my grandmother ,
停留 这里 和 我的 祖母 ,

留在这里陪陪我奶奶吧。

[greɪ] [kæt] .
Gray Cat .
灰色的 猫 .

灰猫。

[ʃi:; ʃi] [wɪl] [fi:d] [ju:; jʊ] .
She will feed you .
她 将要 喂养 你 .

她会喂你。

[ˌgʊd'baɪ] , [ˌgʊd'baɪ] . -
Goodbye , Goodbye . 111
再见 , 再见 . -

再见，再见。111

[ə'krɔ:s] [ðə; ði] [sænd]
ACROSS THE SAND
穿过 这 沙

穿过沙滩

[maɪ] ['mʌðər] [lets] [daʊn] [ðə; ði][ba:z]
My mother lets down the bars
我的 母亲 让我们 向下 这 酒吧

我母亲放开了酒吧

[ʌv; əv][ðə; ði] [ʃi:p] [kə'ræl] .
of the sheep corral .
的 这 羊 围栏 .

羊圈。

[ðə; ði] [flɑ:k] [kraʊdz] [ə'raʊnd] [hɜ:r; hər] .
The flock crowds around her .
这 群 人群 大约 她 .

羊群围拢在她身边。

[ðə; ði] [goʊts] [lʊk] [æt; ət][ˌem 'i:] .
The goats look at me .
这 山羊 看 在 我 .

山羊们看着我。

[aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['seɪɪŋ] ,
I think they are saying ,
我 思考 他们 是 说 ,

我认为他们是在说:

" [wi:; wi] [noʊ] [wer] [wi:; wi][ɑ:r; ər]['goʊɪŋ] .
" We know where we are going .
" 我们 知道 在哪里 我们 是 去 .

我们知道我们要去哪里。

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [læmz]
" The little lambs
" 这 小的 羔羊

小羊羔们

[wɔ:k] [kloʊz] [baɪ][ðer; ðər] ['mʌðərz] .
walk close by their mothers .
走 关闭 经过 他们的 母亲们 .

紧跟在母亲身边。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][laɪk][ˌem ˈiː] ,
They **are** **like** **me** **,**
他们 是 喜欢 我 ,

他们和我一样，

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [noʊ]
they **do** **not** **know**
他们 做 不是 知道

他们不知道

[ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [laɪk] [ðɪs] [pleɪs]
if **they** **will** **like** **this** **place**
如果 他们 将要 喜欢 这 地方

如果他们喜欢这个地方的话

[wer] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ] .
where **we** **are** **going** **.**
在哪里 我们 是 去 .

我们将要去的地方。

[maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd][aɪ] ,
My **mother** **and** **I** **,**
我的 母亲 和 我 ,

我和我妈妈，

[wiː; wi] [draɪv] ['aʊər; ɑːr] [ʃiːp]
we **drive** **our** **sheep**
我们 驾驶 我们的 羊

我们赶着羊群

[ə'krɔːs] [ðə; ði][sænd] .
across **the** **sand** **.**
穿过 这 沙 .

穿过沙滩。

[maɪ] ['grænmʌðər]
My **grandmother**
我的 祖母

我的祖母

[stændz][æt; ət][hɜːr; hər] [dɔːr]
stands **at** **her** **door**
站立 在 她 门

站在她门前

['lʊkɪŋ] ['æftər][ˌjuː 'es] . -
looking **after** **us** **.** **112**
寻找 后 我们 . -

照顾我们。112

[ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə] ['grænmʌðər]
GOODBYE **TO** **GRANDMOTHER**
再见 到 祖母

向祖母告别

[maɪ] ['grænmʌðər] ,
My **grandmother** **,**
我的 祖母 ,

我的祖母，

[maɪ]['lɪt(ə)l] ['grænmʌðər] ,
my **little** **grandmother** **,**
我的 小的 祖母 ,

我的小奶奶，

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['liːvɪŋ] [juː; jʊ] .

now	**I**	**am**	**leaving**	**you**	**.**
现在	我	是	离开	你	.

现在我要离开你们了。

[læst] [jɪr] [aɪ][wʌz; wəz] [tuː] [smɔːl]

Last	**year**	**I**	**was**	**too**	**small**
最后的	年	我	曾是	也	小的

去年我个子太小了

[tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] .

to	**go**	**to**	**the**	**mountains**	**.**
到	去	到	这	山脉	.

去山区。

[aɪ] [steɪd] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ,

I	**stayed**	**with**	**you**	**,**
我	入住	和	你	,

我留下来陪你，

[bʌt; bət] [ðɪs] [jɪr] [aɪ][ˌeɪ 'em][bɪg] ,

but	**this**	**year**	**I**	**am**	**big**	**,**
但	这	年	我	是	大的	,

但今年我体型很大，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlmoʊst] [tɔːl]

I	**am**	**almost**	**tall**
我	是	几乎	高的

我身高差不多。

[soʊ][aɪ][mʌst; məst] [help] [draɪv] [ðə; ði] [ʃiːp]

so	**I**	**must**	**help**	**drive**	**the**	**sheep**
所以	我	必须	帮助	驾驶	这	羊

所以我必须帮忙赶羊。

[tuː; tə] ['sʌmər] [reɪndʒ] .

to	**summer**	**range**	**.**
到	夏天	范围	.

夏季牧场。

[maɪ] ['grænmʌðər] ,

My	**grandmother**	**,**
我的	祖母	,

我的祖母，

[maɪ]['lɪt(ə)l] ['grænmʌðər] ,

my	**little**	**grandmother**	**,**
我的	小的	祖母	,

我的小奶奶，

[duː][nɑːt][biː; bi] ['loʊnli] .

do	**not**	**be**	**lonely**	**.**
做	不是	是	孤独	.

不要感到孤独。

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [bæk] [ə'gen] . -

I	**will**	**come**	**back**	**again**	**.**	**113**
我	将要	来	后退	再次	.	-

我还会再来的。113

['raɪdɪŋ]

RIDING
骑术

骑术

['raɪdɪŋ] ,
Riding **,**
骑术 ,

骑术,

['raɪdɪŋ] ,
riding **,**
骑术 ,

骑术,

['raɪdɪŋ][ɑːn][maɪ] [hɔːrs]
riding **on** **my** **horse**
骑术 在 我的 马

骑着我的马

[tuː; tə][hɜːrd][ðə; ði] [ʃiːp]
to **herd** **the** **sheep**
到 一群 这 羊

放牧羊群

[əˈkrɔːs] [ðə; ði] ['jeloʊ] [sænd] .
across **the** **yellow** **sand** **.**
穿过 这 黄色的 沙 .

穿过黄色的沙滩。

['jeloʊ] [sænd][ɪz][əˈraʊnd] [ˌem ˈiː] .
Yellow **sand** **is** **around** **me** **.**
黄色的 沙 是 大约 我 .

我周围都是黄沙。

['jeloʊ] [sʌn] [ɪz] [əˈbʌv] [ˌem ˈiː] .
Yellow **sun** **is** **above** **me** **.**
黄色的 太阳 是 多于 我 .

金色的太阳在我头顶。

[aɪ][raɪd][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]
I **ride** **in** **the** **middle**
我 骑 在 这 中间

我骑在中间

[ʌv; əv][ə; eɪ][sænd][ænd; ənd][sʌn] [fɪld] [wɜːrld] .
of **a** **sand** **and** **sun** **filled** **world** **.**
的 一个 沙 和 太阳 已填 世界 .

一个充满阳光和沙滩的世界。

['raɪdɪŋ] ,
Riding **,**
骑术 ,

骑术,

['raɪdɪŋ] ,
riding **,**
骑术 ,

骑术,

['raɪdɪŋ][ɑːn][maɪ] [hɔːrs]
riding **on** **my** **horse**
骑术 在 我的 马

骑着我的马

[tuː; tə][hɜːrd][ðə; ði] [ʃiːp]
to **herd** **the** **sheep**
到 一群 这 羊

放牧羊群

[əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈjeloʊ] [sænd] .
across **the** **yellow** **sand** **.**
穿过 这 黄色的 沙 .

穿过黄色的沙滩。

[sʌn] [hiːt]
Sun **heat**
太阳 热

阳光热量

[ænd; ənd] [ʃiːp] [smel]
and **sheep** **smell**
和 羊 闻

羊的气味

[ænd; ənd][sænd] [dʌst]
and **sand** **dust**
和 沙 灰尘

以及沙尘

[ræp] [əˈraʊnd] [ˌem ˈiː]
wrap **around** **me**
裹 大约 我

环绕着我

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈblæŋkɪt]
like **a** **blanket**
喜欢 一个 毯子

像毯子一样

[æz; əz][aɪ][raɪd] [θruː] [ðə; ði][sænd]
as **I** **ride** **through** **the** **sand**
作为 我 骑 通过 这 沙

当我骑车穿过沙地

[wɪð; wɪθ][maɪ] [ʃiːp] . -
with **my** **sheep** **.** **114**
和 我的 羊 . -

和我的羊群。114

[nuːn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈseɪdʒbrʌʃ]
NOON **IN** **THE** **SAGEBRUSH**
中午 在 这 鼠尾草

正午时分的蒿草

[æt; ət] [nuːn]
At **noon**
在 中午

中午

[wiː; wi] [riːtʃ] [ðə; ði] [ˈseɪdʒbrʌʃ] [flæts] .
we **reach** **the** **sagebrush** **flats** **.**
我们 抵达 这 鼠尾草 公寓 .

我们到达了蒿草平原。

[greɪ] - [griːn] [ˈseɪdʒbrʌʃ] [sents] [ðə; ði] [er] .
Gray **-** **green** **sagebrush** **scents** **the** **air** **.**
灰色的 - 绿色的 鼠尾草 气味 这 空气 .

空气中弥漫着灰绿色鼠尾草的香气。

[greɪ] - [griːn] [ˈseɪdʒbrʌʃ] [ˈsɔːfənz]
Gray **-** **green** **sagebrush** **softens**
灰色的 - 绿色的 鼠尾草 软化

灰绿色的鼠尾草柔和了

[ðə; ði] ['jeləuz] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] .

the	yellows	of	the	land	.
这	黄色	的	这	土地	.

土地的黄色。

[maɪ] ['mʌðər] [meɪks] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['faɪər]

My	mother	makes	a	little	fire
我的	母亲	制作	一个	小的	火

我妈妈生了一小堆火

[noʊ] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][hɜ:r; hər] ['kɔ:fi] [pɑ:t] .

no	bigger	than	her	coffee	pot	.
不	大	比	她	咖啡	锅	.

比她的咖啡壶还小。

[fu:d] [ɪz] [gʊd]

Food	is	good
食物	是	好的

食物很好

[ænd; ənd] [rest] [ɪz] [gʊd]

and	rest	is	good
和	休息	是	好的

休息也很好。

[æt; ət] [nu:n]

at	noon
在	中午

中午

[ɪn][ðə; ði] ['seɪdʒbrʌʃ] . -

in	the	sagebrush	.	115
在	这	鼠尾草	.	-

在蒿草丛中。115

[naɪt] [kæmp]

NIGHT	CAMP
夜晚	营

夜间露营

[æt; ət] [naɪt] [wi:; wi] [meɪk] [kæmp]

At	night	we	make	camp
在	夜晚	我们	制作	营

晚上我们扎营。

[ɪn][ðə; ði]['dʒu:nɪpər] ['kʌvərd] [hɪlz] .

in	the	juniper	covered	hills	.
在	这	杜松	涵盖	丘陵	.

在杜松覆盖的山丘上。

[maɪ]['fɑ:ðər][ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ju: 'es][ðer; ðər] .

My	father	is	waiting	for	us	there	.
我的	父亲	是	等待	为了	我们	那里	.

我父亲在那里等我们。

[ðə; ði] [mu:n] [lʊks] [daʊn]

The	moon	looks	down
这	月亮	看起来	向下

月亮俯瞰着大地

[ɑ:n][ðə; ði] ['restləs] [ʃi:p]

on	the	restless	sheep
在	这	不安	羊

在躁动不安的羊身上

[ɑːn][ðə; ði] ['hɔbəld] ['hɔːrsɪz] .

on	the	hobbled	horses	.
在	这	跛行	马匹	.

骑在被束缚的马背上。

[ðə; ði] [muːn] [lʊks] [daʊn]

The	moon	looks	down
这	月亮	看起来	向下

月亮俯瞰着大地

[ɑːn][ə; eɪ] ['ʃuːtɪŋ] [stɑːr] .

on	a	shooting	star	.
在	一个	射击	星星	.

在流星上。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] [tuː] ['taɪərd]

But	I	am	too	tired
但	我	是	也	疲劳的

但我太累了。

[tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ['eniθɪŋ] .

to	look	at	anything	.
到	看	在	任何事物	.

看任何东西。

[aɪ] [sliːp] . -

I	sleep	.	116
我	睡觉	.	-

我睡着了。116

[ʌp][ðə; ði] [treɪl]

UP	THE	TRAIL
向上	这	踪迹

沿着小路向上走

['mɔːrnɪŋ] ['sʌnraɪz] [siːz] [ˌjuː 'es] ['klaɪmɪŋ]

Morning	sunrise	sees	us	climbing
早晨	日出	看到	我们	攀登

清晨的日出映照着我们攀登的身影。

[ʌp][ænd; ənd][ʌp]

up	and	up
向上	和	向上

向上

[ɑːn][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [treɪl] .

on	the	mountain	trail	.
在	这	山	踪迹	.

在山路上。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][paɪn] [triːz]

There	are	pine	trees
那里	是	松树	树木

这里有松树

['stændɪŋ] [streɪt] [ænd; ənd][tɔːl] .

standing	straight	and	tall	.
常设	直的	和	高的	.

站得笔直挺拔。

[braʊn] [paɪn] ['niːdlz]

Brown	pine	needles
棕色的	松树	针

棕色的松针

[ænd; ənd] [griːn] [græs]
and **green** **grass**
和 绿色的 草

还有绿草

['kʌvər] [ðə; ði] [graʊnd] .
cover **the** **ground** **.**
覆盖 这 地面 .

覆盖地面。

['ʃæˌdoʊz] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sʌnlaɪt] .
Shadows **play** **with** **the** **sunlight** **.**
阴影 玩 和 这 阳光 .

阳光下，光影交错。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['jeloʊ] [sænd] .
There **is** **no** **yellow** **sand** **.**
那里 是 不 黄色的 沙 .

这里没有黄沙。

[ðə; ði] [ʃiːp] ['hɜːri] ['ʌpwərd] ,
The **sheep** **hurry** **upward** **,**
这 羊 匆忙 向上 ,

羊群匆匆向上跑去，

['klaɪmɪŋ] [ænd; ənd] ['pʊʃɪŋ]
climbing **and** **pushing**
攀登 和 推动

攀爬和推

[ɪn] [ðə; ði] ['næroʊ] [treɪl] .
in **the** **narrow** **trail** **.**
在 这 狭窄的 踪迹 .

在狭窄的小路上。

[aɪ] [raɪd] ['æftər] [ðə; ði] [ʃiːp] .
I **ride** **after** **the** **sheep** **.**
我 骑 后 这 羊 .

我骑马追赶羊群。

[maɪ] [hɔːrs] [briːðz] [fæst] .
My **horse** **breathes** **fast** **.**
我的 马 呼吸 快速地 .

我的马呼吸急促。

[hɪz; ɪz] [fiːt] ['stʌmb(ə)l]
His **feet** **stumble**
他的 脚 绊倒

他的脚步踉跄了一下。

[ɪn] [ðə; ði] ['næroʊ] [treɪl] .
in **the** **narrow** **trail** **.**
在 这 狭窄的 踪迹 .

在狭窄的小路上。

[ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ]
All **day** **long**
全部 天 长的

整天

[ðə; ði] [ʃiːp] [klaɪm] ['ʌpwərd] .
the **sheep** **climb** **upward** **.**
这 羊 爬 向上 .

羊群向上爬。

[ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [iːt]
They want to eat
他们 想 到 吃

他们想吃

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] ['hʌŋgri] , [tuː] ,
and I am hungry , too ,
和 我 是 饥饿的 , 也 ,

我也饿了。

[bʌt; bət][maɪ] ['mʌðər] [sez] ,
but my mother says ,
但 我的 母亲 说道 ,

但我母亲说，

" [noʊ] .
" No .
" 不 .

“不。

" [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] [wiː; wi][raɪd]
" All day long we ride
" 全部 天 长的 我们 骑

我们整天都在骑行

[tuː; tə][hɜːrd][ðə; ði] [ʃiːp] .
to herd the sheep .
到 一群 这 羊 .

放羊。

[naɪt] [ɪz]['ɔːlmoʊst][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es]
Night is almost with us
夜晚 是 几乎 和 我们

夜幕即将降临

[wen] [wiː; wi] [riːtʃ] [ðə; ði][tɑːp] . -
when we reach the top . 117
什么时候 我们 抵达 这 顶部 . -

当我们到达顶峰时。117

['sʌmər] [reɪndʒ]
SUMMER RANGE
夏天 范围

夏季系列

['sʌmər] [reɪndʒ][ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz]
Summer range in the mountains
夏天 范围 在 这 山脉

夏季山脉

[ɪz][ɑːn][ə; eɪ] [haɪ] ['meɪsə] ,
is on a high mesa ,
是 在 一个 高的 台面 ,

位于高台地上，

[ə; eɪ] [stiːp] , [haɪ] ['meɪsə] ,
a steep , high mesa ,
一个 陡 , 高的 台面 ,

陡峭高耸的台地

[ə; eɪ] [flæt] - ['tɑːpt] ['meɪsə] ,
a flat - topped mesa ,
一个 平坦的 - 顶峰 台面 ,

一座顶部平坦的台地，

[wɪð; wɪθ] [tɔːl] ['groʊɪŋ] [paɪn] [triːz] ,
with **tall** **growing** **pine** **trees** **,**
和 高的 生长 松树 树木 ,

周围生长着高大的松树，

[wɪð; wɪθ] [ʃɔːrt] ['groʊɪŋ] [griːn] [græs] ,
with **short** **growing** **green** **grass** **,**
和 短的 生长 绿色的 草 ,

草长得又短又绿，

[wɪð; wɪθ] ['lɪt(ə)l] , ['waɪndɪŋ] ['rɪvəz]
with **little** **,** **winding** **rivers**
和 小的 , 绕线 河流

蜿蜒的小河

[ænd; ənd] [reɪn] [fɪld] [leɪks] .
and **rain** **filled** **lakes** **.**
和 雨 已填 湖泊 .

以及被雨水填满的湖泊。

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmər] [reɪndʒ] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] [ʃiːp] . -
This **is** **summer** **range** **for** **our** **sheep** **.** **118**
这 是 夏天 范围 为了 我们的 羊 . -

这是我们羊群的夏季放牧地。118

[ðə; ði] [leɪk]
THE **LAKE**
这 湖

湖

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [triːz]
Between **the** **trees**
之间 这 树木

树木之间

[aɪ] [siː] ['wɔːtər] ['stændɪŋ]
I **see** **water** **standing**
我 看 水 常设

我看到水面静止。

[ɪn] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [griːn] ['rʌʃɪz] .
in **a** **bowl** **of** **green** **rushes** **.**
在 一个 碗 的 绿色的 冲刺 .

在一碗绿色的芦苇丛中。

[ðə; ði] ['wɔːtər] [ɪz] ['kwaɪət] .
The **water** **is** **quiet** **.**
这 水 是 安静的 .

水面平静。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stɪl]
It **is** **still**
它 是 仍然

它仍然是

[ænd; ənd] [bluː]
and **blue**
和 蓝色的

和蓝色

[ænd; ənd] [koʊld] .
and **cold** **.**
和 寒冷的 .

而且很冷。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [leɪk]

It	**is**	**a**	**lake**
它	是	一个	湖

这是一个湖泊

[wɪð; wɪθ][lænd][ɔːl] [əˈraʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] .

with	**land**	**all**	**around**	**it**	**.**
和	土地	全部	大约	它	.

四周都是土地。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [leɪk] .

It	**is**	**a**	**lake**	**.**
它	是	一个	湖	.

这是一个湖。

[ðə; ði] [ʃiːp] [drɪŋk]

The	**sheep**	**drink**
这	羊	喝

羊喝水

[lɔːŋ] [ænd; ənd] ['stedəli] .

long	**and**	**steadily**	**.**
长的	和	稳步	.

长期而稳定。

[ðeɪ] [stænd][ɪn][ðə; ði] ['ʃæloʊ] ['wɔːtər]

They	**stand**	**in**	**the**	**shallow**	**water**
他们	站立	在	这	浅的	水

他们站在浅水中

[æt; ət][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] .

at	**the**	**edges**	**of**	**the**	**lake**	**.**
在	这	边缘	的	这	湖	.

在湖边。

[ðer; ðər]['lɪt(ə)l] ['pɔɪntɪd] [fiːt]

Their	**little**	**pointed**	**feet**
他们的	小的	尖	脚

它们的小尖脚

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

小纳瓦霍牧人(The Little Navajo Herder)
第6/7页

[dɪg] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði] [mʌd]
dig **deep** **into** **the** **mud**
挖 深的 进入 这 泥

深深地挖进泥里

[ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] [bæŋks] .
of **the** **lake** **banks** **.**
的 这 湖 银行 .

湖岸。

[aɪ] [siː] ['kʌlərd] [fɪʃ]
I **see** **colored** **fish**
我 看 有色 鱼

我看到彩色的鱼

[bɪ'niːθ] [ðə; ði]['wɔːtər]
beneath **the** **water**
下面 这 水

水下

['swɪmɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['reɪnboʊ] [laɪn] .
swimming **in** **a** **rainbow** **line** **.**
游泳 在 一个 彩虹 线 .

在彩虹中游泳。

[aɪ] [θroʊ] [stoʊnz] ['ɪntuː][ðə; ði] [leɪk] .
I **throw** **stones** **into** **the** **lake** **.**
我 扔 石头 进入 这 湖 .

我向湖里扔石头。

[ðə; ði]['wɔːtər] [puʃiz] [bæk] [ɪn] ['sɜːrkl]
The **water** **pushes** **back** **in** **circles**
这 水 推动 后退 在 界

水流呈环形反冲。

[tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [stoʊnz] .
to **take** **the** **stones** **.**
到 拿 这 石头 .

去拿石头。

[ðə; ði][dɔːgz] [swɪm] [fɑːr] [aʊt]
The **dogs** **swim** **far** **out**
这 狗 游泳 远的 出去

狗游得很远

['ɪntuː][ðə; ði][koʊld]['wɔːtərz] .
into **the** **cold** **waters** **.**
进入 这 寒冷的 水 .

进入冰冷的水中。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['θɜːrsti] [ænd; ənd][hɑːt] .
They **are** **thirsty** **and** **hot** **.**
他们 是 渴 和 热的 .

他们又渴又热。

[aɪ][hæv; həv]['nevər] [siːn] [ə; eɪ] [leɪk] [bɪ'fɔːr] .

I	have	never	seen	a	lake	before	.
我	有	绝不	已见	一个	湖	前	.

我以前从未见过湖泊。

['dʒent(ə)l][reɪn] [puːlz] [aɪ][hæv; həv] [siːn]

Gentle	rain	pools	I	have	seen
温和的	雨	游泳池	我	有	已见

我见过的轻柔雨水形成的水洼。

[ænd; ənd]['æŋgri] [flʌd] ['wɔːtərz] ,

and	angry	flood	waters	,
和	生气的	洪水	水	,

以及汹涌的洪水，

[bʌt; bət]['nevər] [bɪ'fɔːr]

but	never	before
但	绝不	前

但此前从未有过

[ə; eɪ] [stɪl] , [bluː] [leɪk] .

a	still	,	blue	lake	.
一个	仍然	, 蓝色的		湖	.

平静的蓝色湖面。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] .

It	is	beautiful	.
它	是	美丽的	.

它真漂亮。

[ə; eɪ] [leɪk] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] . -

A	lake	is	beautiful	.	119
一个	湖	是	美丽的	.	-

湖泊真美。119

['ʃeltər]

SHELTER
庇护所

庇护所

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] [triːz]

Beneath	the	trees
下面	这	树木

在树下

[aɪ] [siː] ['aʊər; ɑːr] ['sʌmər] ['ʃeltər] .

I	see	our	summer	shelter	.
我	看	我们的	夏天	庇护所	.

我看到了我们的避暑小屋。

[maɪ]['fɑːðər][ænd; ənd][maɪ]['ʌŋk(ə)l]

My	father	and	my	uncle
我的	父亲	和	我的	叔叔

我的父亲和我的叔叔

[hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [ʃeɪd]

have	made	a	shade
有	制成	一个	阴影

营造出一种阴影

[tuː; tə] ['ʃeltər] [ˌjuː 'es][frʌm; frəm] [naɪt] [reɪnz]

to	shelter	us	from	night	rains
到	庇护所	我们	从	夜晚	雨

为我们遮挡夜雨

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði][koʊld]
and **from** **the** **cold**
和 从 这 寒冷的

以及来自寒冷

[ʌv; əv] [nɪr] - [baɪ] [snoʊ] [piːks] .
of **near** **-** **by** **snow** **peaks** **.**
的 靠近 - 经过 雪 高峰 .

附近雪峰。

[ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [ʃeɪd]
They **have** **made** **us** **a** **shade**
他们 有 制成 我们 一个 阴影

他们把我们变成了阴影

[ʌv; əv] ['kɑːtnwʊd] [baʊz]
of **cottonwood** **boughs**
的 棉白杨 树枝

棉白杨树枝

[ænd; ənd]['dʒuːnɪpər][bɑːrk] .
and **juniper** **bark** **.**
和 杜松 吠 .

还有杜松树皮。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði] [kliːn] [smel]
It **has** **the** **clean** **smell**
它 有 这 干净的 闻

它散发着清新的气味。

[ðæt] [triːz] [gɪv] . -
that **trees** **give** **.** **120**
那 树木 给 . -

树木提供。120

[ðə; ði] [ʃiːp] [kə'ræl]
THE **SHEEP** **CORRAL**
这 羊 围栏

羊圈

[maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l]
My **father** **and** **my** **uncle**
我的 父亲 和 我的 叔叔

我的父亲和我的叔叔

[meɪd] [ə; eɪ] [ʃiːp] [kə'ræl]
made **a** **sheep** **corral**
制成 一个 羊 围栏

建了一个羊圈

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ]
while **they** **were** **waiting**
尽管 他们 是 等待

他们等待的时候

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃiːp] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ˌjuː 'es]
for **the** **sheep** **and** **for** **us**
为了 这 羊 和 为了 我们

为了羊，也为了我们

[tuː; tə] [kʌm] [ʌp][ðə; ði][treɪl] .
to **come** **up** **the** **trail** **.**
到 来 向上 这 踪迹 .

沿着小路上来。

[ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] [ʃiːp] [kə'ræl]
They **made** **the** **sheep** **corral**
他们 制成 这 羊 围栏

他们建造了羊圈

[ʌv; əv] ['bræntʃɪz] ,
of **branches** **,**
的 分支 ,

分支

[ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv] ['bræntʃɪz] ,
a **circle** **of** **branches** **,**
一个 圆圈 的 分支 ,

一圈树枝，

[ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv][dɑːrk] ['kʌlərd] [baʊz] .
a **circle** **of** **dark** **colored** **boughs** **.**
一个 圆圈 的 黑暗的 有色 树枝 .

一圈深色的树枝。

[ðə; ði] [ʃiːp] [steɪ] [seɪf]
The **sheep** **stay** **safe**
这 羊 停留 安全的

羊群平安无事

[ɪn][ðer; ðər] [kə'ræl] [tə'naɪt]
in **their** **corral** **tonight**
在 他们的 围栏 今晚

今晚在他们的围栏里

[ænd; ənd][aɪ] [sliːp]
and **I** **sleep**
和 我 睡觉

我睡着了

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['kɑːtnwʊd] [ʃeɪd] . -
beneath **the** **cottonwood** **shade** **.** **121**
下面 这 棉白杨 阴影 . -

在白杨树荫下。121

[dɑːn]
DAWN
黎明

黎明

[ðɪs] ['mɔːrnɪŋ]
This **morning**
这 早晨

今晨

[wen] [aɪ]['oʊpənd][maɪ] [aɪz] [frʌm; frəm]
when **I** **opened** **my** **eyes** **from**
什么时候 我 打开 我的 眼睛 从

当我睁开双眼时

['sliːpɪŋ] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'membər]
sleeping **I** **could** **not** **remember**
睡眠 我 可以 不是 记住

睡着了，我什么也记不起来了。

[wʌt] [pleɪs] [ðɪs] [ɪz] .
what **place** **this** **is** **.**
什么 地方 这 是 .

这是什么地方?

[aɪ] [θɔːt] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn]
I **thought** **I** **was** **in**
我 想法 我 曾是 在

我以为我身处

[maɪ] ['mʌðɝz] ['wɪntər]['hoʊgən] .
my **mother's** **winter** **hogan** **.**
我的 母亲的 冬天 霍根 .

我母亲的冬季霍根屋。

[naʊ] [aɪ] [rɪ'membər] .
Now **I** **remember** **.**
现在 我 记住 .

我想起来了。

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmər] [kæmp] .
This **is** **summer** **camp** **.**
这 是 夏天 营 .

这是夏令营。

[tɔːl] [triːz] [stretʃ] [ə'bʌv] [ˌem 'iː] .
Tall **trees** **stretch** **above** **me** **.**
高的 树木 拉紧 多于 我 .

高大的树木在我头顶伸展。

[ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs]
In **the** **darkness**
在 这 黑暗

在黑暗中

[ðeɪ] [lʊk] [blækər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [naɪt] .
they **look** **blacker** **than** **the** **night** **.**
他们 看 更黑 比 这 夜晚 .

它们看起来比夜色还要黑。

[æz; əz][aɪ][laɪ] [hɪr] ,
As **I** **lie** **here** **,**
作为 我 说谎 这里 ,

我躺在这里,

[seɪf] [ænd; ənd][wɔːrm] [bɪ'niːθ]
safe **and** **warm** **beneath**
安全的 和 温暖的 下面

安全温暖

[maɪ] ['blæŋkɪt] ,
my **blanket** **,**
我的 毯子 ,

我的毯子,

[ɔːl] [ə'raʊnd] [ˌem 'iː][tɜːrnz][tuː; tə] [greɪ] [mɪst] ,
all **around** **me** **turns** **to** **gray** **mist** **,**
全部 大约 我 转弯 到 灰色的 薄雾 ,

我周围的一切都变成了灰色的雾气,

[ɔːl] [ə'raʊnd] [ˌem 'iː][tɜːrnz][tuː; tə]['sɪlvər] .
all **around** **me** **turns** **to** **silver** **.**
全部 大约 我 转弯 到 银 .

我周围的一切都变成了银色。

['dɑːrknəs] [ɪz] [gɔːn] ,
Darkness **is** **gone** **,**
黑暗 是 已消失 ,

黑暗已逝,

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [noʊ] [saʊnd] .

but	it	made	no	sound	.
但	它	制成	不	声音	.

但它没有发出任何声音。

[ˌaɪ 'tiː] [left] [noʊ] [fuːt'prints] .

It	left	no	footprints	.
它	左边	不	脚印	.

它没有留下任何脚印。

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [stɪl] [ə'sliːp] .

The	world	is	still	asleep	.
这	世界	是	仍然	睡着了	.

世界仍在沉睡。

[θruː] [ðə; ði] [paɪn] [triːz]

Through	the	pine	trees
通过	这	松树	树木

穿过松树林

[deɪ] [kʌmz] [ʌp]

day	comes	up
天	来	向上

日子到了

[laɪt] [kʌmz] [ʌp] . -

light	comes	up	.	122
光	来	向上	.	-

灯亮了。122

[ɪn] [ðə; ði] [paɪn] [triːz]

In	the	pine	trees
在	这	松树	树木

在松树林里

[bɜːrd] [wɪŋz] [ɑːr; ər] ['stɜːrɪŋ] ,

bird	wings	are	stirring	,
鸟	翅膀	是	搅拌	,

鸟翼在扇动，

[bɜːrd] ['sɔŋz] [ɑːr; ər] ['stɜːrɪŋ] .

bird	songs	are	stirring	.
鸟	歌曲	是	搅拌	.

鸟鸣声令人心旷神怡。

[aɪ] [hɪr] [ðem; ðəm] .

I	hear	them	.
我	听到	他们	.

我听到了。

[aɪ] [hɪr] [ðem; ðəm] .

I	hear	them	.
我	听到	他们	.

我听到了。

[ðə; ði] [græs] [bɪ'saɪd] [maɪ] ['blæŋkɪt]

The	grass	beside	my	blanket
这	草	旁	我的	毯子

我毯子旁边的草地

[ɪz] [wet] [wɪð; wɪθ] [naɪt] [reɪn] .

is	wet	with	night	rain	.
是	湿的	和	夜晚	雨	.

被夜雨淋湿了。

['mɔːrnɪŋ] [mɪst] [ɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [liːvz]
Morning **mist** **is** **on** **the** **leaves**
早晨 薄雾 是 在 这 树叶

晨雾笼罩着树叶。

[ænd; ənd] [ɪn] [maɪ] [her] .
and **in** **my** **hair** **.**
和 在 我的 头发 .

还有我的头发。

[aɪ] [pʊt] [wʌn] [toʊ] [aʊt] ,
I **put** **one** **toe** **out** **,**
我 放 一 脚趾 出去 ,

我伸出一只脚趾，

[wʌn] [braʊn] [toʊ] [aʊt] .
one **brown** **toe** **out** **.**
一 棕色的 脚趾 出去 .

一只棕色的脚趾露在外面。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [hɑːrd] [tuː; tə] [get] [ʌp]
It **is** **hard** **to** **get** **up**
它 是 难的 到 得到 向上

起床很困难

[wen] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [koʊld] .
when **it** **is** **cold** **.**
什么时候 它 是 寒冷的 .

天气寒冷的时候。

[bluː] [smoʊk] [frʌm; frəm] [maɪ] ['mʌðɚz] ['faɪər]
Blue **smoke** **from** **my** **mother's** **fire**
蓝色的 抽烟 从 我的 母亲的 火

我母亲的火冒出蓝烟

[kəːlz] ['ʌpwərd] [ɪn] [ə; eɪ] [θɪn] [bluː] [laɪn] .
curls **upward** **in** **a** **thin** **blue** **line** **.**
卷发 向上 在 一个 薄的 蓝色的 线 .

向上卷曲成一条细细的蓝色线条。

[ðə; ði] [ʃiːp] [muːv] [ˌɪn'saɪd] [ðer; ðər] [kə'ræl] .
The **sheep** **move** **inside** **their** **corral** **.**
这 羊 移动 里面 他们的 围栏 .

羊群在羊圈里移动。

[aɪ] [kʌm] [aʊt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [maɪ] ['blæŋkɪt] ,
I **come** **out** **from** **under** **my** **blanket** **,**
我 来 出去 从 在下面 我的 毯子 ,

我从被窝里钻了出来，

[frʌm; frəm] ['ʌndər] [maɪ] [wɔːrm] ['blæŋkɪt] .
from **under** **my** **warm** **blanket** **.**
从 在下面 我的 温暖的 毯子 .

从我温暖的毯子底下钻出来。

[laɪk] [ðə; ði] ['ʌðər] [θɪŋz] [ə'raʊnd] [ˌem 'iː] ,
Like **the** **other** **things** **around** **me** **,**
喜欢 这 其他 事物 大约 我 ,

就像我周围的其他事物一样，

[aɪ] [kʌm] [aʊt]
I **come** **out**
我 来 出去

我出来了

[tuː; tə] [griːt] [ðə; ði] [deɪ] . -

to	greet	the	day	.	123
到	迎接	这	天	.	-

迎接新的一天。123

['mɔːrnɪŋ] [prer]

MORNING	PRAYER
早晨	祷告

晨祷

['saɪlənt][ænd; ənd] [stɪl]

Silent	and	still
沉默的	和	仍然

寂静无声

[maɪ] ['fɑːðər] [stændz]

my	father	stands
我的	父亲	站立

我的父亲站

[bɪ'fɔːr] ['aʊər; ɑːr] ['sʌmər] ['ʃeltər] .

before	our	summer	shelter	.
前	我们的	夏天	庇护所	.

在我们夏季避难所之前。

[hiː; hi][ɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] [prer]

He	is	thinking	a	prayer
他	是	思维	一个	祷告

他正在默默祈祷

[tuː; tə][ðə; ði]['hoʊli] [wʌnz] ,

to	the	Holy	Ones	,
到	这	圣	一个	,

致诸圣，

['æskɪŋ] [ðem; ðəm]

asking	them
问	他们

问他们

[ðɪs] [deɪ]

this	day
这	天

这一天

[tuː; tə] [kiːp] ['aʊər; ɑːr] [fiːt]

to	keep	our	feet
到	保持	我们的	脚

保持双脚

[ɑːn][ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv] ['bjuːti] .

on	the	trail	of	Beauty	.
在	这	踪迹	的	美丽	.

追寻美丽。

['fɪlɪŋ] [ðə; ði]['saɪləns]

Filling	the	silence
填充	这	沉默

填补寂静

[ʌv; əv][maɪ] ['fɑːðɚz] [prer]

of	my	father's	prayer
的	我的	父亲的	祷告

我父亲的祈祷

[aɪ] [hɪr] [ðə; ði]['bluːˌbɜːrdz] [sɔːŋ] . -

I	hear	the	bluebird's	song	.	124
我	听到	这	蓝鸟的	歌曲	.	-

我听见了蓝鸟的歌声。124

[ðə; ði] [ʃiːp]

THE	SHEEP
这	羊

绵羊

[ðə; ði] [pʊr] [ʃiːp] [ɑːr; ər][koʊld] .

The	poor	sheep	are	cold	.
这	贫穷的	羊	是	寒冷的	.

这些可怜的羊都冷了。

[ðer; ðər]['wɪntər] [wʊl] [wʌz; wəz][kʌt] [ɔːf]

Their	winter	wool	was	cut	off
他们的	冬天	羊毛	曾是	切	离开

他们的冬毛被剪掉了

[læst] [wiːk]

last	week
最后的	星期

上星期

[æt; ət] ['ʃɪrɪŋ] [taɪm] .

at	shearing	time	.
在	剪切	时间	.

在剪切时。

[wen] ['ɜːrli] ['sʌmər] ['peɪntɪd]

When	early	summer	painted
什么时候	早期的	夏天	绘

初夏时节的画作

['flaʊərz] [ɑːn][ðə; ði]['dezərt]

flowers	on	the	desert
花朵	在	这	沙漠

沙漠中的花朵

[wɪð; wɪθ] ['bʌntʃɪz] [ʌv; əv] [nuː] [græs] ,

with	bunches	of	new	grass	,
和	成捆	的	新的	草	,

长出成片的嫩草，

[wen] [snoʊ] ['wɔːtər] [meltid]

when	snow	water	melted
什么时候	雪	水	融化

雪水融化时

[ænd; ənd] ['sɔfənd] [ðə; ði][hɑːrd] [ɜːrθ] ,

and	softened	the	hard	earth	,
和	软化	这	难的	地球	,

并软化了坚硬的土地。

[wen] [sʌn] - ['berər] [smaɪld]

when	Sun	-	Bearer	smiled
什么时候	太阳	-	持有人	微笑

当太阳使者微笑时

[ɑːn][ðə; ði] [ʃiːp] [ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l] .

on	the	sheep	and	the	people	.
在	这	羊	和	这	人们	.

关于羊和人。

[ðen] [maɪ] ['mʌðər] [sed] ,
Then **my** **mother** **said** **,**
然后 我的 母亲 说 ,

然后我母亲说:

" [naʊ] ,
" Now ,
" 现在 ,

“现在,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ʃɪrɪŋ] [taɪm] .
it **is** **shearing** **time** **.**
它 是 剪切 时间 .

现在是剪切时间。

" [maɪ] ['mʌðər] [sed] [ðæt] [læst] [wiːk] .
" My mother said that last week .
" 我的 母亲 说 那 最后的 星期 .

“我母亲上周说过这话。”

[læst] [wiːk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʃɪrɪŋ] [taɪm] .
Last **week** **it** **was** **shearing** **time** **.**
最后的 星期 它 曾是 剪切 时间 .

上周是剪羊毛的季节。

[læst] [wiːk]
Last **week**
最后的 星期

上星期

[æt; ət] ['ʃɪrɪŋ] [taɪm] ,
at **shearing** **time** **,**
在 剪切 时间 ,

在剪切时,

[maɪ] ['mʌðər] [kɔːt] [hɜːr; hər] [ʃiːp] .
my **mother** **caught** **her** **sheep** **.**
我的 母亲 捕捉 她 羊 .

我妈妈抓住了她的羊。

[wʌn] [baɪ] [wʌn] [ʃiː; ʃi] [kɔːt] [ðem; ðəm] .
One **by** **one** **she** **caught** **them** **.**
一 经过 一 她 捕捉 他们 .

她一个接一个地抓住了他们。

[ʃiː; ʃi] [taɪd] [ðer; ðər] [fiːt] [tə'geðər]
She **tied** **their** **feet** **together**
她 系 他们的 脚 一起

她把他们的脚绑在一起

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [ʃɪrz]
and **with** **her** **shears**
和 和 她 剪

她用剪刀

[ʃiː; ʃi] [klɪpt] [ðer; ðər] [wʊl] . -
she **clipped** **their** **wool** **.** **125**
她 剪辑 他们的 羊毛 . -

她剪掉了它们的羊毛。125

[maɪ] ['mʌðɝz] [hændz] [wɜːr; wər] [ʃʊr] .
My **mother's** **hands** **were** **sure** **.**
我的 母亲的 双手 是 当然 .

我母亲的手很稳健。

[ʃi:; ʃi] [kʌt] [ðə; ði] [wʊl] [bʌt; bət] [wʌns]

She	cut	the	wool	but	once
她	切	这	羊毛	但	一次

她剪羊毛，但只剪了一次。

[frʌm; frəm] [ˌʌndərˈniːθ] .

from	underneath	.
从	下	.

从下方。

[ʃi:; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [ˈfʌmb(ə)l] ,

She	did	not	fumble	,
她	做过	不是	摸索	,

她没有慌乱，

[ˈkʌtɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [hɪr] [ænd; ənd] [ðer; ðər]

cutting	it	here	and	there
切割	它	这里	和	那里

这里剪一下，那里剪一下

[ˈɪntuː] [ʃɔːrt] [ˈpiːsɪz] .

into	short	pieces	.
进入	短的	件	.

分成小段。

[ʃi:; ʃi] [kʌt] [ðə; ði] [wʊl] [bʌt; bət] [wʌns] .

She	cut	the	wool	but	once	.
她	切	这	羊毛	但	一次	.

她只剪过一次羊毛。

[hɜːr; hər] [hændz] [wɜːr; wər] [ʃʊr] .

Her	hands	were	sure	.
她	双手	是	当然	.

她的手很稳健。

[maɪ] [ˈmʌðɚz] [hændz] [wɜːr; wər] [strɔːŋ] .

My	mother's	hands	were	strong	.
我的	母亲的	双手	是	强的	.

我母亲的手很有力。

[ʃi:; ʃi] [pʊld] [ðə; ði] [wʊl] [bæk] .

She	pulled	the	wool	back	.
她	拉	这	羊毛	后退	.

她把羊毛拉了回来。

[ʃi:; ʃi] [ˈfoʊldɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk]

She	folded	it	back
她	折叠	它	后退

她把它折了回去

[tuː; tə] [kʌm] [ɔːf] [ɪn] [wʌn] [piːs] .

to	come	off	in	one	piece	.
到	来	离开	在	一	片	.

完整地脱落下来。

[maɪ] [ˈmʌðɚz] [hændz] [wɜːr; wər] [strɔːŋ] .

My	mother's	hands	were	strong	.
我的	母亲的	双手	是	强的	.

我母亲的手很有力。

[ðə; ði] [ʃiːp] [leɪ] [stɪl]

The	sheep	lay	still
这	羊	躺	仍然

羊群静静地躺着

[bɪ'niːθ] [hɜːr; hər]['dʒent(ə)l]['fɪŋgərz] .
beneath **her** **gentle** **fingers** **.**
下面 她 温和的 手指 .

在她温柔的指尖下。

['trʌstɪŋ] [maɪ] ['mʌðɚz] [hændz] ,
Trusting **my** **mother's** **hands** **,**
信任 我的 母亲的 双手 ,

信任母亲的双手，

[ðə; ði] [ʃiːp] [leɪ] [stɪl] .
the **sheep** **lay** **still** **.**
这 羊 躺 仍然 .

羊群一动不动地躺着。

[bʌt; bət] [naʊ]
But **now**
但 现在

但现在

[ðə; ði] [pʊr] [ʃiːp] [ɑːr; ər][koʊld] .
the **poor** **sheep** **are** **cold** **.**
这 贫穷的 羊 是 寒冷的 .

这些可怜的羊都冷了。

[ðeɪ] [stænd][ɪn][ðer; ðər] [kə'ræl]
They **stand** **in** **their** **corral**
他们 站立 在 他们的 围栏

它们站在围栏里。

[ðɪs] ['mɔːrnɪŋ]
this **morning**
这 早晨

今晨

[ænd; ənd] ['ʃɪvər]
and **shiver**
和 颤抖

颤抖

[ænd; ənd] [bliːt]
and **bleat**
和 咩咩叫

咩咩叫

[ænd; ənd][kɔːl] ['laʊdli]
and **call** **loudly**
和 称呼 高声

大声喊叫

[fɔːr; fər][ðə; ði] [sʌn]
for **the** **sun**
为了 这 太阳

为了太阳

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ˌem 'iː]
and **for** **me**
和 为了 我

对我来说

[tuː; tə] [kʌm] . -
to **come** **.** **126**
到 来 . -

即将到来。126

[ðə; ði] [goʊts]
THE **GOATS**
这 山羊

山羊

[goʊts] [liːd] [ðə; ði] [ʃiːp] .
Goats **lead** **the** **sheep** **.**
山羊 带领 这 羊 .

山羊领着绵羊。

[ðeɪ] [goʊ][fɜːrst]['ɪntuː] ['evriθɪŋ] .
They **go** **first** **into** **everything** **.**
他们 去 第一的 进入 一切 .

他们总是第一个行动。

[ðæt] [ɪz][ðer; ðər] [wei] .
That **is** **their** **way** **.**
那 是 他们的 方式 .

这就是他们的行事方式。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][ə'freɪd] .
They **are** **not** **afraid** **.**
他们 是 不是 害怕的 .

他们并不害怕。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [sez] [ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ,
My **uncle** **says** **in** **the** **English** **,**
我的 叔叔 说道 在 这 英语 ,

我叔叔用英语说：

" [goʊts] [ɑːr; ər] [tʌf] .
" **Goats** **are** **tough** **.**
" 山羊 是 艰难的 .

山羊很强壮。

" [goʊts] [iːt] [ðə; ði] [græs] [tuː] [fɑːr] [daʊn] .
" **Goats** **eat** **the** **grass** **too** **far** **down** **.**
" 山羊 吃 这 草 也 远的 向下 .

“山羊把草吃得太深了。”

[ðeɪ] [iːt] [ðə; ði] [triːz] [tuː] [fɑːr][ʌp] .
They **eat** **the** **trees** **too** **far** **up** **.**
他们 吃 这 树木 也 远的 向上 .

它们把树啃得太厉害了。

[ðæt] [ɪz][ðer; ðər] [wei] .
That **is** **their** **way** **.**
那 是 他们的 方式 .

这就是他们的行事方式。

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [ker] .
They **do** **not** **care** **.**
他们 做 不是 关心 .

他们不在乎。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [sez] [ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ,
My **uncle** **says** **in** **the** **English** **,**
我的 叔叔 说道 在 这 英语 ,

我叔叔用英语说：

" [goʊts] [ɑːr; ər] [tʌf] .
" **Goats** **are** **tough** **.**
" 山羊 是 艰难的 .

山羊很强壮。

" [goʊts] , [mɔːr] [ðæn; ðən] [ʃiːp] ,
" Goats , more than sheep ,
" 山羊 , 更多的 比 羊 ,

山羊比绵羊多，

[get]['ɪntuː][maɪ] ['mʌðɚz] [stuː] [pɑːt] .
get into my mother's stew pot .
得到 进入 我的 母亲的 炖 锅 .

进我妈妈的炖锅里去。

[ðer; ðər] [miːt] [ɪz] [gʊd] ,
Their meat is good ,
他们的 肉 是 好的 ,

他们家的肉很好吃。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['tʃuːɪŋ] ,
but it takes chewing ,
但 它 需要 咀嚼 ,

但需要咀嚼。

[tuː] [mʌtʃ] ['tʃuːɪŋ] .
too much chewing .
也 很多 咀嚼 .

咀嚼过度。

[aɪ] [seɪ] [wɪð; wɪθ][maɪ]['ʌŋk(ə)l] ,
I say with my uncle ,
我 说 和 我的 叔叔 ,

我和我叔叔说，

" [goʊts] [ɑːr; ər] [tʌf] . " -
" Goats are tough . " 127
" 山羊 是 艰难的 . " -

“山羊很强壮。”127

['hɝːdɪŋ]
HERDING
放牧

放牧

['æftər][wiː; wi][hæv; həv] ['iːtn] ['aʊər; ɑːr] ['mɔːrnɪŋ] [fuːd] ,
After we have eaten our morning food ,
后 我们 有 吃 我们的 早晨 食物 ,

吃完早饭后，

[maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd][maɪ]['ʌŋk(ə)l]
my father and my uncle
我的 父亲 和 我的 叔叔

我的父亲和我的叔叔

[raɪd] [daʊn] [ðə; ði] [stiːp] [treɪl]
ride down the steep trail
骑 向下 这 陡 踪迹

沿着陡峭的小路骑行而下

[tuː; tə][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] [poʊst] .
to the Trading Post .
到 这 贸易 邮政 .

前往交易站。

[maɪ] ['mʌðər] [niːl] [bɪ'saɪd] [hɜːr; hər] [luːm]
My mother kneels beside her loom
我的 母亲 跪着 旁 她 织布机

我母亲跪在她的织布机旁

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈkɑːtnwʊd] [ʃeɪd] .
before **the** **cottonwood** **shade** **.**
前 这 棉白杨 阴影 .

在白杨树荫下。

[aɪ] [siː] [ðə; ði] [sʌn] [ɑːn] [maɪ] [ˈmʌðɚz]
I **see** **the** **sun** **on** **my** **mother's**
我 看 这 太阳 在 我的 母亲的

我看到阳光照在我母亲身上

[braʊn] [hændz] .
brown **hands** **.**
棕色的 双手 .

棕色的手。

[aɪ] [siː] [ðə; ði] [sʌn] [ɑːn] [maɪ] [ˈmʌðɚz]
I **see** **the** **sun** **on** **my** **mother's**
我 看 这 太阳 在 我的 母亲的

我看到阳光照在我母亲身上

[blæk] [her] .
black **hair** **.**
黑色的 头发 .

黑发。

[aɪ] [gɪv] [maɪ] [ˈmʌðər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [lʊk] ,
I **give** **my** **mother** **a** **long** **look** **,**
我 给 我的 母亲 一个 长的 看 ,

我仔细地看了母亲一眼，

[ðen] [aɪ] [tɜːrn] [maɪ] [bæk] .
then **I** **turn** **my** **back** **.**
然后 我 转动 我的 后退 .

然后我转身背对着他。

[aɪ] [wɔːk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃiːp] [kəˈræl] .
I **walk** **to** **the** **sheep** **corral** **.**
我 走 到 这 羊 围栏 .

我走向羊圈。

[maɪ] [fiːt] [ɑːr; ər] [braʊn] .
My **feet** **are** **brown** **.**
我的 脚 是 棕色的 .

我的脚是棕色的。

[maɪ] [fiːt] [ɑːr; ər] [ber] .
My **feet** **are** **bare** **.**
我的 脚 是 裸 .

我光着脚。

[ðə; ði] [wet] [græs] [pɑːrts]
The **wet** **grass** **parts**
这 湿的 草 部分

湿草地

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [wei]
to **make** **a** **way**
到 制作 一个 方式

开辟道路

[tuː; tə] [let] [ˌem ˈiː] [pæs] .
to **let** **me** **pass** **.**
到 让 我 经过 .

让我通过。

[aɪ] [wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃiːp] [kə'ræl] .

I	walk	to	the	sheep	corral	.
我	走	到	这	羊	围栏	.

我走向羊圈。

[maɪ][skəːts][ɑːr; ər] [lɔːŋ] .

My	skirts	are	long	.
我的	裙子	是	长的	.

我的裙子很长。

[maɪ][skəːts][ɑːr; ər] ['meni] .

My	skirts	are	many	.
我的	裙子	是	许多	.

我的裙子很多。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [muːv] [bæk]

The	flowers	move	back
这	花朵	移动	后退

花儿们退缩了

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [wei]

to	make	a	way
到	制作	一个	方式

开辟道路

[tuː; tə][let][ˌem 'iː] [pæs] .

to	let	me	pass	.
到	让	我	经过	.

让我通过。

[aɪ] [wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃiːp] [kə'ræl] .

I	walk	to	the	sheep	corral	.
我	走	到	这	羊	围栏	.

我走向羊圈。

[aɪ][let] [daʊn] [ðə; ði][baːz] .

I	let	down	the	bars	.
我	让	向下	这	酒吧	.

我放下了酒杯。

[ðə; ði] [ʃiːp] [goʊ][fɜːrst]

The	sheep	go	first
这	羊	去	第一的

羊先走

[ænd; ənd][aɪ] ['fɑːloʊ] .

and	I	follow	.
和	我	跟随	.

我跟随。

[ðə; ði] [ʃiːp] [wɔːk] ['sloʊli]

The	sheep	walk	slowly
这	羊	走	缓慢地

羊群缓缓地走着。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [laɪk][tuː; tə] [iːt]

for	they	like	to	eat
为了	他们	喜欢	到	吃

因为他们喜欢吃

[ðə; ði] [ʃɔːrt] [swiːt] [græs]

the	short	sweet	grass
这	短的	甜的	草

短而甜的草

['ʌndər] [ðə; ði] [triːz] .

under	the	trees	.
在下面	这	树木	.

树下。

[aɪ] [wɔːk] ['sloʊli]

I	walk	slowly
我	走	缓慢地

我走得很慢。

[fɔːr; fər][aɪ][ˌeɪ 'em] ['loʊnli] .

for	I	am	lonely	.
为了	我	是	孤独	.

因为我感到孤独。

[θɪŋz] [hɪr] [ɑːr; ər][streɪndʒ] .

Things	here	are	strange	.
事物	这里	是	奇怪的	.

这里的情况很奇怪。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə'freɪd] .

I	am	afraid	.
我	是	害怕的	.

恐怕。

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [maɪ] ['mʌðər] [sɪts]

I	know	that	my	mother	sits
我	知道	那	我的	母亲	坐着

我知道我母亲坐着

[bɪ'fɔːr] ['aʊər; ɑːr] ['ʃeltər]

before	our	shelter
前	我们的	庇护所

在我们避难所

['wiːvɪŋ] [ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [æt; ət][hɜːr; hər] [luːm] .

weaving	a	blanket	at	her	loom	.
编织	一个	毯子	在	她	织布机	.

她在织布机上织毯子。

[aɪ] [noʊ] [ʃiː; ʃi][ɪz] [nɪr] [ˌem 'iː] ,

I	know	she	is	near	me	,
我	知道	她	是	靠近	我	,

我知道她就在我附近，

[bʌt; bət][aɪ]['kænɑːt] [siː] [hɜːr; hər] .

but	I	cannot	see	her	.
但	我	不能	看	她	.

但我看不到她。

[aɪ][kæn; kən] [siː] ['oʊnli][tɔːl] [triːz]

I	can	see	only	tall	trees
我	能	看	仅有的	高的	树木

我只能看到高大的树木。

[ænd; ənd]['bɪts][ʌv; əv][skaɪ] .

and	bits	of	sky	.
和	比特	的	天空	.

还有一些天空的碎片。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][tʃaɪld][ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] [sænd] .

I	am	a	child	of	the	yellow	sand	.
我	是	一个	孩子	的	这	黄色的	沙	.

我是黄沙之子。

['meɪsə][tɑːp][ænd; ənd][paɪn] [triːz] ,

Mesa	top	and	pine	trees	,
台面	顶部	和	松树	树木	,

台地顶部和松树，

[griːn] [græs] [ænd; ənd] ['kʌlərd] ['flaʊərz]

green	grass	and	colored	flowers
绿色的	草	和	有色	花朵

绿草茵茵，鲜花盛开。

[ɑːr; ər][streɪndʒ][tuː; tə][ˌem 'iː] .

are	strange	to	me	.
是	奇怪的	到	我	.

我觉得很奇怪。

[ˌʌn'noʊn] [θɪŋz] [lɪv; laɪv] [hɪr] .

Unknown	things	live	here	.
未知	事物	居住	这里	.

这里居住着未知的生物。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə'freɪd] .

I	am	afraid	.
我	是	害怕的	.

恐怕。

[aɪ] [kriːp] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['meɪsə]

I	creep	to	the	edge	of	the	mesa
我	潜行者	到	这	边缘	的	这	台面

我蹑手蹑脚地走到台地边缘。

[waɪl] [maɪ] [ʃiːp] [ɑːr; ər] ['fiːdɪŋ] . -

while	my	sheep	are	feeding	.	128
尽管	我的	羊	是	喂养	.	-

我的羊正在吃草。128

[fɑːr] , [fɑːr] [bɪ'loʊ] [ˌem 'iː]

Far	,	far	below	me
远的	,	远的	以下	我

远远地，远远地在我下方

[ɪz][ðə; ði][wɜːrld][aɪ] [noʊ] ,

is	the	world	I	know	,
是	这	世界	我	知道	,

这是我所了解的世界。

[ðə; ði] ['jeloʊ] [wɜːrld]

the	yellow	world
这	黄色的	世界

黄色世界

[ʌv; əv][sænd][ænd; ənd][wɪnd]

of	sand	and	wind
的	沙	和	风

沙尘和风

[ænd; ənd][sænd] .

and	sand	.
和	沙	.

还有沙子。

[fɑːr] [bɪ'loʊ]

Far	below
远的	以下

远在下方

[aɪ] [siː] [ʃiːp] ['wɔːkɪŋ] ,
I **see** **sheep** **walking** **,**
我 看 羊 步行 ,

我看到羊在走动，

['sʌmˌwənz] [ʃiːp] ['wɔːkɪŋ] ,
someone's **sheep** **walking** **,**
某人的 羊 步行 ,

有人养的羊在走路，

[ɪn][ə; eɪ] [dʌst] [klaʊd]
in **a** **dust** **cloud**
在 一个 灰尘 云

在尘埃云中

[ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['meɪkɪŋ] .
of **their** **own** **making** **.**
的 他们的 自己的 制作 .

这是他们咎由自取。

[fɑːr] [bɪ'loʊ]
Far **below**
远的 以下

远在下方

[aɪ] [siː] [ə; eɪ][sænd] [wɜːrl]
I **see** **a** **sand** **whirl**
我 看 一个 沙 旋转

我看到一个沙尘旋涡

[meɪd] [baɪ][æn; ən]['æŋgri] [wɪnd]
made **by** **an** **angry** **wind**
制成 经过 一个 生气的 风

由愤怒的风形成

['faɪtɪŋ] [ðə; ði][lænd] .
fighting **the** **land** **.**
斗争 这 土地 .

为土地而战。

[fɑːr] [bɪ'loʊ]
Far **below**
远的 以下

远在下方

[aɪ] [siː] [ðə; ði] [hiːt] [heɪz] ,
I **see** **the** **heat** **haze** **,**
我 看 这 热 阴霾 ,

我看到了热浪，

['kʌlərd] [hiːt] [heɪz]
colored **heat** **haze**
有色 热 阴霾

彩色热浪

['blæŋkɪtɪŋ] [ðə; ði]['dezərt] .
blanketing **the** **desert** **.**
覆盖 这 沙漠 .

覆盖了沙漠。

[aɪ] [siː] [ðiːz] [θɪŋz]
I **see** **these** **things**
我 看 这些 事物

我看到了这些事

[θruː] [terz]
through **tears**
通过 眼泪

泪流满面

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [θɪŋz]
for **they** **are** **the** **things**
为了 他们 是 这 事物

因为它们就是那些事物

[aɪ] [noʊ] .
I **know** **.**
我 知道 .

我知道。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['loʊnli] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm] .
I **am** **lonely** **without** **them** **.**
我 是 孤独 没有 他们 .

没有他们，我感到很孤独。

[hɪr] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]['meɪsə]
Here **on** **top** **of** **the** **mesa**
这里 在 顶部 的 这 台面

这里，在台地的顶部

[ɪz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [wɜːrld]
is **a** **strange** **world**
是 一个 奇怪的 世界

这是一个奇异的世界

[ʌv; əv] ['ʃæˌdoʊz] [ænd; ənd]['wɔːtər]
of **shadows** **and** **water**
的 阴影 和 水

阴影和水

[ænd; ənd] [græs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃiːp] . -
and **grass** **for** **the** **sheep** **.** **129**
和 草 为了 这 羊 . -

还有牧草喂羊。129

[græs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃiːp] ,
Grass **for** **the** **sheep** **,**
草 为了 这 羊 ,

给羊喂草

[aɪ][hæd; həd] [fər'gɑːtn] [ðæt] .
I **had** **forgotten** **that** **.**
我 有 被遗忘的 那 .

我把这事忘了。

[græs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃiːp]
Grass **for** **the** **sheep**
草 为了 这 羊

羊的草

[tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][laɪf] ,
to **give** **them** **life** **,**
到 给 他们 生活 ,

赋予它们生命，

[tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [strɔːŋ] .
to **make** **them** **strong** **.**
到 制作 他们 强的 .

使他们变得强壮。

[hɪr] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]['meɪsə]
Here **on** **top** **of** **the** **mesa**
这里 在 顶部 的 这 台面

这里，在台地的顶部

[ðer; ðər][ɪz] [græs] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [ʃiːp] .
there **is** **grass** **for** **our** **sheep** **.**
那里 是 草 为了 我们的 羊 .

这里有草料喂羊。

['ʃʊrli] [ðə; ði][gɔdz][ɑːr; ər] [gʊd]
Surely **the** **gods** **are** **good**
一定 这 神 是 好的

神明一定是仁慈的。

[huː] [lɪv; laɪv] [hɪr] .
who **live** **here** **.**
WHO 居住 这里 .

住在这里的人。

[ðə; ði] [ʃiːp] [drɪŋk] ['sloʊli] .
The **sheep** **drink** **slowly** **.**
这 羊 喝 缓慢地 .

羊群慢慢地喝水。

['ʃæˌdoʊz] [sliːp] .
Shadows **sleep** **.**
阴影 睡觉 .

影子沉睡着了。

[ðə; ði]['kwaɪət][ʌv; əv][ðə; ði]['meɪsə]
The **quiet** **of** **the** **mesa**
这 安静的 的 这 台面

台地的宁静

[puʃiz] [ə'genst] [ˌem 'iː] .
pushes **against** **me** **.**
推动 反对 我 .

他推着我。

[aɪ][kæn; kən] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː] , ['hevi] , ['hevi] ,
I **can** **feel** **it** **,** **heavy** **,** **heavy** **,**
我 能 感觉 它 , 重的 , 重的 ,

我能感觉到，很重，很重。

[ˌaɪ 'tiː] [puʃiz] [ə'genst] [ˌem 'iː] .
it **pushes** **against** **me** **.**
它 推动 反对 我 .

它顶着我。

['ʃʊrli] , [ðə; ði][gɔdz] [huː] [lɪv; laɪv] [hɪr]
Surely **,** **the** **gods** **who** **live** **here**
一定 , 这 神 WHO 居住 这里

当然，居住在这里的神灵们.....

[ɑːr; ər] [noʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
are **known** **to** **me** **.**
是 已知 到 我 .

我认识他们。

[ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] [sɔːŋ]
The **words** **of** **the** **Holy** **Song**
这 字 的 这 圣 歌曲

圣歌的歌词

[ɑːr; ər] [noʊn] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .
are **known** **to** **me** **.**
是 已知 到 我 .

我认识他们。

" [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]['maʊnt(ə)n]
" **On** **top** **of** **the** **mountain**
" 在 顶部 的 这 山

在山顶上

[ɑːr; ər] [faʊnd] [ðə; ði][gɔdz] .
are **found** **the** **gods** **.**
是 成立 这 神 .

众神在此被发现。

" [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði][wɜːrdz]
" **These** **are** **the** **words**
" 这些 是 这 字

这些话

[ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] [sɔːŋ] . -
of **the** **Holy** **Song** **.** **130**
的 这 圣 歌曲 . -

圣歌130

[nuːn]
NOON
中午

中午

[ɑːn][ðə; ði]['meɪsə]
ON **THE** **MESA**
在 这 台面

在台地上

[deɪ] [grəuz] [lɔːŋ]
Day **grows** **long**
天 生长 长的

白昼渐长

[ænd; ənd] [braɪt] [wɪð; wɪθ] ['sʌnlaɪt] .
and **bright** **with** **sunlight** **.**
和 明亮的 和 阳光 .

阳光充足，明亮耀眼。

[ðə; ði] [ʃiːp] [iːt] [ðer; ðər] [wei]
The **sheep** **eat** **their** **way**
这 羊 吃 他们的 方式

羊群吃着东西

[tuː; tə][ðə; ði][reɪn] [leɪks]
to **the** **rain** **lakes**
到 这 雨 湖泊

到雨水湖

['ʌndər] [ðə; ði] ['wiləuz] .
under **the** **willows** **.**
在下面 这 柳树 .

在柳树下。

['lɪt(ə)l] ['rɪvəz] [rʌn] [θruː] [ðə; ði] [tɔːl] [græs]
Little **rivers** **run** **through** **the** **tall** **grass**
小的 河流 跑步 通过 这 高的 草

小溪蜿蜒流过高高的草丛。

[ænd; ənd][haɪd] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['rʌʃɪz] .

and	hide	away	in	the	rushes	.
和	隐藏	离开	在	这	冲刺	.

然后躲进芦苇丛里。

[aɪ] [siː] [ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv] ['skætərd] [klaʊdz]

I	see	a	line	of	scattered	clouds
我	看	一个	线	的	疏散	云

我看到一排零星的云。

[ə'krɔːs] [ðə; ði][skaɪ] .

across	the	sky	.
穿过	这	天空	.

横跨天空。

[sʌn] - ['berər] [rests]

Sun	-	Bearer	rests
太阳	-	持有人	休息

太阳使者休息

[ɑːn][hɪz; ɪz] [wei]

on	his	way
在	他的	方式

在他路上

[tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['tɜːrkwɔɪz] ['wʊmən]

to	the	House	of	Turquoise	Woman
到	这	房子	的	绿松石	女士

致绿松石女人之家

[ɪn][ðə; ði] ['westərn] ['wɔːtərz] .

in	the	Western	Waters	.
在	这	西	沃特斯	.

在西部水域。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['mɪd(ə)l] - [taɪm][ʌv; əv][deɪ] . -

It	is	the	middle	-	time	of	day	.	131
它	是	这	中间	-	时间	的	天	.	-

现在是中午时分。131

[ˌæftər'nuːn]

AFTERNOON
下午

下午

['laɪɪŋ] [ɑːn][maɪ] [bæk]

Lying	on	my	back
说谎	在	我的	后退

我仰面躺着

['ʌndər] [ðə; ði] ['wiləuz]

under	the	willows
在下面	这	柳树

柳树下

[aɪ][kæn; kən] [siː] [æn; ən]['iːg(ə)l] ['flaɪɪŋ]

I	can	see	an	eagle	flying
我	能	看	一个	鹰	飞行

我能看到一只鹰在飞

[fɑːr] [ə'bʌv]

far	above
远的	多于

远高于

[ɪn] [greɪt] ['sɜːrkl]
in **great** **circles**
在 伟大的 界

在大圆圈中

[ə'genst] [ðə; ðɪ] [bluː] .
against **the** **blue** **.**
反对 这 蓝色的 .

以蓝色为背景。

[aɪ] [fiːl]
I **feel**
我 感觉

我感觉

[ænd; ənd] [siː]
and **see**
和 看

并看到

[ænd; ənd]['lɪs(ə)n] ,
and **listen** **,**
和 听 ,

听着，

[bʌt; bət][aɪ][duː][nɑːt][tɔːk] .
but **I** **do** **not** **talk** **.**
但 我 做 不是 讲话 .

但我不说话。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn][tuː; tə] [hɪr] [ˌem 'iː] .
There **is** **no** **one** **to** **hear** **me** **.**
那里 是 不 一 到 听到 我 .

没有人能听到我说话。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,
There **is** **no** **one** **to** **play** **with** **me** **,**
那里 是 不 一 到 玩 和 我 ,

没有人和我一起玩，

['oʊnli][ðə; ðɪ] [læmz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['beɪbi][goʊts]
only **the** **lambs** **and** **the** **baby** **goats**
仅有的 这 羔羊 和 这 婴儿 山羊

只有羔羊和小山羊

[ænd; ənd] [ðeɪ] [laɪk] [iːtʃ] ['ʌðər]
and **they** **like** **each** **other**
和 他们 喜欢 每个 其他

他们彼此喜欢。

['betər] [ðæn; ðən][ˌem 'iː] ,
better **than** **me** **,**
更好的 比 我 ,

比我强，

[aɪ] [θɪŋk] .
I **think** **.**
我 思考 .

我认为。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə'loʊn] . -
I **am** **alone** **.** **132**
我 是 独自的 . -

我独自一人。132

['pleɪˌmeɪts]
PLAYMATES
玩伴

玩伴

[bʌt; bət] [lʊk] ！！
But look ! !
但 看 ！！

但是你看！！

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['bʌtərflaɪz] ,
There are butterflies ,
那里 是 蝴蝶 ,

这里有蝴蝶。

[smɔːl] [waɪt] ['bʌtərflaɪz]
small white butterflies
小的 白色的 蝴蝶

小白蝴蝶

[ə'bʌv] [ðə; ði] ['flaʊər] [plænts]
above the flower plants
多于 这 花 植物

在花卉植物上方

[ʌv; əv]['pɜːrp(ə)l]['aɪrɪs] .
of purple iris .
的 紫色的 鸢尾花 .

紫色鸢尾花。

[aɪ][sɪt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['aɪrɪs] .
I sit among the iris .
我 坐 之中 这 鸢尾花 .

我坐在鸢尾花丛中。

[aɪ] [hɪr] [ðə; ði] ['wɪspərɪŋ]
I hear the whispering
我 听到 这 耳语

我听到了低语声

[ʌv; əv] [waɪt] [wɪŋz] ['flaɪɪŋ] .
of white wings flying .
的 白色的 翅膀 飞行 .

白色翅膀飞翔。

[aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [laɪk][maɪ] ['velvɪt] [blaʊs] .
I think they like my velvet blouse .
我 思考 他们 喜欢 我的 天鹅绒 女式衬衫 .

我觉得他们喜欢我的丝绒衬衫。

[aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [laɪk][maɪ] [lɔːŋ] [blæk] [her]
I think they like my long black hair
我 思考 他们 喜欢 我的 长的 黑色的 头发

我想他们喜欢我的黑色长发。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː]
because they come to me
因为 他们 来 到 我

因为他们来找我

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l]['aɪrɪs] ,
and to the purple iris ,
和 到 这 紫色的 鸢尾花 ,

还有那紫色的鸢尾花，

[ðoʊz] [smɔːl] [waɪt] ['bʌtərflaɪz] .
those **small** **white** **butterflies** **.**
那些 小的 白色的 蝴蝶 .

那些小白蝴蝶。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][fæt] ['tʃɪpmʌŋk]
A **little** **fat** **chipmunk**
一个 小的 胖的 花栗鼠

一只胖乎乎的小花栗鼠

[ɪn][ə; eɪ] [braʊn] [straɪpt] ['blæŋkɪt]
in **a** **brown** **striped** **blanket**
在 一个 棕色的 有条纹的 毯子

穿着棕色条纹毯子

[kʌmz] [kloʊz][tuː; tə][ˌem 'iː] .
comes **close** **to** **me** **.**
来 关闭 到 我 .

离我很近。

[hiː; hi][sɪts][ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] .
He **sits** **on** **his** **feet** **.**
他 坐着 在 他的 脚 .

他站着，双脚着地。

[hiː; hi][hoʊldz][hɪz; ɪz][hændz][aʊt] .
He **holds** **his** **hands** **out** **.**
他 持有 他的 双手 出去 .

他伸出双手。

[hiː; hi] ['rɪŋklz] [hɪz; ɪz][noʊz][ænd; ənd] [lʊks] [æt; ət][ˌem 'iː] .
He **wrinkles** **his** **nose** **and** **looks** **at** **me** **.**
他 皱纹 他的 鼻子 和 看起来 在 我 .

他皱了皱鼻子，看着我。

[aɪ] [gɪv] [hɪm; ɪm] [bred] .
I **give** **him** **bread** **.**
我 给 他 面包 .

我给他面包。

[hiː; hi][hoʊldz][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][hændz]
He **holds** **it** **in** **his** **hands**
他 持有 它 在 他的 双手

他把它拿在手里

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] [kwɪk] [baɪts]
and **with** **little** **quick** **bites**
和 和 小的 快的 咬

以及一些小份的快餐

['stɔrz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ]
stores **it** **away**
商店 它 离开

把它储存起来

[ɪn][hɪz; ɪz][fæt] [braʊn] [tʃiːks] .
in **his** **fat** **brown** **cheeks** **.**
在 他的 胖的 棕色的 脸颊 .

在他肥嘟嘟的棕色脸颊上。

['fʌni] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪpmʌŋk]
Funny **little** **chipmunk**
有趣的 小的 花栗鼠

滑稽的小花栗鼠

[ɪn][hɪz; ɪz] [braʊn] [straɪpt] ['blæŋkɪt]
in **his** **brown** **striped** **blanket**
在 他的 棕色的 有条纹的 毯子

他裹着棕色条纹毯子

[wɪð; wɪθ] ['stɔːˌruːmz] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] ! -
with **storerooms** **in** **his** **face** **!** **133**
和 储藏室 在 他的 脸 ! -

他的脸上全是储藏室！133

[greɪ] ['skwirəlz] [wɪð; wɪθ] ['bʊʃi] [teɪlz]
Gray **squirrels** **with** **bushy** **tails**
灰色的 松鼠 和 茂密的 尾巴

毛茸茸尾巴的灰松鼠

[rʌn] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [triːz] .
run **up** **and** **down** **the** **trees** **.**
跑步 向上 和 向下 这 树木 .

在树上跑上跑下。

[ðeɪ] ['tʃætər] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
They **chatter** **to** **me** **.**
他们 喋喋不休 到 我 .

他们跟我聊天。

[ðeɪ] [meɪk] [ˌem 'iː] [læf] .
They **make** **me** **laugh** **.**
他们 制作 我 笑 .

他们逗我笑。

[aɪ] [pʊl] [maɪ][skəːts] [ə'raʊnd] [ˌem 'iː]
I **pull** **my** **skirts** **around** **me**
我 拉 我的 裙子 大约 我

我把裙子拉到身边。

[ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['skwirəlz] .
and **follow** **the** **squirrels** **.**
和 跟随 这 松鼠 .

然后跟着松鼠走。

[naʊ] [aɪ] [noʊ] [wer] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] .
Now **I** **know** **where** **they** **live** **.**
现在 我 知道 在哪里 他们 居住 .

现在我知道他们住在哪里了。

[naʊ] [aɪ] [noʊ] [wer] [aɪ][kæn; kən][faɪnd]
Now **I** **know** **where** **I** **can** **find**
现在 我 知道 在哪里 我 能 寻找

现在我知道在哪里可以找到

['piːnjən] [nʌts] [ðɪs] ['ɔːtəm] .
piñon **nuts** **this** **autumn** **.**
松子 坚果 这 秋天 .

今年秋天将出产松子。

[aɪ] [fiːl] [ðə; ði] [wɔːrmθ]
I **feel** **the** **warmth**
我 感觉 这 温暖

我感受到了温暖

[ʌv; əv] [sʌn] - ['bɛrərz] [ʃiːld]
of **Sun** **-** **Bearer's** **shield**
的 太阳 - 持票人的 盾

太阳使者的盾牌

[ə'genst] [maɪ] [bæk] .
against **my** **back** **.**
反对 我的 后退 .

靠在我的背上。

[ænd; ənd][ɑːn][maɪ] [feɪs]
And **on** **my** **face**
和 在 我的 脸

而我的脸上

[aɪ] [fiːl] [kuːl] ['fɪŋgərz]
I **feel** **cool** **fingers**
我 感觉 凉爽的 手指

我感觉手指冰凉。

[ʌv; əv][reɪn] - [klaʊd] ['ʃæˌdoʊz] .
of **rain** **-** **cloud** **shadows** **.**
的 雨 - 云 阴影 .

雨云的阴影。

[wɪð; wɪθ][maɪ][hændz][ɑːn][ðə; ði][wɔːrm] [ɜːrθ]
With **my** **hands** **on** **the** **warm** **earth**
和 我的 双手 在 这 温暖的 地球

双手抚摸着温暖的泥土

[bɪ'saɪd] [ˌem 'iː] ,
beside **me** **,**
旁 我 ,

在我身边，

['ɔːlmoʊst] ,
almost **,**
几乎 ,

几乎，

[aɪ][kæn; kən] [fiːl] [θɪŋz] ['groʊɪŋ] .
I **can** **feel** **things** **growing** **.**
我 能 感觉 事物 生长 .

我能感觉到事物在生长。

[waɪ] [dɪd][aɪ] [θɪŋk]
Why **did** **I** **think**
为什么 做过 我 思考

我当时为什么会这么想

[aɪ][wʌz; wəz][ə'loʊn] ? -
I **was** **alone** **?** **134**
我 曾是 独自的 ? -

我当时是一个人吗？134

[pə'zeʃnz]
POSSESSIONS
财产

财产

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ]
I **am** **making** **a** **song**
我 是 制作 一个 歌曲

我正在创作一首歌

[tuː; tə] [sɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] .
to **sing** **to** **myself** **.**
到 唱歌 到 我 .

哼唱给自己听。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'baʊt][maɪ] [pə'zeʃnz] .

It	is	about	my	possessions	.
它	是	关于	我的	财产	.

这关系到我的财产。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['woʊv(ə)n] [her] [taɪ] .

I	have	a	woven	hair	tie	.
我	有	一个	编织	头发	领带	.

我有一个编织发圈。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['woʊv(ə)n][belt] .

I	have	a	woven	belt	.
我	有	一个	编织	腰带	.

我有一条编织腰带。

[maɪ] ['mʌðər] [meɪd] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

My	mother	made	them	for	me	.
我的	母亲	制成	他们	为了	我	.

这是我妈妈给我做的。

[maɪ] ['mʌðər] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˌem 'iː] .

My	mother	gave	them	to	me	.
我的	母亲	给予	他们	到	我	.

这是我妈妈给我的。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][maɪ] [pə'zeʃnz] .

They	are	my	possessions	.
他们	是	我的	财产	.

它们是我的财产。

[aɪ][hæv; həv]['sɪlvər] [rɪŋz] [ɑːn][maɪ]['fɪŋgərz] .

I	have	silver	rings	on	my	fingers	.
我	有	银	戒指	在	我的	手指	.

我手指上戴着银戒指。

[aɪ][hæv; həv]['sɪlvər] ['breɪsləts] [ɑːn][maɪ][ɑːrmz] .

I	have	silver	bracelets	on	my	arms	.
我	有	银	手镯	在	我的	武器	.

我手臂上戴着银手镯。

[maɪ] ['fɑːðər] [meɪd] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

My	father	made	them	for	me	.
我的	父亲	制成	他们	为了	我	.

这是我父亲为我做的。

[maɪ] ['fɑːðər] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˌem 'iː] .

My	father	gave	them	to	me	.
我的	父亲	给予	他们	到	我	.

是我父亲给我的。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][maɪ] [pə'zeʃnz] .

They	are	my	possessions	.
他们	是	我的	财产	.

它们是我的财产。

[sɔːft] [θɪŋz]

Soft	things
柔软的	事物

柔软的东西

[ænd; ənd][hɑːrd] [θɪŋz]

and	hard	things
和	难的	事物

以及困难的事情

[aɪ][hæv; həv][fɔːr; fər][maɪ] [pə'zeʃnz] .

I	have	for	my	possessions	.
我	有	为了	我的	财产	.

我的财产包括：

[ə; eɪ] [sɔːŋ] ,

A	song	,
一个	歌曲	,

一首歌，

[ə; eɪ] [sɔːŋ] ,

a	song	,
一个	歌曲	,

一首歌，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [ə'baʊt][ðem; ðəm] . -

I	am	singing	a	song	about	them	.	135
我	是	歌唱	一个	歌曲	关于	他们	.	-

我正在为他们唱歌。135

[stɔːrm]

STORM

风暴

风暴

[ə; eɪ][stɔːrm][wɪnd] [kʌmz] [tuː; tə][stɑːp][maɪ] [sɔːŋ] .

A	storm	wind	comes	to	stop	my	song	.
一个	风暴	风	来	到	停止	我的	歌曲	.

狂风骤起，打断了我的歌声。

[ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [θruː] [ðə; ðɪ] [triːz]

It	comes	through	the	trees
它	来	通过	这	树木

它穿过树林。

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [streŋθ] [ʌv; əv]['æŋgər] .

with	the	strength	of	anger	.
和	这	力量	的	愤怒	.

以愤怒的力量。

[ˌaɪ 'tiː] [sweɪz] [ˌem 'iː]['fɔːrwərd] .

It	sways	me	forward	.
它	摇摆	我	向前	.

它激励我前进。

[ˌaɪ 'tiː] [sweɪz] [ˌem 'iː] ['bækwərd] .

It	sways	me	backward	.
它	摇摆	我	落后	.

它让我向后摇晃。

[ˌaɪ 'tiː][tɜːrnz][ˌem 'iː] [wen] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɔːkɪŋ] .

It	turns	me	when	I	am	walking	.
它	转弯	我	什么时候	我	是	步行	.

走路的时候它会让我转身。

[blæk] [klaʊdz] ['gæðər]

Black	clouds	gather
黑色的	云	收集

黑云聚集

[tuː; tə] ['blæŋkɪt] [ðə; ðɪ] ['θʌndər] .

to	blanket	the	thunder	.
到	毯子	这	雷	.

掩盖雷声。

[zɪg] - [zæg] ['laɪtnɪŋ]
Zig - zag lightning
之字形 - 之字形 闪电

之字形闪电

[kʌts] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɪn] [tuː] .
cuts the clouds in two .
削减 这 云 在 二 .

将云朵一分为二。

[maɪ] [ʃiːp] [kraʊd] [nɪr] [ˌem 'iː] .
My sheep crowd near me .
我的 羊 人群 靠近 我 .

我的羊群围拢在我身边。

[wɪð; wɪθ][sɔːft][wɜːrdz][aɪ] [spiːk] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
With soft words I speak to them .
和 柔软的 字 我 说话 到 他们 .

我用温柔的语气和他们说话。

[aɪ] [tel] [ðem; ðəm]
I tell them
我 告诉 他们

我告诉他们

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi][ə'freɪd]
not to be afraid
不是 到 是 害怕的

不要害怕

[fɔːr; fər][aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] . -
for I am here . 136
为了 我 是 这里 . -

因为我在这里。136

['laɪtnɪŋ]
LIGHTNING
闪电

闪电

['laɪtnɪŋ] [dɑːrts]
Lightning darts
闪电 飞镖

闪电飞镖

[laɪk][æn; ən] ['æroʊ] ,
like an arrow ,
喜欢 一个 箭 ,

像箭一样，

[æn; ən] ['æroʊ] [ʌv; əv]['faɪər] ,
an arrow of fire ,
一个 箭 的 火 ,

一支火焰之箭，

[frʌm; frəm][æn; ən] [ˌʌn'siːn] [baʊ; boʊ] .
from an unseen bow .
从 一个 看不见 弓 .

从看不见的弓箭中。

[ˌaɪ 'tiː][dɑːrts][ɪn] [fleɪm]
It darts in flame
它 飞镖 在 火焰

它疾驰而过，燃起火焰

[frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪ] [skaɪ]
from **the** **gray** **sky**
从 这 灰色的 天空

从灰蒙蒙的天空

[tuː; tə][ðə; ði] [greɪ] [ɜːrθ] .
to **the** **gray** **earth** **.**
到 这 灰色的 地球 .

到灰色的土地上。

[ˌaɪ ˈtiː] [straɪks] [ə; eɪ] [triː] .
It **strikes** **a** **tree** **.**
它 罢工 一个 树 .

它撞到了一棵树。

['laɪtnɪŋ] [straɪks] [ə; eɪ] [triː] .
Lightning **strikes** **a** **tree** **.**
闪电 罢工 一个 树 .

闪电击中了一棵树。

[maɪ] [ʃiːp] ,
My **sheep** **,**
我的 羊 ,

我的羊，

[maɪ] [ʃiːp] ,
my **sheep** **,**
我的 羊 ,

我的羊，

[aɪ][mʌst; məst] [seɪv] [maɪ] [ʃiːp]
I **must** **save** **my** **sheep**
我 必须 节省 我的 羊

我必须拯救我的羊

[frʌm; frəm] [ðɪs] ['iːv(ə)l] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .
from **this** **evil** **around** **them** **.**
从 这 邪恶的 大约 他们 .

他们远离周围的邪恶。

[aɪ][mʌst; məst] [seɪv] [ðem; ðəm] ,
I **must** **save** **them** **,**
我 必须 节省 他们 ,

我必须救他们。

[maɪ] [ʃiːp] ,
my **sheep** **,**
我的 羊 ,

我的羊，

[maɪ] [pʊr] ['fraɪt(ə)nd] [ʃiːp] . -
my **poor** **frightened** **sheep** **.** **137**
我的 贫穷的 害怕 羊 . -

我可怜的、受惊的绵羊。137

['faɪər]
FIRE
火

火

['faɪər] [rʌnz] [ʌp][ðə; ði] [tɔːl] [triː] [trʌŋk]
Fire **runs** **up** **the** **tall** **tree** **trunk**
火 跑步 向上 这 高的 树 树干

火焰沿着高大的树干向上蔓延。

[ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði] ['bræntʃɪz] .

and	into	the	branches	.
和	进入	这	分支	.

并进入树枝。

[ðə; ði] [triː] [ɪz][ɑːn]['faɪər] .

The	tree	is	on	fire	.
这	树	是	在	火	.

树着火了。

[ðə; ði] [triː] [ɪz] [ə'fleɪm] .

The	tree	is	aflame	.
这	树	是	燃烧	.

树着火了。

[ˌaɪ 'tiː]['bleɪzɪz] .

It	blazes	.
它	火焰	.

它燃起了熊熊大火。

[ˌaɪ 'tiː] ['kræklz] .

It	crackles	.
它	噼啪声	.

它发出噼啪声。

[ˌaɪ 'tiː] [bɜːrn] .

It	burns	.
它	烧伤	.

它会灼伤。

[ðə; ði] [ʃiːp] [lʊk] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə] [prə'tekt] [ðem; ðəm] .

The	sheep	look	to	me	to	protect	them	.
这	羊	看	到	我	到	保护	他们	.

羊群指望我保护它们。

[maɪ] [pʊr] ['fraɪt(ə)nd] [ʃiːp] ,

My	poor	frightened	sheep	,
我的	贫穷的	害怕	羊	,

我可怜的、受惊的绵羊们，

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [wɪtʃ] [wei]

I	do	not	know	which	way
我	做	不是	知道	哪个	方式

我不知道该往哪个方向走。

[tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] . -

to	take	them	.	138
到	拿	他们	.	-

带走它们。138

[reɪn]

RAIN
雨

雨

[bʌt; bət][weɪt] !

But	wait	!
但	等待	!

等等!

[ðə; ði][skaɪ][ɪz]['oʊpənɪŋ] .

The	sky	is	opening	.
这	天空	是	开幕	.

天空裂开了。

[reɪn] [kʌmz] [θruː] .
Rain **comes** **through** **.**
雨 来 通过 .

雨来了。

[meɪl] [reɪn] [kʌmz] [θruː] ,
Male **rain** **comes** **through** **,**
男性 雨 来 通过 ,

男雨降临，

[kʌmz] [daʊn] [ɪn] [ʃiːts] [ʌv; əv]['wɔːtər] ,
comes **down** **in** **sheets** **of** **water** **,**
来 向下 在 纸张 的 水 ,

水流倾泻而下，

[pɔːz] [daʊn] [ɪn] [ʃiːts] [ʌv; əv]['wɔːtər]
pours **down** **in** **sheets** **of** **water**
倾倒 向下 在 纸张 的 水

水如瀑布般倾泻而下

['drentʃɪŋ] [ðə; ði] [fleɪmz]
drenching **the** **flames**
浸透 这 火焰

浇灭火焰

[ʌv; əv][ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [triː] .
of **the** **burning** **tree** **.**
的 这 燃烧 树 .

燃烧的树。

[maɪ] ['mʌðər] [kʌmz] ['rʌnɪŋ]
My **mother** **comes** **running**
我的 母亲 来 跑步

我妈妈跑了过来

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [triːz] .
between **the** **trees** **.**
之间 这 树木 .

在树林之间。

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['fraɪt(ə)nd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃiːp]
She **is** **frightened** **for** **the** **sheep**
她 是 害怕 为了 这 羊

她为羊群感到害怕。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
and **for** **me** **.**
和 为了 我 .

对我来说也是如此。

[aɪ] [tel] [hɜːr; hər]
I **tell** **her**
我 告诉 她

我告诉她

[ɔːl] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [gʊd] .
all **things** **are** **good** **.**
全部 事物 是 好的 .

一切都很好。

['laɪtnɪŋ] [dɪd][nɑːt] [tʌtʃ] [ðə; ði] [ʃiːp] .
Lightning **did** **not** **touch** **the** **sheep** **.**
闪电 做过 不是 触碰 这 羊 .

闪电没有击中绵羊。

[meɪl] [reɪn] [seɪvd] [ðə; ði] [triːz] [frʌm; frəm]['faɪər] .

Male	**rain**	**saved**	**the**	**trees**	**from**	**fire**	**.**
男性	雨	已保存	这	树木	从	火	.

雨水拯救了树木免遭火灾。

[meɪl] [reɪn] [seɪvd] [juː 'es][frʌm; frəm]['fɔːrɪst]['faɪər] .

Male	**rain**	**saved**	**us**	**from**	**forest**	**fire**	**.**
男性	雨	已保存	我们	从	森林	火	.

雨水拯救了我们免于森林火灾。

[naʊ] [meɪl] [reɪn][hæz; həz] [gɔːn]

Now	**male**	**rain**	**has**	**gone**
现在	男性	雨	有	已消失

现在，男性的雨已经结束了

[daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] .

down	**into**	**the**	**valley**	**.**
向下	进入	这	谷	.

下到山谷里。

['fiːmeɪl] [reɪn] ['fɑːloʊz]

Female	**rain**	**follows**
女性	雨	跟随

女性雨水随后

[wɪð; wɪθ][sɔːft] ['futsteps] .

with	**soft**	**footsteps**	**.**
和	柔软的	脚步声	.

脚步轻柔。

['flaʊərz] [tɜːrn] ['ʌpwərd]

Flowers	**turn**	**upward**
花朵	转动	向上

花朵向上绽放

[liːvz] [tɜːrn] ['ʌpwərd]

Leaves	**turn**	**upward**
树叶	转动	向上

叶子向上翻卷

['lɪftɪŋ] [ðer; ðər][hændz]

lifting	**their**	**hands**
举重	他们的	双手

举起双手

[tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði]['dʒent(ə)l][reɪn] .

to	**catch**	**the**	**gentle**	**rain**	**.**
到	抓住	这	温和的	雨	.

去捕捉绵绵细雨。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] .

It	**is**	**good**	**.**
它	是	好的	.

这很好。

[ðə; ði][reɪn][ɪz] [gʊd] .

The	**rain**	**is**	**good**	**.**
这	雨	是	好的	.

下雨是好事。

[aɪ]['oʊpən][maɪ][hændz]

I	**open**	**my**	**hands**
我	打开	我的	双手

我张开双手

[tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði]['dʒent(ə)l][reɪn] . -

to	catch	the	gentle	rain	.	139
到	抓住	这	温和的	雨	.	-

去捕捉那温柔的雨水。139

['iːvnɪŋ]

EVENING

晚上

晚上

[sʌn] - ['berər] [pɑːrts][ðə; ði] [klaʊdz]

Sun	-	Bearer	parts	the	clouds
太阳	-	持有人	部分	这	云

太阳神拨开云层

[ænd; ənd] [lʊks] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][reɪn] .

and	looks	down	on	the	rain	.
和	看起来	向下	在	这	雨	.

他低头看着雨水。

[hiː; hi][tɜːrnz] [iːtʃ] ['reɪndrɑːp]

He	turns	each	raindrop
他	转弯	每个	雨滴

他将每一滴雨水都翻了个遍。

['ɪntuː][ə; eɪ]['sɪlvər] [biːd] .

into	a	silver	bead	.
进入	一个	银	珠子	.

变成一颗银珠。

[hiː; hi][tɜːrnz] [iːtʃ] -

He	turns	each	rainstreak
他	转弯	每个	-

他转动每一缕雨丝

['ɪntuː][ə; eɪ]['sɪlvər] ['nekləs] .

into	a	silver	necklace	.
进入	一个	银	项链	.

做成一条银项链。

[hiː; hi] [meɪks] [ə; eɪ] ['reɪnboʊ] [pæθ]

He	makes	a	rainbow	path
他	制作	一个	彩虹	小路

他创造了一条彩虹之路

[fɔːr; fər][ðə; ði][gɔdz]

for	the	gods
为了	这	神

为了众神

[ə'krɔːs] [ðə; ði][skaɪ] .

across	the	sky	.
穿过	这	天空	.

横跨天空。

[aɪ][goʊ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ʃiːp] ,

I	go	among	the	sheep	,
我	去	之中	这	羊	,

我走进羊群，

[ðə; ði] ['hʌdld] , [wet] [ʃiːp] .

the	huddled	,	wet	sheep	.
这	蜷缩着	,	湿的	羊	.

挤成一团、浑身湿透的羊。

[aɪ] [sɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

I	sing	to	them	.
我	唱歌	到	他们	.

我唱歌给他们听。

[aɪ] [sɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃiːp] ,

I	sing	to	the	sheep	,
我	唱歌	到	这	羊	,

我为羊群唱歌，

[ə; eɪ] [sɔːŋ] , [ə; eɪ] [sɔːŋ] ,

a	song	,	a	song	,
一个	歌曲	,	一个	歌曲	,

一首歌，一首歌，

[ə; eɪ] [sɔːŋ] [ə'baʊt] [maɪ] [pə'zeʃnz] ,

a	song	about	my	possessions	,
一个	歌曲	关于	我的	财产	,

一首关于我所有物的歌，

[maɪ][ˌserɪ'moʊniəl] [gʊdz] .

my	ceremonial	goods	.
我的	仪式	商品	.

我的礼仪用品。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['bʌkskɪn] [bæg]

I	have	a	little	buckskin	bag
我	有	一个	小的	鹿皮	包

我有一个小鹿皮包

[fɪld] [wɪð; wɪθ] [θɪŋz] ,

filled	with	things	,
已填	和	事物	,

里面装满了东西，

[wɪð; wɪθ] [θɪŋz] .

with	things	.
和	事物	.

用东西。

[maɪ] ['grænfɑːðər] [fɪld] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

My	grandfather	filled	it	for	me	.
我的	祖父	已填	它	为了	我	.

我爷爷帮我填满了它。

[maɪ] ['grænfɑːðər] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .

My	grandfather	gave	it	to	me	.
我的	祖父	给予	它	到	我	.

这是我祖父给我的。

[wer'evər] [aɪ][goʊ]

Wherever	I	go
无论	我	去

无论我去哪里

[aɪ] ['kæri] [maɪ]['lɪt(ə)l] ['bʌkskɪn] [bæg]

I	carry	my	little	buckskin	bag
我	携带	我的	小的	鹿皮	包

我拎着我的小鹿皮包

[tuː; tə] [kiːp] [ˌem 'iː] [seɪf] ,

to	keep	me	safe	,
到	保持	我	安全的	,

为了保护我的安全，

[tuː; tə] [kiːp] [maɪ] [fiːt]
to **keep** **my** **feet**
到 保持 我的 脚

保持我的双脚

[ɑːn][ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv] ['bjuːti] . -
on **the** **Trail** **of** **Beauty** **.** **140**
在 这 踪迹 的 美丽 . -

追寻美丽之路。140

[ə; eɪ] [sɔːŋ] ,
A **song** **,**
一个 歌曲 ,

一首歌,

[ə; eɪ] [sɔːŋ] ,
a **song** **,**
一个 歌曲 ,

一首歌,

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ]
I **am** **singing** **a** **song**
我 是 歌唱 一个 歌曲

我正在唱歌

[tuː; tə][maɪ] [ʃiːp] .
to **my** **sheep** **.**
到 我的 羊 .

致我的羊群。

[dʒʌst] [naʊ] [ɑːn][ðə; ði][hoʊm] [treɪl] ,
Just **now** **on** **the** **home** **trail** **,**
只是 现在 在 这 家 踪迹 ,

就在回家的路上,

[ə; eɪ] [jʌŋ] [dɪr] ,
a **young** **deer** **,**
一个 年轻的 鹿 ,

一只小鹿,

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] [dɪr] ,
a **beautiful** **young** **deer** **,**
一个 美丽的 年轻的 鹿 ,

一只美丽的小鹿,

[stʊd] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz]
stood **in** **the** **bushes**
站立 在 这 灌木丛

站在灌木丛中

[ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌem 'iː] .
and **looked** **at** **me** **.**
和 看起来 在 我 .

然后他看着我。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər][bɪg][ænd; ənd][dɑːrk]
His **eyes** **were** **big** **and** **dark**
他的 眼睛 是 大的 和 黑暗的

他的眼睛又大又黑。

[ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] ['kwestʃənz] .
and **full** **of** **questions** **.**
和 满的 的 问题 .

而且充满了疑问。

[ə; eɪ] [sɔːŋ] ,

A	**song**	**,**
一个	歌曲	,

一首歌,

[ə; eɪ] [sɔːŋ] ,

a	**song**	**,**
一个	歌曲	,

一首歌,

[aɪ][ˌeɪ ˈem] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ]

I	**am**	**singing**	**a**	**song**
我	是	歌唱	一个	歌曲

我正在唱歌

[ɑːn][ðə; ðiˈ][hoʊm] [treɪl] .

on	**the**	**home**	**trail**	**.**
在	这	家	踪迹	.

在回家的路上。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['nekləs] [ʌv; əv]

I	**have**	**a**	**necklace**	**of**
我	有	一个	项链	的

我有一条项链

['tɜːrkwɔɪz] [ænd; ənd]['kɔːrəl] .

turquoise	**and**	**coral**	**.**
绿松石	和	珊瑚	.

绿松石色和珊瑚色。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['nekləs] [ʌv; əv]

I	**have**	**a**	**necklace**	**of**
我	有	一个	项链	的

我有一条项链

[waɪt] [ʃel] [ænd; ənd]['kɔːrəl] .

white	**shell**	**and**	**coral**	**.**
白色的	壳	和	珊瑚	.

白色贝壳和珊瑚。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

小纳瓦霍牧人(The Little Navajo Herder)

[maɪ] ['grænmʌðər] ['treɪdɪd][fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

My	**grandmother**	**traded**	**for**	**them**	**.**
我的	祖母	交易	为了	他们	.

我奶奶用其他东西换来的。

[maɪ] ['grænmʌðər] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˌem 'iː] .

My	**grandmother**	**gave**	**them**	**to**	**me**	**.**
我的	祖母	给予	他们	到	我	.

这是我奶奶给我的。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [pə'zeʃnz] .

They	**are**	**possessions**	**.**
他们	是	财产	.

它们是你的财产。

[aɪ][hæv; həv] ['tɜːrkwɔɪz] [ɪn][maɪ] [ɪrz] ,

I	**have**	**turquoise**	**in**	**my**	**ears**	**,**
我	有	绿松石	在	我的	耳朵	,

我的耳朵里戴着绿松石耳环。

['sɪlvər] ['belz] [ɑːn][maɪ][belt] [frɪndʒ] .

silver	**bells**	**on**	**my**	**belt**	**fringe**	**.**
银	铃铛	在	我的	腰带	边缘	.

我的腰带流苏上缀着银铃。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [meɪd] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

My	**uncle**	**made**	**them**	**for**	**me**	**.**
我的	叔叔	制成	他们	为了	我	.

这是我叔叔给我做的。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˌem 'iː] .

My	**uncle**	**gave**	**them**	**to**	**me**	**.**
我的	叔叔	给予	他们	到	我	.

我叔叔把它们给了我。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][maɪ] [pə'zeʃnz] .

They	**are**	**my**	**possessions**	**.**
他们	是	我的	财产	.

它们是我的财产。

[ə; eɪ] [sɔːŋ] ,

A	**song**	**,**
一个	歌曲	,

一首歌，

[ə; eɪ] [sɔːŋ] ,

a	**song**	**,**
一个	歌曲	,

一首歌，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ]

I	**am**	**singing**	**a**	**song**
我	是	歌唱	一个	歌曲

我正在唱歌

[tuː; tə][maɪ] [ʃiːp] .

to	my	sheep	.
到	我的	羊	.

致我的羊群。

[maɪ]['fɑːðər][hæz; həz][faɪv][kaɪndz]

My	father	has	five	kinds
我的	父亲	有	五	种类

我父亲有五种

[ʌv; əv] [pə'zeʃnz] .

of	possessions	.
的	财产	.

财产。

[hiː; hi][hæz; həz][hɑːrd] [gʊdz]

He	has	hard	goods
他	有	难的	商品

他有硬商品

[ænd; ənd][sɔːft] [gʊdz] ,

and	soft	goods	,
和	柔软的	商品	,

以及软商品

[ˌserɪ'moʊniəl] [gʊdz]

ceremonial	goods
仪式	商品

礼仪用品

[ænd; ənd][lænd]

and	land
和	土地

土地

[ænd; ənd] [geɪm] .

and	game	.
和	游戏	.

以及游戏。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em]['lɪt(ə)l] .

But	I	am	little	.
但	我	是	小的	.

但我个子小。

[aɪ][duː][nɑːt][hæv; həv][faɪv][kaɪndz] .

I	do	not	have	five	kinds	.
我	做	不是	有	五	种类	.

我没有五种。

[aɪ][hæv; həv] [θriː] .

I	have	three	.
我	有	三	.

我有三个。

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [ə'baʊt][ðem; ðəm]

I	made	a	song	about	them
我	制成	一个	歌曲	关于	他们

我为他们写了一首歌。

[tuː; tə] [sɪŋ] [ðə; ði] [ʃiːp] [hoʊm] .

to	sing	the	sheep	home	.
到	唱歌	这	羊	家	.

唱歌把羊群赶回家。

[æt; ət][læst][wi:; wi] [ri:tʃ] [ðə; ði][hoʊm][kæmp] .

At	last	we	reach	the	home	camp	.
在	最后的	我们	抵达	这	家	营	.

我们终于到达了营地。

[ðə; ði] [ʃi:p] [ɑ:r; ər] [seɪf] [ɪn][ðer; ðər][kə'ræl] .

The	sheep	are	safe	in	their	corral	.
这	羊	是	安全的	在	他们的	围栏	.

羊群在羊圈里很安全。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [seɪf] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['mʌðər] .

I	am	safe	with	my	mother	.
我	是	安全的	和	我的	母亲	.

和妈妈在一起我很安全。

['sʌmər] [ʃeɪd] [ɪz][æt; ət][maɪ] [bæk] .

Summer	shade	is	at	my	back	.
夏天	阴影	是	在	我的	后退	.

夏日的阴凉就在我身后。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌem 'i:][ɪz][maɪ] ['mʌðɝz] ['faɪər] .

In	front	of	me	is	my	mother's	fire	.
在	正面	的	我	是	我的	母亲的	火	.

眼前是我母亲的火焰。

[aɪ][ˌeɪ 'em][draɪ][ænd; ənd][wɔ:rm] .

I	am	dry	and	warm	.
我	是	干燥	和	温暖的	.

我感觉干燥温暖。

[gʊd] [fu:d] [ɪz] ['kʊkɪŋ] .

Good	food	is	cooking	.
好的	食物	是	烹饪	.

美食就是烹饪。

[maɪ] ['mʌðər] [sɪŋz] ,

My	mother	sings	,
我的	母亲	唱歌	,

我妈妈唱歌，

[ænd; ənd][ɔ:l] [ə'raʊnd] [ˌem 'i:]

and	all	around	me
和	全部	大约	我

我周围的一切

[ðer; ðər][ɪz] ['bju:ti] . -

there	is	beauty	.	141
那里	是	美丽	.	-

这里有美。141

['sʌpər]

SUPPER
晚餐

晚餐

[maɪ] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd][maɪ]['ʌŋk(ə)l]

My	father	and	my	uncle
我的	父亲	和	我的	叔叔

我的父亲和我的叔叔

[raɪd] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] [poʊst] ,

ride	up	from	the	Trading	Post	,
骑	向上	从	这	贸易	邮政	,

从贸易站乘车上来，

[ðə; ði] [red] [rɑːk] ['treɪdɪŋ] [poʊst]
the **Red** **Rock** **Trading** **Post**
这 红色的 岩石 贸易 邮政

红岩贸易站

[daʊn] [nɪr] [ðə; ði] ['wɪntər] ['hoʊgən] .
down **near** **the** **winter** **hogan** **.**
向下 靠近 这 冬天 霍根 .

在冬季小屋附近。

[lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [hɜːrd] [ðem; ðəm]
Long **before** **I** **heard** **them**
长的 前 我 听到 他们

在我听到它们之前很久。

[aɪ][kʊd; kəd] [fiːl] [ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] .
I **could** **feel** **them** **coming** **.**
我 可以 感觉 他们 未来 .

我能感觉到他们来了。

[lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [sɔː] [ðem; ðəm]
Long **before** **I** **saw** **them**
长的 前 我 锯 他们

在我见到他们之前很久。

[aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] [ðem; ðəm] ['sɪŋɪŋ] .
I **could** **hear** **them** **singing** **.**
我 可以 听到 他们 歌唱 .

我能听到他们在唱歌。

[naʊ] [ðeɪ] [raɪd]['ɪntuː][ðə; ði] ['faɪərlaɪt] ,
Now **they** **ride** **into** **the** **firelight** **,**
现在 他们 骑 进入 这 火光 ,

现在他们骑马进入火光中,

[maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd][maɪ]['ʌŋk(ə)l] .
my **father** **and** **my** **uncle** **.**
我的 父亲 和 我的 叔叔 .

我的父亲和我的叔叔。

[maɪ] ['fɑːðər] [brɔːt] [sɔːlt]
My **father** **brought** **salt**
我的 父亲 带来 盐

我父亲带来了盐

[ænd; ənd] ['beɪkɪŋ] ['paʊdər]
and **baking** **powder**
和 烘烤 粉末

和泡打粉

[ænd; ənd][lɑːrd]
and **lard**
和 猪油

和猪油

[fɔːr; fər][maɪ] ['mʌðər]
for **my** **mother**
为了 我的 母亲

献给我的母亲

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] [poʊst] .
from **the** **Trading** **Post** **.**
从 这 贸易 邮政 .

来自交易站。

[hiː; hi] [brɔːt] ['kændi]
He **brought** **candy**
他 带来 糖果

他带来了糖果

[fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
for **me** **.**
为了 我 .

为我。

[maɪ]['fɑːðər] [brɔːt] [nuːz] ,
My **father** **brought** **news** **,**
我的 父亲 带来 消息 ,

我父亲带来了消息，

[mʌtʃ] [nuːz] . -
much **news** **.** **142**
很多 消息 . -

很多新闻。142

[θɪŋz] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] ,
Things **he** **had** **seen** **,**
事物 他 有 已见 ,

他所看到的事物，

[θɪŋz] [ðæt] [wɜːr; wər][toʊld][tuː; tə][hɪm; ɪm]
things **that** **were** **told** **to** **him**
事物 那 是 讲述 到 他

别人告诉他的事

[æt; ət][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] [poʊst] .
at **the** **Trading** **Post** **.**
在 这 贸易 邮政 .

在交易站。

[hiː; hi] [brɔːt] [ðem; ðəm] [bæk]
He **brought** **them** **back**
他 带来 他们 后退

他把他们带了回来

[fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [hɪr] .
for **us** **to** **hear** **.**
为了 我们 到 听到 .

好让我们听到。

[ðen] [wiː; wi] [wɑːʃt] ['aʊər; ɑːr][hændz] .
Then **we** **washed** **our** **hands** **.**
然后 我们 洗过 我们的 双手 .

然后我们洗手了。

[wiː; wi][sæt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər] .
We **sat** **away** **from** **the** **fire** **.**
我们 卫星 离开 从 这 火 .

我们坐在远离火堆的地方。

[maɪ] ['mʌðər] [pleɪst] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [fuːd]
My **mother** **placed** **the** **evening** **food**
我的 母亲 放置 这 晚上 食物

我母亲准备了晚饭。

[bɪ'fɔːr] [ˌjuː 'es] .
before **us** **.**
前 我们 .

在我们面前。

[wen] [wiː; wi][hæd; həd] ['iːtn]

When	we	had	eaten
什么时候	我们	有	吃

我们吃完饭后

[maɪ]['fɑːðər] [geɪv] [θæŋks]

my	father	gave	thanks
我的	父亲	给予	谢谢

我父亲表达了感谢

[tuː; tə][ðə; ði]['hoʊli][wʌnz] .

to	the	Holy	Ones	.
到	这	圣	一个	.

献给诸圣。

[wiː; wi] [wɑːʃt] ['aʊər; ɑːr][hændz] [ə'gen] .

We	washed	our	hands	again	.
我们	洗过	我们的	双手	再次	.

我们又洗了一遍手。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l][pʊt] [nuː] [wʊd] [ə'pɑːn][ðə; ði]['faɪər] .

My	uncle	put	new	wood	upon	the	fire	.
我的	叔叔	放	新的	木头	之上	这	火	.

我叔叔往火里添了新柴。

[ðen] [ðə; ði][best][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][deɪ][bɪ'gæn] .

Then	the	best	part	of	the	day	began	.
然后	这	最好的	部分	的	这	天	开始	.

然后，一天中最精彩的部分开始了。

[maɪ]['fɑːðər][ænd; ənd][maɪ]['ʌŋk(ə)l] [tɔːkt] . -

My	father	and	my	uncle	talked	.	143
我的	父亲	和	我的	叔叔	谈话	.	-

我父亲和我叔叔谈话了。143

['tɔːkɪŋ]

TALKING
说

说

[maɪ]['fɑːðər] [sed]

My	father	said
我的	父亲	说

我父亲说

[ɪn][ten] [deɪz]

in	ten	days
在	十	天

十天后

[wʊd] [biː; bi][ðə; ði][taɪm]

would	be	the	time
会	是	这	时间

那时就到了

[fɔːr; fər] ['dɪpɪŋ] [ðə; ði] [ʃiːp] .

for	dipping	the	sheep	.
为了	浸渍	这	羊	.

用于给羊浸浴。

[hiː; hi][ænd; ənd][maɪ]['ʌŋk(ə)l]

He	and	my	uncle
他	和	我的	叔叔

他和我的叔叔

[wʊd] [help] [maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd] [ˌem 'iː]

would	help	my	mother	and	me
会	帮助	我的	母亲	和	我

会对我和我的母亲有所帮助。

[draɪv] [ðə; ðɪ] [ʃiːp] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['dɪpɪŋ] .

drive	the	sheep	to	the	dipping	.
驾驶	这	羊	到	这	浸渍	.

把羊赶到浸浴池。

[ʃiːp] [mʌst; məst] [biː; bi] ['dɪpt]

Sheep	must	be	dipped
羊	必须	是	浸入

羊必须浸浴

[ɪn] ['medɪs(ə)n] - ['wɔːtər] .

in	medicine	-	water	.
在	药品	-	水	.

在药水中。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['pɑːlən] .

There	is	no	pollen	.
那里	是	不	花粉	.

没有花粉。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['hoʊli] [sɔːŋ] .

There	is	no	Holy	Song	.
那里	是	不	圣	歌曲	.

没有圣歌。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [treɪl] [ʌv; əv] ['bjuːti]

There	is	no	Trail	of	Beauty
那里	是	不	踪迹	的	美丽

没有所谓的“美丽之路”。

[ɪn] [ðɪs] ['medɪs(ə)n] ['wɔːtər] .

in	this	medicine	water	.
在	这	药品	水	.

在这种药水中。

[bʌt; bət] [maɪ] ['fɑːðər] [sez]

But	my	father	says
但	我的	父亲	说道

但我父亲说

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] [ʃiːp] .

it	is	good	for	the	sheep	.
它	是	好的	为了	这	羊	.

这对羊有好处。

[ʃiːp] [get] [laɪs]

Sheep	get	lice
羊	得到	虱子

羊会生虱子

['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðer; ðər] [θɪk] [wʊl] .

hidden	in	their	thick	wool	.
隐	在	他们的	厚的	羊毛	.

藏在它们厚厚的羊毛里。

[laɪs] [meɪk] [ðə; ðɪ] [ʃiːp] [ʌn'hæpi] .

Lice	make	the	sheep	unhappy	.
虱子	制作	这	羊	不开心	.

虱子让羊很不开心。

[laɪs] [meɪk] [ðə; ði] [ʃiːp] [baɪt][ðer; ðər] [wʊl] .

Lice	**make**	**the**	**sheep**	**bite**	**their**	**wool**	**.**
虱子	制作	这	羊	咬	他们的	羊毛	.

虱子会让羊啃咬羊毛。

[laɪs] [ɑːr; ər][bæd][fɔːr; fər] [ʃiːp] .

Lice	**are**	**bad**	**for**	**sheep**	**.**
虱子	是	坏的	为了	羊	.

虱子对羊有害。

['dɪpɪŋ] [ðə; ði] [ʃiːp]

Dipping	**the**	**sheep**
浸渍	这	羊

给羊浸浴

[ɪn]['medɪs(ə)n] - ['wɔːtər]

in	**medicine**	**-**	**water**
在	药品	-	水

药水中

[kɪlz] [ðə; ði][laɪs] .

kills	**the**	**lice**	**.**
杀戮	这	虱子	.

杀死虱子。

[tɪks] [ɑːr; ər][bæd][fɔːr; fər] [ʃiːp] .

Ticks	**are**	**bad**	**for**	**sheep**	**.**
蜱虫	是	坏的	为了	羊	.

蜱虫对绵羊有害。

[tɪks] [lɪv; laɪv]

Ticks	**live**
蜱虫	居住

活蜱

[ɑːn][ðə; ði] ['ʃiːps] [gʊd] [blʌd] .

on	**the**	**sheep's**	**good**	**blood**	**.**
在	这	羊的	好的	血	.

靠的是羊的优良血统。

[tɪks] [meɪk] [ðə; ði] [ʃiːp] [θɪn]

Ticks	**make**	**the**	**sheep**	**thin**
蜱虫	制作	这	羊	薄的

蜱虫会使羊变得瘦弱。

[ænd; ənd] [wiːk] . -

and	**weak**	**.**	**144**
和	虚弱的	.	-

且较弱。144

[ɪf] [ðə; ði] [ʃiːp] [ɑːr; ər] [rɔbd]

If	**the**	**sheep**	**are**	**robbed**
如果	这	羊	是	被抢劫

如果羊被抢劫了

[ʌv; əv][ðer; ðər] [gʊd] [blʌd]

of	**their**	**good**	**blood**
的	他们的	好的	血

他们优秀的血统

[ðeɪ] ['kænɑːt][stænd]

they	**cannot**	**stand**
他们	不能	站立

他们站不住

[ðə; ði][koʊld][ʌv; əv]['wɪntər] .

the	cold	of	winter	.
这	寒冷的	的	冬天	.

冬天的寒冷。

[ðeɪ] ['kænɑːt][stænd]

They	cannot	stand
他们	不能	站立

他们无法忍受

[ðə; ði] [hiːt] [ʌv; əv] ['sʌmər] .

the	heat	of	summer	.
这	热	的	夏天	.

盛夏的酷暑。

[ðeɪ] ['sɪkən] .

They	sicken	.
他们	令人作呕	.

他们令人作呕。

[ðer; ðər] [wʊl] [ɪz][nɑːt] [gʊd] .

Their	wool	is	not	good	.
他们的	羊毛	是	不是	好的	.

他们的羊毛不好。

['dɪpɪŋ] [ðə; ði] [ʃiːp]

Dipping	the	sheep
浸渍	这	羊

给羊浸浴

[ɪn]['medɪs(ə)n] - ['wɔːtər]

in	medicine	-	water
在	药品	-	水

药水中

[kɪlz] [ðə; ði][laɪs][ænd; ənd][ðə; ði] [tɪks] .

kills	the	lice	and	the	ticks	.
杀戮	这	虱子	和	这	蜱虫	.

能杀死虱子和蜱虫。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃiːp] .

It	is	good	for	the	sheep	.
它	是	好的	为了	这	羊	.

这对羊有好处。

[maɪ] ['mʌðər] [dʌz] [nɑːt][laɪk] ['dɪpɪŋ]

My	mother	does	not	like	dipping
我的	母亲	做	不是	喜欢	浸渍

我妈妈不喜欢蘸酱。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɑːt][ˌʌndər'stænd]

because	she	does	not	understand
因为	她	做	不是	理解

因为她不明白

[waɪ] [ðə; ði] [ʃiːp] [ɑːr; ər] ['dɪpt] .

why	the	sheep	are	dipped	.
为什么	这	羊	是	浸入	.

为什么要给羊浸药水?

[bʌt; bət][maɪ]['fɑːðər] [tɔːks] [tuː; tə][hɜːr; hər] .

But	my	father	talks	to	her	.
但	我的	父亲	会谈	到	她	.

但我父亲会和她说话。

[hiː; hi] [telz] [hɜːr; hər] [ə'baʊt] [laɪs] [ænd; ənd] [tɪks] .

He	tells	her	about	lice	and	ticks	.
他	讲述	她	关于	虱子	和	蜱虫	.

他告诉她关于虱子和蜱虫的事。

[hiː; hi] [telz] [hɜːr; hər] [tuː]

He	tells	her	too
他	讲述	她	也

他也告诉了她。

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['kwɪkɪst] [ænd; ənd] [best]

that	she	is	quickest	and	best
那	她	是	最快	和	最好的

她速度最快，也最出色。

[ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɪmɪn]

of	all	the	women
的	全部	这	女性

所有女性

[æt; ət] ['dɪpɪŋ] [hɜːr; hər] [ʃiːp]

at	dipping	her	sheep
在	浸渍	她	羊

给她的羊泡澡

[ɪn] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] - ['wɔːtər] . -

in	the	medicine	-	water	.	145
在	这	药品	-	水	.	-

在药水中。145

[ʃiːp] ['dɪpɪŋ]

SHEEP	DIPPING
羊	浸渍

羊浸浴

[ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]

All	the	people
全部	这	人们

所有的人

[wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [ʃiːp] [ænd; ənd] [goʊts]

with	their	sheep	and	goats
和	他们的	羊	和	山羊

以及他们的羊和山羊

[ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['wægənz]

and	horses	and	wagons
和	马匹	和	马车

还有马车

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [dɔːgz]

and	children	and	dogs
和	孩子们	和	狗

还有孩子和狗

[goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɪpɪŋ] .

go	to	the	dipping	.
去	到	这	浸渍	.

去蘸酱。

[ðer; ðər] [ɪz] [mʌtʃ] [dʌst] [ænd; ənd] [wɜːrk]

There	is	much	dust	and	work
那里	是	很多	灰尘	和	工作

这里尘土飞扬，到处都是工作。

[ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ]
and **singing** **and** **eating**
和 歌唱 和 吃

唱歌和吃饭

[æt; ət] ['dɪpɪŋ] [taɪm] .
at **dipping** **time** **.**
在 浸渍 时间 .

浸泡时。

[aɪ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
I **like** **it** **.**
我 喜欢 它 .

我喜欢。

[ʃiːp] [duː] [nɑːt] [laɪk] ['dɪpɪŋ] .
Sheep **do** **not** **like** **dipping** **.**
羊 做 不是 喜欢 浸渍 .

羊不喜欢泡药浴。

[ðeɪ] [duː] [nɑːt] [laɪk] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [bæθ]
They **do** **not** **like** **to** **take** **a** **bath**
他们 做 不是 喜欢 到 拿 一个 洗澡

他们不喜欢洗澡。

[ɪn] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] - ['wɔːtər]
in **the** **medicine** **-** **water**
在 这 药品 - 水

在药水中

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .
even **though** **it** **is** **good** **for** **them** **.**
甚至 尽管 它 是 好的 为了 他们 .

即使这对他们有好处。

[wen] ['grænfɑːðər] [goʊt] [gets] ['dɪpt]
When **grandfather** **goat** **gets** **dipped**
什么时候 祖父 山羊 获得 浸入

当老山羊被浸入水中

[hiː; hi] [ɪz] ['æŋgri] , ['veri] ['æŋgri] .
he **is** **angry** **,** **very** **angry** **.**
他 是 生气的 , 非常 生气的 .

他很生气，非常生气。

[hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [laɪk]
He **does** **not** **like**
他 做 不是 喜欢

他不喜欢

[tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] ['wɪskərz] [wet] .
to **get** **his** **whiskers** **wet** **.**
到 得到 他的 胡须 湿的 .

弄湿他的胡须。

[tə'mɑːroʊ] , [fɜːrst] [θɪŋ] ,
Tomorrow **,** **first** **thing** **,**
明天 , 第一的 事物 ,

明天，第一件事，

[aɪ] [wɪl] [tel] [oʊld] [goʊt] , [oʊld] [goʊt] ,
I **will** **tell** **old** **goat** **,** **old** **goat** **,**
我 将要 告诉 老的 山羊 , 老的 山羊 ,

我会告诉老山羊，老山羊，

[ðæt] [ɪn] [ten] [deɪz]
that in ten days
那 在 十 天

十天后

['wɑ:ʃɪŋtən] [wɪl]
Washington will
华盛顿 将要

华盛顿将

[wɑ:ʃ] [hɪz; ɪz] ['wɪskərz] .
wash his whiskers .
洗 他的 胡须 .

帮他洗胡子。

[maɪ] ['fɑ:ðər] [tɔ:ks] [ʌv; əv] ['ʌðər] [θɪŋz]
My father talks of other things
我的 父亲 会谈 的 其他 事物

我父亲谈论的是其他事情。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['dɪpɪŋ] .
besides the dipping .
除了 这 浸渍 .

除了蘸酱之外。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [goʊz] [ɑ:n] [ænd; ənd] [ɑ:n]
His voice goes on and on
他的 嗓音 去 在 和 在

他的声音没完没了。

[laɪk] [wɪnd] [ɪn] [tri:z] ,
like wind in trees ,
喜欢 风 在 树木 ,

就像风吹过树梢一样,

[laɪk] ['wɔ:tər] ['rʌnɪŋ] ,
like water running ,
喜欢 水 跑步 ,

就像流水一样,

[laɪk] [sɔ:ft] [reɪn] ['fɔ:lɪŋ] ,
like soft rain falling ,
喜欢 柔软的 雨 坠落 ,

如同轻柔的雨滴落下,

[laɪk] [drʌm] [bi:ts] ['paʊndɪŋ] ,
like drum beats pounding ,
喜欢 鼓 节拍 猛击 ,

如同鼓点重击,

[tɔ:k] ,
talk ,
讲话 ,

讲话,

[tɔ:k] ,
talk ,
讲话 ,

讲话,

['tɔ:kɪŋ] . -
talking . 146
说 . -

谈话。146

['bedtaɪm]
BEDTIME
就寝时间

睡前

['æftər][ə; eɪ][taɪm]
After **a** **time**
后 一个 时间

过了一段时间

[maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd][aɪ]
my **mother** **and** **I**
我的 母亲 和 我

我和我妈妈

[ʌn'roʊl]['aʊər; ɑːr] ['blæŋkits] .
unroll **our** **blankets** **.**
展开 我们的 毯子 .

展开我们的毯子。

[wiː; wi][goʊ][tuː; tə][bed]
We **go** **to** **bed**
我们 去 到 床

我们上床睡觉

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['kɑːtnwʊd] [ʃeɪd] .
beneath **the** **cottonwood** **shade** **.**
下面 这 棉白杨 阴影 .

在白杨树荫下。

[aɪ][hæv; həv][maɪ][oʊn] [prer]
I **have** **my** **own** **prayer**
我 有 我的 自己的 祷告

我也有自己的祈祷。

[tuː; tə][ðə; ði] [naɪt] .
to **the** **night** **.**
到 这 夜晚 .

直到夜幕降临。

[aɪ] ['wɪspər] [ˌaɪ 'tiː] ,
I **whisper** **it** **,**
我 耳语 它 ,

我低声说道，

['wɪspər] [ˌaɪ 'tiː] ,
whisper **it** **,**
耳语 它 ,

悄悄说，

[bʌt; bət]['oʊnli][ðə; ði] [naɪt] [wɪnd] ['hiːrz] .
but **only** **the** **night** **wind** **hears** **.**
但 仅有的 这 夜晚 风 听到 .

但只有夜风才能听到。

[ðə; ði]['hɔːrsɪz] [muːv]
The **horses** **move**
这 马匹 移动

马匹移动

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] .
within **the** **shadows** **.**
之内 这 阴影 .

在阴影中。

[maɪ] ['fɑːðər] [sɪŋz] .
My father sings .
我的 父亲 唱歌 .

我父亲会唱歌。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naɪt] .
It is night .
它 是 夜晚 .

夜幕降临。

[ðə; ði] [ʃiːp] [muːv]
The sheep move
这 羊 移动

羊群移动

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv] ['bræntʃɪz] .
within the circle of branches .
之内 这 圆圈 的 分支 .

在树枝环绕的范围内。

[maɪ] ['mʌðər] [sliːps] .
My mother sleeps .
我的 母亲 睡觉 .

我妈妈睡着了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naɪt] . -
It is night . 147
它 是 夜晚 . -

夜幕降临。147

[ðə; ði] [stɑːr] [sɔːŋ]
THE STAR SONG
这 星星 歌曲

星之歌

['sɔːftli] [maɪ] ['fɑːðər] [sɪŋz]
Softly my father sings
轻轻 我的 父亲 唱歌

父亲轻声歌唱

[ðə; ði][stɑːr] [sɔːŋ]
the Star Song
这 星星 歌曲

星之歌

[tuː; tə][ðə; ði][stɑːrz][ænd; ənd][ˌem 'iː] .
to the stars and me .
到 这 明星 和 我 .

献给星辰和我。

" [wen] [ðə; ði][wɜːrld][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [meɪd] ,
" When the world was being made ,
" 什么时候 这 世界 曾是 存在 制成 ,

"当世界被创造出来的时候,

['biːɪŋ] [meɪd] ,
being made ,
存在 制成 ,

正在制造中,

[wen] [ðə; ði][gɔdz][wɜːr; wər]
when the gods were
什么时候 这 神 是

当众神.....

['pleɪsɪŋ] [stɑ:rz] ,
placing **stars** **,**
放置 明星 ,

放置星星,

[ðə; ði][stɑ:rz] ,
the **stars** **,**
这 明星 ,

星星,

[ðə; ði][stɑ:rz][ɪn] ['pætərn]
the **stars** **in** **patterns**
这 明星 在 图案

星星的图案

[ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,
in **the** **sky** **,**
在 这 天空 ,

在天空中,

[kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][stoʊl][ðə; ði][stɑ:r][bæg] ,
coyote **stole** **the** **star** **bag** **,**
郊狼 偷窃 这 星星 包 ,

郊狼偷走了星星包,

[kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [spɪld] [ðə; ði][stɑ:rz][aʊt]
coyote **spilled** **the** **stars** **out**
郊狼 洒了 这 明星 出去

郊狼洒出了星星

[ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,
in **the** **sky** **,**
在 这 天空 ,

在天空中,

['hɛltɚ] ['skeltə(r)][ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,
helter **skelter** **in** **the** **sky** **,**
杂乱 滑梯 在 这 天空 ,

天空一片混乱,

[wen] [ðə; ði][wɜ:rld]
when **the** **world**
什么时候 这 世界

当世界

[wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] [meɪd] .
was **being** **made** **.**
曾是 存在 制成 .

正在制作中。

" ['sɔ:ftli] [maɪ] ['fɑ:ðər] [sɪŋz] [ˌaɪ 'ti:] ,
" **Softly** **my** **father** **sings** **it** **,**
" 轻轻 我的 父亲 唱歌 它 ,

"我父亲轻声哼唱着这首歌,

[ðə; ði][stɑ:r] [sɔ:ŋ] ,
the **Star** **Song** **,**
这 星星 歌曲 ,

星之歌

[tu:; tə][ðə; ði][stɑ:rz][ænd; ənd][ˌem 'i:] .
to **the** **stars** **and** **me** **.**
到 这 明星 和 我 .

献给星辰和我。

['dɑ:rknəs] ['kʌvərz] [ˌem 'i:] .
Darkness covers me .
黑暗 封面 我 .

黑暗笼罩着我。

['bju:ti] ['kʌvərz] [ˌem 'i:] .
Beauty covers me .
美丽 封面 我 .

美貌掩盖了我。

[maɪ] ['mʌðər] [ɪz] [nɪr] .
My mother is near .
我的 母亲 是 靠近 .

我母亲就在附近。

[maɪ] ['fɑ:ðər] [ɪz] [nɪr] .
My father is near .
我的 父亲 是 靠近 .

我父亲就在附近。

[ðə; ði] [ʃi:p] [ɑ:r; ər] [seɪf] .
The sheep are safe .
这 羊 是 安全的 .

羊群很安全。

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hoʊli] [sɔ:ŋ]
The words of the Holy Song
这 字 的 这 圣 歌曲

圣歌的歌词

[kʌm] [tu:; tə] [ˌem 'i:] ,
come to me ,
来 到 我 ,

到我这里来，

" [ɑ:n] [tɑ:p] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
" On top of the mountain
" 在 顶部 的 这 山

在山顶上

[aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [gɔdz] .
I found the gods .
我 成立 这 神 .

我找到了神。

" [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [naɪt] .
" It is night .
" 它 是 夜晚 .

夜幕降临。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [naɪt] .
It is night .
它 是 夜晚 .

夜幕降临。

['hæpinəs] [kʌmz] [tu:; tə] [ˌem 'i:] .
Happiness comes to me .
幸福 来 到 我 .

幸福降临到我身上。

[aɪ] [sli:p] . -
I sleep . 149
我 睡觉 . -

我睡着了。149

[ðə; ði] ['ɑːrtɪst]

THE	ARTIST
这	艺术家

艺术家

[ðə; ði]['ɑːrtɪst] , [hoʊk] - , [ɪz][ə; eɪ] [fʊl] - [blʌd] ['nævəhoʊ] [bɔɪ] [ʌv; əv] ['twenti] ['jɪrz] ,

The	artist	,	Hoke	Denetsosie	,	is	a	full	-	blood	Navaho	boy	of	twenty	years	,
这	艺术家	,	霍克	-	,	是	一个	满的	-	血	纳瓦霍	男生	的	二十	年	,

这位艺术家霍克·德内特索西是一位20岁的纯血统纳瓦霍族男孩。

[bɔːrn][ænd; ənd] [reɪzd] [nɪr] ['tuːbə] ['sɪti] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ˌrezər'veɪʃ(ə)n] .

born	and	raised	near	Tuba	City	in	the	western	part	of	the	reservation	.
出生	和	提高	靠近	大号	城市	在	这	西	部分	的	这	预订	.

出生并成长于保留地西部的图巴市附近。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['stuːd(ə)nt][æt; ət][ðə; ði]['tuːbə] [skuːl] ,

He	was	a	student	at	the	Tuba	school	,
他	曾是	一个	学生	在	这	大号	学校	,

他曾是图巴学校的学生，

[ænd; ənd] [træns'fəːd] [tuː; tə] ['fiːnɪks] ['ɪndiən] [skuːl] [fɔːr; fər] [haɪ] [skuːl] [wɜːrk] .

and	transferred	to	Phoenix	Indian	School	for	high	school	work	.
和	转移	到	凤凰	印度	学校	为了	高的	学校	工作	.

然后转学到凤凰印第安学校就读高中。

[hoʊk] [hæz; həz] [bɪn] ['drɔːɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['jɪrz] , ['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm] [hiː; hi]

Hoke	has	been	drawing	for	a	number	of	years	,	during	which	time	he
霍克	有	到过	绘画	为了	一个	数字	的	年	,	期间	哪个	时间	他

[hæz; həz][hæd; həd]['lɪt(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .

has	had	little	instruction	.
有	有	小的	操作说明	.

霍克从事绘画多年，期间几乎没有接受过任何指导。

[hiː; hi][faindz][ðə; ði]['lændskeɪp] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] ['kʌntri] [ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv]['nevər] - ['taɪərɪŋ]

He	finds	the	landscape	of	his	native	country	a	source	of	never	-	tiring
他	发现	这	景观	的	他的	本国的	国家	一个	来源	的	绝不	-	令人疲惫

['ɪntrəst] .

interest	.
兴趣	.

他发现自己祖国的风景总能让他保持无穷的兴趣。

['praɪər][tuː; tə] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [ðə; ði]['prɑːbləm][ʌv; əv] ['iləstreitɪŋ] [ðɪs] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['stɔːriz] ,

Prior	to	undertaking	the	problem	of	illustrating	this	series	of	stories	,
事先的	到	承诺	这	问题	的	图示	这	系列	的	故事	,

在着手解决这一系列故事的插图问题之前，

[hoʊk] [hæd; həd] [dʌn] [noʊ][wɜːrk][ɪn] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] ,

Hoke	had	done	no	work	in	black	and	white	,
霍克	有	完毕	不	工作	在	黑色的	和	白色的	,

霍克没有拍过黑白电影。

[bʌt; bət][hæz; həz] [dɪ'veləpt] [hɪz; ɪz] [tek'niːk] [æz; əz][hiː; hi][hæz; həz] [prə'siːdid] .

but	has	developed	his	technique	as	he	has	proceeded	.
但	有	发达	他的	技术	作为	他	有	继续	.

但随着比赛的进行，他的技术也得到了提升。

[wen] [hoʊk] [wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] [ˌilə'streiʃəns] [fɔːr; fər] [ðiːz] ['stɔːriz] ,

When	Hoke	was	invited	to	prepare	the	illustrations	for	these	stories	,
什么时候	霍克	曾是	受邀	到	准备	这	插图	为了	这些	故事	,

当霍克受邀为这些故事绘制插图时，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['mænjʊskrɪpts][tuː; tə] [riːd] ,

he	was	given	the	manuscripts	to	read	,
他	曾是	给定	这	手稿	到	读	,

他被要求阅读这些手稿。

[ænd; ənd] [ðen] [tɔːkt] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɔːθər] [ðə; ði] [θɪŋz] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ɪn][maɪnd][ɪn] ['raɪtɪŋ]

and	then	talked	over	with	the	author	the	things	she	had	in	mind	in	writing
和	然后	谈话	超过	和	这	作者	这	事物	她	有	在	头脑	在	写作

[ðə; ði] ['veriəs] ['ɛpɪˌsoʊdz][ʌv; əv][ðə; ði]['stɔːri] .

the	various	episodes	of	the	story	.
这	各种各样的	剧集	的	这	故事	.

然后与作者讨论了她在创作故事各个章节时的想法。

[baɪ][ðə; ði][və'raɪəti][ʌv; əv][ðə; ði]['stɔːri] ,

By	the	variety	of	the	story	,
经过	这	种类	的	这	故事	,

故事的多样性，

['meni] ['prɔːbləms][ʌv; əv] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n][wɜːr; wər] [ɪn'kaʊntər] [wɪtʃ] [æn; ən]['ɑːrtɪst] [maɪt] [ə'vɔɪd]

many	problems	of	illustration	were	encountered	which	an	artist	might	avoid
许多	问题	的	插图	是	遭遇	哪个	一个	艺术家	可能	避免

[fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [ɪf] ['sɪmplɪ] ['drɔːɪŋ] [ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['ɪntrəst] .

for	many	years	if	simply	drawing	in	response	to	his	own	interest	.
为了	许多	年	如果	简单地	绘画	在	回复	到	他的	自己的	兴趣	.

插画中会遇到许多问题，而如果艺术家只是根据自己的兴趣进行绘画，他们可能多年来都不会遇到这些问题。

[hoʊk] [hæz; həz][hæd; həd] [fʊl] ['friːdəm] [ɪn][ðə; ði][səˈluːʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] ['prɔːbləms] ,

Hoke	has	had	full	freedom	in	the	solution	of	these	problems	,
霍克	有	有	满的	自由	在	这	解决方案	的	这些	问题	,

霍克在解决这些问题上拥有完全的自由。

['ɔːf(ə)n] [prɪ'peərɪŋ] ['sevrəl] [sketʃiz] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['epɪsoʊd] , [ænd; ənd] [ðen] [sə'lɛktɪŋ]

often	preparing	several	sketches	for	a	single	episode	,	and	then	selecting
经常	准备	一些	草图	为了	一个	单身的	插曲	,	和	然后	选择

[bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['drɔːɪŋ] .

between	them	for	the	final	drawing	.
之间	他们	为了	这	最终的	绘画	.

通常情况下，他会为一集动画准备多个草图，然后从中选择最终的画面进行绘制。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['drɔɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] ['fræŋkli][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] — ['ʃoʊɪŋ] [ə; eɪ] [snoʊ] [siːn]

Some	of	the	drawings	have	been	frankly	experimental	—	showing	a	snow	scene
一些	的	这	图画	有	到过	坦率地说	实验	—	显示	一个	雪	场景

[ɪn][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [tek'niːk] [dɪ'veləpt] [baɪ] [hoʊk] ,

in	the	simple	black	and	white	technique	developed	by	Hoke	,
在	这	简单的	黑色的	和	白色的	技术	发达	经过	霍克	,

有些画作坦率地说是实验性的——例如，用霍克开发的简单黑白技法描绘雪景。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ; [ɔːr] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [bɪ'twiːn] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] .

for	example	;	or	distinguishing	between	night	and	day	.
为了	例子	;	或者	区别	之间	夜晚	和	天	.

例如；或者区分白天和黑夜。

[ðə; ði] [staɪl] [ɪz][ðə; ði]['ɑːrtəsts, 'ɑːrtɪsts] [oʊn] , [ænd; ənd][ɪz] ['niːðər] [ðə; ði][flæt]['staɪlaɪzd] ['drɔːɪŋ] [ʌv; əv]

The	style	is	the	artist's	own	,	and	is	neither	the	flat	stylized	drawing	of
这	风格	是	这	艺术家的	自己的	,	和	是	两者都不	这	平坦的	风格化的	绘画	的

['meni] ['pweblоʊ]['ɑːrtɪsts] ,

many	Pueblo	artists	,
许多	普韦布洛	艺术家	,

这种风格是艺术家独有的，既不是许多普韦布洛艺术家的扁平化风格化绘画，

[nɔːr][ðə; ði] [maɪ'nuːtli] ['ʃeɪdɪd] ['drɔːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mæn] .

nor	**the**	**minutely**	**shaded**	**drawing**	**of**	**the**	**white**	**man**	**.**
也不	这	精确到分钟	阴影	绘画	的	这	白色的	男人	.

也不是那幅细致描绘白人的素描。

[ðə; ði]['ɑːrtɪst][wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [pə'zesiz] [ə; eɪ] [ʃʊr] [skɪl] [ænd; ənd][ɪn'kwaɪərɪŋ]

The	**artist**	**was**	**chosen**	**because**	**he**	**possesses**	**a**	**sure**	**skill**	**and**	**inquiring**
这	艺术家	曾是	选定	因为	他	拥有	一个	当然	技能	和	查询

[maɪnd] .

mind	**.**
头脑	.

之所以选择这位艺术家，是因为他拥有精湛的技艺和求知欲。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [biˈliːvd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['prez(ə)nt] ['pɪktʃərz] [wɪl] [ɪ'luːmɪneɪt] [ðə; ði][tekst] , [ænd; ənd] [gɪv]

It	**is**	**believed**	**that**	**his**	**present**	**pictures**	**will**	**illuminate**	**the**	**text**	**,**	**and**	**give**
它	是	相信	那	他的	展示	图片	将要	照亮	这	文本	,	和	给

['pleʒər] [tuː; tə] ['meni] ;

pleasure	**to**	**many**	**;**
乐趣	到	许多	;

人们相信他目前的画作将为文本增添光彩，并给许多人带来愉悦；

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][æn; ən][ɑːr'tɪstɪk]['fjuːtʃər] .

and	**that**	**he**	**may**	**have**	**before**	**him**	**an**	**artistic**	**future**	**.**
和	那	他	可能	有	前	他	一个	艺术	未来	.

他或许拥有一个艺术前途。

[hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [briːf] ['steɪtmənt] [tuː; tə] [meɪk] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɜːrk] :

He	**has**	**the**	**following**	**brief**	**statement**	**to**	**make**	**about**	**his**	**own**	**work**	**:**
他	有	这	下列的	简短的	陈述	到	制作	关于	他的	自己的	工作	:

他对自己的作品有以下简短的陈述：

" [aɪ][ʃæl; ʃəl] ['ɔːlweɪz] [rɪ'membər] [ðə; ði] [deɪ] [wen] [aɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][fɜːrst]['mænjuskrɪpt][ʌv; əv][ðə; ði]

"	**I**	**shall**	**always**	**remember**	**the**	**day**	**when**	**I**	**received**	**the**	**first**	**manuscript**	**of**	**the**
"	我	将	总是	记住	这	天	什么时候	我	已收到	这	第一的	手稿	的	这

['lɪt(ə)l] ['hɜːrdər] ['sɪriːz] .

Little	**Herder**	**series**	**.**
小的	牧人	系列	.

"我将永远铭记收到《小牧羊人》系列第一份手稿的那一天。"

[ðə; ði]['oʊnli] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [sə'dʒestʃənz] [aɪ] [rɪ'siːvd] [bɪ'fɔːr] [aɪ][bɪ'gæn][wɜːr; wər] ; - [hɪr]

The	**only**	**instructions**	**and**	**suggestions**	**I**	**received**	**before**	**I**	**began**	**were**	**;**	**'**	**Here**
这	仅有的	指示	和	建议	我	已收到	前	我	开始	是	;	-	这里

[ɑːr; ər][ðə; ði]['mænjʊskrɪpts] ,

are	**the**	**manuscripts**	**,**
是	这	手稿	,

我开始之前收到的唯一指示和建议是："这是手稿，

[lets] [siː] [wʌt] [juː; jʊ][kæn; kən][duː][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] . -

let's	**see**	**what**	**you**	**can**	**do**	**with**	**them**	**.**	**'**
我们来吧	看	什么	你	能	做	和	他们	.	-

让我们看看你能用它们做什么。

" [soʊ][nɑːt] ['noʊɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [ˌfʌndə'mentlz] [ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv]

"	**So**	**not**	**knowing**	**the**	**first**	**thing**	**about**	**the**	**fundamentals**	**and**	**principles**	**of**
"	所以	不是	会心	这	第一的	事物	关于	这	基本面	和	原则	的

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n][ðə; ði][wɜːrk] ['riːəli] [lɔːntʃt] ['sevrəl] [mʌnθs] [ʌv; əv] [ɪk'stensɪv] [ɪkˌsperɪmen'teɪʃn] ,

illustration	**the**	**work**	**really**	**launched**	**several**	**months**	**of**	**extensive**	**experimentation**	**,**
插图	这	工作	真的	发射	一些	几个月	的	广泛的	实验	,

"因此，在对插画的基本原理一无所知的情况下，这项工作实际上开始了长达数月的广泛实验。"

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [tek'niːk] ['faɪnəli] [ə'tʃiːvd] .

the	result	of	which	was	the	black	and	white	technique	finally	achieved	.
这	结果	的	哪个	曾是	这	黑色的	和	白色的	技术	最后	已达成	.

最终，黑白摄影技术得以实现。

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['sɪmp(ə)l] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [tek'niːk] [wʌz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

The	use	of	simple	black	and	white	technique	was	employed	because	it	is
这	使用	的	简单的	黑色的	和	白色的	技术	曾是	受雇	因为	它	是

[mɔːr] ['redɪli] [ˌʌndər'stændəb(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ][tʃaɪld] .

more	readily	understandable	for	a	child	.
更多的	容易	可以理解	为了	一个	孩子	.

之所以采用简单的黑白技法，是因为这种技法更容易被孩子理解。

" [ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːriz] , ['biːɪŋ] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ]['nævəhoʊ][laɪf] ,

"	The	nature	of	the	stories	,	being	concerned	with	Navaho	life	,
"	这	自然	的	这	故事	,	存在	担心的	和	纳瓦霍	生活	,

“这些故事的性质，都与纳瓦霍人的生活有关，

[kɔːld] [fɔːr; fər][ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]['dʒenjuɪn][ɪn] ['evri] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd] .

called	for	illustration	genuine	in	every	sense	of	the	word	.
称为	为了	插图	真的	在	每一个	感觉	的	这	单词	.

需要一幅真正意义上的插图。

[aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ænd; ənd] [ɪn'kɔːrpəreɪt] [ɪn] ['pɪktʃərz] [ðoʊz] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [wɪtʃ] [sɜːrv]

I	had	to	observe	and	incorporate	in	pictures	those	characteristics	which	serve
我	有	到	观察	和	包含	在	图片	那些	特征	哪个	服务

[tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði]['nævəhoʊ][frʌm; frəm] ['ʌðər] [traɪbz] .

to	distinguish	the	Navaho	from	other	tribes	.
到	区分	这	纳瓦霍	从	其他	部落	.

我必须观察并将那些能将纳瓦霍人与其他部落区分开来的特征融入到照片中。

['fɜːrðər] ,

Further	,
更远	,

更远，

[ðə; ði] ['setɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [hæd; həd][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə] [ɪk'spres] ['loʊk(ə)l]['tʃeɪndʒɪz][æz; əz]

the	setting	of	the	pictures	had	to	change	to	express	local	changes	as
这	环境	的	这	图片	有	到	改变	到	表达	当地的	变化	作为

[ðə; ði]['fæməli] [muːvd] [frʌm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] .

the	family	moved	from	place	to	place	.
这	家庭	已搬	从	地方	到	地方	.

随着一家人搬家，照片的背景也必须随之改变，以反映当地的变化。

[ðə; ði] [də'mestɪk] ['ænɪmlz] [reɪzd] [baɪ][ðə; ði]['nævəhoʊ][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [ʃoʊn] [ɪn][ə; eɪ]['prɑːpər]

The	domestic	animals	raised	by	the	Navaho	had	to	be	shown	in	a	proper
这	国内的	动物	提高	经过	这	纳瓦霍	有	到	是	所示	在	一个	恰当的

['setɪŋ] [dʒʌst][æz; əz][wʌn] [siːz] [ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði][ˌrezər'veɪʃ(ə)n] .

setting	just	as	one	sees	them	on	the	reservation	.
环境	只是	作为	一	看到	他们	在	这	预订	.

纳瓦霍人饲养的家畜必须在合适的环境中展示，就像人们在保留地上看到的那样。

[ðə; ði] [ʃiːp] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [ʃoʊn] ['greɪzɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['pæstʃər] , [nɔːr][ðə; ði]['hɔːrsɪz][ɪn][ə; eɪ]

The	sheep	could	not	be	shown	grazing	in	a	pasture	,	nor	the	horses	in	a
这	羊	可以	不是	是	所示	放牧	在	一个	牧场	,	也不	这	马匹	在	一个

['steɪb(ə)l] ,

stable	,
稳定的	,

不能展示绵羊在牧场吃草的场景，也不能展示马匹在马厩里的场景。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [sʌtʃ] [θɪŋz] [ɑːr; ər][nɑːt]['nævəhoʊ] .
because **such** **things** **are** **not** **Navaho** **.**
因为 这样的 事物 是 不是 纳瓦霍 .

因为这些东西并非纳瓦霍族的。

" [ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz][ðə; ði][aɪ'diːəz][wɜːr; wər] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][æn; ən] ['ɜːrnɪst] [ə'tempt] [tuː; tə] [ɪk'spres]
" In other words the ideas were represented in an earnest attempt to express
" 在 其他 字 这 想法 是 代表 在 一个 认真 试图 到 表达
[æz; əz][fɑːr][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][ðə; ði] ['ɔθɝz] ['fiːlɪŋz] ,
as far as possible the author's feelings ,
作为 远的 作为 可能的 这 作者的 情怀 ,

换句话说，这些思想的表达是出于真诚的尝试，力求尽可能地表达作者的感受。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] ['hindərɪŋ] [ðə; ði] ['ɪ'lʌstreɪtərz] ['friːdəm] .
but without hindering the illustrator's freedom .
但 没有 阻碍 这 插画师的 自由 .

但不能妨碍插画师的创作自由。

" [-] [noʊts]
" TRANSCRIBER'S NOTES
" 转录员的 笔记

转录员笔记

['saɪləntli] [kə'rektɪd] ['sɪmp(ə)l] ['spelɪŋ] , ['græmər] , [ænd; ənd][ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] .
Silently corrected simple spelling , grammar , and typographical errors .
默默 已更正 简单的 拼写 , 语法 , 和 印刷 错误 .

默默地改正了简单的拼写、语法和排版错误。

[ri'teind] [əˌnækrə'nɪstɪk] [ænd; ənd][nɑːn] - ['stændərd] ['spɛlɪŋz] [æz; əz] ['prɪntɪd] .
Retained anachronistic and non - standard spellings as printed .
保留 不合时宜的 和 非 - 标准 拼写 作为 打印 .

保留了印刷体中不合时宜和非标准的拼写。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神